● *Une centrale tombe en panne, créant une des plus graves pénuries en 30 ans*

L'Ontario pourrait manquer d'électricité

par Alain Dexter

TORONTO — L'Ontario fait actuellement face à l'une des plus graves pénuries d'électricité des 30 dernières années.

Sans vouloir se montrer "inutilement alarmiste", le ministre Ontarien de l'Energie, M. Dennis Timbrel, vient d'annoncer que les abonnés de l'Hydro-Ontario devront réduire leur consommation d'électricité, sinon leurs ampoules électriques n'offriront bientôt plus qu'une simple lueur blafarde, et les écrans de télévisions n'auront guère plus de luminosité qu'une chandelle éteinte.

Le ministre a expliqué à la Chambre que la situation est causée par une panne généralisée des turbines de la gigantesque centrale de Nanticoke, située au sud de Hamilton.

Un incendie avait fortement endommagé l'une des quatre génératrices de l'endroit, en mai dernier, et quelques semaines plus tard, l'on a dû arrêter deux autres génératrices après que des techniciens eurent découvert des fissures dans la tuyauterie des chaudières permettant d'actionner des turbines productrices d'électricité.

Et pour comble de malheur, il a fallu se résigner, mercredi dernier, à cesser toute autre activité à Nanticoke à cause du bris d'un engrenage dans la dernière génératrice encore en exploitation.

Comme la consommation d'électricité a atteint un niveau record de 15.5 millions de kilowatts-heure, au cours des derniers jours, le ministre Timbrel souligne que l'Hydro-Ontario ne dispose plus que d'une très faible marge de réserves, car la capacité maximum de production est actuellement évaluée à 16.8 millions de kilowatts-heure. L'expérience démontre cependant qu'il faut conserver au moins deux millions de kilowatts-heure en réserve, afin de suppléer à une demande accrue lors de certains jours d'hiver.

"S'il survenait une autre panne, quelque part en province, il faudrait se résigner à effectuer des coupures dans les services d'alimentation aux abonnés", de préciser le ministre.

Evidemment, l'Hydro-Ontario a été contrainte de cesser tout exportation d'électricité et a dû établir des mécanismes d'urgence qui lui permettront de s'approvisionner à même certaines centrales de l'Etat de New York, si sa capacité de production devait tomber à moins de 16 millions kilowatts-heure.

Il importe de préciser que l'Ontario, tout comme le Québec, se trouve à vendre de l'électricité aux Etats américains limitrophes, durant les mois d'été, à cause des surplus enregistrés à cette époque de l'année. Ce genre d'entente prend habituellement fin avec l'arrivée de la saison froide.

Compte tenu de la pénurie, au niveau des réserves, que connait actuellement la province, l'Hydro-Ontario a donc dû non seulement "rapatrier" son électricité, mais il lui a aussi fallu s'assurer que les Américains puissent tendre à leur tour une main généreuse, advenant un cas de nécessité.

Le gouvernement Davis se refuse à considérer le niveau des réserves de la province comme critique, mais le ministre de l'Energie affirme que la situation n'en est pas moins très sérieuse.

Malgré tout, malgré les commentaires inquiétants apportés par le ministre Timbrel et par le président de l'Hydro-Ontario, M. Robert Taylor, quelques députés néo-démocrates demeurent sceptiques.

Le président du comité parlementaire chargé d'étudier les demandes de hausses de tarifs de la société hydro-électrique, M. Donald MacDonald, déclare que toute cette situation lui semble suspecte, car il craint qu'il ne s'agisse là d'une sorte de coup de théâtre destiné à atténuer les pressions de l'Opposition contre la bourse des tarifs de l'Hydro-Ontario.

Informé de la chose, un conseiller du ministre de l'Energie a répondu que M. MacDonald changera peut-être d'avis lorsqu'il se retrouvera, par un beau matin de janvier, devant un café froid et des rôties à peine grillées . . .

64e ANNEE — No 210

VENDREDI

3 DECEMBRE 1976

40 PAGES — LE NUMERO: 15¢

LE DROIT

La course au Bureau des commissaires —page 8



Enjoliveurs de parcomètres

A Ottawa, ce n'est pas comme à Hull, où des gens s'en prennent aux autorités municipales sur leur choix des parcomètres. Certains marchands de couronnes des Fêtes, sur le marché By, ont plutôt eu l'idée de décorer ces gobe-sous légaux, tout en se faisant un peu de publicité pour leur commerce.

(Photo LE DROIT par François Roy)

Programme à frais partagés et péréquation

Le fédéral fera savoir son choix aux provinces

OTTAWA (PC) — A l'occasion de la conférence des ministres des Finances, qui doit avoir lieu au début de la semaine prochaine à Ottawa, le gouvernement fédéral présentera aux provinces des propositions définitives quant au renouvellement de la formule de péréquation et aux modifications à apporter au système de financement des programmes à frais partagés.

Troisième d'une série portant sur la renégociation des ententes financières entre Ottawa et les provinces, cette conférence sera suivie, la semaine suivante, de celle des premiers ministres, qui seront invités à la demande du premier ministre Trudeau à prendre des décisions finales sur la question à la lumière des résultats de la rencontre des ministres des Finances.

L'issue de la conférence des ministres des Finances pourrait dépendre de l'attitude que choisira d'adopter le nouveau gouvernement québécois, dont le chef, M. René Lévesque, déclarait mercredi que le Québec ne se sentirait pas lié à long terme par les accords pouvant résulter de cette rencontre.

En juillet dernier, au nom du gouvernement québécois, l'ancien ministre des Finances, M. Raymond Garneau, avait rejeté les propositions fédérales et s'était rangé derrière la formule présentée par l'Ontario en matière de financement des programmes à frais partagés.

Le ministre ontarien des Finances, M. Darcy McKeough, avait proposé que le gouvernement fédéral se retire complètement des programmes à frais partagés et qu'il cède en contrepartie aux provinces 20 points d'impôt sur le revenu des particuliers.

Selon M. Garneau, cette formule avait l'avantage, outre de compenser les provinces pour les pertes de quelque $1 milliard encourues suite au terme du programme de garantie de recettes fiscales et aux modifications du système de péréquation, d'accorder aux provinces une autonomie fiscale complète pour le financement des programmes d'assurance-maladie, d'assurance-hospitalisation et d'enseignement post-secondaire, dont Ottawa assume présentement la moitié des coûts.

La proposition ontarienne n'avait toutefois pas fait l'unanimité parmi les provinces, les moins nanties s'y opposant de peur qu'elle ne profite qu'aux provinces dont les revenus fiscaux sont plus élevés.

C'est en juin dernier, lors d'une rencontre des premiers ministres, que le premier ministre Trudeau avait annoncé l'intention du gouvernement fédéral de modifier les arrangements des programmes à frais partagés de façon à remplacer la participation financière d'Ottawa par une contribution en espèces jumelée à un transfert fiscal.

Le premier ministre Trudeau avait ainsi indiqué la décision du gouvernement fédéral de mettre un terme au principe suivant lequel la participation financière d'Ottawa soit établie en fonction des dépenses provinciales.

Lundi prochain, le ministre fédéral des Finances indiquera aux provinces la préférence d'Ottawa pour l'une des options présentées en juillet dernier, qui prendra ainsi la forme d'une proposition définitive.

Le choix d'Ottawa portera donc sur l'une des solutions suivantes:

— une contribution fédérale de deux tiers en espèces, plus huit points d'impôt sur le revenu des particuliers, et un point d'impôt sur le revenu des sociétés;

— la moitié en espèces, plus la moitié des taxes fédérales sur l'alcool et le tabac, 8 1-2 points d'impôt sur le revenu des particuliers et un point d'impôt sur le revenu des sociétés;

— la moitié en espèces, plus 12 1-2 points d'impôt sur le revenu des particuliers et un point d'impôt sur le revenu des sociétés;

— un tiers en espèces, plus 12 points d'impôt sur le revenu des particuliers, un point d'impôt sur le revenu des sociétés et la moitié des taxes sur l'alcool et le tabac.

En ce qui concerne la péréquation, le ministre fédéral des Finances avait exprimé l'intention du gouvernement canadien d'en modifier la formule en avril dernier.

Il avait exprimé le désir de voir corriger certaines anomalies du système actuel, soit notamment le danger que le coût du programme augmente plus vite que la capacité de financement des contribuables fédéraux, les éléments arbitraires de la formule et la possibilité, pour les provinces, de prendre des mesures susceptibles d'influencer les paiements de péréquation qui leur reviennent.

Selon les chiffres du ministère fédéral des Finances, on prévoit des paiements de péréquation de l'ordre de $2.2 milliards pour l'année en cours.

Les paiements, provenant des recettes générales du Canada, sont versés aux sept provinces bénéficiaires "en fonction de leur déficit par rapport au rendement national moyen du régime fiscal représentatif, multiplié par leur population".

Ainsi, pour l'année en cours, le Québec reçoit $1.142 milliard, la Nouvelle-Ecosse, $300 millions, Terre-Neuve, $235 millions, le Nouveau-Brunswick, $232 millions, le Manitoba, $165 millions, la Saskatchewan, $86 millions, et l'Ile du Prince-Edouard, $57 millions.

Egalement à l'ordre du jour de la conférence des ministres des Finances, figurent des discussions sur le Livre blanc concernant la révision décennale de la législation bancaire, ainsi que la présentation du document du Cabinet fédéral "La Voie à suivre", sur les mécanismes de consultation devant être établies pour la société d'après les contrôles.

Une explosion fait un mort dans l'Outaouais

par Gisèle Goudreault et Gilles Laframboise

GATINEAU — Une explosion aurait fait une victime, tôt ce matin, sur une barge affectée au dragage de la rivière Outaouais, en face de l'usine de la CIP.

Selon le surintendant de la cour à bois de cette compagnie, M. Guy Robinson, l'accident se serait produit vers 6h 30 sur l'embarcation de la compagnie W.D. Laflamme, dont les services avaient été retenus pour nettoyer le fond de la rivière.

A cette heure, l'un des deux manipulateurs de la grue se présente au travail pour briser la glace qui entoure la barge et qui recouvre le pont.

D'après M. Robinson, l'explosion se serait produite alors que l'employé de la compagnie Laflamme utilisait une bonbonne de gaz propane qui serait venue en contact avec un liquide inflammable.

A l'heure du dîner, des plongeurs sont arrivés sur les lieux pour tenter de retrouver le corps qui aurait été projetté dans la rivière à la suite de l'explosion. Des membres de la sûreté municipale de Gatineau y étaient également pour faire enquête.

Tant à la sûreté qu'au bureau de la compagnie Laflamme, on se refusait à divulguer pour le moment le nom de la victime.

D'après le vice-président de Laflamme, M. Pierre Gratton, c'est la première fois qu'un tel incident se produit.

La barge, qui mesure 50 pieds de long et 25 pieds de large, sert à recueillir au fond de la rivière les copeaux et les écorces qui y sont tombés pendant le transport des billes. Ce travail, qui doit s'effectuer deux fois par année et qui prend habituellement trois semaines est confié à la compagnie Laflamme depuis sept ou huit ans, selon M. Gratton.

On fait habituellement du dragage à ce moment-ci de l'année, après que la CIP ait mis en réserve le bois qui lui est nécessaire pour fonctionner pendant tout l'hiver. Au printemps, on répète les mêmes travaux.

Les villes devront se serrer la ceinture

QUEBEC (PC) — En attendant la réforme fiscale qui sera vraisemblablement déposée en même temps que le prochain budget provincial, les maires devront restreindre les dépenses municipales ou hausser les taxes.

C'est ce qui ressort des propos du nouveau ministre des Affaires municipales, M. Guy Tardif, qui prévoit une révision en profondeur du système de taxation et de fiscalité foncière, plutôt qu'une série de subventions aux municipalités distribuées à gauche et à droite sous forme de cataplasmes.

Ce qui signifie donc que, pour cette année du moins, les contribuables devront faire les frais des budgets municipaux — déficitaires en majorité — déposés ce mois-ci pour l'exercice financier de 1977.

aujourd'hui

● *Editorial*

Une Europe en crise. Page 6.

● *L'Outaouais*

Pluram suggère trois centres commerciaux. Page 21.

● *Au pays*

Ottawa accroîtra les crédits à la rénovation domiciliaire. Page 12.

Recherche scientifique: le ministre Faulkner met fin au gel des subventions. Page 5.

Honoraires "substantiels" de l'Energie atomique: un comité du cabinet avait été informé dès juin 1973. Page 2.

● *A l'étranger*

Castro aux producteurs de pétrole: ne volez pas les pauvres en faisant payer les riches. Page 17.

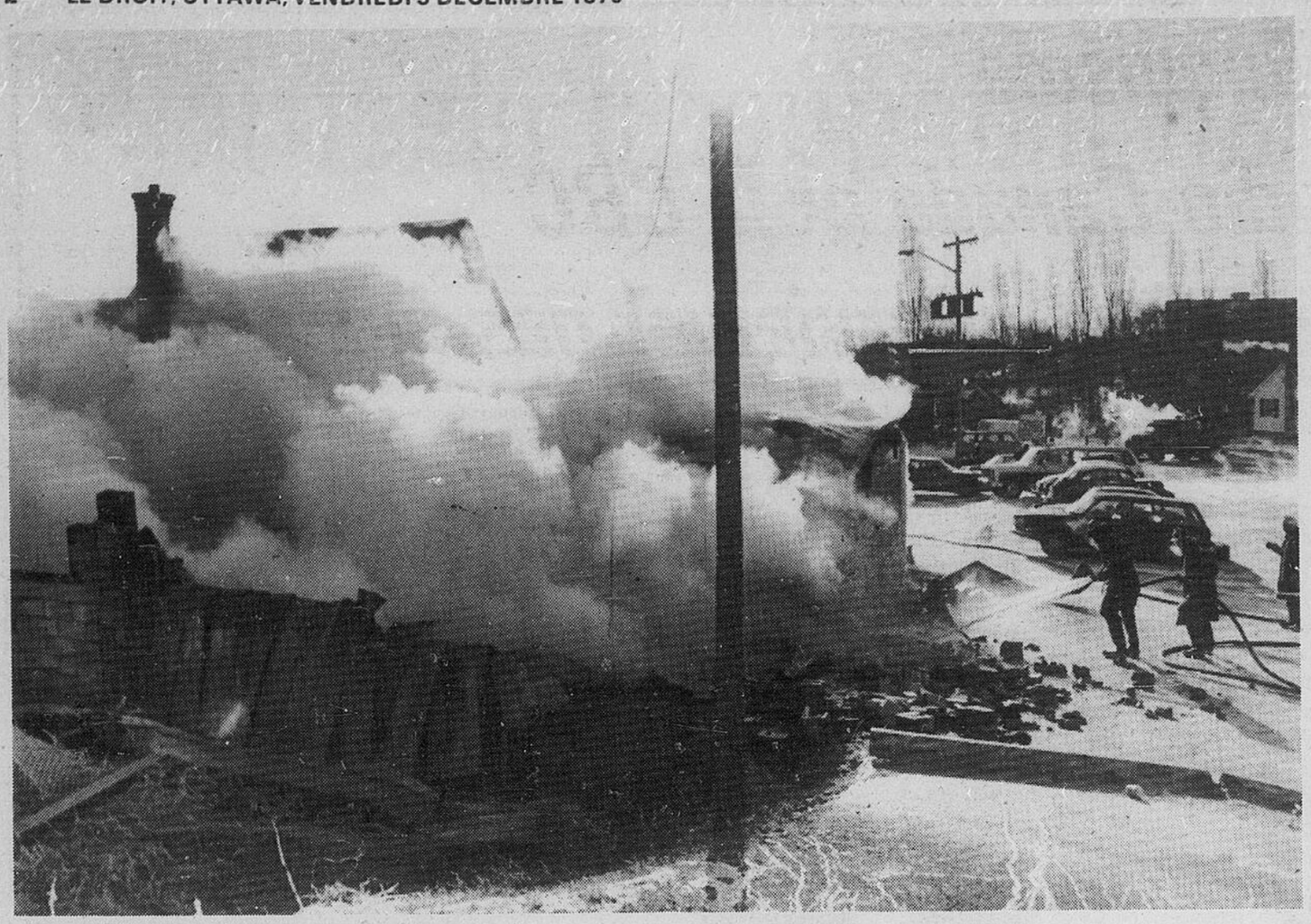
sommaire

Annonces classées .. 27 à 38
Cinémas-spectacles ... 18-19
Editorial 6
Economie 24-25
Horoscope 26
Hull et Québec ..... 21 à 23
Nécrologie 38
Page sociale 33
Sport ..... 13 à 15

météo

neige

Minimum (cette nuit) ..... -18
Maximum (demain) ..... -8



(Téléphoto PC)

Incendie dans le canton de Nepean

Le service des incendies du canton de Nepean a ouvert une enquête en rapport avec un incendie qui a rasé tôt ce matin un atelier de rembourrage. Selon un porte-parole des pompiers, l'incendie s'est déclaré vers 5 heures et a été maîtrisé quelque deux heures plus tard. Cependant, les ruines fumaient toujours ce midi. L'atelier de rembourrage, propriété de M. Kessells, était situé au 1445 du chemin Merrivale à proximité du chemin Baseline. Une douzaine de pompiers ont combattu le sinistre mais leur tâche a été rendue difficile par le froid et le vent glacial. Toutefois personne n'a été blessé dans cet incendie qui aurait causé plusieurs milliers de dollars de dégâts. Par ailleurs la circulation automobile dans le secteur a été considérablement perturbée une bonne partie de la journée.

(Photo Le Droit par François Roy)

Toujours l'impasse au Journal

Une entente de principe au Citizen

OTTAWA (P.P.) — Le Conseil des syndicats des deux journaux de langue anglaise d'Ottawa ainsi que la direction du Citizen ont conclu hier une entente de principe.

Cette entente touche la condition de travail des quelque 160 employés syndiqués du Citizen, c'est-à-dire la majorité des employés.

Selon cette entente d'une durée de deux ans, tous les employés recevront une augmentation de 8 pour cent la première année, plus 2 autres pour cent si la Commission de lutte à l'inflation le permet. La deuxième année l'augmentation sera de 6 pour cent avec possibilité d'un autre 2 pour cent.

Le porte-parole du Conseil des deux journaux, Jim McCarthy, n'a pas caché que les membres du comité de négociation sont loin d'être satisfaits de cette entente. Il a expliqué que le comité a décidé d'accepter l'entente pour lui permettre de consacrer tous ses efforts du côté des lock-outés du Journal, qui sont dans la rue depuis plus d'un mois.

Par ailleurs, il a confié qu'il n'est pas sûr que les employés du Citizen ratifieront l'entente de principe lorsqu'ils se réuniront d'ici une semaine. L'entente prévoit très peu du point de vue des conditions de travail, a-t-il avoué. L'allocation pour le millage a été porté de $0.18 à $0.21, a-t-il ajouté, tandis que les employés ont obtenu un autre congé statutaire. Les employés devront attendre 20 ans plutôt que 23 ans avant de bénéficier de cinq semaines de vacances annuelles.

M. McCarthy a tenu à souligner que le syndicat avait aussi obtenu la reclassification salariale de certains syndiqués.

D'autre part, aucune réunion de négociation n'est prévue entre le Conseil des syndicats des deux journaux et la direction du Journal.

Selon les lock-outés, le tirage du Journal baisse de jour en jour et la direction du quotidien ne semble pas s'apercevoir que le Journal risque de disparaître. D'après eux, la direction du Journal est plus intéressée à briser les reins des syndicats qu'à assurer sa survie.

Les chèques seront livrés plus tôt

OTTAWA (PC) — Le ministère fédéral de la Santé a annoncé la livraison une semaine plus tôt, soit vers le 22 décembre, des chèques de régime de retraite, de sécurité de la vieillesse, du supplément de revenu garanti et d'allocation à l'épouse.

Quant aux chèques d'allocation familiale, ils seront livrés vers le 10 décembre au lieu du 20.

Bandit solitaire

Tiroir-caisse ratissé à Hull

HULL — Un bandit solitaire mais armé a dérobé le contenu du tiroir-caisse du poste d'essence Capital City, boul. St-Joseph à Hull peu après 3h 30 ce matin.

Selon le peu de détails dont disposait la Sûreté municipale au cours de la nuit, l'individu s'est présenté roulant carrosse et, brandissant une arme, n'a pas eu peine à obtenir l'argent.

Le pompiste, dont l'identité ne nous a pas été révélée, a subi un léger choc après coup et n'a pas pu identifier la voiture pas plus que décrire son agresseur sauf pour situer son âge autour de 18 ans.

Tous les corps policiers de la région ont été requis d'avoir l'oeil ouvert.

Adoption finale du plan de réaménagement du centre-ville

par Michel Gratton

OTTAWA — Le plan de réaménagement du centre-ville, principalement en 1975, a reçu l'adoption finale du Conseil municipal, ce matin, sans trop de discussions.

Les conseillers ont même accepté unanimement, en principe, de réduire la capacité de circulation et la largeur des artères Lyon et Metcalfe afin de protéger les résidants du secteur, où on veut attirer un plus grand nombre de familles.

Le plan de circulation global du quartier, qui forme le quadrilatère des rues Gloucester, Bronson, du Queensway et du canal Rideau, doit encore être étudié en conjonction avec la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Le plan de réaménagement dont le zonage avait été accepté en principe dès l'automne 1975, avait engendré une des plus grandes batailles idéologiques au conseil municipal dès le début du dernier mandat.

C'est principalement même, à la suite de ce débat, que les deux camps de gauche et de droite ont été définitivement identifiés à l'hôtel de ville. Les défenseurs de la droite préféraient que ce quartier devienne tout simplement une continuation des édifices en hauteur et des édifices commerciaux de la haute ville.

Les gauchistes, pour leur part, désiraient ramener les familles dans le centre-ville et en faire une communauté où il est possible de vivre, sans avoir un gratte-ciel dans sa cour où un camion sur son parterre.

Le conseiller Brian Bourns, représentant du quartier Wellington, qui a été l'une des âmes dirigeantes derrière le plan, était également le premier président de l'Association des citoyens qui a commencé l'étude du plan avec la municipalité.

Le plan tel qu'adopté hier, permettra de conserver la majorité du stock résidentiel actuel et préviendra contre la construction désordonnée d'édifices en hauteur. Il permettra également de conserver les édifices historiques du quartier grâce à un zonage dit "le patrimoine".

On s'attend d'ailleurs, à ce que la population de ce quartier qui contient présentement environ 25,000 résidants, augmente d'environ 50 pour cent au cours des prochaines années.

M. Bourns affirme, d'autre part, que déjà, depuis l'adoption de principe du règlement de zonage, en 1975, les familles ont commencé à revenir s'établir dans le centre-ville.

"L'attitude des gens, a changé envers le centre-ville", de dire le conseiller de Wellington.

Le conseil a toutefois apporté certains amendements au plan pour faire suite à un grand nombre d'objections présentées par des résidants ou commerçants du secteur.

Ainsi, on a levé les restrictions dans des secteurs où le nouveau zonage n'aurait permis aucune rénovation ou restauration aux édifices déjà en place, qui ne s'y conformait pas.

De plus, un débit de bière qui avait originalement été placé sous un zonage de patrimoine n'aura dorénavant qu'un zonage résidentiel.

Le zonage historique avait fait rire beaucoup de gens au cours des derniers mois.

Sears

CORRECTION

Certaines erreurs se sont glissées dans le cahier Sears "Des suggestions à l'approche de Noël" du merc., 1er décembre. En page 11 — Draps Regency — Pour lit double — On aurait dû lire, "Rég. $7.89 pour $6.88. Aussi taies d'oreillers assorties, rég. $4.29 pour $3.99." Dans la même page, la nappe ronde est offerte dans des dimensions de 67" et 72". En page 2a — Le prix régulier de la chemise sport en flanelle offerte à 5.99 n'aurait pas dû être publié.

Nous nous excusons de tout inconvénient causé.

BIENTÔT NOËL

A NE PAS MANQUER!

DEMAIN 9h a.m. à 5h p.m.

VENTE DE SURPLUS DU GOUVERNEMENT

à 80 BAYVIEW

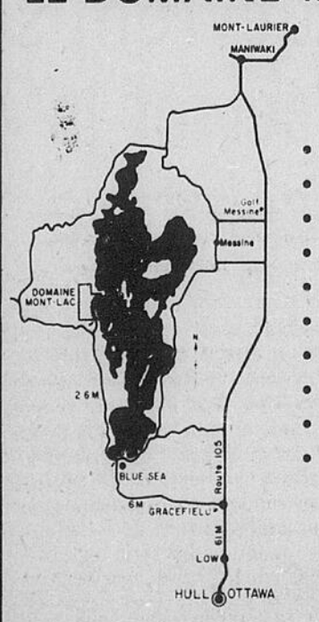
juste de l'autre côté du pont de la rue Wellington, angle Scott

Consultez la page 5 pour plus de détails

LAC BLUE SEA

20 MILLES DE RIVAGE ET D'EAU LIMPIDE

LE DOMAINE MONT-LAC



32 LOTS DE RIVAGE

- *Baignade*
- *Voile*
- *Ski nautique*
- *Plongée sous-marine*
- *Golf*
- *Tennis*
- *Chasse & Pêche*
- *Ski de fond*
- *Motoneige*
- *Ski Alpin*

SUPER LAC
SUPER LOTS
Conditions faciles

SUR RENDEZ-VOUS

Jour: 663-5980 Soir: 777-2004

Fin de semaine: 463-6382 (Frais virés)

OAQ 13 Les Aménagements Blue Sea Inc.

Quatre morts et 3 blessés en Saskatchewan

NORTH BATTLEFORD, Saskatchewan (PC) — La collision d'un convoi de fret du Canadien National et d'une voiture, à un passage à niveau, a fait quatre morts et trois blessés, jeudi, près de Belle Butte, en Saskatchewan.

Cinq morts le premier jour

Au moins cinq personnes ont perdu la vie sur les routes à travers le Canada, mercredi, en cette première journée de la Semaine de la sécurité routière.

Deux personnes ont été tuées en Ontario, une au Nouveau-Bunswick, une au Manitoba et une dernière au Québec.

Aucun accident fatal n'a été signalé à Terre-Neuve, en l'Ile du Prince-Edouard, en Nouvelle-Ecosse, en Saskatchewan, en Alberta et en Colombie-Britannique.

Les services de police de plusieurs villes du pays ont entamé des programmes spéciaux de sécurité pour cette semaine qui prendra fin à minuit mardi soir prochain. Des cours spéciaux sur la prévention des accidents sont donnés dans les écoles et des vérifications sélectives sont faites auprès des automobilistes.

Sears

CORRECTION

Une erreur s'est glissée dans ce journal, le merc., 1er déc. A l'article "F", chaine en or 10 c. de 20", on aurait dû lire, "Rég. $44.50 pour $36.00". Dans la même page, on aurait dû lire "Réveil électrique transistorisé à diode avec indicateur AM/PM". Cet article était annoncé comme radio-réveil.

Nous nous excusons de tout inconvénient causé.

Cyrus Vance secrétaire d'Etat

PLAINS, Georgie (AFP) — M. Cyrus Vance a été choisi comme secrétaire d'Etat par le président-élu Jimmy Carter, apprend-on de source parlementaire.

M. Carter a informé ce matin les membres de la commission sénatoriale des affaires étrangères de son choix.

• Le recomptage dans Hull

L'appel du PQ constitue peut-être un précédent

par Gisèle Goudreault

HULL — C'est cet après-midi qu'on devait connaître le chemin qu'empruntera le Parti québécois pour contester la décision du juge Gérard Charron qui a rejeté, hier, tous les bulletins de vote du bureau 118 A et accordait par le fait même un gain de 16 voix au candidat libéral Oswald Parent.

Dans une entrevue qu'il a accordée à la presse, hier, le procureur du Parti québécois, Me Rosaire Beaulé, a expliqué qu'il était "respectueusement d'avis que le jugement rendu par le juge Charron n'était pas conforme à la loi", et qu'il y avait deux types de recours possible pour renverser la décision du juge.

Une première forme consisterait, selon lui, à s'adresser à la Cour d'appel pour qu'on donne des instructions appropriées au juge Charron, conformément à la loi électorale. Une seconde consisterait d'autre part à déposer une requête devant la cour supérieure parce qu'on est d'avis que le juge Charron a outrepassé sa juridiction.

Lorsque le procureur du Parti québécois a quitté la salle de recomptage, il ne savait pas quelle était la procédure que le Parti québécois choisirait de prendre.

Il devait en soirée établir une consultation entre d'autres avocats du Parti québécois, la candidate et ses représentants.

Toutefois, selon Me Beaulé, il faudra vraisemblablement attendre à lundi avant d'acheminer les procédures en haut-lieu.

Au palais de justice, tant chez les juges que chez les avocats, on est unanimes à le dire: on n'a jamais vu ça. Personne, même parmi les vétérans, n'a entendu parler d'une pareille procédure et il se pourrait bien que ce soit le premier cas au Québec.

On ne sait pas trop comment se déroulera l'événement, ni comment on recevra la requête à la Cour d'appel ou à la cour supérieure. Ce qui semble certain, cependant, c'est qu'on devait poursuivre le recomptage, puisque la loi électorale indique qu'on ne doit pas l'arrêter à moins que les requérants, en l'occurrence le Parti québécois, décident de se désister. Toutefois, si la requête du Parti québécois était jugée recevable, il se pourrait que le recomptage cesse un moment, mais pour une durée n'excédant pas 10 jours, a-t-on appris d'une source généralement bien informée.

A la suite de l'annulation de tous les bulletins de la boite 118 A, le compte est donc de 20 voix de majorité pour le libéral Oswald Parent après l'ouverture de 151 boîtes de scrutin sur 202.

Soulignons enfin qu'aucune boite de scrutin n'a été revisée, hier, et que la cour a ajourné ses travaux jusqu'à deux heures cet après-midi.

Gelbard ignore tout

TORONTO (PC) — L'ancien ministre des Finances de l'Argentine, M. Jose Ber Gelbard, a déclaré, jeudi, tout ignorer au sujet d'un paiement de $2.4 millions effectué à la suite de la vente d'un réacteur nucléaire canadien à son pays.

Au cours du programme radiophonique "As It Happens", diffusé sur les ondes du réseau anglais de Radio-Canada, M. Gelbard a affirmé qu'il n'avait pas participé aux négociations relatives à la vente du réacteur.

TEL-AIDE

Une oreille compréhensive vous écoute

Quelqu'un à qui parler de vos problèmes 24 heures par jour

741-6433

(collaboration du journal Le DROIT)

la météo

• l'Outaouais

Ensoleillé, froid et venteux par moments aujourd'hui. Ennuagement samedi suivi de chutes de neige en fin de journée et moins froid. Maximum aujourd'hui -15. Minimum la nuit prochaine -18. Maximum samedi -8.

• au Canada

	Max.	Min.	Prévisions
Vancouver	5	0	nuageux
Victoria	6	1	nuageux
Edmonton	2	-7	ensoleillé
Calgary	2	-8	ensoleillé
Regina	-7	-15	nuageux
Winnipeg	-15	-23	ensoleillé
Toronto	-2	-6	neige
Halifax	-5	-10	nuageux
Fredericton	-9	-16	nuageux
Charlottetown	-7	-12	neige éparse
St-Jean T.-N.	-2	-5	nuageux
Montréal	-8	-13	nuageux
Québec	-11	-15	nuageux

• *Etats-Unis*

	Max.	Min		Max.	Min.
Anchorage	-2	-3	Houston	18	6
Atlanta	11	0	Kansas City	2	-7
Atlantic City	4	-1	Las Vegas	18	3
Boston	2	1	Los Angeles	23	9
Chicago	-2	-8	Miami Beach	23	18
Cleveland	-1	-6	St-Paul	-6	-16
Dallas	16	-1	Nouv. Orléans	17	7
Denver	5	-11	New York	2	1
Detroit	-1	-8	Orlando	21	12
Honolulu	29	17	Philadelphie	5	-2

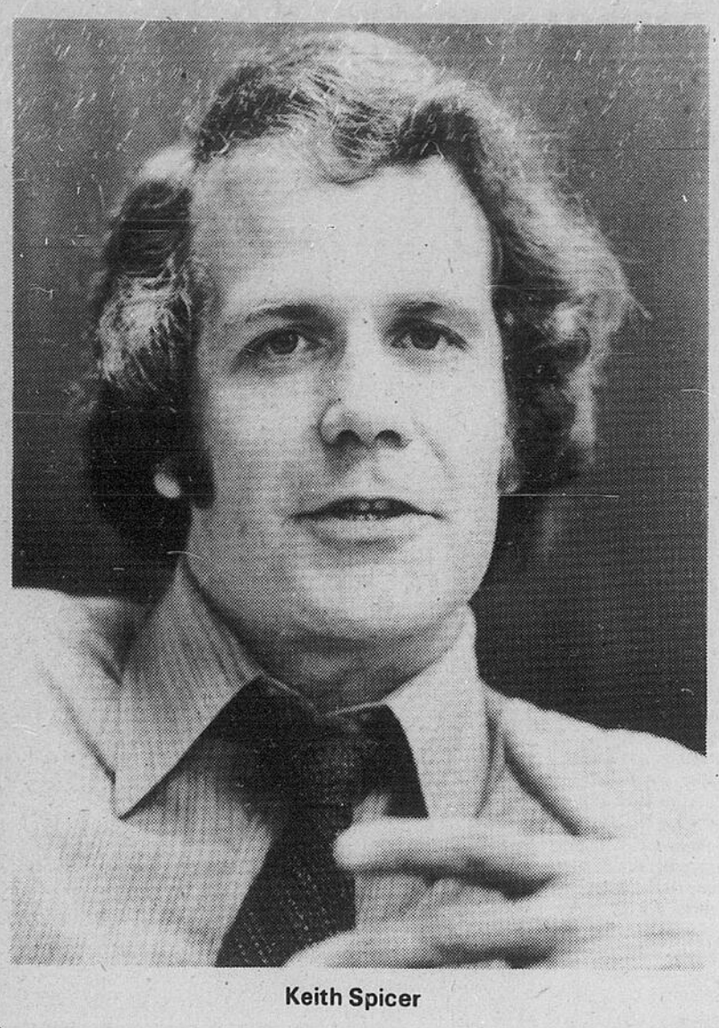
A travers le monde

(Températures enregistrées ce matin)

Amsterdam	3
Antigua	23
Athènes	10
Auckland	19
Berlin	1
Bruxelles	4
Le Caire	12
Casablanca	10
Copenhague	3
Dublin	1
Genève	8
Hong Kong	17
Lisbonne	14
Londres	5
Madrid	13
Moscou	2
Nouv. Delhi	15
Oslo	-2
Paris	7
Rome	16
Saigon	22
Stockholm	2
Tel-Aviv	13
Tokyo	8
Varsovie	4
Vienne	6
Buenos Aires	16

SOLEIL

LEVER	7.26
COUCHER	4.21



Keith Spicer

Bilinguisme: Radio-Canada et la CBC devraient interviewer des modérés

OTTAWA — Le Commissaire aux langues officielles, Keith Spicer, est d'avis que Radio-Canada et la CBC devraient interviewer des modérés plutôt que recourir aux déclarations des fanatiques en ce qui a trait à toute la question du bilinguisme.

M. Spicer, qui s'adressait hier aux participants au colloque annuel de l'Alliance pour le bilinguisme, a d'ailleurs invité les modérés à sortir de leurs placards et qu'ils fassent connaître leurs opinions.

Le commissaire aux langues officielles faisait allusion aux propos à l'emporte-pièce tenus par de nombreux personnages politiques sur les ondes de la télévision d'Etat depuis les récents événements politiques du Québec et la réaction de la population du reste du pays.

Selon M. Spicer, il faut faire place au bon sens. D'ailleurs il est d'avis qu'il y a un intérêt grandissant pour l'étude du français au Canada anglais.

"Dans les seules écoles publiques de Calgary l'inscription aux cours d'immersion française a grimpé de 55, il y a trois ans, à plus de 600 aujourd'hui", a-t-il fait savoir. Le Commissaire aux langues officielles s'est dit d'avis que l'expérience de Calgary n'en est qu'une parmi d'autres qui démontre que certains jeunes couples anglophones ont compris l'avantage que leurs enfants apprennent une seconde langue de façon réaliste.

M. Picer, de son propre aveu, a fait de la propagande en faveur de ce qu'il a appelé "la dignité égale de tous les citoyens". Il a soutenu que trop d'importance avait été accordée aux 20 pour cent des échecs de la réforme linguistique du Canada, tandis que selon lui, les 80 pour cent de réussites fondamentales ont été plus ou moins ignorées.

Reprenant l'expression du "gros bons sens", M. Spicer a allégué que le problème de cette réforme linguistique résidait surtout dans un manque d'imagination et de sens pratique. Il a précisé que ce n'était, ni l'argent, ni les principes qui faisaient défaut.

Il a recommandé que les cours de français aux fonctionnaires anglophones soient axés de plus en plus sur le travail pratique. M. Spicer a même suggéré que certains cours soient dispensés dans les ministères dans le cadre de vraies situations et non pas une atmosphère artificielle. "Il faut répondre rattacher l'enseignement des langues aux besoins précis de ceux qui s'en serviront dans leur travail", a-t-il dit.

Finalement, M. Spicer a tenu à souligner que le rythme de la réforme au sein de la fonction publique fédérale a été lent mais constant. "Contrairement à la croyance populaire nous sommes encore très loin d'une mainmise des francophones", a-t-il révélé, mais a ajouté que "le progrès des francophones depuis cinq ans est sûr" et que "le nombre des francophones dans la fonction publique n'est pas très loin aujourd'hui de correspondre à leur juste part".

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8h a.m. à 9h p.m.
LE SAMEDI — 8h a.m. à 4h p.m.
Après 9h p.m. — Service des nouvelles seulement

Le fédéral commence à pratiquer un bilinguisme d'austérité

OTTAWA — Le gouvernement fédéral commence à pratiquer un bilinguisme d'austérité.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Don Jamieson, a en effet révélé aux Communes, hier, que c'est "par mesure d'économie" que les communications télégraphiques avec les missions canadiennes à l'étranger étaient dans une seule des langues officielles.

Répondant au député libéral de Lafontaine-Rosemont, M. Claude-André Lafrance, le Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures a confirmé que le texte du récent message télévisé du premier ministre Trudeau avait été télégraphié aux missions à l'étranger dans une seule des langues officielles, "selon la langue normalement utilisée dans chaque mission".

M. Jamieson a précisé que les documents dans l'autre langue officielle étaient expédiés par courrier diplomatique. Ainsi, a expliqué le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, le gouvernement a pu réduire de moitié ses coûts télégraphiques.

M. Lachance avait toutefois souligné que le but de ces communications était de renseigner le personnel en poste à l'étranger et que les francophones ne se trouvaient pas seulement dans les pays francophones et vice-versa. Il avait demandé à M. Jamieson de corriger cette situation "par coutoisie pour le personnel".

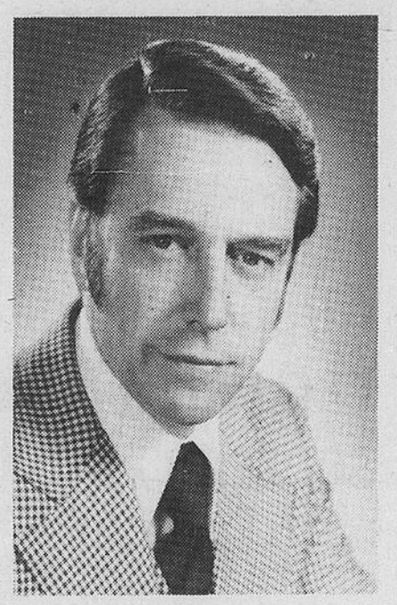
Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures n'a cependant pas cru bon d'expliquer aux Communes quels critères servaient à son ministère pour décider q'une telle mission devait recevoir un texte français ou anglais. S'il demeure facile de conclure que l'ambassade du Canada à Paris a reçu le texte français du discours de M. Trudeau, ce n'est pas le cas pour, par exemple, la mission canadienne en Finlande.

Ce petit accroc à la Loi des langues officielles est survenu à peine 24 heures après que le ministre de la Consommation et des Corporations, M. Tony Abbott, eut annoncé que le gouvernement avait l'intention de modifier ses règlements en matière d'étiquetage bilingue des produits de consommation.

Selon le communiqué remis à la presse, "les modifications proposées visent à alléger les contraintes économiques qu'occasionne, pour les petites entreprises et importateurs, le respect de la politique fédérale en matière d'étiquetage bilingue.

Toutefois, précise-t-on, l'étiquetage bilingue reste toutefois obligatoire pour tous les produits vendus en série sur une grande échelle.

Le ministère, explique le communiqué, entreprendra d'ici peu une série de consultations auprès du monde des affaires et des consommateurs afin de définir les quotas qui figureront dans le nouveau règlement.



Jean-Robert Gauthier



Lloyd Francis

Gauthier et Francis veulent une meilleure liaison avec les agences gouvernementales

OTTAWA — Deux députés libéraux de la région ont demandé, hier, la mise sur pied d'une commission parlementaire permanente pour assurer une liaison régulière avec les diverses agences gouvernementales.

Le député d'Ottawa-Vanier, M. Jean-Robert Gauthier, et son collègue d'Ottawa-Ouest, M. Lloyd Francis, ont fait cette proposition au comité parlementaire des prévisions budgétaires en général, où comparaissait pour la première fois depuis sa nomination, le président de la commission de la Fonction publique, M. Edgar Gallant.

MM. Gauthier et Francis se sont plaints que les périodes de dix minutes accordées aux députés pour poser des questions dans les comités parlementaires ne permettaient pas un examen suffisamment approfondi des politiques et des opérations des agences gouvernementales qui ne sont pas, comme les ministères, contrôlées directement par le Parlement.

M. Gallant qui dirigeait auparavant la Commission de la capitale nationale, s'était d'ailleurs déclaré favorable, dans son message livré au début des audiences, à des contacts plus fréquents entre la Commission de la Fonction publique et le Parlement. "Nous aimerions que cette communication déborde la forme de notre rapport annuel pour devenir une liaison constante, dans les deux sens, qui pourrait adopter les modalités proposées récemment par d'autres organismes se rapportant directement au Parlement", a déclaré le nouveau président de la Commission de la Fonction publique.

Si M. Gallant s'était présenté devant le comité parlementaire pour faire approuver une hausse de $1.5 million du fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel de la Commission, les députés n'ont pas hésité à l'interroger sur la situation en générale au sein de la Commission de la Fonction publique. Le fonds renouvelable, créé en 1971, permet à la Commission de financer des cours de perfectionnement et de formation jusqu'au moment où les ministères ou agences qui ont demandé ces cours se soient acquittés de la facture. Selon M. Gallant, l'accroissement de la demande, particulièrement en ce qui concerne la formation linguistique, a créé le besoin d'avoir à recourir à un plus haut niveau de financement temporaire. Depuis 1971, a-t-il expliqué, le budget de ces cours est passé de $3.4 millions à plus de $17 millions.

Répondant à une question du député d'Ottawa-Vanier, M. Gallant a avoué d'autre part que les divers programmes de développement de carrière à la Commission n'étaient pas très bien structurés, expliquant que seulement 15 pour cent des cours étaient pour le perfectionnement des carrières.

Il s'est dit d'accord avec M. Gauthier sur le besoin d'en arriver à un programme cohérent de perfectionnement, soulignant toutefois que la Commission pouvait difficilement modifier les politiques qui a-t-il dit, relèvent du Conseil du Trésor.

M. Gallant avait de plus insisté, dans son discours, sur la nécessité de procéder à une refonte en profondeur de la Loi des relations de travail dans la Fonction publique, qui date de 1967. La législation, a-t-il expliqué au cours d'une entrevue, ne tient pas compte de la croissance "fantastique" qu'a connue la Fonction publique fédérale au cours des dix dernières années, des nombreux changements technologiques et enfin de l'introduction de la négociation collective.

Interrogé par le député de Maisonneuve-Rosemont, M. Serge Joyal, le champion du "français dans l'air", M. Gallant a avoué que la Commission éprouvait des difficultés à désigner et déterminer qui devait être considéré comme francophone ou anglophone. De plus, a-t-il ajouté, les critères de la Commission diffèrent de ceux du Conseil du Trésor. Selon M. Gallant, la Commission, qui s'inspirait depuis 1973 de deux critères, soit la langue naternelle et la langue d'usage, tente maintenant de mettre au point une formule basée uniquement sur la langue d'usage.

En ce qui a trait à la situation des femmes, M. Gallant a déclaré que le progrès était "lent mais constant". En dépit d'une baisse de 3.4 pour cent à 1.6 pour cent dans le nombre des femmes occupant des postes de direction, des progrès ont été réalisés, selon lui, au niveau des cadres intermédiaires.

Le ministre Chrétien a préféré ne pas relever un défi du député Elmer Mackay au sujet de Statistique Canada

par Gérard Desroches

OTTAWA — Ayant démontré à maintes reprises qu'il n'avait pas "sa langue dans sa poche", le bouillant ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean Chrétien, a néanmoins préféré, hier, se réfugier dans un silence très ministériel plutôt que de relever un défi qui aurait pu débarrasser le gouvernement Trudeau de l'un de ses critiques les plus acharnés.

Le député conservateur de Central-Nova, M. Elmer MacKay, qui a déjà à sa bandoulière deux scandales assez célèbres, soit l'affaire Sky Shops et l'affaire des juges, a en effet défié M. Chrétien, hier, de rendre publiques des lettres échangées par des hauts fonctionnaires promettant de démissionner si cette correspondance ne révélait pas certaines divergences majeures avec la version donnée par le gouvernement d'une affaire de conflit d'intérêts à Statistique Canada.

Les menaces de démission ne peuvent être prises à la légère dans le milieu parlementaire car, selon la tradition, M. MacKay aurait dû s'exécuter sur le champ, si M. Chrétien avait déposé les lettres en question et que le contenu de cette correspondance s'était avéré conforme avec la version donnée par le gouvernement sur cette affaire vieille de maintenant deux ans.

Cette affaire a rebondi aux Communes, le mois dernier, lorsqu'un commando conservateur dirigé par M. MacKay a fait ressortir que quatre employés de Statistique Canada avaient constitué en 1972 une société pour vendre à diverses entreprises des données statistiques. Selon la version donnée par M. Chrétien aux Communes, la direction de l'agence avait demandé à la Gendarmerie royale d'instituer une enquête sur cette affaire, en 1974. Les policiers, a soutenu M. Chrétien, ont établi que la confidentialité de l'agence n'avait pas été violée et qu'il n'y avait pas de matière à poursuite. La direction de Statistique Canada y a cependant vu une pratique douteuse et a réprimandé les employés en question. Deux d'entre eux sont toujours à l'emploi de l'agence.

Si la bataille entre MM. MacKay et Chrétien avait été mise en veilleuse au cours des dernières semaines, elle a repris de plus belle, hier, lorsque l'affaire de Statistique Canada a été ramenée sur le tapis, au comité parlementaire sur les finances, le commerce et les questions économiques.

M. Chrétien, qui comparaissait devant le comité en compagnie du présent directeur de Statistique Canada, M. Peter Kirkham, s'est rapidement rendu compte que trois des membres conservateurs, MM. MacKay, Walter Baker et Ray Hnatyshyn, voulaient plus que poser des simples questions.

Le député de Central-Nova y est allé avec une déclaration choc, soutenant que la GRC menait présentement une enquête à Statistique Canada, non pas pour établir s'il existait d'autres situations de conflit d'intérêts, mais plutôt pour découvrir qui était son informateur. Il a ensuite indiqué assez clairement qu'il ne se contenterait pas des explications de MM. Chrétien et Kirkham et a exigé le dépôt des documents pertinents et la comparution des personnes impliquées dans cette affaire.

La riposte de M. Chrétien n'a pas tardé à venir. Celui-ci a précisé qu'il répondrait à toutes les questions sur les documents mais a refusé carrément de rendre publique la correspondance entre Mme Sylvia Ostry, qui dirigeait à l'époque l'agence Statistique Canada, le président du Conseil privé, M. Gordon Robertson, et le président d'alors de la Commission de la capitale nationale, M. Edgar Gallant. C'est ce dernier qui a mis cette affaire à jour, en 1974, lorsqu'il s'est rendu compte qu'une société américaine avait pu acheter de ces employés de Statistique Canada des données statistiques que la CCN n'avait pu obtenir. M. Gallant s'était plaint de la situation dans une lettre expédiée au mandarin des mandarins, M. Robertson, qui a ensuite alerté Mme Ostry.

Selon M. Chrétien, la tradition parlementaire veut que la confidentialité de la correspondance des hauts fonctionnaires soit protégée et il a indiqué qu'il n'avait aucunement l'intention d'y déroger.

Cette position a donné lieu à une virulente dénonciation du député Walter Baker, qui a soutenu que M. Chrétien se réfugiait derrière une tradition de secret du gouvernement Trudeau et non une tradition parlementaire. Le feu ayant été mis aux poudres, c'est le député libéral d'Ottawa-Centre, M. Hugh Poulin, qui s'est alors jeté dans la mêlée, pour accuser les conservateurs de poursuivre des tactiques de salissage, laissant planer des soupçons sans avoir le courage de porter des accusations précises.

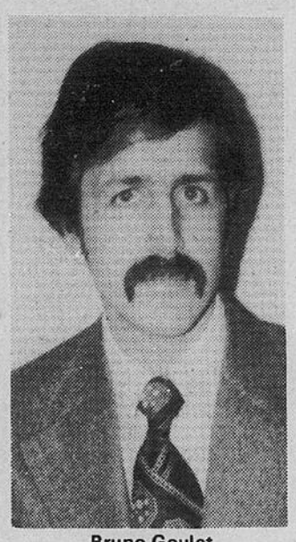
M. Chrétien est alors revenu à la charge, se disant très déçu que les députés conservateurs avaient décidé "d'accrocher leur chapeau" à une technicalité et qu'ils refusaient de lui poser des questions. "Je suis ici depuis près d'une heure et il n'y a pas eu une seule question sur cette affaire", a-t-il dit.

Au cours d'une entrevue à la fin des audiences, M. MacKay a fait preuve de sa prudence habituelle, refusant même de confirmer qu'il avait en sa possession les lettres en question. "Je dois protéger mes sources", a-t-il déclaré. Il a qualifié de "farce" les procédures du comité car, a-t-il expliqué, les députés doivent se contenter d'interprétations et n'ont pas à leur disposition les documents et les témoins nécessaires.

Goulet est un nouveau venu sur la scène scolaire

OTTAWA — M. Bruno Goulet briguera les suffrages comme conseiller au Conseil des écoles séparées de Carleton.

M. Goulet est marié et père de deux enfants. Il s'est engagé dans la politique scolaire à la suite de plusieurs représentations faites au Conseil en octobre dernier afin d'obtenir des changements dans la politique du transport scolaire.



Bruno Goulet

M. Goulet veut faire reconnaître le droit fondamental des parents d'être consultés avant que les décisions majeures qui affectent l'éducation et la sécurité de leurs enfants soient prises.

Nouveau venu sur la scène scolaire, M. Goulet désire également ouvrir les réunions du Conseil au grand public. Il est inconcevable, selon M. Goulet que contrairement aux autres palliers de gouvernement, le Conseil scolaire, celui que touche le plus directement après les parents, le développement des enfants et le budget des payeurs de taxes fonctinne à huis clos, lorsqu'il s'agit de l'adoption de politiques.

M. Goulet se fera également un devoir à ce que les enfants reçoivent la meilleure éducation possible. L'école doit, avec les parents, continuer l'oeuvre d'éducation entreprise et fournir non pas seulement un bagage des connaissances intellectuelles mais également transmettre les valeurs de la morale chrétienne, de souligner M. Goulet.



Aide aux loisirs

Le maire sortant de Vanier, M. Gérard Grandmaître, a tenu à acheter le billet numéro 1 pour le tirage que lançait, hier soir, le Kiwanis Eastview-Russell au profit du loisir. L'appui que M. Grandmaître a voulu donner à cette campagne s'explique par le fait que ce corps intermédiaire a déjà versé quelque $50,000 à des fins récréatives dans Vanier au cours des cinq dernières années. Il soulignait qu'entre autres choses, le Kiwanis fut l'instigateur de l'aménagement d'une piscine au parc Genest et qu'il a activement participé à l'aménagement du parc riverain. Cette photo nous montre le maire au moment où il achetait le premier billet du président du club, M. Claude Quesnel.

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

Les enseignants de la région font leur choix

OTTAWA — A l'instar de l'ACFO qui a rendu publique hier une liste de candidats qu'elle appuie aux élections scolaires du 6 décembre, les quatre associations d'enseignants de la région d'Ottawa viennent de publier une liste des candidats qu'elles jugent les plus compétents à assumer le rôle de conseiller scolaire au Conseil scolaire d'Ottawa (CSO).

Ainsi,les candidats proposés pour la zone "est" par la Fédération des enseignants des écoles publiques de l'Ontario, la Fédération des associations des enseignantes de l'Ontario, l'association des enseignants franco-ontariens et la Fédération des enseignants des écoles secondaires de l'Ontario sont Mmes Jane Dobell et Helen Slater ainsi que MM. Robert Burns, Donald Francis, Michael et John Samuels.

Les associations de professeurs ont choisi, pour la zone "ouest" de la ville le président actuel du CSO, M. Robert Beatty, la conseillère sortante Mary Gilmour ainsi que le conseiller William Harback et les nouveaux venus sur la scène scolaire Ian Maclennan, Donald Smith et William Law, ancien échevin à la ville d'Ottawa.

Les représentants des contribuables qui paient leurs taxes aux écoles séparées du CSO sur lesquels les enseignants ont arrêté leur choix sont M. Lucien Bradet, Léonard Trudel et Mme Barbara Champagne et Cathy Kerr.

Les enseignants n'ont cependant pas voulu se prononcer sur le choix d'un candidat qui représente les contribuables de Vanier au CSO, et demandent donc aux électeurs de voter pour celui qui semble être le plus compétent, soit M. Edouard Gagnon et Mme Denise Matte.

Les associations de professeurs ont arrêté leur choix sur ces candidats, après avoir assisté aux assemblées publiques et analysé les réponses aux questionnaires envoyés à tous les candidats.

Les enseignants se sont tenus, dans leur décision, uniquement sur les positions d'ordre éducatif.



Un chef-d'oeuvre en diamants et or blanc

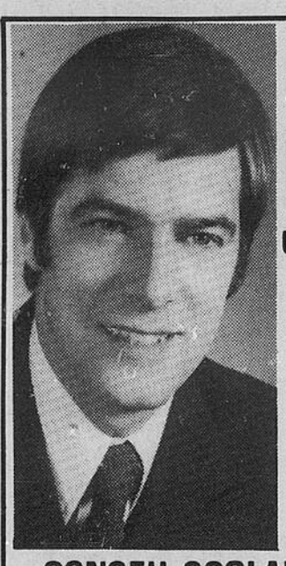
Voici un compliment subtil. Un cadeau qui allie féminité, délicatesse et bon goût discret pour créer un ensemble de pendentif et boucles d'oreilles que toute femme pourra porter avec fierté et plaisir.

En or blanc 14 c. avec pierre précieuse centrale entourée de 8 diamants. La chaîne de 16" est aussi réalisée en or blanc.

Rubis et diamants
Pendentif, **$295.** Boucles, **$575**

BIRKS
JOAILLIERS

RUE SPARKS SEULEMENT



REELISEZ
L. BRADET

UN VOTE POUR MOI EST UN

VOTE POUR VOUS ET VOS ENFANTS

CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

Les candidats dans Gloucester veulent plus d'équipement récréatif

OTTAWA — Le manque d'équipements récréatifs dans le quartier Gloucester a fait l'unanimité, hier soir, lors de l'assemblée contradictoire tenue à l'école Brookfield.

En effet, les quatre candidats de ce quartier, MM. Joe Quinn (candidat sortant), Patrick MacAdam, Brian Tracy et Bill Zlepnig ont déploré cette lacune dans le domaine de la récréation.

M. Zlepnig, tout comme l'a fait le candidat MacAdam, a souligné le fait que "le seul projet majeur qui ait été réalisé dans le quartier Gloucester au cours des 25 dernières années est l'aréna Walkley et ceci est loin d'être suffisant".

Il est d'avis, qu'à cause de l'augmentation de la population dans ce quartier, tous les secteurs ont besoin d'équipements récréatifs "tout de suite et non pas dans 20 ans".

M. Zlepnig prétend que la jeunesse de ce quartier a été négligée. "Dans les dix dernières années, Gloucester n'a pas reçu les privilèges proportionnels aux autres quartiers de la ville en ce qui concerne l'aspect récréatif", a-t-il souligné.

Pour remédier à la situation, il propose la construction d'un complexe sportif comprenant, entre autres, une piscine, une nouvelle aréna, et des gymnases. "en construisant les édifices lentement, à mesure qu'on a l'argent, cela ne haussera pas les taxes", a-t-il dit.

Pour sa part, M. MacAdam a expliqué qu'il voulait un centre récréatif et communautaire, une piscine et réparer l'aréna Walkley: "Je suis un de ceux qui croient fermement que lorsque les enfants sont occupés, ils ne pensent pas à faire du mal", a lancé M. MacAdam.

Quant au candidat sortant, M. Quinn, il admet que le manque d'équipements récréatifs est un problème "mais on s'en tire pas si mal".

Il a affirmé que le quartier Gloucester possède "plus de courts de tennis qu'ailleurs et plusieurs activités communautaires se déroulent dans les écoles. De cette façon, nous économisons de l'argent".

D'autre part, M. Quinn, qui siège au conseil municipal d'Ottawa depuis maintenant 10 ans, a déclaré qu'il ne ferait pas de promesses parce "qu'elles viennent toujours nous hanter".

Enfin, M. Tracy a abondé dans le même sens que ses adversaires, MM. Zlepnig et MacAdam, sans expliquer davantage. Par contre, il s'en est pris à M. Zlepnig, qui était accompagné de jeunes filles costumées, en disant: "Je pense qu'on n'est pas arrivé au point où on doit emballer un candidat et le vendre comme une boite à savon comme le font les Américains".

Hugette Boisvert candidate aux écoles séparées d'Ottawa

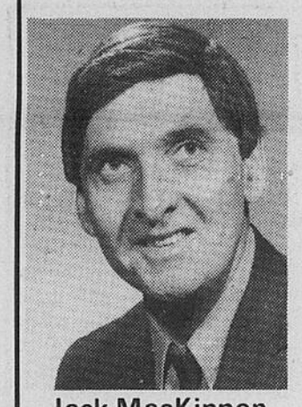
OTTAWA — Mme Huguette Boisvert, membre du Comité consultatif de langue française au CSO briguera les suffrages au Conseil des écoles séparées d'Ottawa.

Mme Boisvert, qui est mère de cinq enfants, tous aux études, veut promouvoir une communication sincère et ouverte avec les parents et une participation réelle avec ces derniers dans la mise en application des programmes scolaires.

Si elle est élue le 6 décembre prochain, Mme Boisvert verra à renseigner les parents sur les services spéciaux disponibles pour les enfants qui ont des besoins particuliers. Elle désire également la nomination d'un protecteur du citoyen pour la chose scolaire.



Huguette Boisvert



M. Jack MacKinnon, économiste-statisticien supérieur dans le gouvernement fédéral et conseiller des écoles séparées d'Ottawa entre 1970 et 1975, cherche encore son élection au CESO. Il était un des vice-présidents du Conseil, président de 5 comités et a assisté à 95% des réunions du Conseil et de plusieurs comités dont il était membre. Depuis 1975, il était encore actif dans les associations catholiques. Bilingue, il comprend les aspirations des franco-ontariens. Ses relations avec les conseillers francophones étaient toujours excellentes.

Père de 6, Jack MacKinnon a été toujours concerné avec la qualité de l'éducation dans nos écoles. Il apprécierait votre vote et promet de bien vous servir, comme il l'a fait dans le passé.

Jack MacKinnon

SERVICE D'AUTOBUS

OC Transpo vous fait part des améliorations suivantes dans son service, à compter du 19 décembre.

À COMPTER DU 19 DÉCEMBRE 1976

LIGNE 5 Prolongee durant les heures de pointe jusqu'à Confederation Heights.

LIGNE 7 Frequence de pointe portee à 5 minutes.

LIGNE 23 Prolongee de Albert et Kent à Tunney's Pasture, via Albert, Bay et la Promenade de la rivière des Outaouais.

LIGNE 26 Terminus du centre-ville deplacé à Tunney's Pasture, empruntant le même parcours que la ligne 23.

LIGNE 51 Deplacee de Overbrook, de Queen Mary et Quill, via Quill, Donald, Frances, Queen Mary, Bernard, Prince Albert, Naughton, Queen Mary, Lola, Coventry jusqu'au Centre commercial Saint-Laurent. Retour par le même parcours.

LIGNE 52 Frequence de pointe portee à 5 minutes.

LIGNE 54 Nouveau service de pointe de Lincoln Fields via Carling, Maitland, Clyde, Baseline, Heron, Bronson, Riverside à Billings Bridge. Frequence de 15 minutes.

LIGNE 64 Ligne de pointe prolongee à Hull via Eddy, Laurier, et Victoria jusqu'à Notre-Dame. Retour via Papineau, Laurier et Eddy jusqu'au circuit regulier.

LIGNE 71 Frequence de pointe portee à 4 minutes.

LIGNES 73 ET 77 Les autobus 73 continueront du terminus de Kanata par le parcours 77, tandis que les autobus 77, à leur arrivee à Glen Cairn, feront le retour par le circuit 73.

Notez que les changements annoncés seront en vigueur le 19 décembre.

OC Transpo

COMMISSION DE TRANSPORT RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON



RÉÉLISEZ
KATHLEEN ANDREWS
B.A., M. Ed.
COMMISSAIRE D'ECOLE
CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES OTTAWA

KATHLEEN ANDREWS, conseillère dévouée et assidue désire un deuxième mandat afin de pouvoir continuer et compléter le travail commencé au sein du Conseil en ce qui a trait, entre autres,

- **à la réforme de la taxe foncière en Ontario.**
- **à l'injustice découlant de la répartition des taxes scolaires.**
- **aux implications que le rapport Mayo aura dans la restructuration du système scolaire.**
- **à l'établissement de cours de Sciences Religieuses à tous les niveaux scolaires y compris les Facultés d'éducation pour mieux préparer les enseignants qui se dirigent vers nos écoles catholiques.**

VOTEZ | ANDREWS, KATHLEEN | X



Rég. $40 chacun
Spécial $30 chacun

Deux aubaines de sacs Birks!

Chacun de ces sacs à main en cuir de confection canadienne vous est maintenant offert à **$10 de rabais.**
Le modèle du haut bien spacieux est réalisé en cuir souple avec fermeture à glissière sur le dessus, garniture dorée et deux poignées.
Le modèle classique du bas présente aussi une garniture dorée et deux poignées. Rég. $40 chacun. **Spécial, $30 ch.**
En noir, tan et brun.

BIRKS
JOAILLIERS

• 101 SPARKS, 236-3641 • GALERIES DE HULL • BAYSHORE • BILLINGS BRIDGE • ST-LAURENT

Recherche scientifique

Faulkner veut mettre fin au gel des subventions

OTTAWA (PC) — En même temps qu'il déposait hier en première lecture un projet de loi destiné à réorganiser les organismes chargés de distribuer les subventions à la recherche universitaire, le ministre d'Etat aux Sciences et à la Technologie, M. Hugh Faulkner, a annoncé son intention de mettre fin au gel des subventions à la recherche scientifique.

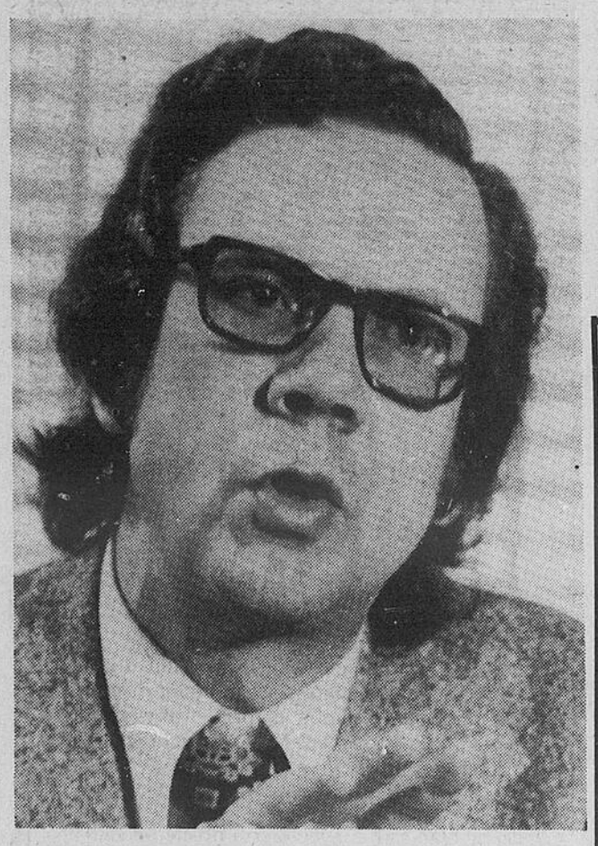
M. Faulkner est demeuré imprécis dans ses projets mais il envisage non seulement un ajustement des budgets de recherche pour tenir compte de l'inflation mais aussi une hausse véritable des crédits à la recherche. Ces fonds nouveaux seraient consacrés à trois objectifs particuliers: un meilleur équilibre régional dans l'effort de recherche, la promotion des recherches multidisciplinaires et les nouveaux domaines à développer pour faire face aux difficultés nationales.

Le Conseil National de recherches du Canada se contentera désormais de gérer ses propres laboratoires d'Etat et il ne distribuera plus aucune subvention. Il perdra aussi juridiction sur la Société canadienne des brevets puisque cet organisme sera relié au ministère de l'Industrie et du Commerce pour faciliter les applications commerciales des innovations scientifiques.

Le Conseil des Arts du Canada ne se préoccupera désormais que des arts et la recherche en sciences humaines relèvera dorénavant du nouveau Conseil de recherches en sciences sociales et en humanités, si le projet de loi passe avec succès toutes les étapes du processus parlementaire.

Un nouveau conseil de recherche en sciences naturelles et en génie serait mis sur pied pour prendre en charge les domaines scientifiques qui étaient subventionnés par le Conseil national de recherches ou par le Conseil de recherches pour la Défense. Ce dernier conseil ne jouera plus qu'un rôle de conseiller auprès du ministère de la Défense nationale.

Le Conseil des sciences du Canada verra son membership passer de 25 à 30 personnes pour augmenter la représentation des sciences humaines, sociales et économiques en son sein.



M. Hugh Faulkner, ministre d'Etat aux Sciences et à la Technologie, a présenté un projet de loi, hier aux Communes, qui, s'il est adopté, haussera les crédits à la recherche scientifique. (Photo LE DROIT)

Les candidats au CSO ont souligné l'injustice de l'évaluation foncière

par France Pilon

OTTAWA — La situation financière critique du Conseil des écoles séparées d'Ottawa a été un des thèmes majeurs développés par les candidats, lors de la dernière assemblée publique, hier soir, à l'école Charlebois.

Devant une cinquantaine de personnes qui ont bravé le froid pour venir entendre les candidats qui se présentent au CESO, plusieurs aspirants ont soulevé les injustices gravec de l'évaluation foncière entre les écoles séparées et publiques.

"Le problème majeur au CESO n'est pas la qualité de l'enseignement, a déclaré M. Hervé Cyr, mais la question financière. M. Cyr a souligné que le CESO ne s'était pas tellement éloigné de l'enseignement de base, mais que l'argent était rare et qu'il était souvent impossible d'offrir des services et d'engager du personnel. On ne peut pas faire ce que l'on voudrait faire, a fait remarquer le candidat qui fait face pour la première fois à l'électorat.

Pour résoudre ce problème, M. Cyr voudrait qu'un mouvement bien orchestré de tous les conseils scolaires d'écoles séparées de la province fasse des pressions pour obtenir une meilleure répartition de la taxe sur les corporations. "Ainsi on pourrait démontrer à Queen's Park comment est injuste la répartition de la taxe foncière.

La candidate et conseillère sortante Kathleen Andrews s'est dit également préoccupé par ce problème et souhaite que la Commission Blair apporte des changements en matière de répartition des taxes. Mme Andrews a fait partie du comité qui a élaboré les recommandations du CESO, présentées devant la commission Blair, en octobre dernier.

Le candidat Jack MacKinnon, qui n'a pas réussi à se faire réélire en 1972, est d'avis que la situation financière du CESO est en mauvaise posture et qu'il faut trouver des solutions assez rapidement.

Tous les candidats ont remarqué que la situation financière du CESO ne se porte pas bien, a pour sa part, mentionné Pierre de Blois.

Cette constatation est facile à faire selon lui, mais trouver des solutions c'est une autre chose. Pierre de Blois a d'ailleurs fait mention des propos tenus par le ministre de la Consommation et des Corporations, M. Sydney Handleman, lorsqu'au colloque sur l'Alliance sur le bilinguisme hier matin on lui a demandé à quand l'égalité des droits des francophones. Le ministre a répondu: "We will wait and see" (Nous attendrons et verrons).

C'est devant des faits pareils que le candidat de Blois croit donc que les conseillers scolaires doivent avoir une expérience et un dénouement pour défendre les droits des contribuables francophones et pour que ces droits soient reconnus.

Le conseiller sortant Paul James Kelly a pour sa part rappelé que le ministre de l'Education, M. Thomas Wells avait déclaré récemment que les subventions aux écoles primaire et secondaire seraient égalisées. Mais d'après les calculs du ministre Wells, de dire M. Kelly, les subventions ne seront réellement équilibrées que dans 133 ans.

"Je ne veux pas attendre", a déclaré M. Kelly, "et je veux que mes enfants obtiennent aujourd'hui une meilleure éducation et de bons services".

Autres sujets

Par ailleurs, les sujets traités au cours des deux précédentes assemblées ont également été amenés hier soir, tels la qualité de l'enseignement, la conservation d'un système catholique fort, un enseignement de base solide.

Le conseiller Faucher, qui représente les écoles séparées au CSO a décrit les principales activités auxquelles il participe et "qui ne font pas la manchette des journaux", a-t-il dit.

Depuis quatre ans, il s'intéresse particulièrement aux enfants qui ont des déficiences mentales, aux écoles communautaires, aux jeunes de 14 et 15 ans qui ne se sont pas intégrés au système scolaire mais qui apprennent un métier et aux négociations avec les francophones de Carleton pour favoriser une coopération.

Le conseiller Bradet a décrit le spectacle pas toujours très digne des représentants, qui a lieu certaines fois au CSO. Nous serions beaucoup plus productifs s'il n'y avait plus de décorum au Conseil, a souligné le conseiller Bradet et il tentera de corriger la situation.

Enfin, appelé à commenter quelles seraient les alternatives à la fermeture des écoles, M. Pierre de Blois, tout en reconnaissant que les petites écoles sont nécessaires à la communauté, croit cependant que dans le cas où il faut fermer les écoles à cause de la diminution des inscriptions, les écoles pourraient être utilisées pour offrir des services à la communauté. Le conseiller Dubois croit également qu'il ne faut pas fermer les écoles de quartiers mais si elles ne sont plus fonctionnelles, il n'y a pas d'autre choix.

La création de "junior High School" pour les francophones semble être une solution aux dires du conseiller Kelly. M. Gérard Lévesque, président du CCLF a cependant exprimé l'opinon que cela mettrait en péril les écoles secondaires françaises et n'apporterait qu'un problème financier de plus puisque les 9e et 10e années sont financées au taux d'évaluation du secteur primaire.

le carrefour

- **Ce soir: l'ensemble "Canterbury Drum and Bugle Corps se réunit de 17h 30 à 19h au Centre communautaire Canterbury. Les nouveaux membres sont invités. Renseignements à 733-1339.**
- **Ce soir: le Club d'Age d'or Apollo-Ste-Bernadette de Hull tiendra un souper à 18h au 13 Ste-Bernadette à Hull. Renseignements à 771-1443.**
- **Demain: l'exposition artisanale de Noël du Boy's Club d'Ottawa se tiendra à compter de 10h, au gymnase de l'édifice Fred C. McCann, 430 McArthur. L'inauguration officielle aura lieu à 13h 30, présidée par le député d'Ottawa-Vanier aux Communes M. Jean-Robert Gauthier et le député d'Ottawa-est à l'Assemblée législative ontarienne M. Albert Roy. Renseignements à 746-8517.**
- **Demain: le Patro d'Ottawa ouvrira ses portes pour deux jours aux artisans amateurs francophones de la Basse-Ville, pour une manifestation culturelle qui se déroulera sous le thème: "Y s'fait quequ'chose dans Basse-Ville". Le public et les artisans pourront ainsi se rencontrer et ces derniers auront la chance de faire valoir leurs réalisations, à compter de 13h demain, de 10h à 19h 30. Renseignements à 233-7733.**
- **Demain: une soirée typiquement canadienne suivra la manifestation culturelle des artisans amateurs francophones de la Basse-Ville, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg, à compter de 20h 30.**
- **Demain: le Club d'escalade Vertige invite les gens intéressés au ski de fond à se rendre pour des conseils sur l'achat d'équipement et présentation de films et diapositives, au centre de plein-air Katimavik, près du Lac McGregor. Renseignements à 776-2930.**
- **Demain: il y aura danse de l'Age d'or aux Centres communautaires Jack Purcell et Westboro de 19h à 22h.**
- **Demain: le centre communautaire Bellevue organise un Bistro dont les recettes permettront l'établissement de programmes communautaires pour les enfants. Renseignements à 728-2337.**
- **Demain: l'organisme Serena tiendra une séance d'information sur les méthodes contraceptives et tous les aspects de la grossesse, à 20h, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. Renseignements à 824-5067.**
- **Demain: la Clinique populaire Capital (Capital Day Care) tiendra une soirée bénéfice au Centre communautaire Glebe, 690 Lyon, à 20h.**
- **Dimanche: une exposition intitulée "Illustrations et poésie au Canada français" sera présentée à la Bibliothèque Morisset, 65 Hastey à Ottawa, au premier étage, de 10h à 23h.**
- **Dimanche: "Messe du silence" au pavillon Tabaret, 550 Cumberland à Ottawa, à la chapelle, à 11h 30.**
- **Dimanche: le Club d'Age d'or Cartes-St-Rédempteur tiendra un souper. Renseignements à 777-9756.**
- **Dimanche: un concours de soupe-maison se tiendra dans le cadre de la manifestation culturelle des artisans francophones de la Basse-Ville, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg, à 15h. Les gens de la région sont invités à y participer soit à titre de concurrent ou dégustateurs.**
- **Dimanche: le mouvement Vie montante, mouvement spirituel pour les ainés de l'Eglise de Hull, tiendra un congrès au Centre diocésain, 115 Carillon, de 13h à 16h 45, sous la présidence de Mgr Adolphe Proulx, évêque de Hull.**
- **Dimanche: la Fédération des femmes canadiennes-françaises(FFCF) présentera un spectacle mettant en vedette Isal (Salvator Catta), faisant revivre des passages bibliques et intitulé "Figures hébraïques", à 20h, à l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier. Renseignements à 233-8758 ou 749-1291.**
- **Dimanche: le comité des parents de l'école Bruyère organise avec l'aide des professeurs et étudiants un bazar pour obtenir des fonds pour les étudiants. Ce bazar sera tenu de 13h à 17h à l'école Bruyère, située sur le boul. Gréber à Gatineau (secteur Pointe-Gatineau). Renseignements à 568-5467 ou 995-8154.**

CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES D'OTTAWA



REELISEZ

BOUDREAU, O.L. X

BIENTOT NOËL

A NE PAS MANQUER!

DEMAIN 9h a.m. à 5h p.m.

VENTE DE SURPLUS DU GOUVERNEMENT

AU 80, CH. BAYVIEW

JUSTE DE L'AUTRE COTE DU PONT DE LA RUE WELLINGTON, ANGLE SCOTT

DIVERS ARTICLES

MEUBLES EN CHENE, BUREAUX, TABLE, TABLES DE CONFERENCE, CHAISES DROITES, CHAISES PIVOTANTES, FAUTEUILS, BIBLIOTHEQUES, PORTE-MANTEAUX, MEUBLES METALLIQUES, ARMOIRES HAUTES EN METAL, GARDE-ROBES, ARMOIRES BASSES, GROS PORTE-MANTEAUX, TABLE DE TRAVAIL, ETABLI, CLASSEURS, ARMOIRES D'OUTILS, COFFRES-FORTS, CLASSEURS A L'EPREUVE DU FEU, BUREAUX EN METAL, PORTE-FOURNITURES DE BUREAU, SYSTEMES DE CONTROLE DE CARTES, TABLETTES DE BIBLIOTHEQUE, TABLETTES, DIVISEURS, CASIERS, SUPPORTS DE MACHINES A ECRIRE, CLASSEURS DE BLEUS, TABLES DE DESSIN, TABOURET, ETC.

EQUIPEMENT

MACHINES A ECRIRE REUSINEES, ELECTRIQUES ET MANUELLES AVEC GARANTIE, MACHINES A ECRIRE ELECTRIQUES I.B.M., CALCULATRICES, MACHINES A ADDITIONNER, MACHINES A DICTER, DUPLICATEURS, PHOTOCOPIEUSES, ETC.

DIVERS

CLOISONS DE BUREAU, PLATEAUX, CORBEILLES A PAPIER, DESSUS DE BUREAU, TABLES, TAPIS D'INTERIEUR, BOIS, MOULURES METALLIQUES, MATERIAUX ELECTRONIQUES, CUISINIERES, ETC.

CHOIX DE PLUS DE 1,000 ARTICLES

EXTRA SPECIAL

NOUVEAUX MEUBLES DE BUREAU, EQUIPEMENT ET PAPETERIE, TANDIS QUE VOUS SEREZ SUR LES LIEUX, VENEZ JETER UN COUP D'OEIL CHEZ LE VOISIN ET PROFITEZ DE CETTE OCCASION POUR ACHETER D'UN MARCHAND DE GROS VOS CADEAUX DE NOEL: CALCULATRICES ELECTRONIQUES PAR VICTOR ET TEXAS INSTRUMENT, MACHINES A ECRIRE ELECTRIQUES PAR SCM, SUPPORTS DE MACHINES A ECRIRE, CLASSEURS PETITS ET GROS BUREAUX, CHAISES EMPILABLES, CHAISES DE STENO D'EXCELLENTE QUALITE. UN TRES VASTE CHOIX D'ARTICLES QUE VOUS POUVEZ OFFRIR COMME CADEAUX DE NOEL. VENEZ TOT ET OBTENEZ LES MEILLEURES AUBAINES.

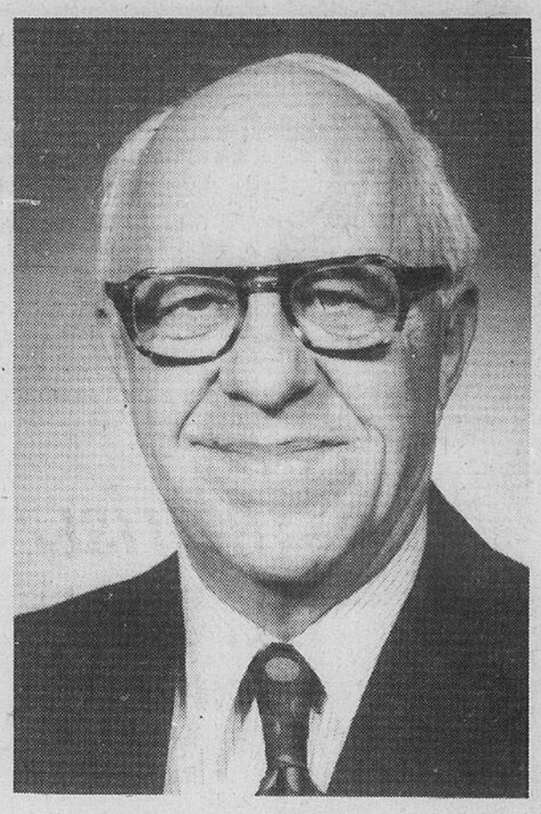
NOUS ACCEPTONS LES CHEQUES, CHARGEX ET MASTER CHARGE
AMPLEMENT D'ESPACE DE STATIONNEMENT.
LIVRAISON MOYENNANT UN LEGER SUPPLEMENT.
LA VENTE SERA DIRIGEE PAR GENERAL SURPLUS DIVISION DE PROMAR INC.

ECOLES SEPAREES OTTAWA



- Sept années d'expérience en relations publiques
- Président de la Chambre de commerce d'Ottawa
- Père de famille
- "Un gars de chez nous"

VOTEZ CHARLES GRAVELLE



AU BUREAU DES COMMISSAIRES

VOTONS ERNEST BOUCHARD

MAGASINEZ JEUDI ET VENDREDI JUSQU'A 9 P.M.

CAPLAN'S

POUR NOËL...

UNE ROBE DE SOIRÉE!

Les réceptions des Fêtes sont l'occasion par excellence de porter une robe conçue tout particulièrement pour la danse... la robe "mouchoir" en luxueux satin et polyester avec corsage à bretelles très minces dans un étonnant imprimé noir et multicolore!

Tailles 9 à 15

$44.00

Robes — deuxième étage

CHEZ CAPLAN'S

MANTEAUX NON GARNIS

$89.95

Tailles 12 à 20
18½ à 24½

Un manteau en mélange de laine surquadrille offert en deux modèles... semi-ajusté à devant droit ou croisé avec poches en T, martingale et col châle crante ou ample à devant boutonné avec col Claudine et poches coupées. Les deux avec manches rapportées, chamois au dos et entredoublure complète. En brun, rouille, vin ou gris.

Manteaux — Deuxième etage

rue Rideau 235-3381

en ville, c'est Caplan... rue Rideau... 235-3381

Editorial

L'avenir est à ceux qui luttent

Une Europe en crise

Rien n'illustre mieux l'interdépendance de nations au point de vue économique que l'échec de la récente conférence de la Communauté européenne tenue à La Haye. Ses dirigeants ont dû refaire leurs bagages et retourner dans leurs capitales respectives avec un constat négatif. L'Europe ne peut en arriver à aucune décision valable avant l'assermentation de M. Jimmy Carter comme président des Etats-Unis, le 20 janvier prochain, et avant que l'OPP se réunisse à Qatar, le 15 décembre, pour décréter une autre augmentation des prix de leur précieuse denrée.

Devant cette impasse il est normal de prévoir les obstacles que rencontrera la Conférence Nord-Sud, à laquelle préside le Canada, où l'on doit étudier les moyens d'établir un transfert financier entre les nations industrialisées au bénéfice des pays pauvres. Cette accumulation de problèmes signifie, en somme, que l'Europe s'achemine vers une crise qui, sans être dramatique, ne laisse pas d'être troublante.

Les politiciens les plus éminents de l'après-guerre, le général de Gaulle et sir Winston Churchill en tête, avaient rêvé de faire la grande paix entre ces peuples si hautement civilisés qui, depuis des siècles, s'acharnaient à se détruire périodiquement. "Pourquoi n'existerait-il pas un groupement européen, demandait le vieux lion britannique à Zurich, en 1948, qui donnerait un sens de patriotisme plus large et une citoyenneté commune aux peuples éperdus de ce puissant continent". Cette idée grandiose d'une union européenne, face au géant russe, a fait son chemin.

A La Haye, il y a sept ans, les chefs d'Etat européens, de six qu'ils étaient, sont devenus neuf, et l'on fondait alors d'immenses espoirs sur l'avenir de cette association qui abolirait les haines et les frontières, doterait ses partenaires d'un Conseil commun, d'une monnaie commune, et d'un régime économique intercommuniquant. On nageait en pleine euphorie. On se fiait à une conjoncture économique internationale en perpétuel progrès.

De réels succès ont été obtenus. Les Européens ont appris à se connaître et à ne plus se traiter en ennemis, les tarifs ont été abaissés, les produits agricoles ont pu s'échanger librement. La preuve que la tentative d'accord peut réussir est que trois pays: l'Espagne, la Grèce et le Portugal, demandent leur intégration à la communauté. Comme le constatent toutes les études consacrées au marché commun, l'Europe avait repris le goût de vivre, mais il fallut bien vite déchanter.

L'inflation déferla sur le monde occidental. Le prix de l'essence a doublé. Les monnaies ont subi des courbes imprévisibles que l'on a comparées à celles d'un serpent. La sécheresse a réduit certaines régions à la disette. Le chômage a montré sa tête grimaçante. Des Italiens, des Portugais, des Turcs, des Yougoslaves, qui travaillaient en Europe, ont subi de plein fouet le choc de la récession, et n'ont aucun espoir de retrouver chez eux les emplois, les salaires et la sécurité qu'ils sont allés chercher en Allemagne ou en France. L'équilibre s'est trouvé rompu. Le protectionnisme a connu une nouvelle vogue. Et enfin, l'instabilité politique, révélée par la montée des socialistes et des communistes, a détérioré encore davantage le climat de confiance qui régnait parmi les membres de la communauté.

Tous ces mots et ces maux familiers pourraient paraître indûment pessimistes s'ils ne hantaient notre vie quotidienne. Pour les Européens ces accrochages signifient que l'idée de l'intégration européenne, ramenée à la réalité, ne peut se faire rapidement. Ils rappellent aux Etats-membres, suivant le "Figaro", que "le pilotage de leurs économies doit se faire à petite vitesse et sur verglas". Devant le danger chacun pense à soi et aux siens.

L'Angleterre a été admise au Marché commun, malgré l'opposition de certains de ses membres, et il s'est avéré qu'elle constitue un fardeau lourd à porter. L'Europe des neuf subventionne, en somme, le consommateur britannique dont la livre sterling dégringole tous les jours. Pour maintenir à flot la monnaie anglaise, il faudra le concours des Etats-Unis, du Canada, de la Suisse. La hausse du prix du pétrole rendra probablement fort problématique la générosité des uns envers les autres. La question de l'unité monétaire européenne se trouve ainsi gravement compromise.

Quelle sera l'attitude des Etats-Unis, quand la nouvelle administration sera en selle, devant la situation de l'Europe qui est loin d'être prospère? L'Amérique a souvent renfloué l'Europe, tant pour protéger ses propres marchés que pour y maintenir la prédominance du dollar américain comme monnaie d'échange universelle. On craint, cette fois, que Washington se montre réticent devant les embarras économiques des "vieux pays", parce que, depuis cinq mois, les Etats-Unis ont dépensé davantage à l'étranger qu'ils n'en ont reçu. Il est possible que le nouveau gouvernement, préoccupé par cette situation anormale, resserre les cordons de la bourse, et revienne aux méthodes traditionnelles de la protection douanière et du contrôle sur les exportations de capitaux. Non seulement l'Europe en serait affectée, mais en premier lieu le Canada, et, bien entendu, les pays moins nantis du globe qui recevaient de l'aide américaine.

Au sein de cette bourrasque qui secoue le monde, notre pays, qui signait à Bruxelles, en juillet 1976, un accord-cadre de coopération commerciale et économique avec les communautés européennes, ne pourra échapper totalement au malaise général. Nous sommes menacés d'une hausse substantielle du coût de l'électricité. L'huile de chauffage et l'essence subiront le contrecoup de l'augmentation du prix du pétrole imposée par les pays arabes et qui peut s'établir à 10 pour cent.

Le dollar canadien, trop gonflé depuis des mois, vient de subir une chute qui le ramène à un taux plus réaliste sur les marchés boursiers du monde, ce qui peut toutefois aider nos ventes à l'étranger. L'avenir économique du pays n'est pas pour autant critique. Nos richesses en matières premières et en ressources humaines demeurent intactes, mais il est évident que nous entrons dans une période de récession qui accule tous les pays occidentaux à un ralentissement des affaires. Triste cadeau de fin d'année!

Fulgence CHARPENTIER



Les lecteurs nous écrivent

Des écoles ou des coquilles?

Lors d'une réunion publique qui s'est tenue à l'école Champlain le 25 novembre dernier, Jacques Faucher, qui cherche à se faire ré-élire comme représentant des contribuables catholiques au Conseil scolaire d'Ottawa, s'est fait l'auteur de propos que j'estime tout à fait inacceptables chez un conseiller scolaire.

En réponse à une question, il a affirmé qu'il s'opposait à une restriction du choix des options qui sont présentement offertes aux élèves du secondaire parce qu'une telle restriction entraînerait, selon lui, une non-utilisation de certains locaux ou d'équipements scolaires. La belle affaire! Les élèves ne sont-ils rien de plus qu'un prétexte pour justifier l'existence de facilités scolaires?

Faut-il se surprendre alors que les choses ne tournent pas rond dans le domaine de l'éducation, quand ceux et celles qui sont chargés d'administrer la chose scolaire en viennent à penser que l'élève doit exister en fonction du système, plutôt que le système en fonction de l'élève?

Cette conception de l'ordre des choses, ce souci très bureaucratique de conserver des édifices et des équipements qui n'ont aucune bonne raison d'être, le tout aux dépens de l'obligation première qui incombe à un conseiller scolaire et qui est de promouvoir la formation intégrale de l'élève et l'acquisition par celui-ci d'un solide bagage de connaissances, ne sont probablement pas étrangers d'ailleurs au climat culturel pitoyable qui prévaut dans au moins deux écoles secondaires "dites françaises" du C.S.O.

C'est probablement pour justifier le maintien du nombre actuel d'écoles françaises au sein du C.S.O. qu'on n'hésite nullement à admettre dans ces écoles le nombre que l'on connaît d'élèves anglophones. On réussit ainsi à donner à la population française l'impression d'un secteur francophone numériquement important. Mais qu'en est-il de la réalité? Qu'en est-il du caractère français, qui est la raison d'être de ces écoles?

Somme toute, la façon de voir les choses qui est évidente dans le point de vue exprimé par Jacques Faucher sur la question des options offertes aux étudiants est probablement à l'origine, dans une large mesure du moins, de l'adultération prononcée du caractère francophone des seules institutions publiques que les lois de l'Ontario reconnaissent en propre aux citoyens de langue française de cette province.

Je souhaite que les contribuables d'Ottawa, qui ont à coeur que les écoles secondaires puissent devenir des foyers de vie française, et, en tout cas, autre chose que des centres d'apprentissage du français pour les étudiants anglophones, s'en souviendront le 6 décembre courant.

La question me préoccuperait peut-être moins si, tout résidant du district scolaire de Carleton que je suis, je n'étais pas forcé de confier l'éducation de mes enfants à un conseil scolaire où risquent de continuer à siéger des gens comme Jacques Faucher.

W. André LAFRANCE,
Ottawa.

À propos

$70 millions en anglais!

Si l'on s'en tient au rapport d'étude de la firme Pluram inc., et aux recommandations de la Hatfield Research Company, la Société d'Aménagement de l'Outaouais sera bientôt en mesure de doter le territoire de la C.R.O. d'un réseau remarquable d'établissements et de centres commerciaux, et ce dans le cadre d'une structure commerciale adaptée aux besoins régionaux.

Cette démarche fut motivée, pour le commun des mortels, par une somme de 70 beaux millions de dollars qui apparemment, tous les ans traverse la rivière pour être dépensée dans les magasins d'Ottawa et de ses environs ontariens. On est déjà porté à se demander si par hasard le consommateur résidant du côté ontarien ne dépense par lui aussi quelques millions annuellement dans les magasins de Hull!

Les deux études mentionnées plus haut nous apprennent que l'ensemble de la population de la région métropolitaine Hull-Ottawa se répartit dans une proportion de 75 pour cent du côté ontarien, et de 25 pour cent du côté québécois. Le total des revenus de la même région est partagé à raison de 81 pour cent sur la rive sud et de 19 pour cent sur la rive nord de la rivière des Outaouais. Du côté québécois la population concernée se répartit inégalement le long d'un corridor de 25 milles sur un 4 milles de profond, de part et d'autre de Hull, et avec une concentration à l'Est. Du côté ontarien, la structure commerciale semble plus facile à équilibrer puisque la population à servir se concentre dans un rectangle de 9 milles de long sur 3 de profond, et dont Ottawa est à peu près le centre. Enfin, il semble que les taux ontariens d'accroissement de la population et du commerce soient largement supérieurs aux taux québécois dans cette région.

Après avoir étudié comparativement la croissance démographique, la composition des populations et leurs revenus respectifs dans les deux composantes de la région métropolitaine Hull-Ottawa, les auteurs des rapports insistent sur l'urgence de construire des centres commerciaux qui répondent aux besoins de la population, qui soient facilement accessibles, et qui satisfassent des clientèles diversifiées sur le territoire même de la C.R.O. De toute évidence le commerce est polarisé du côté ontarien et polarise à son tour la clientèle de toute la région métropolitaine Hull-Ottawa. D'une part, la construction de centres comme le Bay Shore à Nepean et les Galeries St-Laurent, à Gloucester a participé à l'explosion démographique de ces secteurs tout en attirant, comme s'apprête à le faire le Centre Rideau, une plus grande part de la clientèle québécoise, grâce à leur accès facile et à diversité des prix et des produits offerts. D'autre part, le réseau fragmentaire du commerce de l'Outaouais québécois a collaboré à l'exode de sa propre clientèle et a peut-être découragé les familles qui autrement auraient préféré s'installer du côté hullois. Il ne faut pas oublier à ce chapitre qu'il en va de même de toute une catégorie de services assurés par l'entreprise privée.

La proximité des écoles et des magasins, leur facilité d'accès, la diversité dans le prix et la qualité des marchandises, simultanément ou séparément, font partie des critères du consommateur, c'est un fait. Une structure commerciale envisagée doit donc aussi en tenir compte. Cependant, il ne faut pas oublier que celui qui travaille à Ottawa, achètera par commodité à Ottawa, et que les biens de luxe et les objets de consommation spécialisés soutiennent rarement le chiffre de vente de plusieurs magasins à la fois. Or ces commerces sont à Ottawa et chacun n'y fait appel que rarement.

Johannes MARTIN GODBOUT

Billet

Ceux qui font l'histoire

Certains personnages s'identifient par leurs paroles ou par leurs actes à l'histoire de leur temps. Lorsqu'ils quittent la scène de ce monde, c'est toute une génération qui disparaît. Le 24 octobre dernier s'éteignait au milieu des siens, à l'âge de 95 ans, M. Adélard Chartrand qui fit partie pendant 33 ans de la Commission des Ecoles séparées d'Ottawa, et dont il fut longtemps le président.

Originaire de Beauharnois, où il naquit le 3 septembre 1882, il est arrivé enfant à Ottawa. Dès son jeune âge, il fut mêlé à la résistance des nôtres contre les dispositions odieuses du Règlement XVII, ainsi qu'aux luttes livrées pour notre langue par le président Sam Genest, auquel il devait succéder plus tard. Il devait, à partir de cette époque héroique, et qui paraîtra légendaire aux yeux des plus jeunes, consacrer tous les moments libres que lui laissait son emploi de traducteur parlementaire à la défense et à l'avancement des nôtres.

A de tels hommes nous sommes redevables des nombreux progrès accomplis tant pour l'enseignement de la langue française en Ontario, que sur le plan national.

Leur souvenir et leurs réalisations au point de vue communautaire méritent qu'on parle d'eux, ne fut-ce que pour rappeler que la révolution tranquille a commencé en terre ontarienne bien avant 1960!

M. Adélard Chartrand a été l'un des fondateurs de la Caisse populaire de la paroisse Notre-Dame, directeur de l'Association canadienne française d'éducation de l'Ontario, l'un des promoteurs de l'Ordre des Commandeurs de Jacques Cartier, fondée à Ottawa, qui rayonna sur le Québec de 1927 à 1965, et sous l'impulsion duquel, la Belle Province fut dotée de son étendard fleur de lysé. Sans des animateurs de la trempe de M. Adélard Chartrand, nos institutions scolaires n'auraient jamais conquis les droits dont elles jouissent aujourd'hui.

Malgré sa grande discrétion, il a joué, par son excellent jugement, son courage et son patriotisme, un rôle de premier plan dans la vie franco-ontarienne. Il laisse à la communauté francophone de la région, et à sa famille, un legs d'honneur et de dignité qu'il importe de rappeler, et dont il demeure salutaire de s'inspirer.

F.C.

Pour un nettoyage dans Essex-Windsor

"Si les Canadiens-français veulent cette école, qu'ils la paient eux-mêmes, comme ont fait les Mennonites". Qui est-ce qui parle comme ça, en 1976? Un certain Bruce Cowan, conseiller scolaire depuis huit ans dans le comté d'Essex et président du comité des finances du conseil scolaire de ce même comté.

M. Cowan est un de ces Canadiens à l'esprit ouvert et éclairé qui consacre le meilleur de lui-même à la promotion de l'unité canadienne . . . ! "Je n'aime pas du tout cette histoire de statut spécial pour une langue, dit-il. D'abord et avant tout, nous sommes des Canadiens. Nous vivons au Canada, et j'aimerais bien que nous soyons tous des Canadiens. Si vous donnez un statut spécial à un groupe en particulier, attendez-vous à rencontrer des difficultés".

Au printemps de 1975, le ministère de l'Education avait remis la somme de $500,000 au Conseil scolaire pour lui permettre de faire des rénovations à trois écoles. En échange, le Conseil scolaire s'engageait à construire l'école française qui devenait une "première priorité". On accepta l'offre et on fit les rénovations. Mais l'école française ne fut jamais construite.

Il faut dire que le Conseil scolaire avait approuvé, en avril 1975, la construction de cette école qui devait coûter $6 millions et qui devait desservir 10 pour cent de la population française de ce comté, dans la région de Windsor. Douze conseillers, contre six, avaient voté en faveur du projet. Mais par la suite, trois conseillers changèrent leur décision en raison de "fortes pressions de la communauté", ce qui renvoya le projet aux calendes grecques. Ennuyé, le ministère de l'Education nomma un médiateur en la personne de M. Robert McLeod, mais ce dernier jugea plus prudent de ne pas s'immiscer dans la discussion: quel médiateur!

"Il faut accepter le fait que cette partie-ci de la province constitue une région anglaise, déclare encore le brillant M. Cowan, et qu'un fort pourcentage de ces francophones devront de toute façon faire leur vie en anglais . . ."

Les élections scolaires de lundi prochain pourraient changer la situation pour ces compatriotes du sud de la province, mais aussi longtemps qu'il y aura des "étoiles" comme M. Cowan au sein de nos conseils scolaires, les progrès seront lents, si toutefois il y en a!

Ce sont des gens comme M. Cowan qui décrient avec indignation la Loi 22 du Québec, laquelle pourtant respecte jusqu'à la limite leurs compatriotes de la "belle province". Et pourtant, la population, lors des élections, porte ces petits esprits aux postes de commande . . .

La démocratie coûte cher . . .

Guy LACOMBE

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger

Editorialiste en chef: Pierre Tremblay

Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

Trésorier: Gaétan Cabana

LE DROIT est composé, imprimé et publié par les ateliers du DROIT Ltée au 375, de la rue Rideau, à Ottawa K1N 5Y7, Ontario. La Presse Canadienne détient les droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que de toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.
Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.
ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $44 par année, six mois: $22, trois mois: $11, un mois: $3.75, une semaine: $0.85. Edition quotidienne: $60.00 par année, six mois: $30.00, trois mois: $15.00, un mois: $5.00. Tarif de l'abonnement à l'étranger ou servi par poste aérienne sur demande. Courrier de deuxième classe: enregistrement numéro 0044.

TELEPHONE: (613) 237-3050

NDLR — Nous rappelons à nos lecteurs que les lettres envoyées à la rédaction pour publication doivent être signées et comporter les nom, adresse et numéro de téléphone de l'auteur. Nous ne publions pas de lettres anonymes ou signées d'un pseudonyme. Sont également exclus les communiqués provenant d'associations ou autres organismes. Enfin, la direction de l'Editorial se garde le privilège d'abréger les lettres trop longues (excédant 300 mots) et d'éliminer les injures et attaques personnelles. Adressez vos lettres comme suit: "Lettres des lecteurs", Service de l'éditorial, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, Ontario.

Le partage Hull-Aylmer

NDLR — Depuis longtemps déjà, le débat entourant le partage de terrain entre les villes de Hull et d'Aylmer fait couler beaucoup d'encre. Avant le déclenchement des élections, le ministre des Affaires municipales d'alors, M. Victor Goldbloom, prenait une décision qui devait en principe trancher le débat. Mais, mécontente, la ville de Hull en appela au premier ministre du temps, Robert Bourassa, pour demander une plus grande partie du territoire d'Aylmer. Nous publions ci-dessous le mémoire que les autorités de Hull avaient alors présenté au cabinet Bourassa. Ce texte a été rendu public cette semaine, lors d'une réunion du comité exécutif de Hull.

Monsieur le Premier Ministre,

Au nom de tous les membres du Conseil municipal de Hull, je désire vous remercier de l'attention que vous nous témoignez en acceptant de nous recevoir pour vous faire part de préoccupations concernant le regroupement municipal dans la région de Hull. Je remercie également le Ministre Oswald Parent, député de Hull, qui nous a facilité cette rencontre avec vous et qui, j'en suis persuadé, partage ces préoccupations.

Nous voulons au départ situer le contexte du regroupement municipal dans la région de Hull dans sa vraie perspective. Il est paradoxal que Hull en soit rendue à rencontrer le Premier Ministre en vue de réclamer l'application de politiques de regroupement municipal qui ont été initiées et préconisées par le gouvernement provincial depuis 1972 et qui ont été appliquées partout tant au Saguenay que dans l'Outaouais, à l'exception du cas particulier de la ville de Hull et des municipalités voisines.

Le présent mémoire vise donc à démontrer de façon succinte mais précise:

1) que l'essor considérable de la région de l'Outaouais, alimenté par les investissements provincial et fédéral et encadré depuis peu par le schéma d'aménagement de la Communauté régionale de l'Outaouais, requiert que l'on trouve une solution rationnelle, pratique, finale et équitable au problème de la démilitation des villes de Hull, d'Aylmer et de Hull-Ouest;

2) que cette solution doit aller dans le sens des politiques en matière de regroupement et de restructuration municipale inscrites dans les lois adoptées à ce jour par l'Assemblée nationale;

3) que des contraintes techniques et économiques, ainsi que des critères d'urbanisme et de gestion municipale déterminent un nombre limité d'options quant aux limites à établir entre les municipalités concernées;

4) que la proposition du Ministre des Affaires municipales ne rencontre pas ces critères essentiels.

1) L'évolution récente de la région de l'Outaouais

Parallèlement à la décision du gouvernement fédéral d'implanter près de 30,000 emplois à Hull, le gouvernement du Québec a entrepris de doter la région de Hull d'une infrastructure qui en fasse un des pôles les plus dynamiques de la province. De ce fait, le développement de la région a connu et connaîtra encore selon toutes les prévisions un essor considérable.

Qu'il suffise de mentionner les gestes gouvernementaux suivants:

— le regroupement des bureaux régionaux des ministères du Québec dans le complexe de la Place du Centre,

— l'amélioration du réseau routier dans toute la région de Hull pour des investissements de près de $150 millions,

— la participation conjointe du gouvernement du Québec, de la Commission de la capitale nationale et de la Communauté régionale de l'Outaouais dans la réalisation de réseaux d'égouts et d'aqueduc estimés à près de $150 millions.

— la création de parcs industriels et le développement de sites touristiques et parcs régionaux par la Société d'aménagement de l'Outaouais.

2) La politique du gouvernement provincial en matière de regroupement municipal dans la région de Hull

Le 23 décembre 1971, le gouvernement actuel adoptait la loi favorisant le regroupement des municipalités, soit le projet de loi no 276. Cette loi instituait une série de mesures incitatives visant à encourager et à faciliter la restructuration municipale tout spécialement à l'intérieur des communautés urbaines et régionales. Reconnaissant les problèmes particuliers de la région de Hull et la nécessité d'un regroupement municipal, le Ministre des Affaires municipales, l'Honorable Maurice Tessier, mandatait le 28 janvier 1972 la firme Roger Pominville Limitée pour conduire l'analyse des implications financières et administratives découlant du regroupement des trente-deux (32) municipalités situées à l'intérieur des limites de la Communauté régionale de l'Outaouais.

Dans son rapport en date du 6 juin 1972, la firme Roger Pominville Limitée recommandait que les trente-deux (32) municipalités de la C.R.O. soient regroupées en cinq nouvelles municipalités, soit deux à caractère urbain et trois à caractère rural. La ville de Hull se voyait alors fusionnée avec les onze (11) autres municipalités qui l'entourent, de Aylmer à Templeton.

Faisant suite aux recommandations contenues au rapport Pominville, le Ministre des Affaires municipales, l'Honorable Maurice Tessier, faisait publier dans la Gazette officielle de Québec du 8 juillet 1972 un avis décrétant la création de l'unité de regroupement de Hull comprenant les douze (12) municipalités de la région de Hull. Le Ministre accordait aux conseils municipaux concernés un délai jusqu'au 31 décembre 1972 pour se prévaloir des dispositions de la loi favorisant le regroupement des municipalités. Cette date a été reportée par la suite au 31 mars 1973.

La ville de Hull établissait le 3 octobre 1972 un groupe de travail pour étudier la rentabilité de l'unité de regroupement décrétée par le Ministre des Affaires municipales ou de toute autre alternative de regroupement municipal affectant la ville de Hull. Le groupe de travail composé du gérant municipal, du trésorier et du directeur du service d'urbanisme, auquel se sont joints tous les chefs de services de la ville, soumettait en mars 1973 au Conseil municipal un livre vert sur le regroupement dans lequel il était démontré que l'unité de regroupement décrété par le Ministre des Affaires municipales, soit le regroupement des douze municipalités de la région de Hull, représentait la solution la plus valable et la plus avantageuse à long terme, alors que la création de deux unités réparties de chaque côté de la rivière Gatineau constituait une solution valable à court et moyen terme. Le 12 juin 1973 le Conseil municipal de Hull adoptait la résolution no 73-267 en faveur du regroupement des douze (12) municipalités de la région de Hull en une seule ville.

En février 1973, l'Honorable Victor Goldbloom était nommé Ministre des Affaires municipales en remplacement de l'Honorable Maurice Tessier.

Le nouveau Ministre poursuivit la politique de regroupement préconisée par son prédécesseur et prolongea au 31 décembre 1973 la date à laquelle il était requis aux municipalités de conclure des ententes en matière de regroupement, après quoi, le ministère des Affaires municipales pourrait intervenir directement. L'Honorable Victor Goldbloom est venu à plusieurs reprises en 1973 rencontrer les maires de la région de Hull pour tenter de trouver une formule de regroupement; il a mandaté la firme P.S. Ross et Associés pour préparer une mise à jour des données financières de l'étude de regroupement de l'unité de Hull, rapport qui a été complété le 20 janvier 1974.

Suite à l'impasse dans les négociations entre les douze (12) municipalités de la région de Hull pour trouver une formule de regroupement, le Ministre des Affaires municipales, l'Honorable Victor Goldbloom décrète, le 3 août 1974, une unité de regroupement incluant la ville d'Aylmer, le village de Deschênes, la municipalité de Lucerne et la Cité de Hull, le tout en conformité avec l'article 3 du chapitre 53 des lois de 1971 (projet de loi no 276). Cette démarche indique bien l'intention du Ministre de favoriser le regroupement municipal et de constituer à l'ouest de la rivière Gatineau un pôle économique important gravitant autour de Hull.

La requête en fusion a été approuvée par les Conseils municipaux de Hull et de Deschênes et signée le 21 août 1974 par les représentants de Hull et de Deschênes, satisfaisant ainsi les conditions préalables à la fusion. Lors des auditions de la Commission municipale de Québec dans les quatre municipalités concernées, il n'y a eu aucune opposition de la part de Hull et de Deschênes, formant la majorité requise en vue de la création de la nouvelle ville. La Commission municipale n'a jamais rendu public son rapport mais l'on sait que le Ministre des Affaires municipales n'a pas donné suite à la requête en fusion.

3-Le projet de loi no 98, sanctionné le 28 décembre 1974

Le projet de loi no 98 ou Loi concernant certaines municipalités de l'Outaouais et du Haut-Saguenay concrétise la volonté du gouvernement de procéder à une restructuration majeure des municipalités du Haut-Saguenay et de l'Outaouais à l'exception seule du territoire situé à l'ouest de la rivière Gatineau et comprenant les municipalités de Hull, de Hull-Ouest, Lucerne, Deschênes et Aylmer.

Pour ce qui concerne le territoire de la Communauté régionale de l'Outaouais, le projet de loi no 98 décrète le regroupement de trente (30) des trente-deux (32) municipalités de la C.R.O. en six (6) nouvelles municipalités soit: Gatineau, Buckingham, Aylmer, Val des Monts, La Pêche et Pontiac. Seules les limites territoriales de Hull et de Hull-Ouest ne sont pas directement touchées par le projet de loi no 98. On se rend compte que le projet de loi correspond aux recommandations du rapport Pominville, à l'exception de la proposition de regroupement des douze (12) municipalités de l'agglomération de Hull. Il faut noter que le gouvernement provincial ayant pour but de créer autour de Hull un véritable pôle économique alors que par la sanction du projet de loi no 98, la ville de Hull se voit confirmée dans ses limites actuelles et obligée de négocier avec les municipalités d'Aylmer et Hull-Ouest le territoire requis pour son développement futur.

Nous sommes convaincus que l'esprit de la loi 98 était de permettre une restructuration majeure des municipalités de l'ensemble du territoire de la Communauté régionale et de créer des entités administratives capables de planifier, d'administrer et de rentabiliser au maximum les investissements importants tant de la province que des municipalités pour les infrastructures et les équipements urbains.

Le projet de loi no 98 prévoit le transfert à Hull d'une partie du territoire de Hull-Ouest et d'Aylmer devant répondre aux besoins de développement de la ville de Hull et lui permettre d'assumer pleinement son rôle de métropole régionale et de pôle économique, tout en assurant à Hull-Ouest et Aylmer des possibilités de développement normal. Selon les déclarations mêmes du Ministre des Affaires municipales, la détermination des limites municipales doit se faire selon des critères d'urbanisme en prenant en considération les besoins de développement de Hull durant les vingt-cinq (25) prochaines années ainsi que sa vocation de métropole régionale.

Suite à l'impossibilité d'en venir à une entente sur la cession de territoire entre Hull, Aylmer et Hull-Ouest, le Ministre des Affaires municipales nommait Messieurs Lalancette et Greffard du Centre d'aménagement régional de l'Université de Sherbrooke pour lui faire rapport sur la délimitation des territoires municipaux. Le rapport des experts préconise la cession du territoire de Hull-Ouest situé au sud de l'autoroute 50 ainsi que le rattachement complet de Aylmer à Hull pour des raisons administratives, culturelles et de planification.

Enfin, dans son rapport du 13 février 1976, le groupe de travail sur l'urbanisation mentionne que par la loi 98, la restructuration municipale de la région de l'Outaouais s'inscrit dans la ligne des orientations que le groupe de travail propose. Cependant, selon le groupe de travail, la restructuration municipale de la région de l'Outaouais est demeurée incomplète en ce qui concerne la partie la plus urbanisée de la région c'est-à-dire l'agglomération de Hull. Le groupe de Travail mentionne notamment: "étant donné que la ville de Hull est actuellement à court d'espace pour son développement, étant donné également que ces trois municipalités font partie d'un territoire d'ensemble dont l'unification ne pourrait qu'être positive, en particulier sur le maintien de l'identité québécoise dans ce secteur, nous croyons que Hull, Hull-Ouest et Lucerne devraient être regroupées en une seule ville".

Le schéma de la communauté régionale de l'Outaouais

La Communauté régionale de l'Outaouais rendait public au mois de mai 1976 le schéma d'aménagement de son territoire. Parmi les principaux problèmes reliés au développement et identifiés au schéma d'aménagement, on retrouve entre autres la dépendance de la région face au secteur ontarien, le coût élevé des infrastructures, ainsi que l'impact de la présence fédérale.

Quant aux problèmes reliés à l'aménagement, la C.R.O. signale la propension à l'étalement urbain, le gaspillage des ressources non renouvelables et la faiblesse de l'armature urbaine et régionale.

Alors que la population de la C.R.O. est de 186,978 personnes en 1975, le schéma d'aménagement retient une projection de population de 420,000 en 2001, dont 90 p.c. sera localisée en milieu urbain.

Le schéma d'aménagement propose une structuration de l'espace urbain par un renforcement des trois pôles existants ainsi que la consolidation et la densification des secteurs situés à l'intérieur du périmètre bâti actuel. Le schéma préconise également la constitution d'un centre-ville régional devant servir de pôle pour l'ensemble de l'Outaouais québécois.

La ville de Hull appuie entièrement le concept d'aménagement préconisé au schéma d'aménagement; la ville de Hull reconnaît la nécessité de structurer prioritairement le secteur bâti et d'assurer une rentabilisation maximale des investissements pour les infrastructures régionales.

5) La ville de Hull

La ville de Hull dont la population actuelle est de 66,100 personnes n'a qu'une superficie de 6,685 acres dont près de 2,000, appartenant à la Commission de la capitale nationale, sont aménagés en parcs. Il ne reste présentement sur l'ensemble du territoire de Hull qu'une superficie de 460 acres de terrains pour assurer le développement futur de la ville. Considérant l'accroissement phénoménal du développement dans l'ensemble de la région et le rôle que Hull est appelée à y jouer pour en faire un pôle vraiment dynamique, il est important que Hull puisse obtenir suffisamment de territoire pour lui permettre de se développer normalement sans tensions continuelles avec les villes voisines.

De 1954 à 1970, Hull a dû recourir à huit (8) annexions successives couvrant un territoire de 3,655 acres afin de répondre à ses besoins. La dernière annexion visant l'ancienne municipalité de Lucerne date de 1970 mais n'a été réglée qu'en 1972 après des procédures devant la Cour.

Dans une étude de délimitation du territoire préparée par le service d'urbanisme en juillet 1975, la ville de Hull a démontré clairement qu'il est possible, en respectant l'esprit de la loi no 98, d'établir des limites municipales stables qui éviteront des tensions futures, et procureront à Hull le territoire requis pour son développement normal durant les vingt-cinq (25) prochaines années tout en permettant à Aylmer et Hull-Ouest de se développer normalement. Cette étude tient compte des critères d'urbanisme devant s'appliquer à la détermination de frontières municipales et prend en considération les éléments très importants de bassin de drainage, de capacité des infrastructures d'égout et d'aqueduc et de possibilités d'aménagement.

Par l'extension de son territoire de la ville de Hull désire être en mesure d'accueillir une nouvelle population de type familial et de constituer une communauté équilibrée.

Afin de permettre la réalisation des projets provinciaux et fédéraux au centre-ville ainsi que la réalisation du réseau routier à caractère régional, plus de 1500 logements ont été démolis entre 1970 et 1974, la plupart de type uni et bifamilial. Or, il s'avère que la grande majorité des familles délogées par l'expropriation n'ont pu se reloger à Hull faute d'espace pour du logement de type uni et bifamilial et qu'elles se sont vues contraintes de déménager à l'extérieur de Hull.

La ville de Hull possède une structure financière solide qui lui permet de procéder à la mise en place des infrastructures requises pour accueillir un développement tant industriel que résidentiel et y construire toutes les facilités communautaires requises pour le bien-être de la population. La ville s'est dotée depuis 1970 d'un service d'urbanisme qui assure la planification de l'ensemble du territoire. Enfin, elle s'est donné une organisation administrative bien structurée et capable de faire face aux exigences d'un développement important dans les prochaines années.

6) Les critères de redéfinition des limites municipales

La redéfinition des limites municipales de Hull, Aylmer et Hull-Ouest, doit être examinée dans le contexte de la politique de regroupement préconisée au projet de loi no 98, et tenir compte de critères techniques, économiques, administratifs et d'urbanisme.

a) La politique provinciale de regroupement municipal: le contexte de la loi no 98.

Le projet de loi no 98 s'inscrit dans le cadre de la politique de planification et de restructuration municipale préconisée au projet de loi no 276. Prenant en considération que ce projet de loi a été précédé par le décret en 1972 et en 1974 d'unités de regroupement impliquant les villes de Hull et les villes voisines de façon à créer un pôle régional important, nous sommes justifiés de croire que le gouvernement provincial, par son projet de loi no 98 a voulu assurer à Hull-Ouest et Aylmer une entité propre et une possibilité de développement raisonnable, tout en permettant à Hull de remplir son rôle au sein de l'agglomération.

b) Les critères techniques

Le plan en annexe montre les bassins de drainage pour le secteur situé à l'ouest de la rivière Gatineau et indique la localisation de l'intercepteur régional d'égout faisant partie de l'entente tripartite de $120,000,000. Le plan indique également les collecteurs d'égouts qui devront être construits par les municipalités afin de desservir leur propre territoire. Tout le secteur situé à l'est de l'autoroute Deschênes et au nord de l'axe Laramée-McConnell, fait partie d'un même bassin de drainage qui se déverse sur le territoire actuel de la ville de Hull.

Quant au territoire au sud de l'axe McConnell, les bassins de drainage se déversent vers la rivière des Outaouais, les égouts collecteurs se raccordant alors à l'intercepteur régional. Relativement aux bassins de drainage et à la construction des égouts collecteurs, tout le bassin situé entre le parc de la Gatineau au nord, l'autoroute Deschênes à l'ouest, l'axe McConnell-Laramée, au sud, et les limites existantes de la ville de Hull à l'est, constitue une seule et même entité.

Il faut alors prendre en considération l'ensemble de cette unité lors de la construction des égouts collecteurs. Etablir une limite municipale qui ne tient pas compte de cette unité de bassins de drainage ne peut que conduire à des problèmes dans l'avenir et éventuellement à la construction coûteuse de services supplémentaires.

Le plan en annexe indique la localisation des usines de filtration d'Aylmer et de Hull ainsi que la capacité actuelle et future de chacune. En vertu de la loi 34 concernant la Communauté régionale de l'Outaouais la construction des conduites maîtresses d'aqueduc est à la charge des municipalités. L'usine d'Aylmer dont la capacité éventuelle est de 9 millions de gallons par jour est à peine suffisante pour satisfaire les besoins futurs du territoire situé à l'ouest de l'autoroute Deschênes. Quant à l'usine de Hull dont la capacité éventuelle est de 35 millions de gallons par jour, elle peut répondre aux besoins de développement de tout le territoire de Hull et du territoire s'étendant des limites actuelles de Hull jusqu'à l'autoroute Deschênes.

c) Les critères économiques

La population actuelle de Hull, d'Aylmer et de Gatineau devra défrayer bientôt une part importante du coût des infrastructures d'égout régional et des usines de filtration. Il importe alors de rentabiliser au maximum les investissements effectués et de minimiser par une planification judicieuse l'envergure des réseaux municipaux. Aller à l'encontre des caractéristiques de bassins de drainage et de la capacité des usines de filtration conduit alors à une sous-utilisation des infrastructures existantes et nécessite alors la construction d'infrastructures supplémentaires qu'une planification adéquate aurait permis d'éviter.

La ville de Hull attache une importance primordiale à la création d'emplois industriels. Elle est en mesure de consentir les investissements nécessaires à l'installation des infrastructures devant desservir le parc industriel de l'ouest. L'aménagement de ce parc industriel est d'autant plus urgent que le parc industriel Richelieu et le parc industriel du Centre, à Hull, seront complètement occupés d'ici moins de deux ans, procurant près de 3,000 emplois ainsi que des revenus importants tant au niveau régional que municipal.

d) Les critères d'urbanisme

Le Service d'urbanisme de Hull a montré dans son étude de juillet 1975, que la ville de Hull avait besoin d'environ 7,400 acres de terrain développable pour répondre à son développement futur. Le plan no 10 intitulé "Solution recommandée" établit des limites municipales qui respectent les limites des bassins de drainage et des unités d'aménagement. Cette solution procure à Hull une superficie de 7,555 acres de territoire développable alors qu'Aylmer serait pourvu de 7,304 acres de terrain développable, soit sensiblement la même superficie que la ville de Hull. Cette solution tient compte de la présence des pôles urbains existants d'Aylmer et Hull-Ouest et laisse à chacune de ces deux municipalités une aire d'expansion importante, amplement suffisante pour répondre à leurs besoins d'expansion au-delà de 25 ans. Cette solution favorise la structuration des pôles existants et minimise les investissements requis pour les infrastructures.

L'étude du Service d'urbanisme décrit en détail les critères d'urbanisme applicables à la détermination de limites municipales.

e) Les critères d'administration et de gestion

La planification rationnelle d'un territoire et son aménagement doivent prendre en considération lorsque l'on détermine de nouvelles limites municipales la capacité de gestion et la situation financière des municipalités concernées.

La ville de Hull est en mesure d'assumer la planification du nouveau territoire, suite à son intégration à la juridiction de Hull. La ville de Hull s'est dotée depuis plusieurs années d'une gamme complète de services municipaux qui deviendraient disponibles à la population du nouveau territoire. Par suite de la construction des édifices commerciaux, industriels et de ceux du gouvernement fédéral, la situation financière de Hull est excellente et lui permet d'effectuer les investissements requis pour le développement du territoire annexé. Hull est en mesure d'assumer la planification du territoire annexé et de procéder à son développement ordonné, en conformité avec les orientations du schéma d'aménagement de la C.R.O.

7-Comparaison de trois (3) propositions

En plus de la solution proposée à l'étude de délimitation faite en 1975 par le service d'urbanisme, nous désirons comparer trois (3) autres propositions montrées au plan en annexe.

Solution no 1: territoire au sud de l'autoroute 50 et à l'est de l'autoroute Deschênes.

En vertu de cette proposition 2,690 acres de terrain de Hull-Ouest et 8,795 acres de terrain d'Aylmer seraient intégrés aux 6,685 acres de terrain de Hull pour une superficie totale de 18,170 acres. La ville de Hull serait dotée alors d'un total de 5,490 acres de terrain développable pour fins résidentielles et industrielles; superficie qui, bien que n'atteignant pas les 7,400 acres jugées nécessaires, pourraient quand même satisfaire assez bien ses besoins d'un développement équilibré. La ville d'Aylmer, pour sa part, conserverait une superficie de 14,029 acres de terrain et posséderait un total de 8,889 acres développables soit au-delà de 3,000 acres de terrain développable de plus que Hull. Quant à Hull-Ouest, sa superficie totale serait de 25,452 acres avec une superficie de 3,125 acres de terrain développable dans la partie urbanisable. Les trois municipalités de Hull, Aylmer et Hull-Ouest seraient limitées par une barrière physique perceptible soit l'autoroute 50 et l'autoroute Deschênes. Cette proposition permettrait d'assurer une meilleure stabilité des limites municipales et simplifie considérablement les relations intermunicipales. Hull, Aylmer et Hull-Ouest pourront se développer de façon normale en faisant le meilleur usage des infrastructures en place.

Solution no 2: territoire délimité par le ruisseau Chelsea, l'autoroute 50, l'autoroute Deschênes, l'axe McConnell-Laramée, la ceinture verte de la C.C.N. et la rivière des Outaouais.

Cette solution ne procure à Hull que 4,300 acres de terrain développable pour fins résidentielles et industrielles alors qu'Aylmer conserve 9,455 acres de terrain développable, soit au-delà de deux fois plus de territoire développable que la ville de Hull. Cette solution respecte certains critères valables pour des limites municipales; elle utilise des barrières physiques importantes telles que le ruisseau Chelsea, l'autoroute 50, l'autoroute Deschênes, l'artère McConnell-Laramée ainsi que la ceinture verte de la C.C.N. Le territoire cédé à Hull se retrouve presque entièrement à l'intérieur d'un même bassin de drainage se déversant vers Hull, facilitant ainsi l'aménagement. La faible superficie de territoire cédé oblige la ville de Hull à augmenter de façon sensible les densités de population afin de répondre à des besoins d'expansion future et ne lui permet pas d'offrir la variété des logements requis pour l'ensemble des besoins de sa population actuelle et future.

Solution no 3: proposition faite par le Ministre des Affaires municipales.

En vertu de la proposition préconisée par le Ministre des Affaires municipales en septembre 1976, la ville de Hull se voit attribué un total de 2,000 acres de terrain développable pour fins résidentielles et industrielles alors qu'Aylmer conserve 11,385 acres de terrain développable soit près de 5 fois la superficie développable de Hull. Cette proposition ne respecte aucunement les caractéristiques du bassin de drainage rendant à peu près impossible une planification adéquate de l'ensemble du secteur. La proposition no 3 conduit à une sous-utilisation critique des collecteurs régionaux et de l'usine de filtration de Hull et obligera la ville d'Aylmer à des investissements très importants pour aller desservir un territoire facilement desservable par Hull. Enfin, la proposition no 3 ne procure pas à Hull l'espace requis pour son développement normal; elle ne peut qu'engendrer des frictions intermunicipales, conduire à des annexions futures de territoire et reposer dans l'avenir le problème d'une limite rationnelle entre Hull et Aylmer. Hull est parfaitement consciente des inconvénients de ces annexions qui nécessitent des corrections d'égout et d'aqueduc, l'installation de services supplémentaires et qui vont à l'encontre de toute planification du développement.

Nous espérons, Monsieur le Premier Ministre, que vous prendrez en considération les faits contenus à notre mémoire et que votre gouvernement saura prendre une décision qui s'appuie sur des critères techniques, économiques, d'urbanisme et de sains gestion qui permettront de régler une fois pour toutes, la question du regroupement municipal dans la région de Hull dans le contexte de la satisfaction des besoins de la majorité des citoyens.

Hull a toujours collaboré pleinement à la réalisation des objectifs du gouvernement provincial et de l'ensemble de la région de l'Outaouais. Hull a fait énormément de sacrifices depuis 6 ans pour permettre la mise en place d'un pôle régional destiné au bien-être de l'ensemble de la région de l'Outaouais mais il importe que les citoyens de Hull ne se voient pas imposer une solution qui entraîne des coûts économiques et sociaux que le gouvernement provincial est en mesure d'éviter.

La solution no. 1 est celle qui est la plus rationnelle et qui répond le mieux aux besoins de Hull tout en permettant à Aylmer et Hull-Ouest de se développer normalement.

Nous jugeons que la solution no 2 est le strict minimum que la ville de Hull puisse accepter.

Le gouvernement provincial n'a pas voulu imposer aux citoyens d'Aylmer et de Hull-Ouest, contre leur volonté, un regroupement total avec Hull. La ville de Hull demande que le gouvernement provincial n'impose pas aux citoyens de Hull la proposition du ministre des Affaires municipales que nous jugeons inacceptable. Pour le plus grand bien des citoyens d'Aylmer, de Hull-Ouest et de Hull, nous préférons le statu quo à la proposition du ministère, sachant bien qu'un jour quelqu'un saura reconnaître la réalité et corriger la situation.

Nous vous assurons de notre collaboration et nous mettons à votre disposition, notre personnel technique pour rencontrer vos experts en vue d'en arriver à une solution qui tienne compte des intérêts de la ville de Hull autant que de ceux des autres municipalités concernées.

On vous sert le Nouvel An sur un plateau

au Canadian Grill.

Le réveillon du Nouvel An vous réserve des heures merveilleuses au Canadian Grill du Château Laurier. Dîner exquis, danse et joyeux divertissements, avec la musique veloutée de l'orchestre de Moxie Whitney et les chansons de Marg Westfal.

Accueillez la nouvelle année en beauté au Canadian Grill.
19 h à 1 h, le 31 décembre.
$40 par personne, incluant taxe et pourboires.

Chambres au tarif spécial de $19.77 pour la nuit du réveillon. Occupez votre chambre en tout temps, la veille du Jour de l'An, pour vous préparer aux réjouissances de la soirée.

Prière de réserver tôt: 232-6411



Château Laurier hôtels CN

Ottawa-Carleton en campagne

• *La course au Bureau des commissaires*

Il y a Reid, Dewar Nicol et les autres

par Michel Gratton

OTTAWA — Pendant que deux femmes et un homme se battront pour décrocher le meilleur rang parmi les trois premières positions au Bureau des commissaires, les quatre autres candidats tenteront désespérément de gagner la quatrième et dernière place qui décidera de leur sort pour les deux prochaines années.

Le suspense électoral, dans la course au Bureau des commissaires, se retrouve réellement à ces deux niveaux, où deux groupes de candidats livrent des luttes bien inégales et différentes.

Au palier supérieur, M. Don Reid, ex-maire et commissaire de la ville, affronte l'égergique Marion Dewar, pro-maire du dernier mandat et la bouillante Patricia Nicol, une nouvelle venue qui a beaucoup fait parler d'elle comme conseiller du quartier Elmdale-Victoria.

Pour l'un de ces trois candidats, terminer au troisième rang serait presqu'un déshonneur tandis que prendre la première position signifierait la mairie à la portée de la main, d'ici deux ans.

Autant il pourrait être malheureux pour l'un ou l'autre de ces trois candidats de finir troisième, même s'il est élu, autant une quatrième ou, par miracle, par miracle, une troisième position ferait le plus grand bonheur d'un des quatre autres aspirants.

Le Dr Ralph Sutherland, médecin et ex-conseiller du quartier Britannia, semblait détenir la semaine dernière un léger avantage sur ses trois autres adversaires.

Mais, il ne faut nullement éliminer de la course le haut-fonctionnaire de l'hôtel de ville, M. Douglas Payne ou le "chien de garde" du Palais de l'île verte, M. Joseph-Louis Paradis, qui, à 63 ans, s'attaque à la forteresse de l'hôtel de ville pour la dernière fois.

S'il y a un candidat dont la victoire causerait toute une surprise, ce serait M. Ernest Bouchard, un homme de 64 ans, qui a eu passablement de succès en affaires, mais qui fait ses débuts tardifs sur la scène politique municipale.



Marion Dewar



Ralph Sutherland



Joseph-Louis Paradis

Pas de vraie course

Cette absence de course réelle, où l'élection d'un des trois derniers candidats nommés plus haut serait un véritable renservement, a enlevé beaucoup de piquant à une lutte qui aurait pu être féroce.

Les trois aspirants de tête, dont deux commissaires sortants, aimeraient tous, bien sûr, terminer premier, mais l'effort qui était là au début de la campagne, il y a trois semaines, s'est graduellement estompé, chacun se disant probablement, que, de toute façon, il gagnerait quand même.

On s'en est pris quelque peu aux dépenses électorales de Mme Nicol, dont les affiches parsèment la ville, mais les média sont ceux qui se sont emparés de ce débat, pas les adversaires de la candidate.

Mme Dewar, aucunement reconnue pour des erreurs en période d'élection, a vu son organisation commettre certains petits péchés, mais, encore là, ils n'ont pratiquement pas été exploités par ses opposants.

Il y a eu, dès le début de la campagne, ce travailleur trop zélé qui a téléphoné à quelques journalistes municipaux pour leur demander de contribuer financièrement à la campagne du commissaire sortant, ne réalisant pas que ceci était contre toute éthique professionnelle.

Il y a eu aussi, cette lettre écrite par un représentant du Syndicat canadien de la Fonction publique, demandant aux membres du syndicat, dont plus de 1,000 travaillent à l'hôtel de ville, de donner leur appui à Mme Dewar.

Mais, personne ne s'est servi de ce qui aurait pu mettre la candidate à battre dans l'eau chaude ou, du moins, dans l'eau tiède.

Jamais la confrontation n'a atteint l'intensité des courses des conseillers municipaux, dans plusieurs des 11 quartiers.

Seul M. Paradis, fidèle à sa réputation, s'est attaché à démolir certains adversaires, principalement M. Reid, dont le règne à la mairie de 1965 à 1969 ne lui a guère plû. Mais, même les attaques du perpétuel Jos-Louis, sont bien souvent restées incomprises par les auditeurs aux assemblées contradictoires. En effet, le style oratoire de M. Paradis n'est pas à la portée de tout le monde.

Les candidats se sont donc promenés d'une assemblée contradictoire à une autre, lisant bien souvent les mêmes discours, passant les mêmes brochures, affichant les mêmes sourires, un peu comme des automates.

La participation

Comme elle l'avait fait avec tant de succès il y a deux ans, Mme Dewar une ex-infirmière de 48 ans, a insisté principalement sur la participation des citoyens au processus décisionnel de l'hôtel de ville.

Mme Dewar a précisé, évidemment, que beaucoup avait été fait dans ce sens-là, au cours de son dernier mandat, mais que beaucoup restait encore à faire.

Elle s'est attachée également à discuter l'état des services sociaux et les réseaux de transport. Elle a d'autre part, été une des candidates à aborder le problème des francophones à Ottawa, déclarant qu'il faudra décider si la ville veut les aider à conserver leur identité: "Il faudra dépenser de plus en plus d'argent et d'efforts, même si le succès d'une telle entreprise n'est pas garanti", de dire le commissaire sortant, à l'occasion d'une assemblée contradictoire.

Mme Dewar pourrait connaitre des problèmes à l'élection de lundi, si la vague anti-socialiste, répandue à travers la ville par des candidats aux postes de conseillers municipaux, connait du succès.

En campagne

M. Reid, un homme d'affaires de 49 ans, qui a fait un retour plutôt fracassant, il y a deux ans, en se classant deuxième au Bureau des commissaires, n'a qu'un véritable espoir: détrôner Mme Dewar de sa position de pro-maire.

On murmure, dans tous les milieux informés, que l'ex-maire a l'ambition secrète de redevenir premier magistrat de la municipalité dès que Lorry Greenberg décidera qu'il en a assez.

Le poste de pro-maire l'aiderait grandement à atteindre ce but et on raconte qu'il est réellement en campagne depuis le début de l'année.

M. Reid a soutenu, au cours des dernières trois semaines, qu'il s'était présenté, il y a deux ans, en disant qu'il fallait mettre un frein aux dépenses de l'hôtel de ville.

Selon lui, la limite d'augmentation des dépenses de 10 pour cent, observée cette année avant même que ne soit formée la Commission anti-inflation, prouve qu'il a réussi dans ses objectifs.

M. Reid s'est aussi attardé à parler de la décentralisation de la Fonction publique et du fait qu'il fallait attirer de nouvelles entreprises privées à Ottawa.

Il est resté à l'abri des erreurs et des bévues, sinon pour les attaques régulières dont il a fait l'objet de la part du candidat Paradis.

Quand à ses chances de succès, on croit, dans les coulisses, que M. Reid a encouragé Mme Nicol à se porter candidate afin de diviser le vote des femmes entre elle et Mme Dewar, pour lui permettre de se glisser dans le milieu. La chose est fort possible.

Mme Nicol

Mme Nicol, épouse d'un important entrepreneur en construction, âgée de 40 ans, avait au moins trois semaines d'avance sur tous les autres candidats, en commençant sa campagne très tôt. Du jour au lendemain, ses affiches ornaient tous les coins de la ville et on ne parlait que de Patricia Nicol.

Mais, deux semaines avant l'élection, il a été révélé que le budget de la campagne de la candidate avait déjà atteint $9,380 ce qui voudrait dire, selon le gérant des finances de Mme Nicol, qu'elle ne pourrait faire aucune annonce dans les journaux ou à la radio pour le reste de la campagne.

La limite légale des dépenses électorales est, en effet, de $10,000 et on n'a même pas inclus, dans le $9,380, une valeur commerciale pour les deux quartiers généraux de la candidate.

La révélation des dépenses de l'ex-conseiller de Elmdale-Victoria, a semblé couper le souffle d'une campagne qui gagnait en momentum de jour en jour. L'effort de l'organisation avait peut-être atteint son point culminant, deux semaines trop vite et la pente ne serait que descendante à compter de ce moment.

Mme Nicol se vante, d'autre part, d'avoir été la seule candidate à spécifier ses vues sur des questions précises telles la taxe foncière, la décentralisation de la Fonction publique, le transport, l'urbanisme et le logement.

Le médecin

Le Dr Ralph Sutherland, à 51 ans, est arrivé dans cette campagne électorale, un peu par accident. Il voulait, tout simplement que Mme Dewar ne se retrouve pas seule du côté réformiste à se défendre contre des candidats de droite.

Toutefois, les jongleries de Garry Guzzo ont fait de lui un candidat sérieux au Bureau des commissaires.

M. Sutherland est un homme d'expérience, qui a été conseiller de Britannia, de 1969 à 1972. Etrangement, M. Garry Guzzo, un conservateur, a dit de ce supposé gauchiste qu'il était un excellent conseiller municipal.

Le Dr Sutherland a prêché une amélioration des soins de santé et du transport, de même que de meilleurs services pour les personnes âgées, qu'on ne doit pas se contenter d'entasser dans des institutions.

Le candidat, dont l'épouse est également médecin à temps partiel, n'a pas l'intention d'abandonner entièrement sa profession s'il est élu: "Je ne peux demander à ma famille de se départir entièrement du revenu que je leur procure présentement", dit-il.

Le fonctionnaire

L'une des premières déclarations de M. Payne, le directeur intérimaire des relations publiques à l'hôtel de ville, qui est âgé de 49 ans, a été de dire qu'il n'était pas un politicien mais qu'il essaierait de l'être pour les trois semaines à venir.

M. Payne a expliqué sa candidature-surprise en disant qu'il était déçu des candidats en lice. Il a ainsi décidé de donner l'exemple de ce qu'il a toujours prêché — une meilleure participation des citoyens — en se portant lui-même candidat.

Tout au long de la campagne, il a refusé d'être qualifié de candidat marginal, même s'il partait loin derrière les quatre coureurs de tête.

M. Payne estime qu'il est homme à remettre du leadership dans l'administration municipale, où il pourra amender une expertise dans le domaine des relations avec le public et améliorer, de cette manière, la communication entre les citoyens et leurs dirigeants.

Il a perdu son temps, au cours de plusieurs de ses discours, à défendre la remise sur pied d'un département éliminé par l'hôtel de ville, qui, selon lui, est essentiel. Il est douteux que ses propos malgré leur importance, aient été compris par le citoyen ordinaire, étranger aux rouages internes de l'administration municipale.

M. Payne pourrait causer une surprise, si les électeurs utilisent les quatre votes auxquels ils ont droit pour le Bureau des commissaires.

Le bagarreur

M. Paradis est de loin celui qui a le mieux réussi à mettre de la couleur dans les assemblées contradictoires, qui devenaient de plus en plus ternes à mesure qu'avançait la campagne électorale.

M. Paradis a pris un malin plaisir à s'attaquer constamment à Don Reid, disant notamment qu'il s'était vraiment retiré en 1974, date où il a été élu, puisqu'il a passé le temps de son dernier mandat en Floride.

Il s'en est également pris à Mme Nicol et M. Payne, à quelques reprises, mais ses attaques n'avaient pas le mordant de celles qu'il a dirigées à l'endroit de l'ex-maire de la ville.

"Quand M. Reid était maire, on ne pouvait aller à l'hôtel de ville sans arriver face à face avec Robert Campeau", de dire M. Paradis. "On aurait dû changer le nom de la municipalité à Campeauville".

Par contre, M. Paradis n'a nullement touché aux autres candidats, sinon pour dire à certains de ses partisans de voter pour Mme Dewar. D'autre part, il n'a pas dépensé un sou pour sa campagne. Si jamais, Joseph-Louis Paradis a eu une chance de l'emporter, c'est cette année.

Le nouveau venu

M. Ernest Bouchard, pour quelqu'un qui n'avait jamais fait de politique, est passé admirablement au travers des trois semaines qui l'ont amené au jour de l'élection.

Il a même été l'un des candidats qui a amené le plus d'idées innovatrices, dans une campagne qui trainait en longueur.

Comme son programme de construction de logements coopératifs, où la Société centrale d'hypothèques et de logements serait appelée à donner un prêt à huit pour cent d'intérêt à un groupe de 18 personnes, pour que celles-ci puissent construire, à bas prix, leurs demeures respectives.

Six des 18 personnes seraient des travailleurs spécialisés, tels des électriciens et des plombiers. Le coût de la main-d'oeuvre en serait grandement réduit et la propriété d'une maison deviendrait accessible à un plus grand nombre de gens.

M. Bouchard, n'ayant jamais fait de politique et n'ayant aucune expérience de l'hôtel de ville, comme les autres candidats, aura peut-être un peu de mal à convaincre ses électeurs de ses capacités à gouverner efficacement pour les prochains deux ans.

Mais, pour Ernest Bouchard autant que Don Reid, l'espoir et la crainte restent là. Dans une élection comme celle-ci, où le pourcentage de votants sera probablement fort bas, n'importe quoi pourrait arriver.



Don Reid



Patricia Nicol



Douglas Payne



Ernest Bouchard

les tribuns

Nous croyions avoir entendu toutes les raisons possibles et imaginables qui poussent les candidats à se présenter aux postes électifs municipaux. Pour Mitchell Owens, le sous-préfet sortant de Gloucester, il s'agissait de sauver le canton d'un malheur. Tout comme d'autres candidats, M. Owens, le jour des mises en candidature, a apposé son nom aux postes de préfet et de sous-préfet pour en retirer une, la préfecture, le lendemain. L'a-t-il fait pour défier son ancien préfet, M. Robert MacQuarrie, ou par calcul politique à la Garry Guzzo? Non. Quand il a vu la candidature de M. Douglas Whitmore, 27 ans, "un gars dont je n'ai jamais entendu parler", l'ancien agent de la GRC s'est inquiété. Sans douter de la réélection de M. MacQuarrie, il s'est demandé si, légalement, le candidat défait obtiendrait le poste de préfet si "quelque chose arrivait à M. MacQuarrie." Sans prendre de risques, il ajouta ainsi son nom à la candidature de la préfecture, confiant de pouvoir la retirer le lendemain de la journée des mises en candidatures. Il s'empressa de consulter ses avocats qui lui ont affirmé qu'au cas où le préfet élu meurt ou doit quitter son poste, une autre élection doit avoir lieu. Rassuré, M. Owens retira sa candidature à la préfecture le lendemain. De son côté, M. MacQuarrie a affirmé être en bonne santé.

Du front tout le tour de la tête

Plusieurs candidats se font la guerre des affiches, comme en témoignent les arbres, parterres, poteaux et vitrines, copieusement décorés de leur visage souriant. Evidemment rien n'insulte plus les candidats que de constater que leurs affiches, imprimées à prix d'or, ont été sournoisement arrachées de leur perchoir. Un candidat de Vanier a mis la main au collet d'un des auteurs de ces forfaits qui avait plutôt le sens des affaires. C'était un enfant d'une douzaine d'années, nous a-t-il raconté, qui venait tout juste de soulager un poteau d'une de ses pancartes. "Pourquoi et pour qui fais-tu ça?" lui demanda-t-il. L'enfant, sans aucune honte, lui répondit: "Pour rien, mais si vous voulez, monsieur, j'irai enlever celles de vos adversaires pour 25 sous l'affiche..."

Grandmaître fait son examen de conscience

par Michel Beauparlant

VANIER – Le maire sortant de Vanier, M. Bernard Grandmaitre, a demandé à la population de le réélire pour un second mandat et, ainsi, ne pas voter pour son adversaire qui favorise le regroupement de Vanier à Ottawa.

C'est par cette requête que le maire sortant a choisi de clôturer, hier soir, le second débat contradictoire mettant aux prises les candidats à la mairie, à l'échevinage des quartiers 1 et 2 ainsi que les candidats aux élections scolaires de Vanier, toutes ayant lieu lundi prochain.

Après avoir souligné cet élément du programme de son adversaire, Mme Blanche Michaud, M. Grandmaitre a fait une "profession de foi" en une Cité de Vanier autonome.

Loin d'amender son option face à la réception qu'ont reçue les déclarations du maire, Mme Michaud a dit en réplique qu'elle défendait ce point de vue à la demande de citoyens qui y croient. En substance, elle a déclaré qu'il ne valait pas la peine pour des contribuables de défrayer le coût d'une administration incertaine et un chef de police qui... et ce furent les huées de toute part.

Dans le temps qui lui était alloué pour sa présentation, Mme Michaud s'est présentée comme étant une femme dépourvue d'expérience politique mais qui est toute désireuse de se former pour le poste qu'elle convoite.

Travailleuse sociale possédant aussi une spécialisation en obstétrique, elle a déclaré n'avoir jamais vu naitre un politicien au ventre rouge...". A son avis, on ne nait pas politicien. On s'y forme.

Contrairement à l'assemblée de mardi, le maire sortant n'a pas voulu faire de promesses à ses électeurs mais plutôt procéder à "un examen de conscience" en répondant à toutes les questions pouvant lui être adressées.

Abondantes, les questions, parfois agressives, ont entrainé des réponses paraissant satisfaisantes, mais parfois théâtrales. Interrogée sous aucun rapport, Mme Michaud n'a eu qu'à patiemment écouter et observer.

Chats et souris

La lutte que se livrent les quatre candidats aux sièges de conseiller du quartier 1 n'offre rien de spectaculaire.

Les conseillers sortant d'un premier mandat, MM. Ronald Kileen et Marcel Chaput, s'en prennent vivement à leur adversaire, Mme Yvette Bigras, sous divers rapports qui habituellement ne constituent pas des thèmes d'une campagne électorale.

M. Kileen fait campagne sur l'état sain des finances municipales et sur la prévision d'un surplus administratif bien qu'il n'y eut pas d'augmentation de taxes au budget courant.

M. Chaput, qui se dit déjà assuré de la victoire, fait porter sa campagne sur l'organisation récréative et communautaire.

Pour sa part, Mme Bigras préconise d'"éviter les excès de dépenses municipales" alors que le dernier candidat, l'ancien conseiller (1959 à 1972), M. Guy Cyr, préconise la stabilisation du taux de la taxe et la constitution d'un fond pour les projets en récréation, fond composé d'une retenue de $1,000 par année du salaire d'un conseiller et de $1,500 par année retenu du salaire du maire.

Dans le quartier 1, la présence sur les rangs de l'ancien chef de la planification municipale, M. Georges Budavari, donne à la campagne l'allure d'un concours pour déterminer qui dénicherait "le meilleur conflit d'intérêts".

La lutte dans ce quartier met aux prises, outre M. Budavari, MM. Luc Gauthier et Paul St-Georges, conseillers sortants, et M. Lionel Damphouse, ancien conseiller de 1966 à 1971.

Au scolaire

De l'avis d'observateurs, la candidate Denise Matte au Conseil scolaire Ottawa-Carleton, a marqué des points hier en attaquant d'une façon articulée son adversaire, le commissaire sortant Edouard Gagnon, quant à son manque de représentativité de ses commettants.

Quant au débat concernant l'élection de deux commissaires au Conseil scolaire des écoles séparées, le commissaire sortant Léopold Bériault a préconisé un retour aux méthodes conventionnelles d'enseignement pour que les étudiants apprennent à lire, écrire et compter.

La candidate Carmen Hajdu a préconisé plus de consultation des électeurs dans la prise de décisions concernant l'enfant et elle a déploré le fait qu'administrateurs et professeurs agissent présentement comme s'ils étaient des adversaires.

Un seul candidat a été empêché de se présenter devant les quelque 150 électeurs réunis à l'école Ducharme. Il s'agit de Mme Gisèle Lalonde, présidente sortante au Conseil des écoles séparées.

Bellemare sollicite un quatrième mandat dans Gloucester

GLOUCESTER — M. Eugène Bellemare, le seul conseiller sortant francophone du conseil de Gloucester, a annoncé sa candidature à sa quatrième élection consécutive.

Conseiller depuis 1970, à Gloucester, M. Bellemare, un administrateur des programmes d'éducation permanente du Conseil scolaire d'Ottawa, dit s'être battu pour les francophones du canton depuis son premier mandat.



Eugène Bellemare

Selon lui, un tiers des employés de la ville sont bilingues francophones à l'heure actuelle, une proportion équivalente au taux de canadiens français du canton, grâce à ses efforts.

Le candidat a été professeur d'école secondaire, possède une maitrise en administration, et est le vice-président de la Caisse populaire Laurier et membre du comité d'urbanisme de la municipalité. M. Bellemare croit ainsi pouvoir représenter efficacement ses concitoyens pour deux autres années.

M. Bellemare dit également s'intéresser à la sécurité des résidants et au contrôle de l'urbanisation rapide du canton.

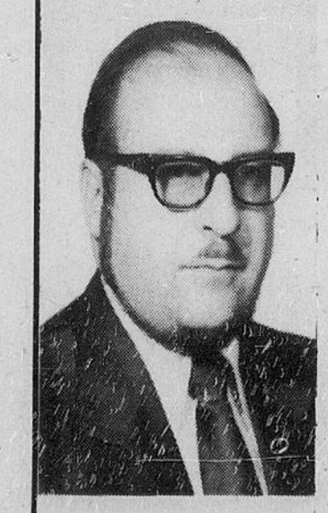
Pour alléger le fardeau des taxes assurée par les résidants, il favorise les deux parcs industriels créés cette année par le canton.

"Nous avons besoin aussi de nouveaux sites récréatifs," a-t-il déclaré.

M. Bellemare affronte neuf autres candidats au cours de l'élection.

M. Bellemare affronte neuf autres candidats qui cherchent l'élection aux trois postes de conseiller de Gloucester.

SUCO
éducation à la solidarité



ECOLES CATHOLIQUES DE CARLETON

Contribuables de Gloucester

RE-ELISEZ

RODRIGUE LANDRIAULT

Bad Boy

LA PLUS GRANDE VENTE DE TELECOULEURS AU MONDE

DERNIER JOUR SAMEDI !

Magasinez ce soir jusqu'à 9h
sam. 9h a.m. à 6h p.m.

LA SEMAINE DES TÉLÉCOULEURS SE TERMINE SAMEDI !

Epargnes exceptionnelles sur tous les télécouleurs en stock . . . juste à temps pour les emplettes de Noël

C'EST MAINTENANT OÙ IL FAUDRA ATTENDRE À L'AN PROCHAIN. VOUS AVEZ LE CHOIX DE TOUT LE STOCK. VITE ! COMMANDEZ MAINTENANT ET LA LIVRAISON EST GARANTIE POUR NOËL.

AUBAINE No 9



POUVOIR D'ACHAT DE 68 MILLIONS DE DOLLARS

UNE SUPER AUBAINE

FLEETWOOD

Télécouleur portatif 20"

A l'approche de Noël, ne fait-il pas bon savoir que Bad Boy est là pour vous aider à faire vos emplettes tout en économisant! Avantages du télécouleur portatif Fleetwood 20":

- Châssis DB-100 . . . transistorisé à 100%
- Lampe-écran Black Matrix à lignes
- Transistors enclenchés et circuits intégrés pour service facile
- Haut-parleur ovale 58"
- Antennes VHF dipole télescopique et UHF à boucle
- Poignée
- Coffret plastique résistant au fini veiné noyer

Soyez un Père Noël avisé et ménagez en fin de semaine!

1 AN DE SERVICE GRATUIT À DOMICILE

Prix d'aubaine spéciale

$479

livraison comprise

Un prix de cadeau de Noël

SANYO

AUBAINE No 10

Meuble 26" transistorisé

La beauté à son plus simple !



Prix d'aubaine spéciale

$648

livraison comprise

Cette année, décorez votre arbre à l'aide de ce magnifique télécouleur-meuble de 26" . . . c'est un présent merveilleux pour toute la famille. Sanyo vous procure de très jolies couleurs et une liste impressionnante de particularités: circuits transistorisés à 100%, accord précis à bouton-poussoir verrouillant couleur et nuances; contrôle de luminosité, contraste et tonalité. Lampe-écran Black Matrix donnant une image plus nette. Meuble moderne exécuté à la main pour apporter un complément à votre foyer. Un appareil qui allie qualité d'image supérieure et prix d'économie!

1 AN DE SERVICE GRATUIT À DOMICILE

En fin de semaine, venez voir notre collection sensationnelle de cadeaux de Noël . . . à prix avantageux ! ! Faites vite !

ACHETEZ MAINTENANT ! AUCUN PAIEMENT AVANT LE 3 MARS SELON NOTRE PLAN DE PAIEMENTS DIFFÉRÉS

master charge | CHARGEX | CONDITIONS DE PAIEMENT À DISCUTER

BAD BOY EST IMBATTABLE POUR LA QUALITÉ, LES AUBAINES et LE SERVICE.

BAD BOY — EST
EN FACE DE TOWERS
1221, ch. CYRVILLE

BAD BOY — OUEST
1620, ch. MERIVALE

TAPIS DISPONIBLES SEULEMENT AU SUPER MAGASIN DU CHEMIN CYRVILLE

le carrefour des enfants

Les services des loisirs des municipalités de la région offrent de nombreuses activités spéciales destinées aux enfants qui préferent apprendre et créer plutôt que rester coller devant la télévision le samedi. LE DROIT vous les fait connaitre. Ces activités ont lieu demain, SAMEDI, et à moins d'avis contraire, elles se déroulent en français.

OTTAWA

- Le défilé du Père Noël, organisé par l'Association des pompiers d'Ottawa se met en branle vers 10h au parc Lansdowne. Le Père Noël empruntera la rue Bank jusqu'au mail de la rue Sparks puis la rue Rideau jusqu'à la rue Cumberland, soit à la caserne numéro 3. Les pompiers recueilleront des jouets neufs ou presque neufs ainsi que des dons. L'argent sera ensuite versé à l'Armée du Salut. Les jouets seront distribués dans les familles démunies.

— — — —

- Les enfants âgés de plus de 6 ans sont invités à se rendre décorer l'arbre de Noël de la bibliothèque centrale, 120 Metcalfe à 10h 30.

— — — —

- On peut aller nager de 13h à 17h dans toutes les piscines de la municipalité.

— — — —

- L'Association de céramique de l'Outaouais organise une exposition d'artisanat de Noël à compter de 10h au gymnase du Ottawa's Boys Club, 430 avenue McArthur.

— — — —

- Patinage libre à toutes les arénas de la ville en après-midi.
- Le musée national de l'Homme et des Sciences naturelles, angle Metcalfe et McLeod est ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 10h à 18h. Jusqu'au 2 janvier ont peut voir une exposition spéciale de pierres précieuses.

— — — —

- Le musée national de la Science et de la Technologie, 1867 chemin St-Laurent est ouvert le samedi de 9h à 21h. On peut voir de nombreuses inventions canadiennes ainsi qu'une exposition consacrée au bateau suédois Wasa qui a coulé en 1628.

HULL

- Le Ciné-Jeunes du Service des loisirs de Hull présente le film "Merlin l'enchanteur" à 10h à l'église Ste-Bernadette et à 14h à l'école St-Raymond. Dimanche, le même film est présenté à 14h à l'école Côte du Nord.

— — — —

- Les piscines de la polyvalente Mont-Bleu et de l'école Alexandre Taché sont ouvertes au public entre 14h et 17h (frais d'entrée).

GATINEAU

- La piscine de la polyvalente Le Carrefour à Gatineau est ouverte au public de 13h à 16h (frais d'entrée).

AYLMER

- La piscine de la polyvalente Grande-Rivière est ouverte de 14h 30 à 15h 45 et de 16h 15 à 17h 30 (frais d'entrée).

La sécession du Québec n'effraie pas Hatfield

FREDERICTON (PC) — Le Premier ministre du Nouveau-Brunswick aurait donné son vote à l'Union nationale, le 15 novembre dernier, s'il avait été québécois.

Participant à une table ronde, devant quelque 250 étudiants, M. Richard Hatfield a expliqué que, étant conservateur, il n'appuyait pas le Parti libéral.

Quant au Parti québécois, il le rejette également à cause de son "opposition profonde au séparatisme".

Il est vrai, a-t-il ajouté, que le chef de l'Union nationale est inexpérimenté, "mais il existe des choses beaucoup plus importantes que la compétence dans un gouvernement".

La sécession possible du Québec, d'ailleurs, n'effraie pas M. Hatfield outre mesure. La technologie, selon lui, pourrait remplir le fossé qui diviserait alors le pays.

Il ne serait pourtant pas question que les provinces maritimes s'annexent aux Etats-Unis.

"Si nous le faisions, nous serions derrière Porto Rico et on s'occuperait toujours de leurs problèmes avant les nôtres."

Gouvernement central

Pour le Premier ministre du Nouveau-Brunswick, il est très important que le gouvernement fédéral demeure puissant au Canada.

Il ne tient donc pas à ce qu'Ottawa cède de ses pouvoirs au Québec, dans un effort pour le garder au sein de la confédération.

"De cette façon, nous affaiblirions le gouvernement central" et un gouvernement fédéral faible ne pourrait plus rien faire, que le Québec quitte la confédération ou non.

M. Hatfield a souligné que les provinces maritimes avaient toujours appuyé un gouvernement central puissant, qui peut lutter contre les disparités économiques régionales.

Il a comparé ces garanties économiques accordées aux Maritimes, au moment de la confédération, aux garanties linguistiaues et culturelles données au Québec en même temps.

Représentation proportionnelle

M. Hatfield a rejeté l'opinion d'un autre participant, le professeur S. I. Tobihushchy, qui voudrait voir instauré au Canada le système électoral de la représentation proportionnelle.

M. Tobihushchy avait fait remarquer qu'au Québec, il y a trois ans, le PQ avait reçu 30 pour cent des votes avec seulement cinq pour cent des sièges à l'Assemblée nationale, contre 55 pour cent des votes au Parti libéral et 90 pour cent des sièges.

Cette situation, selon lui, a été responsable de la polarisation du vote à l'élection du 15 novembre dernier.

"Je suis conservateur, a répondu M. Hatfield, et je crois que nos instiutions sont encore pas mal bonnes."

Les Canadiens, a-t-il soutenu, ne doivent pas être gouvernés par la majorité seulement. Si telle était la règle absolue, "le Québec ne serait sûrement plus dans la confédération et nous n'aurions pas la péréquation, qui a aidé le Nouveau-Brunswick et aussi le Québec".

Balcanisation

Professeur de sciences politiques à l'université du Nouveau-Brunswick, où se tenait la table ronde, M. J. G. Allen a affirmé que l'indépendance du Québec éviterait la balcanisation du Canada.

"Au cours des années 60, les provinces ont imité le Québec, qui réclamait un statut particulier, et elles ont obtenu plus de pouvoirs."

Il a signalé, d'autre part, que les Canadiens ne devaient pas se sentir "faussement en sécurité", parce que des sondages avaient indiqué que seulement 18 pour cent des Québécois favorisaient l'indépendance.

Les partisans de l'indépendance se recrutent surtout chez les jeunes et les gens instruits, a-t-il souligné, et on peut présumer qu'ils parviendront à vendre l'idée à la majorité.

Le Premier ministre René Lévesque, d'ailleurs, retardera l'échéance du référendum, afin d'avoir tout le temps voulu pour prouver qu'il a bien gouverné et gagner des appuis à l'indépendance.

En arrivant de Hongrie au Canada, en 1950, le professeur Sava Bosnich, un des participants, a dit avoir été frappé par l'attitude de supériorité des Canadiens de langue anglaise.

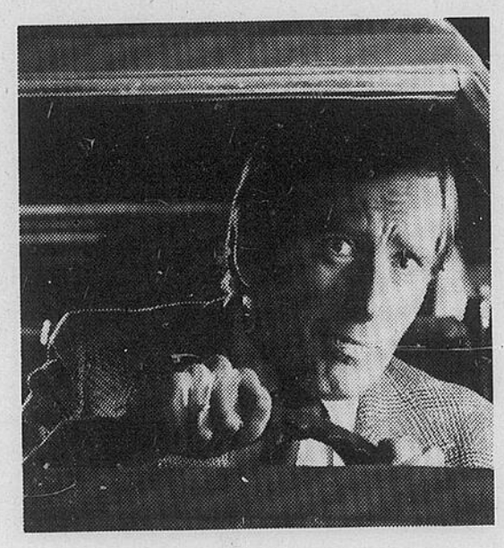
"Si j'étais canadien-français, je serais sûrement séparatiste, bien que j'espère personnellement que le Québec ne fasse pas la sécession."

Selon lui, cependant, la séparation est possible et elle est même probable.

Et si le Québec proclame son indépendance, les Acadiens vont suivre, car ils sont moins bien traités au Nouveau-Brunswick que les autres minorités françaises ailleurs au Canada.

Le seul participant acadien, le professeur C. R. Grondin, s'est dit opposé à la séparation du Québec, même s'il aurait voté pour le PQ au Québec, mais seulement pour déloger le gouvernement libéral.

Ah non!



Ah oui!

Et cela peut vous arriver... n'importe quand!

Vous heurtez un piéton ou vous vous trouvez mêlé à un accident où quelqu'un est grièvement ou même mortellement blessé.

C'est pour ça que vous avez une assurance Responsabilité Civile: elle protège vos intérêts en cas de poursuites pour dommages corporels ou matériels causés à des tiers par un accident.

Venons-en aux faits.

Vous n'avez probablement pas un montant d'assurance suffisant. Au cours de l'année dernière, les tribunaux canadiens ont accordé des indemnités de plus en plus substantielles aux victimes d'accident. Dans une cause en particulier, cette indemnité était de $1 100 000.

Les temps changent.

Voilà pourquoi, quelle que soit la compagnie d'assurance avec qui vous faites affaire, nous vous conseillons de porter votre montant d'assurance à $500 000, et même jusqu'à $1 000 000.

Ce qu'il vous en coûte de plus pour augmenter votre montant d'assurance de $50 000 à $1 000 000? Environ 75¢ par semaine.

Ce n'est pas beaucoup.

Mais c'est rassurant. Et comment!

Pour de plus amples renseignements, appelez votre courtier.

Nous ne voulons pas vous inquiéter, mais il faut tout de même vous présenter les faits.

l'Assurance Royale Canada

L'ASSOCIATION DES POMPIERS PROFESSIONNELS DE LA VILLE D'OTTAWA PRESENTE SON 6e

DEFILE DU PERE NOËL ET CUEILLETTE DE JOUETS

LE 4 DEC. A 10H A.M.

Un défilé qui a pour but de ramasser des jouets pour les enfants défavorisés. Les dons monétaires seront acceptés le long du parcours du défilé.

PARCOURS DU DEFILE

Départ: 10 a.m. du Parc Lansdowne.
En direction nord sur la rue Bank jusqu'à la rue Sparks.
En direction est sur le Mall de la rue Sparks jusqu'à la rue Elgin.
On tournera à droite sur la rue Elgin pour passer devant la Place de la Confédération.
On passera ensuite devant l'édifice du centenaire pour se diriger sur la rue Rideau jusqu'à la rue Cumberland.

- FANFARES
- MAJORETTES
- CHARS ALLEGORIQUES
- BOUFFONS •RONALD McDONALD
- LES CAVALIERS DE LA GRC
- PERSONNAGES DE DESSINS ANIMES
- PERSONNALITES LOCALES: FRED LITTLE
- MISS ROUGH RIDERS D'OTTAWA ET AUTRES
- MISS TEEN GREATER OTTAWA



AVIS IMPORTANT:

Jouets neufs ou presque neufs seulement car nous ne pouvons les réparer. Prière de ne pas emballer les jouets. Vous pouvez déposer les jouets à toute caserne d'incendie à Ottawa, du 15 nov. au 5 déc. Tous les profits seront versés à l'Armée du Salut.

Rideau View Mall Merchants
25 magasins pour vous servir
Prince of Whales à Meadowlands

SISTER'S LAMP LAND
Eclairage pour tous vos besoins
Mail Rideau View 224-0996

ULTRA INTERIORS
Accessoires contemporains, décoration intérieure
Mail Rideau View 224-4848

CINNAMON LADIES WEAR
Toujours le dernier cri de la mode
Mail Rideau View 225-4901

SENTINEL CLEANERS
W.D. FENEL
Mail Rideau View 225-5868

Heather's Pets "N" Stuff
Comparez les prix
Vous aimerez mieux les nôtres !
Mail Rideau View 226-1567

WESTERN WORLD
Mail Rideau View 225-1413

T.J. Photographic Enterprises
Passeports, portraits, mariages, accessoires de photo
Mail Rideau View 225-3133

THE ROCKING HORSE
Vêtements pour enfants
Mail Rideau View 224-2117

Hommages de
ALLEN'S FLORISTS LTD.
312, rue Bank 235-7201 — 235-7916

Cam Grant Electric (Ottawa) Ltd.
Réparations et reconstructions de moteurs électriques
401, rue Preston 236-9773

Hommages de
Campbell Ford Sales Ltd. (Ottawa)
1500, avenue Carling 725-3611

Hommages de
Century Paint & Wallpaper Ltd.
Chemin Merivale 224-9608

Maisons, Vie, Autos, Commerciales, R.R.S.P.
CIAG Insurance The Co-Operators
176 Gloucester Centre commercial St-Laurent
236-0781

Civic Par-Cost Pharmacy
Carling à Holland 729-3151
Ouvert lun. à vend. 9 a.m. à 6 p.m.
Sam. 9 a.m. — 12 midi

R. L. CRAIN LIMITED
190, ch. Richmond 722-3411

PAT & GORD'S PLACE
Carlsbad Springs

Davidson Fire Extinguishers
Ventes et service
144, rue Percy 235-1629

Hommages de
Alan D. Kirkpatrick
Dominion Life Assurance Co.
1335 Carling, pièce 300 728-1987

DOVER'S LTD.
Vêtements pour hommes
155, rue Bank 232-1124

Elmvale Pharmacy Ltd.
Angle St-Laurent et Smyth
Téléphone: 733-4571

FLORENCE PAPER CO.
2475 Sheffield 745-9437

Hommages de
Gloucester Firefighters' Assoc.
Local 1484

GRAD'S HOTEL
686 Somerset W. 234-6905

Hommages de
Hamilton & Corkan Agency

Hill Security Van Lines
2270 Sheffield 741-6682

PRESCOTT HOTEL
379, rue Preston 232-4217

RAMBLIN ROADS BUS TOURS
OTTAWA 729-8025 — Smith Falls 283-6353

Bob Rafter Shell Service
1440 Prince of Wales 224-6210

Ritchie Feed & Seed Ltd.
27 York 236-0454 — 1390, ch. Innes 745-1581

Ryder Truck Rental Ltd.
1515, rue Michael 741-1000

Don Shouldice Construction
120 Ross 722-8383

S. & S. Auto Parts Ltd.
225 Preston 236-2371

Stratton Jones & Assoc. Ltd.
Ventes et service d'extincteurs à feu
15 Ceasar 226-1543

Hommages de
Taggart Service Ltd.
885, avenue Churchill 729-1418

Tapis — Vanier — Carpet
Prop D. ALAIN
Draperies — Tapisserie
543, rue Donald 749-9509

Ted Smith Building Services Ltd.
790, avenue Bronson 236-9583

TRICIL
WASTE MANAGEMENT LIMITED
1152 Kenaston 746-9077

Hommages de
Vanier Firefighters' Assoc.
Local 1048

Universal Agencies
Vente en gros — Jouets
Equipements de sport
400, ch. McArthur 745-4451

Universal Investigation Service Ltd.
Universal Alarms Ltd.
44 Byward Square 236-9911 — 237-7760

Westhill Stationers
3 endroits pour mieux vous servir
205, ch. Richmond 729-6131 — 729-0643

Hommages du
Nepean Firefighters Association
Local 1487

JACK WINTER
OPTICIAN LTD.
237, rue Elgin 234-1527

WEBB'S MOTEL Ltd.
1705, av. Carling 728-1881

Hommages de Dave et Jeff Appotive
Imperial Life Assurance Co.
Bureau 563-0171 Rés. 733-0444

Hommages de
LORNE KELLY

Hommages de
McEvoy Shields Funeral Home's

NELSON DRUGS
192, rue Main 238-1881

Hommages de
Ottawa Firefighters' Credit Union

Ottawa Cablevision Limited
desservant la région d'Ottawa à l'ouest de la rue Bank
1530, ch. Merivale 224-4440

Hommages de
OTTAWA GAS

Hommages de
CNIB Caterplan Services
320, rue McLoed 235-6701

Marquardt Printers Ltd.
Impressions, duplicatas, brochures, circulaires, formulaires
1195, rue Wellington 728-5062

Hommages de
WESTBORO PRINTINGS
Impressions commerciales de qualité
1484, rue Scott 728-8340 — 728-8307

Hommages de A.W. Bing Higgs
GREAT WEST LIFE
Pièce 1900 — 130, rue Albert 236-0631

Hommages de
Myers Cream Puff Used Cars
Ch. Baseline au ch. Merivale 225-1260

Hommages de
EDDY'S BODY SHOP
180 Armstrong 729-6207

Hommages de
ROYAL CANADIAN LEGION
Succursale de Strathcona 595

C.G. Kearney Construction
Modifications et réparations Commerciales et résidentielles
75, avenue Danforth Bureau — 725-3230

Ottawa accroîtra les crédits à la rénovation domiciliaire

OTTAWA (PC) — Le ministre des Affaires urbaines, M. André Ouellet, a annoncé hier que le gouvernement fédéral accroîtra substantiellement ses dépenses, l'an prochain, dans le domaine de la rénovation domiciliaire.

Témoignant devant le comité des Communes sur le bien-être, il a dit prévoir que son ministère désignera 120 nouveaux districts où les citoyens seront éligibles à une aide fédérale en vertu des programmes de rénovation domiciliaire.

Le ministre a plus tard admis qu'il ne pouvait, pour l'instant, préciser l'augmentation des dépenses à la rénovation domiciliaire, mais il a affirmé que la hausse serait substantielle.

Le budget de 1975, à ce chapitre, était de $10 millions. Il a été plus que triplé, cette année, par la Société centrale d'hypothèques et de logement, qui l'a porté à $32.5 millions. La SCHL a également approprié $8 millions additionnels, perçus à même les budgets de ses autres programmes, pour les verser à la rénovation domiciliaire. Le budget de ce programme était épuisé dès le début du mois d'octobre.

Forte demande

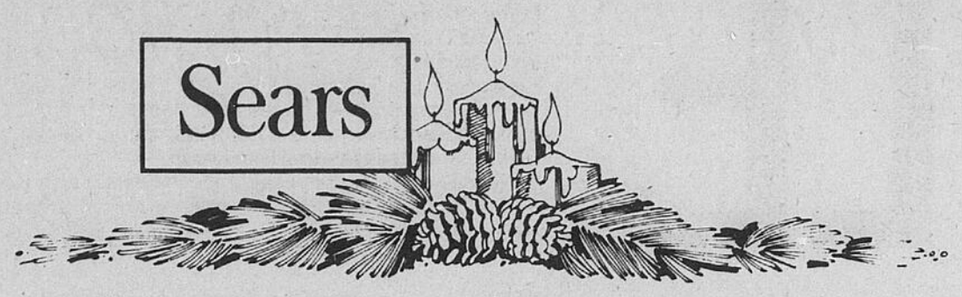
Les autorités fédérales ont été surprises par la forte demande de prêts et subventions dans ce domaine.

L'industrie immobilière prévoit également que cette demande se maintiendra au niveau actuel, l'an prochain.

Un propriétaire, selon ses revenus, peut réclamer un prêt pouvant s'élever jusqu'à $10,000, pour rénover son domicile. En vertu de la Loi fédérale, une somme maximum de $3,750 peut être rayée de ce prêt, constituant ainsi une subvention.

Seuls un propriétaire demeurant dans un district désigné est éligible à ces prêts et subventions. Ces districts sont établis après consultation des autorités fédérales auprès des gouvernements provinciaux.

Sears



Carlingwood • St-Laurent • Les Galeries de Hull

Aubaines du samedi !

• Magasinez à 9h 30 a.m. à Carlingwood et St-Laurent
• A 9h a.m. aux Galeries de Hull
• Emplettes en personne seulement • Pas de commandes téléphoniques
• Quantités limitées • Tant qu'il y aura de la marchandise

Des suggestions à l'approche de Noël

25% de rabais
Assortiment choisi de chandails pour dames
Rég. $12 à $25
8.99 à 17.99
Chandails acryliques en une variété de modèles et de couleurs pour dames. Séries incomplète de tailles.
Rayon 7 — Vêtements sport pour dames

Epargnez 25%
Réveil de voyage
Rég. $6.98
4.99
Réveil de voyage compact avec aiguilles lumineuses et étui moulé. Un excellent cadeau.
Rayon 4 — Bijoux

Epargnez $10
Tenues de ski 2 pièces pour garçons
Rég. $34.98
24.98
Veste en nylon avec motif imprimé au devant. Pantalon à bavette. Divers tons dans les tailles 8 à 16.
Rayon 40 — Vêtements pour garçons

Aubaine !
Théière Corning
Rég. $12.95
9.95
Théière 6 tasses à motif de centaurée bleue.
Rayon 11 — Articles ménagers

Epargnez $5
Ouvre-boîtes G.E.
Rég $26.98
21.98
Ouvre-boites General Electric avec affûteur à couteaux. En blanc seulement.
Rayon 34 — Appareils électriques/lampes

Tissus à 1/2 prix
Tricots chatoyants fleuris
90% polyester et 10% nylon. 58/60" de large. Rég. $6.98 la verge
3.49 la vge.
Tricots chatoyants
92% polyester et 8% lurex. 72" de large. Rayures métalliques multicolores. Rég. $7.98 la verge
3.99 la vge
Velours côtelé imprimé
100% coton. 35/36" de large. Laver et sécher en machine. Rég. $3.99 la verge
1.99 la vge
Rayon 36 — Marchandise à la verge

Epargnez 20%
Energizers® Phantom
Rég. $4.00 la paire
3.20 la pre
ou 3/$9.00
Bas-culottes anti-fatigue/transparents. Teintes populaires. Petite, moyenne, grande et très grande.
Rayon 75 — Bas

"Dici 2" de Wonder Bra
Rég. $6.00 4.49
Soutien-gorge sans coutures pour un galbe naturel. Agrafe devant. Dos très mince convenant aux modes décolletées. En blanc et beige. Tailles 32, 34, 36.
Rayon 18 — La boutique silhouette

Culottes Sears
Rég. $1.69 1.29
Notre propre marque de culottes en nylon Antron III. Choix de jambes lisérées ou élastiques. Blanc et diverses couleurs. P.M.G.
Rayon 38 — Vêtements de détente

Blouses mode pour dames
3.99
Un assortiment choisi de blouses pour dames. Laver et sécher en machine. En divers imprimés, modèles et tons.
Rayon 88 — Accessoires pour dames

Pantoufles Tender Tootsies pour dames
Rég. $13.00 9.99
Modèle à pointe ouverte avec petit talon ou talon compensé. Tons or ou argent dans les pointures 5-10.
Rayon 54 — Souliers pour dames

Jeans en denim pour hommes
Rég. $15.98 11.98
Pré-lavés pour leur donner une allure "déjà portés". Jambes évasées. Diverses tailles et longueurs d'entrejambes.
Rayon 41 — Vêtements sport pour hommes

Tuques pour hommes
Rég. $3.98 2.49
Motif de flocons de neige. Pointures universelle. Tons de brun, bleu poudre, vert et rouge.
Rayon 33 — Vêtements pour hommes

Epargnez $5
Bottes d'hiver pour hommes
Rég. $34.98 29.98
Bottes d'apparat en cuir avec doublure en peluche acrylique, semelle plate-forme en caoutchouc anti-dérapant. En noir et brun. Pointures 7 à 12 sans demies.
Rayon 67 — Souliers pour hommes

Accessoire de soins personnels Kenmore
Rég. $26.98 23.99
Pour couper et coiffer les cheveux, tailler les moustaches, la barbe et les favoris. Comprend 7 accessoires, huile et instructions.
Rayon 8 — Produits d'hygiène et de beauté

Epargnez $10
Ensemble de 3 valises
Rég. $49.99 39.99
En vinyle tendu robuste et léger qui résiste aux égratignures. 2 valises et un fourre-tout. Couleur tan avec garniture brune.
Rayon 14 — Valises

Epargnez 40c la lb
Mélange de noix Superior
Rég. $2.99 la lb 2.59 la lb
1 lb de noix mélangés de choix: noix d'acajou, noix du Brésil, avelines (grosses noisettes), et amandes. Aucune arachide. Faites-en provision pour Noël.
Rayon 87C — Bonbons

Epargnez 30c la lb
Chocolats et caramels White Heather
Rég. $2.29 la lb 1.99 la lb
Un mélange délicieux de divers chocolats et caramels enveloppés de papier d'aluminium attrayant. Importés d'Angleterre par Cadbury.
Rayon 87C — Bonbons

Nécessaire à afghan Sears
Rég. $12.99 8.99
Le nécessaire contient 800 grammes de filé 100% acrylique et les instructions pour tricoter ou crocheter.
Rayon 25 — Menus articles/filés

Coussins décoratifs
2.99
Vaste assortiment de divers coussins décoratifs en plusieurs motifs et couleurs.
Rayon 24 — Tentures

Epargnez $5 sur mini-serre
Rég. $19.98 14.98
Modèle sur pied avec support en plastique blanc. Contrôle d'humidité réglable inclus. Bol de 16" de diam. 27½" de haut hors-tout.
Rayon 71 — Animaux et plantes

Ornements de Noël
Rég. $4.99 3.99
Ensemble 40 pièces d'ornements tout en verre. Diverses formes et grosseurs.
Rayon 50 — La boutique des décorations de Noël

Lave-vaisselle mobile Kenmore
Rég. $329.98 309.98
2 seulement. Modèles à contenance de 14 couverts offerts en blanc seulement.
Rayon 26 — Laveuses et sécheuses

Epargnez $10
Convertisseur de câble Hamlin
Rég. $99.50 89.50
Capacité de 35 canaux. Interrupteur marche/arrêt. Sélection instantanée du canal sans quitter votre fauteuil préféré.
Rayon 57 — Electroniques Sears

Nécessaire au propane
Rég. $15.98 11.99
Chalumeau Craftsman au propane avec bouteille de rechange. Nouveau chalumeau à jet plus chaud et plus rapide que le chalumeau ordinaire.
Rayon 9 — Quincaillerie

Pelle en acier
Rég. $4.29 2.99
Pelle en acier avec manche en frêne blanc de 41½" de long pour l'auto. Lame en acier au carbone traité à chaud.
Rayon 9 — Quincaillerie

Epargnez $25
Touret d'établi de 1/3 h.p.
Rég. $124.98 99.98
Moteur à phase auxiliaire de 3450 trs/min. avec roulement à billes. Déflecteurs et porte-outils réglable plus lampe à col de cygne. Deux meules de 6 pouces.
Rayon 9 — Quincaillerie

Ensemble 4 pièces de ciseaux
Rég. 17.98 13.99
Lames en acier suédois affûtées avec précision. 2½ pouces de long. Dans un étui en plastique.
Rayon 9 — Quincaillerie

Nécessaire à rouleau 7½" pour latex d'intérieur
Rég. $4.99 3.49
Le nécessaire comprend une monture à rouleau de luxe, un bac profond et un manchon recommandé pour les peintures une couche Sears.
Rayon 30 — Peinture et papier-tenture

Epargnez $7.
Douche à main à pulsations
Rég. $36.98 29.98
Cadran de réglage pour jet de massage ou ordinaire. Offerte au complet avec douche à main, boyau de 59", fixation pour bras de douche et fixation secondaire pour installation murale.
Rayon 42 — Plomberie et chauffage

Carreaux céramiques en mosaïque
Rég. $1.29 99¢
Carreaux céramiques 1 x 1" sur filets de 12 x 12" pour les murs ou les planchers. En beige, avocat, bleu et rose.
Rayon 64 — Matériaux de construction

Anti-gel de lave-glace
Rég. $1.19 le gallon 99¢
Pour toutes les saisons... enlève le calcium en hiver, la poussière et les insectes en été.
Rayon 28 — Accessoires d'automobiles

Mitaines de ski pour hommes
Rég. $14.98 11.98
Mitaine tout cuir avec bourre duvet. Empaumure double.
Rayon 6 — Articles de sport

Poupée Holly Hobby
Rég. $5.29 3.99
Poupée en vinyle vêtue d'une robe à l'ancienne. Choix de 3 couleurs.
Rayon 49 — Jouets

Centre de beauté Barbie
Rég. $11.99 8.99
Ayez votre propre salon de beauté à la maison. Comprend la tête de Barbie, 3 épingles à cheveux, brosse, peigne, rouleaux, étui à maquillage et bien d'autres choses encore.
Rayon 49 — Jouets

Ferme Macdonald
Rég. $4.99 3.49
Comprend le fermier, la grange et les animaux.
Rayon 49 — Jouets

Simpsons-Sears Ltd.

Arbres de Noël naturels bien taillés au centre de jardinage Sears. Epinette et pin sylvestre. 6 pi. à 14 pi. Tous les prix. Sears à Carlingwood seulement.

HEURES D'AFFAIRES: lun. à sam. 9h 30 à 5h 30 — jeu. et ven. jusqu'à 9h p.m. — sam., Hull seulement, 9h à 5h

Les prix, si réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture des magasins le sam., 4 déc., tant qu'il y aura de la marchandise.

Les expressions "régulier" ou "était" dans notre publicité concernent toujours les prix de Simpsons-Sears.

sports

67's vs Selects

Du renfort des Olympiques

OTTAWA — Les Selects de Moscou, qui alignent quelques membres de l'équipe nationale soviétique 1976 et plusieurs joueurs qui ont participé à la série 1974 Canada-Russie et au récent tournoi de la Coupe Canada, seront à Ottawa le 15 décembre courant.

Les Selects en viendront aux prises avec les 67's d'Ottawa, de la Ligue junior majeure de l'Ontario, qui pour l'occasion seront tout probablement renforcés de quelques joueurs des Olympiques de Hull, de la LJMQ.

Les Moscovites disputeront huit matches hors concours au Canada, du 10 au 24 décembre. Presque toutes ces parties seront disputées à des équipes de calibre junior et leurs premiers adversaires seront les Fincups de St. Catharines de la LJMO. Ils affronteront à deux reprises les Voyageurs de la Nouvelle-Ecosse, de la Ligue américaine.

L'instructeur Brian Kilrea a révélé, jeudi après-midi, qu'il espérait aligner au moins cinq joueurs des Olympiques pour ce match hors concours. Il a déclaré qu'il avait déjà obtenu la permission de l'instructeur Marcel Pronovost et du gérant général Norm Baril pour aligner ces joueurs, mais il faudra que cette décision soit entérinée par Paul Dumont, directeur-exécutif de la LJMQ. "Nous n'entrevoyons aucun problème de ce côté et je crois que les joueurs de l'équipe hulloise pourront nous rendre d'énormes services contre les Russes."

Si les joueurs des Olympiques sont admissibles, Kilrea convoquera Denis Pomerleau, Claude Larochelle et Jean-Marc Grand'Maître, à l'attaque, ainsi que les défenseurs Jeff Allen et Gerry West.

Les 67's auraient pu obtenir du renfort d'autres clubs de la LJMO, mais Kilrea préfère les Olympiques, qui pourront aider davantage la cause des 67's puisqu'ils joueront comme une unité.

Les Selects alignent au moins sept joueurs qui ont participé à la série Canada-Russie de 1974 et au tournoi Coupe Canada. Il s'agit du gardien Aleksandr Sidelnikov, des défenseurs Vitli Filippov et Sergei Gusev et des joueurs d'attaque Vladimir Golikov, Aleksandr Skvortsov, Viacheslav Anisin et Yuri Lebedev.

Les Petes grimpent

Les 67's étaient inactifs, hier soir, mais ce soir ils affrontent les Wolves à Sudbury. Deux matches étaient toutefois à l'affiche, jeudi: les Petes de Peterborough ont rejoint les 67's au premier rang de la division Leyden en se moquant des Generals d'Oshawa, 10-4 et les Spitfires de Windsor ont défait les Flyers de Niagara Falls, 9-4.

Ron Mason, Mark Kirton et Brian Drumm ont marqué deux buts chacun alors que les Petes ont pris une avance de 3-1 au premier vingt et de 5-3 en deuxième période. Bill Leaman, Paul MacKinnon, Glenn Wagner et Gary McMonagle ont complété le pointage pendant que Bob Gladney, Les Campbell, Joe Campagnola et Chuck Durocher répliquaient pour les Generals.

Les Petes ont dominé par 46-37 au chapitre des lancers et les Generals ont mérité 70 des 101 minutes imposées en pénalités.

A Windsor, George Kotsopoulos et Terry Porter ont marqué deux fois chacun pour les Spitfires. Gerry Leroux, Joey Gallant, Ron Friest, Richie Dunn et Ken Campbell ont réussi les autres buts des gagnants, qui menaient 4-0 à la fin du premier vingt.

Kevin Osmars, Bill Stewart, Stan Adams et Mike Gartner ont compté pour les Flyers, qui subissaient leur 21e défaite en 28 matches. Windsor, avec une fiche de 6-17-4, a dominé 51-36 dans les lancers aux buts.

En plus du match Ottawa-Sudbury, ce soir, Niagara Falls affronte Sault Ste-Marie, Oshawa se rend à Kitchener, Toronto est à Kingston et Peterborough à London.

L'affaire Brassard

Enfin ! tout est réglé

par Denis Huppé

OTTAWA — L'affaire Brassard a enfin connu son dénouement. Les Lumber Kings de Pembroke devront verser à la Ligue centrale junior A une amende de $1,000 pour avoir enfreint les règlements de la Constitution de la ligue relativement à la liste de protection des joueurs. Ils devront en outre payer au National de Rockland une somme de $1000 pour l'achat des droits sur Pierre Brassard.

Dans un second temps, le National débourse $500 aux Kings en guise de dédommagement pour avoir refusé de se présenter à Pembroke pour y disputer un match régulier, maidi soir, et perd du même coup deux précieux points au classement.

Voilà les décisions auxquelles en sont arrivés les directeurs de la Ligue, réunis d'urgence hier soir au Château Laurier d'Ottawa. On n'a toutefois pas élu un nouveau président pour prendre la relève du démissionnaire Neil McDonald, remettant cette question à la prochaine assemblée de la ligue, prévue dans une semaine.

Comme on devait s'y attendre, les discussions et quelquefois les affrontements ont été longs et tumultueux, mais les directeurs de la LCJA n'ont pas hésité à aborder franchement les vrais problèmes plutôt que de tourner en rond comme ce fut le cas depuis quelques mois.

Manque de leadership

"Si nous avions eu le leadership dont nous avions besoins dans les moments difficiles, nous n'en serions certs pas là ou nous sommes présentement", a déclaré Jeff McLean, directeur-gérant des Raiders de Nepean. Tous partageaient ce sentiment.

Tous s'accordent à dire également que c'est la ligue qui doit administrer ses propres affaires et que le manque de contrôle dont elle a fait preuve dans l'affaire Brassard a contribué pour beaucoup à la perte de sa crédibilité.

C'est Norm Saunders, président de l'Association de hockey du district d'Ottawa, qui, en l'absence du président démissionnaire et du premier vice-président Alf Taylor (inéligible également puisqu'il n'est plus directeur, de la LCJA étant donné sa démission récente du poste de président des Rangers de Gloucester a présidé l'assemblée. Et il a dirigé le tout d'une main de maître. On se rappellera que Saunders a déjà été le président de la Centrale. Il a fait valoir que la ligue ressortirait grandie si et seulement si chacun se serrait les coudes pour travailler ensemble.

Le moins que l'on puisse dire, c'est que tous les directeurs ont quitté le Château Laurier le sourire aux lèvres. Ils étaient soulagés.

Quant à Don Simpson et Rollie Sarault, les principaux "belligérants" dans cette histoire, il se sont dits soulagés et heureux que tout soit enfin réglé.

"Bien sûr, les choses ne se seraient pas détériorées à ce point si nous avions pu nous entendre au début, mais il importe maintenant davantage de penser au bon fonctionnement et au bien-être de la Ligue. Passons l'éponge et songeons à l'avenir," a déclaré Simpson, co-propriétaire des Lumber Kings.

"Je suis satisfait de la tournure des événements", a pour sa part mentionné Sarault, propriétaire du National. A nous maintenant de prouver que la Ligue centrale est solide et sérieuse. La ligue est ressortie grandie de la réunion de ce soir".

Reste maintenant à élire un nouveau président. Jusqu'à maintenant, au moins deux personnes sont intéressées à occuper le poste: Bob Hillier, d'Ottawa, et Newton Prager, de Pembroke. Chacun a été membre soit de la LCJA ou de l'AHDO pendant plusieurs années et sont avantageusement connus dans les milieux du hockey.

D'autres noms s'ajouteraient à cette liste d'ici peu.



Un vrai poison

Denis Vachon (à gauche) et Daniel Bourassa, des Braves de Maniwaki, lèvent les bras après que Vachon eut déjoué André Labelle, des Festivals. Vachon a connu une soirée du tonnerre, marquant quatre buts et récoltant une passe pour aider les Braves à décrocher un verdict nul de 6-6 à l'aréna Robert Guertin. Vachon a inscrit un but en deuxième période et un tour du chapeau au dernier engagement.

(Photo LE DROIT, Michel Lafleur)

Verdict nul à Hull

Vachon s'est chargé des Festivals

par Jean Pierre Haineault

HULL — Les Festivals de l'instructeur Gaston Desloges ont été chanceux de s'en tirer avec un verdict nul de 6-6, hier soir, face aux Braves de Maniwaki dans un match de la Ligue junior "B" de l'Outaouais disputé à l'aréna Robert Guertin devant une poignée de spectateurs.

C'est du moins l'avis du pilote Desloges, qui voyait les siens disputer un troisième match consécutif sans victoire. Les Festivals avaient auparavant subi des défaites à Thurso et à Mont-Laurier.

Denis Vachon, qui possède un lancer foudroyant, a fait des Festivals son "festivals". Vachon a marqué pas moins de quatre buts et il a amassé une passe pour diriger l'attaque des visiteurs. Il a inscrit son premier filet en première période et il a réussi un tour du chapeau au dernier engagement.

Son compagnon de ligne, Daniel Bourassa, a pour sa part récolté trois passes. Bertrand Lapointe et David Miles ont marqué les autres buts des Braves, tandis que Rock Bois, deux fois, Michel Lusignan, Jacques Brisebois, Yves Bourdages et Raymond Major ripostaient pour les Festivals. Major, qui a disputé un fort match, a de plus fourni trois aides.

"Il est rare de voir Major disputer un mauvais match. A Mont-Laurier, il a été le seul à travailler et ce soir encore il a fourni un bel effort", disait Desloges après le match.

Punitions coûteuses

Les Festivals ont écopé de huit pénalités mineures et certaines d'entre elles ont été coûteuses: les Braves ont inscrit deux buts en avantage numérique.

Les Hullois menaient 4-1 à la 11e minute de la deuxième période. Denis Vachon a marqué son premier but de la soirée une minute et neuf secondes plus tard pour réduire l'écart à deux buts. Puis, les Braves ont profité de leur supériorité numérique pour niveler le pointage.

David Miles a marqué un troisième but pour les visiteurs à la 18e minute avec seulement sept secondes à écouler à une punition aux Festivals et Vachon a nivelé le pointage à la deuxième minute de la troisième période, toujours en avantage numérique.

"Nous avons écopé de plusieurs punitions et c'est pourquoi je dis que nous avons été chanceux de nous en tirer avec une nulle. Ce point au classement, je le prends avec plaisir", a fait savoir le pilote des Festivals.

Loin de son filet

Par ailleurs, sur le premier but de Vachon, le gardien André Labelle, qui accompagne les Olympiques à Chitoutimi aujourd'hui, est sorti loin de son filet pour venir à la rencontre du disque convoité par un joueur des Braves qui fonçait à vive allure. La rondelle s'est retrouvée sur le bâton de Vachon, et celui-ci a décoché un puissant lancer frappé qui a déjoué deux joueurs des Festivals qui tentaient de protéger le filet vide.

"Labelle a bien fait de sortir. D'ailleurs il avait bien calculé sa sortie, mais ses défenseurs ne l'ont pas aidé", analysait Desloges.

Le pilote des Festivals était d'avis que son gardien avait bien travaillé, considérant qu'il avait été laissé seul plus souvent qu'autrement. Les Braves ont tiré 30 fois en direction de Labelle, tandis que les Festivals décochaient 25 tirs au but.

Un absent de taille

Claude Beauséjour manquait à l'appel dans le camp des Festivals. Selon Desloges, son absence s'est grandement faite sentir. D'ailleurs, Michel Lusignan, qui évolue sur le même trio que Beauséjour, n'était pas l'ombre de lui-même et il ne donnait certes pas l'impression d'être le meilleur compteur du circuit Guy Morissette.

Beauséjour sera absent pour une période d'un mois environ. Il a été blessé à Mont-Laurier, dimanche dernier, lorsqu'il a reçu un coup de bâton à la figure. La blessure a nécessité 32 points de suture.

Mais l'absence de Beauséjour n'explique pas le match nul d'hier soir. Il faut donner crédit aux Braves qui ont travaillé d'arrache-pied et qui ne se sont jamais découragé, même après avoir vu les Festivals s'emparer d'une avance de 4-1.

Les deux équipes auront l'occasion de remettre le couvert dimanche, alors que les Festivals seront à Maniwaki à compter de 2h 30.

Ce soir, un seul match sera présenté dans le circuit Morissette. A cette occasion, les Mariniers d'Aylmer affronteront les Lions, à Thurso.

BIENTÔT NOËL
A NE PAS MANQUER!
DEMAIN 9h a.m. à 5h p.m.
VENTE DE
SURPLUS DU GOUVERNEMENT
à 80 BAYVIEW
juste de l'autre côté du pont de
la rue Wellington, angle Scott
Consultez la page 5 pour plus de détails

PATINAGE
SUR GLACE ET SUR ROULETTES
SERVICES DES ARENAS — VILLE DE HULL



SUR GLACE:
Aréna Cholette (39 Corbeil)
DIMANCHE: 1h 15 à 2h 45
JEUDI EN SOIREE: 8h 15 à 9h 45
ARENA GUERTIN: (125 Carillon)
SAMEDI: 7:00 à 8:30 p.m.
Aréna Sabourin (70 Jean Proulx)
MARDI SOIR: 8h 15 à 9h 45
ADMISSION: Adultes 50c enfants 25c

SUR ROULETTES:
Ecole Reboul: (boul. Sacré-Coeur)
mercredi, samedi et dimanche: 19:30 à 22:30
dimanche 13:00 à 16:00
ADMISSION: 1.00 Location de patins: 25c
VENEZ VOUS AMUSER!
POUR INFORMATIONS: 777-2791





Le tabac à cigarettes Drum

Pour ceux qui prennent le temps de rouler leurs cigarettes.

Le tabac à cigarettes Drum est un mélange spécial composé de 17 tabacs de première qualité, provenant du monde entier. Il est doux et brûle lentement en dégageant un arôme délicat et particulier. Grâce à ses brins longs, le tabac Drum Dutch Blend se roule aussi facilement à la main qu'à la machine. Demandez le Drum Dutch Blend, blague bleue. Un tabac de premier choix, pour ceux qui prennent le temps de rouler leurs cigarettes.

D E Douwe Egberts

Le règlement de réserve

Les Riders en ont profité

TORONTO (PC) — Bill Hatanaka, qui a effectué un retour de botté de 79 verges pour un touché dans le match de la Coupe Grey dimanche dernier, aurait pu ne pas être dans l'uniforme des Rough Riders d'Ottawa, n'eut été d'un nouveau réglement dans la Ligue canadienne de football.

C'est le réglement de la réserve de deux hommes, qui permet à une équipe de garder dans ses rangs deux joueurs de plus que la limite permise de 32.

Hatanaka, un ancien de l'Université York, en était à sa première année dans la LCF. Il a signé un contrat avant la saison, mais a été cédé au repêchage en juillet.

Il n'a pas été réclamé par aucune équipe et les Riders l'ont invité à se joindre à leur liste de réserve. Il a pris part à quelques matches comme receveur de passes et a été uilisé sur les retours de bottés. Il a été en uniforme pour les six derniers matches des Riders.

"Nous avons apprécié le fait qu'il courait les 40 verges en 4.5 ou 4.6 secondes, a mentionné le directeur-gérant Frank Clair. Nous pensions qu'il pouvait évoluer comme demi défensif ou comme receveur de passes. Nous croyons toujours qu'il peut être un receveur de passes.

Hatanaka a réussi le plus long retour de botté de l'histoire de la Coupe Grey et vient au deuxième rang pour le total de verges gagnées sur les retours de botté dans un match de finale. Il totalise 86 verges de gains, soit quatre verges de moins que Ron Latourelle en 1961 avec les Blue Bombers de Winnipeg.

Hatanaka est un des 15 joueurs qui ont participé aux matches de la LCF cette saison en profitant du réglement de réserve.

Les dirigeants de la ligue voulaient, en instituant ce réglement, donner la chance aux jeunes joueurs canadiens de percer dans le football. Il a été adopté lors de la réunion du circuit à Calgary en mai.

Le demi défensif Brian Gervais était l'autre réserviste des Rough Riders. Il a pris part à trois matches avant d'être cédé au repêchage et réclamé par les Stampeders de Calgary.

Les Alouettes de Montréal comptaient dans leur réserve l'ailier défensif Gabriel Grégoire. Il a joué sept matches et a offert une solide performance lors du match de demi-finale de l'est contre Hamilton.

Gord Knowlton, un demi-défensif, a grandement aidé les Argos de Toronto. Comme réserviste, il a pris part à 12 matches. Quant aux Tiger Cats, ils comptaient sur Paul Whaley. Il a joué quatre matches avant d'être blessé.

C'est un peu la même situation dans la section ouest où les équipes ont eu recours fréquemment à leurs réservistes.

Len Platt, par exemple, a joué sept matches comme ailier espacé avec les Lions de la Colombie-Britannique. Il a ensuite été échangé aux Tiger Cats avec qui il a joué les six derniers matches de la saison et les deux matches des séries éliminatoires.

C'est donc dire que ce réglement a du bon et qu'il a atteint sont but, soit de permettre à de jeunes Canadiens de percer.

Un pionnier

Silver n'est plus

OTTAWA — Silver Quilty, l'un des pionniers les plus respectés et admirés du sport canadien, est décédé dans un hôpital local, jeudi, à l'âge de 86 ans.

Né à Renfrew, Ontario, en 1891 et baptisé Sylvester, il a été surnommé Silver dès son entrée sur la scène sportive et c'est sous ce nom qu'il était le mieux connu.

Quilty est apparu en public pour la dernière fois au mois d'octobre lorsqu'il a allumé les chandelles de l'immense gâteau du 100e anniversaire des Rough Riders d'Ottawa. Cette cérémonie a eu lieu au parc Lansdowne et plusieurs anciennes vedettes des Riders avaient été invitées.

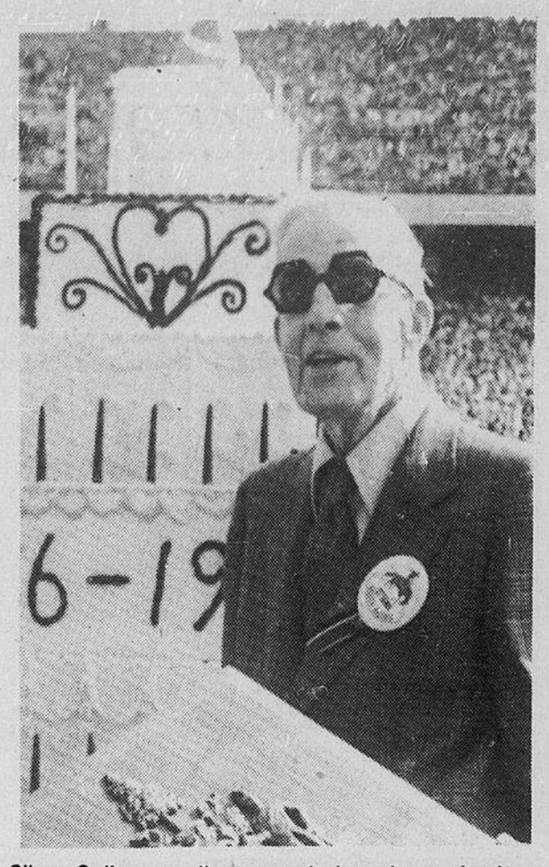
Remarquable athlète, Silver a porté les couleurs des Riders en 1913 et de l'université McGill en 1914. Son nom restera inscrit au Temple de la renommée du football ainsi qu'au Temple de la renommée du sport canadien pour la grande contribution qu'il a apportée au football et au hockey.

Quilty a occupé le poste de pilote des Riders pendant plusieurs années alors que la Conférence de football de l'Est était connue sous le nom de Big Four. Il a également été instructeur de l'équipe St. Bridgit, de "l'Ontario Rugby Football Union". Plus tard, il a occupé le poste d'arbitre en chef du Big Four.

Au hockey, Silver Quilty a été président de la Ligue junior majeure de l'Ontario et pendant trois ans il a rempli les fonctions de président de l'Association canadienne de hockey amateur, l'organisme qui a la surveillance de tout le hockey junior au pays.

Il a de plus contribué à établir des rèblements encore en vigueur aujourd'hui et pendant plusieurs années, il a été membre des comités des règlements du football et du hockey.

Les funérailles auront lieu samedi.



Silver Quilty, que l'on aperçoit lors de sa dernière apparition en public au mois d'octobre, est décédé, hier, à l'âge de 86 ans. Quilty, pionnier du sport canadien, a déjà évolué pour les Riders d'Ottawa, en 1913. Il avait été invité cette année à allumer les chandelles du gâteau du centenaire de l'équipe d'Ottawa.



Le cercle des vainqueurs

L'Italienne Claudia Giordani se retrouve entre Cindy Nelson (à droite), du Minnesota, et la Canadienne Kathy Kreiner après avoir remporté le slalom géant des World Series, hier à Bormio, Italie. Giordani a négocié les 52 portes en un temps de 1:25.72. La Canadienne, pour sa part, s'est emparé de la troisième position avec un chrono de 1:26.00. Championne olympique de la spécialité, Kathy s'est dite plus que satisfaite de sa performance et optimiste pour le restant de la saison. La skieuse de Timmins a expliqué que l'an dernier, elle avait connu un départ beaucoup plus lent tandis que cette saison, elle se sent en bien meilleure forme.



SELECTIONS au CONNAUGHT

par JEAN MARTEL

(Courtoisie du journal LE DROIT)

SAMEDI PREMIER DEPART 2 HEURES

P. CHEVAUX COND. "COMMENTAIRES — COTES"

PREMIERE COURSE (AMBLE 3-4 DE MILLE) BOURSE $600.

1 Mar Con Fannie, M. Filion	La clé
7 Buckeye Tim, M. Larivière	L'exacta 1-7 7-1?
3 Buck Bayama, G. Filion	Bonne lignée
2 We Do Grand, D. Forgie	Aime distance
5 Invincible Minbar, L. Malette	A surveiller
8 Quaker Dusty, J. Duford	6-1
4 Someday Prince, E. Norris	Qui sait..?
6 Northwood Orbit, pas nommé	8-1

DEUXIÈME COURSE (AMBLE) BOURSE $675.

2 Belles Son, A. St-Amour	Mon choix
3 Bux Benny, M. Turenne	Bonne dernière
6 C'mon John, L. Malette	7-2
4 Bright Beau, R. Webster	6-1
5 Averilla Hal, P. Beckett	A surveiller
1 Dyna Hill, J. Duford	Le pôle aide
7 Copper Column, F. Goulet	5-1

TROISIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $600.

8 Fast Brush, M. Turenne	La clé
5 Black Donnelly, S. Locke	Partenaire
6 Snow Fall, R. McPhee	La roulette 5-6-8
2 Charge Card, J. Plouffe	4-1
1 Impressive, R. Berniquez	A surveiller
7 Red Flicka, W. Johnston	8-1
4 Ma Mie, R. Pyke	9-1
3 Mannart New Hope, G. Armstrong	Surprise 3-7...

QUATRIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $600.

1 Wodin, R. Renaud	Mon choix
5 Herschel Hanover, J. Duford	Pas loin
2 Diplomat Girl, pas nommé	Qui conduira?
7 Keystone Ideal, P. Biehler	A surveiller
6 Gypsy Hill Speck, R. O'Dwyer	8-1
8 Ezra Quick, F. Newell	Mieux ou pire
3 Dactyle, pas nommé	6-1
4 Royal Copper, G. Desforges	On sait jamais

CINQUIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $600.

7 Check Mark, R. Guindon	La clé
3 Cape Pine Powell, G. Filion	Dans la photo
5 Rodwood, Gi. Filion	La quinella 3-5-7
2 Rancho Water, D. MacDonald	A surveiller
1 Gay Lisa, R. Stone	9-1
4 Maple Hill Mermaid, pas nommé	Pas souvent
8 Speedy Shot, R. Guitard	8-1
6 Bye Bye Conya, D. Forgie	La passe 1-6...

SIXIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $675.

2 Fast Sam, A. Bourassa	Mon choix
7 Drummond Day, M. Filion	7-2
1 Father Thistle, W. Smith	Le favori
6 Inglewood Pat, E. Norris	A surveiller
5 Tracer Time, G. Desforges	4-1
3 Miles Away, Y. Laframboise	9-1
4 Wil Lor Battles, R. Zéron	Petit cadeau

SEPTIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $650.

6 Ben Harry, W. Demers	La clé
8 Doc Royal, G. Filion	Du trio
5 Trotties Way, R. Pyke	La roue 5-6-8
2 Jimmy Green, pas nommé	A surveiller
1 Gary's Choice, J. Demers	Imprévisible
4 Northwood David B., R. White	6-1
3 Tippy Tar, F. Goulet	Bon conducteur
7 J. Pride, D. Kehoe	Une grosse 1-7...

HUITIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $800.

5 St-Léger, R. Guindon	La clé
4 Leisure Market, J. Duford	L'exacta 5-4 4-5?
2 Mid South Walter, A. Bourassa	Bonne étoffe
3 J.S. Bonnie, G. Leblanc	4-1
1 Caroldon Nugget, G. Filion	A surveiller
6 Toy Raider, J. Joanisse	Gros prix 6-3?

NEUVIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $875.

2 Rideau Shanson, P. Hébert	Mon choix
3 Perquimans Indian, J. Joanisse	A du coeur
7 Airgo, C. Plouffe	A surveiller
5 J.M. Omaha, R. Desjardins	7-2
1 Larry Greentree, C. Desjardins	6-1
4 Déo C., W. Demers	8-1
6 Big Chief, G. Desforges	9-1

DIXIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $675.

3 Jist Black, J. Duford	La clé
1 Heavy Duty Gene, A. St-Amour	L'exacta 3-1 1-3?
5 Glenda C., J. Plouffe	7-2
4 Lover Mir, J.M. Brazeau	Pas méchant
6 Prince Emsley, E. Norris	4-1
2 R.V. Roadrunner, R. Desjardins	Pour demain 2-4?

Mon meilleur choix: ST-LEGER (8e)

(Annonce)



SELECTIONS au CONNAUGHT

par JEAN MARTEL

(Courtoisie du journal LE DROIT)

DIMANCHE PREMIER DEPART 2 HEURES

P. CHEVAUX COND. "COMMENTAIRES-COTES"

PREMIERE COURSE (AMBLE) BOURSE $650.

7 Automn Storm, D. Scribnock	La clé
1 Pounce, E. Lake	L'exacta 7-1, 1-7?
3 Chief Mir, J. Duford	7-2
4 Al's Lucky Time, A. Stinson	A surveiller
6 Leila Baron, D. O'Dwyer	Avec Don...
2 Lady Gray Stroke, W. Fitzsimmons	6-1
5 M.K. Max, D. MacDonald	Nouveau ici
8 Kelaurie Jake, W. Demers	Bon prix 2-8?

A.E.: Jonathan J. Skipper, M. Turenne

DEUXIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $750.

5 Hideway Venture, J. Duford	Mon choix
3 Laurenzo N., M. Filion	L'opposition
7 Virginia Time, A. St-Amour	7-2
4 Fight Back, pas nommé	A surveiller
2 Papa Dillon, pas nommé	Bonne saison
1 Matchmaker Pick, R. O'Dwyer	8-1
6 Madge Magic, B. Smith	9-1

TROISIEME COURSE (TROT) BOURSE $700.

6 Firebug, G. Boyce	La clé
7 Peppy Toes, W. Demers	Dans l'argent
1 Doré O Mouette, F. Cléroux	Roulons 1-6-7
2 Kelly Flash, P. Hébert	A surveiller
3 Penny Moon Shadow, E. Norris	6-1
8 Keystone Hustler, R. Montroy	4-1
5 Warrenhill Betty, R. Stone	7-1
4 Rideau Pride, E. Bennett	La chance 3-4?

A.E.: Adios Tim et Brandy Dee

QUATRIEME COURSE (TROT) BOURSE $700.

5 Prince Dnalel, R. Zéron	Mon choix
3 Lewmar, R. O'Dwyer	Le favori
1 Armbro Jazz, F. Cléroux	Une menace
7 Belle Isabelle, J. Duford	Un p'tit $2
4 Sock It To Me, R. Guitard	6-1
2 Skein Dhu, pas nommé	Beau trotteur
6 Roper Rebel, pas nommé	Les miettes

CINQUIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $650.

4 H.P. Break, Y. Laframboise	La clé
6 Top Tar, W. Demers	Du trio
3 Creekside Ray, W. Fitzsimmons	La quinelle 3-4-6
7 Buckeye's First, B. Alguire	A surveiller
8 Mountain Actor, J. Plouffe	Mal placé
5 Y.L. Minnie, A. Lalonde	4-1
1 Star Commander, S. Locke	6-1
2 Carol Ann Jo, pas nommé	La surprise 2-5

SIXIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $700.

4 Melody C., R. Pyke	Bon début ici
7 Glencoe John, Y. Laframboise	4-1
5 Marion King, R. Marion	Choix du matin
6 Hard Luck Kid, G. Workman	A surveiller
1 Paris Noc, L. Jobin	7-1
3 Chief Of Eden, R. Guindon	5-1
2 Jumping Jack Flash, D. McCoy	3-1

SEPTIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $650

2 Bye Bye Maysmith, P. Hébert	La clé
4 Franky Adios, D. McCoy	Dans la photo
5 John Watts, R. Laframboise	La roulette 2-4-5
8 Northwood Isadore, W. Demers	Dans le droit
3 Sir Senga, R. O'Dwyer	A surveiller
7 Fool Proof N., J. Duford	5-2
6 Justa Tom, L. Malette	6-1
1 Someday Prince, E. Norris	Des $$$ 1-3?

HUITIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $850.

3 Johnny Drummond, L. Jobin	La clé
2 Mr. Calamity, V. Moulton	L'exacta 3-2 2-3?
6 Byeridge Gene, E. Norris	Avec ruse
5 Gary Senator, pas nommé	7-2
1 Chore Boy Pat, E. McHale	A surveiller
4 Delclay Druid, A. Lalonde	6-1
7 Speedy Triumph, F. Turenne	9-1

NEUVIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $1,500.

1 Copper Gage, R. O'Dwyer	Une deuxième?
3 Right Yankee, Y. Laframboise	Bien ici
5 Victor Scotch, B. Alguire	A surveiller
6 Mighty Flyer, S. Locke	6-1
4 Flight Chief, C. Desjardins	7-2
2 Hal Bimbo, R. Guindon	Un meneur

DIXIEME COURSE (AMBLE) BOURSE $750.

3 Nancy Drummond, R. O'Dwyer	La clé
4 Frosty Duke, E. Lake	L'exacta 3-4, 4-3?
6 Jerry M. Butler, G. Filion	5-1
2 Chico Boy, R. Alguire	A surveiller
1 Rob M., R. Zéron	La ligne...
8 Pionner Belle, G. Workman	4-1
5 Mac Con Lee, M. Turenne	7-1
7 Miss Maysmith, pas nommé	Payant 1-7?

Mon meilleur choix: JOHNNY DRUMMOND (8e)

(Annonce)

sports en bref

Deux pour un

VANCOUVER — Les Canucks de Vancouver et les Flames d'Atlanta, de la LNH, ont procédé à une transaction impliquant trois joueurs.

Pour obtenir l'ailier droit Hilliard Graves et le défenseur Larry Carrière, les Canucks ont cédé aux Flames l'ailier droit John Gould.

Gould, qui avait marqué 66 buts pour les Canucks au cours des deux dernières saisons, en a marqué sept cette saison en plus de récolter 8 passes.

Graves, auteur de 19 buts la saison passée, en a huit à son actif cette saison.

Embrun à Vanier

VANIER — Les 72's de Vanier seront les hôtes d'Embrun, ce soir, à compter de 8h, à l'aréna de Vanier, dans l'une des rencontres à l'affiche dans la Ligue junior B du district d'Ottawa.

Rappelons que les 72's n'ont subi qu'une seule défaite en 12 parties cette saison et dominent facilement la division nord-est avec cinq points d'avance sur St-Isidore. Embrun occupe le quatrième rang de cette même division avec huit points.

Larabie deux fois

ORLEANS — Dave Larabie a marqué deux buts pour mener Orléans à une victoire de 7-5 sur Rockland hier soir dans la Ligue intermédiaire B Carleton-Russell, à Orléans.

Ron Bud, Wayne Campbell, Ron Cooper, Jerry Ouellette et Murray Kent, dans un filet désert, ont complété le pointage des vainqueurs.

Richard Bédard a été le meilleur à l'attaque dans la défaite avec deux filets. Paul Payer, Danny Etts et Paul Côté ont aussi marqué pour Rockland, dominé 48-40 dans le nombre des lancers.

Un club de ski de fond

GATINEAU — Ceux qui s'intéressent au ski de fond peuvent maintenant devenir membres du Club de ski de fond de Gatineau, un club à but non lucratif qui regroupe des jeunes âgés de 18 ans et plus et qui offre, entre autres avantages, des voyages de groupes pour randonnées dans les autres sites de la Société d'aménagement de l'Outaouais (lac de l'Argile, lac Simon, lac Leslie et la Petite Rouge).

Il en coûte $1 pour s'inscrire et l'inscription aura lieu à la salle Le Moyne de l'hôtel Ambassador, jeudi soir prochain, entre 7h 30 et 9h 30. Pour plus de renseignements, téléphonez à Pierre Bénard ou à Robert St-Laurent, au 663-5363.

Buckingham divise

HULL — Buckingham n'a pu faire mieux que d'inscrire une seule victoire dans le programme double qu'il livrait hier dans la Ligue senior de ballon panier de Hull au CEGEP de l'Outaouais.

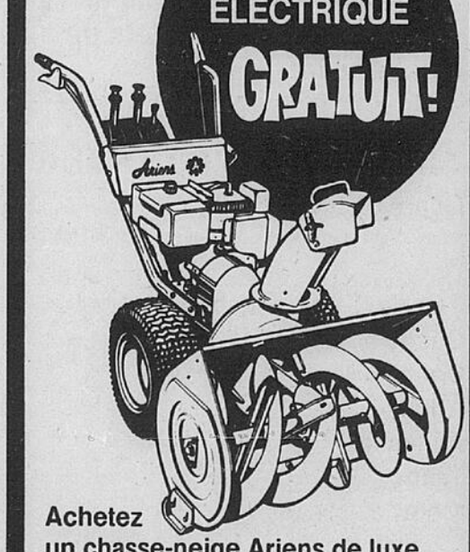
Buckingham a tout d'abord baissé pavillon 67-60 devant le CEGEP. Denis Legault et Marcel Lacroix se sont illustrés dans la victoire avec 20 et 19 points respectivement.

Buckingham s'est toutefois repris dans le second match en disposant de l'Outaouais 70-60. David Ivale a réussi 18 points pour les vainqueurs.

Dans les autres rencontres, le Hull-Volant a défait les Ambassadeurs 80-63, et la ville de Hull a eu raison du Pavillon 74-60.

Ariens

Commencez bien n'importe quel matin d'hiver avec un DÉMARREUR ÉLECTRIQUE GRATUIT!

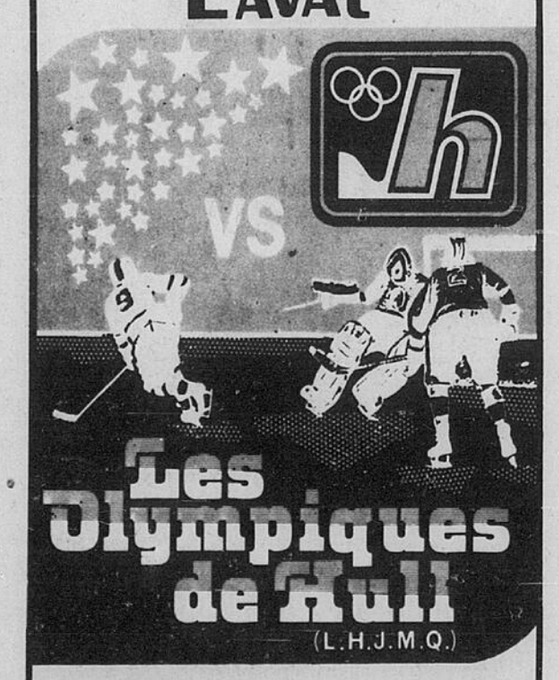


Achetez un chasse-neige Ariens de luxe ou compact et recevez un démarreur électrique gratuit.

Fabriqué par les experts du déneigement, au coeur du pays de la neige, n'importe lequel des six chasse-neige Ariens allégera la corvée du déneigement. D'un fonctionnement simple et d'une maniabilité surprenante, ces chasse-neige "avalent" la neige, la jetant à une distance de 25 pieds. Venez donc parler de déneigement efficace dès aujourd'hui. Cette offre n'est valable que pour un temps limité chez votre marchand Ariens participant.

OTTAWA GOODTIME CENTRE LTD
1525 CH. SIEVERIGHT
OTTAWA
PREMIERE A GAUCHE DE BANK
AU SUD DU CH. ALBION
TEL: 731-6335

LAVAL



Les Olympiques de Hull
(L.H.J.M.Q.)

DIMANCHE 5 DECEMBRE à 19h 30
"Encourageons nos Olympiques"

Centre Sportif Robert Guertin

Des Kings coriaces

Shutt arrache une nulle

MONTREAL — Le 27e but de la saison de Steve Shutt, à 40 secondes de la fin du match, hier soir, a permis aux Canadiens de Montréal de faire match nul, 3-3, avec les Kings de Los Angeles.

Dans un autre match à l'affiche, les Penguins de Pittsburgh ont défait les Islanders de New York, 4-2.

Trois matches étaient disputés dans l'Association mondiale. Les Racers d'Indianapolis ont disposé 2-1 des Cowboys de Calgary; les Oilers d'Edmonton ont défait les Bulls de Birmingham, 4-3 et les Mariners de San Diego ont triomphé des Roadrunners de Phoenix, 4-3.

Bob Gainey et Murray Wilson ont complété le pointage du Canadien tandis que Juha Widing, Butch Goring et Gene Carr répliquaient pour les Kings.

Shutt, qui a été laissé sans surveillance à la droite du gardien Gary Edwards, a ainsi réussi son premier filet égalisateur de la saison.

Le Tricolore a commencé la troisième période avec un retard de 3-2 et a effectué un barrage de 19 lancers contre Edwards, qui en était à son cinquième match de la saison.

Les Canadiens, qui avaient remporté une victoire de 4-3 sur les Kings à la dernière minute samedi en Californie, ont pris une avance rapide avec les buts de Gainey et Wilson après seulement quatre minutes de jeu. Serge Savard a récolté des assistances sur ces deux buts. Widing a répliqué avant la fin de l'engagement, réussissant son premier filet de la saison.

Les Kings ont profité d'une pénalité à Guy Lapointe pour égaler le pointage à 4:54 de la deuxième période grâce à Goring, puis Carr a donné l'avance aux visiteurs à 12:20, comptant avec l'aide de Marcel Dionne en l'absence de son coéquipier Larry Brown.

L'arbitre n'a imposé que deux mineures à chaque club, et le Canadien a dominé par 43-20 au chapitre des lancers.

A Uniondale, le gardien Denis Herron, à son premier match dans la LNH depuis une fracture à un bras dès le match inaugural de la saison, a effectué 37 arrêts et Jean Pronovost a enfilé deux buts lorsque les Penguins ont défait les Islanders.

Herron, qui a remplacé Dunc Wilson blessé, s'est surpassé en infligeant un cinquième revers aux Islanders dans leurs six derniers matches. Il s'est surtout fait valoir au premier engagement où les Islanders ont affiché une marge de 20-8 dans les lancers.

Mike Corrigan et Lew Morrison ont marqué les autres buts des Penguins, pendant que le défenseur Denis Potvin et Bert Marshall ont répliqué pour les Islanders. Pronovost a réussi son deuxième but du match dans un filet désert moins de deux secondes avant la fin de la rencontre.

3-2 contre Sore'

Les Royals à un point de la tête

CORNWALL — Les Eperviers de Sorel ont entrepris le match d'hier soir de belle façon en s'emparant d'une avance de 2-0 dès la première période de jeu à Cornwall. Toutefois, les protégés de l'instructeur-gérant Rodrigue Lemoyne n'ont pu résister à la poussée des Royals et ils se sont finalement inclinés au compte de 3-2.

Benoit Gosselin et Yvon Blais ont réussi à déjouer Tim Bernhardt au cours des première minutes de jeu, mais Dan Geoffrion a réduit l'écart à un seul but à la 17e minute de cette première période.

Le deuxième vingt s'est soldé par un pointage égal de 2-2 sur un but de Bill Smith. Le but de la victoire est allé à Cam McGregor, à 4:46 du dernier tiers.

Les Eperviers ont dominé par 32-30 au chapitre des lancers devant 2,042 amateurs réunis au centre municipal de Cornwall.

Par cette victoire, les Royals se sont approchés à un seul point des Castors de Sherbrooke et de la première position de la division Robert Lebel, tout en ayant deux matches en mains.

Ce soir, les Royals auront l'occasion de s'installer seuls en tête, alors qu'ils affronteront les Castors à Sherbrooke. Les Eperviers, pour leur part, n'ont que deux point d'avance sur les Dynamos de Shawinigan, détenteurs de la dernière position au classement général. Et ce soir, Sorel est à Shawinigan. Les Dynamos ont trois matches en mains.

Dans les autres matches présentés ce soir, les Olympiques seront à Chicoutimi, Trois-Rivières à Montréal, et Laval à Québec.

Une vie de baseball

Murtaugh: le coeur a flanché

CHESTER, Pennsylvanie (AP) — L'ancien gérant des Pirates de Pittsburgh, Danny Murtaugh, qui a conduit l'équipe à deux championnats de la Série mondiale, est décédé hier, deux jours après avoir subi une crise cardiaque.

Un porte-parole de l'hôpital a révélé que Murtaugh était décédé à 8:50 p.m. au centre médical Crozer Chester. Il était entré à l'hôpital mardi après avoir subi un infarctus mardi à sa demeure de Woodlyn.

Kenneth Dale, porte-parole du centre hospitalier, a déclaré que Murtaugh était dans le coma depuis le matin après avoir passé une nuit agitée et sa condition allait se détériorant.

"Depuis 5:00 a.m. nous savions que sa condition se détériorait. C'est alors que nous avons appelé sa famille à son chevet. Nous n'avons pas tenté d'intervention chirurgicale parce qu'il était évident qu'il n'aurait pas supporté l'opération dans sa condition".

Murtaugh, qui a conduit les Pirates à la victoire en 1960 et 1971 dans la Série mondiale, avait pris sa retraite à la fin de la saison à cause de son état de santé.

Il se retirait ainsi pour la quatrième fois. A chaque occasion, il revenait à son poste de gérant suite au congédiement de l'homme en place.

Un ancien joueur de deuxième but des Pirates, Murtaugh a commencé à jouer au baseball à l'âge de 19 ans et a signé un contrat avec les Phillies de Philadelphie quatre ans plus tard.

Il a également joué pour les Braves de Boston et a été échangé aux Pirates en 1947.

Murtaugh est devenu instructeur au troisième but des Pirates en 1956 et a été promu gérant en 1957 quand Bobby Bragan a été congédié. L'année suivante, les Pirates ont terminé en deuxième place de la Ligue nationale et deux ans plus tard, il conduisait l'équipe à une victoire contre les Yankees de New York en Série mondiale. Il s'est retiré en 1964 pour raisons de santé, mais est revenu en 1967 quand Harry Walker a été congédié. Il a repris sa retraite à la fin de cette saison mais il a surpris tout le monde en revenant à la barre de l'équipe en 1970, succédant à Larry Shepard.

Murtaugh, un homme reconnu pour son calme dans l'abri des joueurs, a conduit les Pirates à la victoire en Série mondiale en 1971 et a annoncé une fois de plus qu'il prenait sa retraite.

Mais en 1973, les Pirates ont congédié Bill Virdon et Murtaugh a repris son poste.

La saison dernière, il a conduit les Pirates au deuxième rang de la section est.



L'ailier Bob Gainey, des Canadiens, contourne habilement le défenseur Larry Brown (3) et le gardien Gary Edwards, des Kings de Los Angeles, pour marquer le premier but du match disputé hier soir au Forum de Montréal. Les deux clubs ont annulé, 3-3.

(Telephoto PC)

statistiques

CLASSEMENT LNH

Conférence Campbell
Division Patrick

	M	G	P	N	BP	BC	Pts
NY Islanders	25	15	7	3	87	62	33
Philadelphie	24	12	7	5	83	68	29
Atlanta	25	11	8	6	88	80	28
NY Rangers	26	11	11	4	93	87	26

Division Smythe

St. Louis	24	12	11	1	76	92	25
Chicago	25	10	13	2	84	93	22
Colorado	25	7	15	3	70	86	17
Minnesota	25	6	15	4	68	105	16
Vancouver	26	6	18	2	66	104	14

Conférence Prince de Galles
Division Adams

Boston	25	19	5	1	101	73	39
Buffalo	22	13	6	3	76	54	29
Toronto	25	12	9	4	96	84	28
Cleveland	24	6	12	6	64	82	18

Division Norris

Montréal	27	19	4	4	137	61	42
Los Angeles	28	8	11	9	92	92	25
Pittsburgh	25	9	11	5	74	85	23
Detroit	25	8	13	4	69	83	20
Washington	24	7	15	2	65	98	16

CLASSEMENT AMH

Section est

	J	G	P	N	P	C	P
Québec	25	15	10	0	114	95	30
Indianapolis	24	13	10	2	85	97	28
Cincinnati	23	12	9	2	104	84	26
Minnesota	24	9	11	4	73	79	22
N.-Angleterre	24	9	12	3	80	87	21
Birmingham	29	8	20	1	94	118	17

Section ouest

Winnipeg	25	14	10	1	120	85	29
Houston	22	12	7	3	79	61	27
San Diego	25	13	10	2	83	86	28
Phoenix	25	12	11	2	90	103	26
Edmonton	25	11	14	0	74	94	22
Calgary	24	9	13	2	70	77	20

LES MENEURS

LNH	B.	P	P
Lafleur, Mtl	21	23	44
Shutt, Mtl	27	16	43
Dionne, LA	13	26	39
Williams, LA	17	17	34
Gilbert, NYR	12	22	34
Sittler, Tor	12	22	34
Robinson, Mtl	7	27	34
Young, Min	11	22	33
McDonald, Tor	19	13	32
McNab, Bos	19	12	31
Goring, LA	10	21	31
Mahovlich, Mtl	6	25	31

Association mondiale

Hedberg, Wpg	24	25	49
Cloutier, Qué	23	25	48
Ftorek, Pho	20	22	42
S. Bernier, Qué	18	23	41
Nilsson, Wpg	14	27	41
Tardif, Qué	19	21	40
Harris, Ind	14	24	38
C. Bordeleau, Qué	12	25	37
Napier, Bir	24	12	36
Dudley, Cin	12	21	33

Hier
Pittsburgh 4 NY Islanders 2
Los Angeles 3 Montreal 3
Ce soir
Philadelphie à Washington
Boston à Atlanta
Vancouver à Colorado
St. Louis à Cleveland
Hier
Indianapolis 2 Calgary 1
San Diego 4 Phoenix 3
Edmonton 4 Birmingham 3
Aujourd'hui
Calgary à Cincinnati
Edmonton à Houston
Québec à N-Angleterre
Winnipeg à Minnesota

Ligue junior majeure du Québec
Hier
Cornwall 3 Sorel 2
Ce soir
Hull à Chicoutimi
Laval à Québec
Trois-R. à Montréal
Sorel à Shawinigan
Cornwall à Sherbrooke

Classement
Division Frank Dilio

Qué	31	19	9	3	164	131	41
Trs	29	16	9	4	171	124	36
Chi	29	17	11	1	171	133	35
Sor	32	6	20	5	129	195	17
Sha	29	4	18	7	96	158	15

Division Robert Lebel

She	31	15	11	5	166	153	35
Cor	29	16	11	2	129	120	34
Hull	29	13	11	5	125	116	31
Mon	29	12	13	4	125	124	28
Lav	30	10	14	6	134	155	26

Les meneurs

Savard, Qué	44	34	78
Locas, Chi	29	46	75
Dalpé, TR	26	42	68
Carter, She	44	19	63
Dupont, Mon	29	33	62
Richer, TR	18	39	57
Dufresne, Chi	22	34	56
Godin, Qué	18	38	56
Deblois, Sor	23	32	55
Turcotte, Qué	23	32	55
Reeves, Mon	17	36	53

SOMMAIRES

Kings-Canadiens

Première période
1. Montréal, Gainey 4 (Savard) 0:26
2. Montréal, Wilson 2 (Savard, Tremblay) 3:40
3. Los Angeles, Widing 1 (DeMarco, Schultz) 10:01
Pénalité—Savard Mtl 13:39

Deuxième période
4. Los Angeles, Goring 10 (Williams, St-Marseille) 5:59
5. Los Angeles, Carr 8 (Dionne) 12:20
Pénalités—Lapointe Mtl 4:54, Brown LA 10:48.

Troisième période
6. Montréal, Shutt 27 (Mahovlich, Lemaire) 19:20
Pénalité—Venasky LA 14:49.
Tirs au but

Los Angeles	8	6	6	—20
Montréal	10	14	19	—43

Gardiens—Edwards, Los Angeles; Dryden, Montréal.
A—16,024.

Penguins-Islanders

Première période
1. Pittsburgh, Corrigan 5 (Kehoe) 5:05
2. Islanders, D. Potvin 10 (Nystrom, J. Potvin) 14:28
Pénalités—Schock Pgh, 13:22, Marshall NYI 16:13.

Deuxième période
3. Pittsburgh, Morrison 1 (Anderson, Corrigan) 5:48
4. Pittsburgh, Pronovost 10 (Owchar) 11:19
Pénalités—D. Potvin NYI 2:11, Bialowas Pgh 6:16, Price NYI 13:11.

Troisième période
5. Islanders, Marshall 2 (Drouin, Parise) 11:28
6. Pittsburgh, Pronovost 11 (Apps) 19:58
Pénalités—Aucune.
Tirs au but

Pittsburgh	8	9	11	—28
Islanders	20	14	5	—39

Gardiens—Herron, Pittsburgh; Smith, Islanders.
A—14,265.

Cowboys-Racers

Première période
Aucun but.
Pénalités—Clackson In 10:13.

Deuxième période
1. Indianapolis, Paiement 8 (Lomenda, Rochon) 17:31
Pénalités—Clackson Ind 4:36.

Troisième période
2. Calgary, Powis 11 (Terbenche, Miller) 9:56
3. Indianapolis, Leclerc 8 (Sicinski, Maggs) 17:20
Pénalités—Paiement Ind 8:08, Maggs Ind 17:37.

Tirs au but

Calgary	8	11	17	—36
Indianapolis	11	12	9	—32

Première période
1. Edmonton, Morris 8 (Russell, Beaton) 11:14
Pénalité—Lagacé Bir 8:56.

Deuxième période
2. Birmingham, Henderson 6 (Kirk, Napier) 5:07
3. Birmingham, Napier 24 (Farda, Hoganson) 19:38
Pénalités—Cunningham Bir 14:08, Morris Edm 17:02, Wilkins Edm 18:13.

Troisième période
4. Edmonton, Campbell 5 (Barrie, Morris) 4:15
5. Edmonton, Sheehy 15 (Barrie) 5:13
6. Edmonton, Ullman 9 (Boddy, Rota) 5:36
7. Birmingham, Stewart 1 (Lagace, Henderson) 8:09
Pénalités—Barrie Edm 1:57, Cunningham Bir, Beaton Edm 13:32.



JOHN LANDRY

Je vous invite à profiter des derniers jours de 1976 pour économiser sur un modèle 1977. Nous avons un excellent choix de voitures et camionnettes et vous donnerons le maximum pour votre échange. Pour une bonne affaire venez donc me voir ce mois-ci chez...

PARKWAY CHRYSLER-PLYMOUTH LTEE.
820-3311
1047 Ch. Richmond

DEMARREUR ELECTRIQUE GRATUIT



VENTE
PIECES
SERVICE
MODELE 31823

Aubaine d'avant-saison: démarreur électrique gratuit (valeur au détail de $104.50) quand vous achetez une déneigeuse de forte capacité Toro! Les déneigeuses Toro sont construites pour affronter les plus rudes hivers canadiens.

TORO

Ne vous etes-vous pas privé d'une Toro trop longtemps?
* Aussi longtemps qu'il reste des modèles en réclame chez les concessionnaires participants.

P.E. POULIN MOTOSPORT LTEE
80, rue St-Raymond
Hull 777-4369 777-4360

MONT CASCADES
VOTRE
CENTRE DE SPORT FAMILIAL EN TOUTE SAISON

NOUVEAU TELESIEGE TRIPLE

DATE LIMITE POUR
LES BILLETS DE SAISON
A RABAIS REPORTEE
AU 19 DEC. !

A la demande générale, nous avons reporté la date limite pour l'achat des billets de saison à rabais jusqu'au dimanche, 19 déc. Ceci donnera aux skieurs de la région Ottawa-Hull un peu plus de temps pour se procurer leurs billets de saison à prix d'aubaine. Constatez-le:

BILLETS DE SAISON POUR MONTE-PENTES

Genre de billet	Tarif Trail Bird 2 oct. au 19 déc.	Tarif Snow Bird, 20 déc. et après
Famille (3 personnes)	$260	$280
Chaque membre add.	40	40
Couple	190	200
Adulte	110	120
Etudiant	90	100
Jeune	70	80
Moins de six ans	Gratis	Gratis

CHEMIN RECEMMENT PAVE

BILLET DE SAISON SPECIAL POUR SKI EN SOIREE: $70

TELEPHONEZ-NOUS AU 827-0136 OU AU 827-1572 OU PASSEZ A L'UNE DES BOUTIQUES DE SPORT SUIVANTES:

Arlington Sport Shop
1558, chemin Merivale et Centre commercial Bayshore

Johnny Canuck Sport Shop
2255, av. Carling

Olympic Sport Shop
680, rue Bank

Reid & Pattee
1291 Wellington

Tiens bien ta Tuque
622, boul. St-Joseph, Hull

Poste d'essence Spur
261, boul. Maloney, Gatineau

Marc Sports
355 Notre-Dame, Gatineau

Epargnez jusqu'à $200.00 lors de votre prochain déménagement local !
BOYD MOVING & STORAGE LTD. VOUS OFFRE UN NOUVEAU CONCEPT DE DEMENAGEMENT LOCAL ET (OU) D'ENTREPOSAGE HEBDOMADAIRE A PRIX MODIQUE



LOUEZ UN CONTAINER TOUT EN ACIER DE 20'

Comprenant:
— Contenance de mille pieds carrés — Chargement au niveau du sol — Coussinets de meubles compris dans le prix (D'autres matériaux d'emballage sont fournis à un prix minimal) — Protection toute température pour vos articles ménagers — Pour service résidentiel ou commercial.

Permettez à notre personnel expérimenté de déménager le container comprenant vos biens mobiliers de votre adresse actuelle à votre nouvel emplacement à un seul bas prix.
POUR PLUS DE PRECISIONS CONCERNANT LES TAUX ET AUTRES RENSEIGNEMENTS, PRIERE DE COMMUNIQUER AVEC

BOYD
MOVING & STORAGE LTD.
767, chemin Belfast, Ottawa
232-5325

Le Parti libéral-démocrate japonais pourrait perdre le pouvoir dimanche

TOKYO (Reuter) — Le Parti libéral-démocrate japonais, au pouvoir depuis 21 ans, est menacé aux élections parlementaires qui se déroulent dimanche, d'après les derniers sondages d'opinion.

Cinq enquêtes séparés, indiquent que le PLD n'obtiendra pas une majorité suffisante pour gouverner sans encombre, à la Chambre basse de la Diète.

Le scandale Lockheed

Le crédit du parti au pouvoir a été entamé par le scandale Lockheed, dans lequel est impliqué l'ancien premier ministre Kakuei Tanaka, et la lutte pour le poste de leader que se sont livrés l'actuel chef du gouvernement, Takeo Miki, et son ancien adjoint, Takeo Fukuda. Le parti a également été sérieusement affaibli par la défection d'une de ses fractions qui a pris le nom de "Nouveau club libéral"—à en juger du moins par les sondages.

Des sondages antérieurs ont montré qu'environ 40 pour cent de l'électorat accepterait une coalition conservatrice-réformiste comme solution de rechange au gouvernement libéral-démocrate.

Pour les observateurs politiques, il est toujours possible, mais peu probable, qu'à cause de l'affrontement entre MM. Miki et Fukuda, M. Tomomo Narita, du Parti socialiste japonais (PSJ), soit nommé premier ministre après les élections. Ceci pourrait survenir si la majorité du PLD déclinait brusquement et que le parti, divisé, ne puisse se mettre d'accord sur la désignation du chef du gouvernement.

Les partis d'opposition

C'est M. Narita qui a proposé dernièrement la formation d'un gouvernement de coalition conservateur-réformiste. M. Miki a immédiatement rejeté cette proposition, déclarant que la politique étrangère et de défense des socialistes n'était pas conciliable avec celle du PLD.

Le PSJ, qui avait 112 sièges à la Diète, préconise l'abolition du traité de sécurité avec les Etats-Unis, qui est le fondement de la politique extérieure du PLD, et des économies militaires visant à conduire à un statut de neutralité non-armée.

La proposition de M. Narita a suscité l'intérêt du Parti communiste japonais (PCJ). Celui-ci tente de séduire les électeurs avec une ligne indépendante, flexible, analogue à l'"eurocommunisme" à l'italienne où à la française—de manière à augmenter son contingent actuel de 39 députés.

Le Parti bouddhique komeito—parti pour un gouvernement propre—dispute aux communistes la deuxième place parmi les partis d'opposition. Son leader, M. Yoshikatsu Takeiri, a promis le soutien de son parti à la nomination de M. Narita au poste de premier ministre à condition que les communistes soient exclus de la coalition conservatrice-réformiste envisagée.

Le Parti démocratique socialiste (PDS), très anti-communiste, qui a 19 sièges à la Chambre, a critiqué la proposition Narita, jugeant qu'il s'agissait d'un acte irresponsable de démagogie électorale.

Un "nouveau Japon"

Le PDS et le Komeito ont exigé du parti socialiste qu'il fasse son choix, entre les "révolutionnaires" et les "modérés", pour savoir avec qui il entend collaborer.

M. Saburo Eda, chef de l'aile droite du PSJ, et des éléments dirigeants du Komeito et du PDS, ont adhéré à "la société pour penser à un nouveau Japon" formée en février dernier.

La société a pour but déclaré d'établir un "socialisme civique", libre des traditionnelles idéologies socialistes.

Elle ne soutient pas l'abolition du traité de sécurité avec les Etats-Unis, affirmant que toute modification abrupte des relations nippo-américaines accroîtrait la tension internationale.

Pour les observateurs, la société pourrait devenir un noyau de réalignement des partis modérés d'opposition.

Histoire de Gilmore
Un demi-million de droits

NEW YORK (AP) — Gary Mark Gilmore, le condamné à mort "volontaire" qui doit être exécuté lundi prochain à l'aube, a signé des contrats pour un film, un livre et des articles de revue pour les droits de son histoire, pour une somme d'environ $500,000, apprenait-on, jeudi, à New York et à Hollywood de sources informées.

L'essentiel des bénéfices de ces contrats devrait revenir à des institutions charitables et aux familles des victimes de Gilmore, ont déclaré M. Scott Meredith, agent littéraire à New York, et M. Charles Fries, producteur de cinéma.

M. Meredith a expliqué qu'il n'avait guère été enthousiasmé par le projet de savoir que l'argent reviendrait en partie aux victimes de Gilmore. Les deux hommes qui, selon l'accusation, ont été tués par Gilmore ont laissé des veuves et des enfants en bas âge.

Un porte-parole de l' "American Broadcasting Corporation" a par ailleurs annoncé que sa société avait approuvé le scénario du film. Il n'a pas révélé le montant du contrat. Les premières prises de vues devraient avoir lieu en février.

Impasse sur la Rhodésie

GENEVE (Reuter) — Pour la deuxième journée consécutive, les chefs de délégation à la conférence de Genève sur l'avenir de la Rhodésie se sont réunis, hier, pour discuter de la question d'un gouvernement intérimaire.

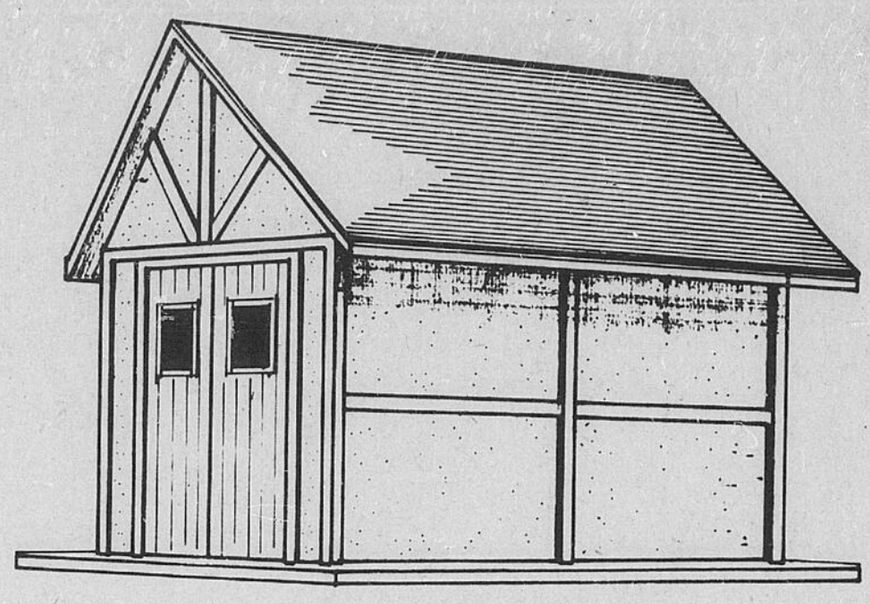
Les quatre délégations nationalistes et celle du régime minoritaire blanc de Salisbury devaient entendre Mgr Abel Muzorewa, puis le Front patriotique exposer dans le détail leurs propositions.

Le deuxième point à l'ordre du jour de la conférence porte sur la structure et la forme de l'administration qui gouvernera la Rhodésie jusqu'à son indépendance. Un premier tour de table, hier, avait été plutôt orageux et s'était conclu sur un désaccord apparemment entier entre délégués noirs et blancs.

L'élection

Les retrouvailles avec M. Mugabe ont été chaleureuses mais aucun des chefs militaires ne s'est rendu avec ce dernier à la réunion.

Le cabanon



LE DROIT
Service du bricolage
C.P. 8860, Ottawa, Ont. K1G 3J9

☐ Veuillez me faire parvenir le plan de cabanon No 5 Prix : $3.00 .

☐ Ci-inclus mon chèque ou mandat de $.....

Nom .....
en lettres moulées s.v.p

Adresse .....

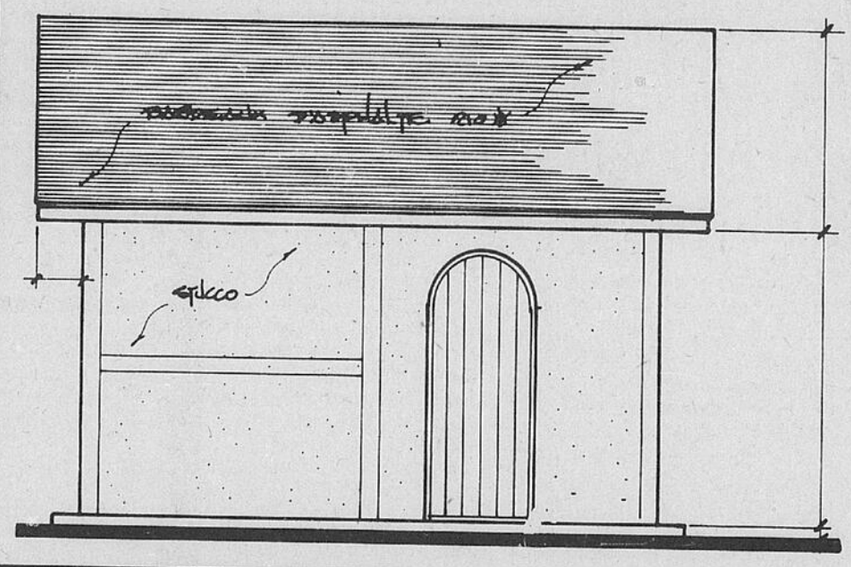
Ville .....

La remise fait de plus en plus partie du décor de la banlieu. Ainsi, avec le cabanon, le citadin d'aujourd'hui revient au hangar ou à la "dépense" d'autrefois.

Le bricoleur prend plaisir à réaliser lui-même la construction d'un cabanon. Il suffit de regarder un peu autour de soi pour constater jusqu'à quel point certains y mettent du talent, de l'argent et du temps.

Le Droit vous offre aujourd'hui un plan inédit qui vous permet de construire vous-même votre propre cabanon. Ce plan, qui porte le numéro 5, propose une remise de huit pieds de large par 16 de long. On a poussé le souci de la perfection jusqu'à suggérer des murs isolés et un plancher de béton.

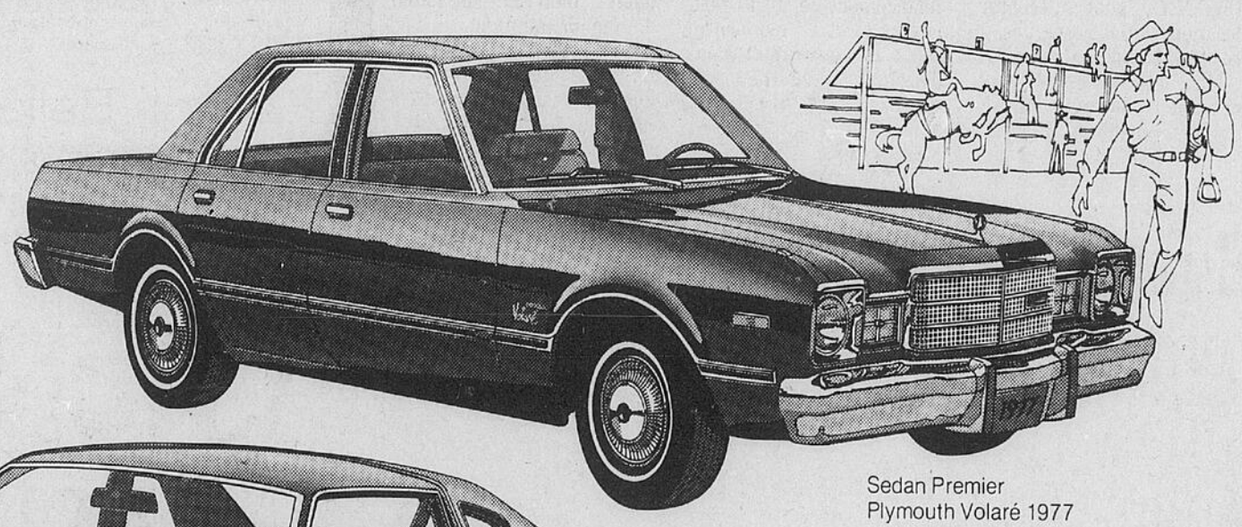
Cependant, le bricoleur peut construire plus simplement, selon ses goûts; tout comme il peut aussi sacrifier un peu l'espace intérieur en amputant le plan de quatre pieds sur la longueur et en ne construisant pas la séparation intérieure qui fait, de cette remise, une pièce de rangement et une d'entreposage.



En effet, deux portes à l'avant donnent accès à la section entreposage; une autre porte sur le côté s'ouvre sur l'espace consacré au rangement et à l'établi. Le plan dessiné par l'Atelier le Corbusier du Lac Beauport, donne tous les détails de construction y compris la liste des matériaux.

Il est en vente au prix de $3 et on peut le faire venir en utilisant le coupon. Ne pas oublier d'inscrire le numéro 5.

Toujours gagnante!



Sedan Premier
Plymouth Volaré 1977



Coupé Premier
Plymouth Volaré 1977

CHRYSLER
CANADA LTÉE

Coupé Volaré 1977: gagnante par son allure sportive.

Quelle ligne! C'est une des raisons qui portent la Plymouth Volaré au premier rang des compactes au Canada. Vous apprécierez entre autres le traitement inhibiteur de la rouille et la suspension avant, qui procure à la compacte Volaré le roulement sûr d'une grande voiture. De plus, en 1977, nous avons prévu plus d'espace à l'arrière pour les jambes.

La popularité de la familiale Plymouth Volaré augmente de jour en jour. Et pour cause! Cette année l'aménagement intérieur est encore plus luxueux. Et comme toujours, la capacité de charge s'avère des plus pratiques. En fait, la familiale Volaré possède 90% de la capacité de charge de notre grande familiale. De plus, grâce au pratique hayon monopièce, l'accès à tout cet espace est on ne peut plus simple.

Familiale Volaré 1977: gagnante par son étonnante capacité de charge.

Sedan Volaré 1977: gagnante par son allure classique.

Ce modèle Volaré possède des caractéristiques impressionnantes: intérieur luxueux et assez spacieux pour loger cinq adultes; larges glaces profondes à la mode européenne; gamme de six moteurs nerveux et économiques. Deux d'entre eux sont d'ailleurs équipés du nouveau système à mélange pauvre contrôlé par ordinateur et qui procure une performance des plus régulières. C'est une caractéristique exclusive à Chrysler. Vous avez tout à gagner en conduisant une Volaré, la compacte qui occupe le premier rang au Canada!

La compacte au confort accentué.



Familiale Premier
Plymouth Volaré 1977

Plymouth
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE SERVICE

NEW YORKER
NEWPORT
CORDOBA
GRAN FURY
FURY
VOLARÉ
ARROW/COLT
CAMIONS DODGE

77

Plymouth Volaré

Chez Plymouth, ça roule comme un charme!

Castro aux producteurs de pétrole

Ne volez pas les pauvres en faisant payer les riches

LA HAVANE (Reuter, AP) — Le premier ministre cubain Fidel Castro a accusé hier certains pays exportateurs de pétrole de faire porter au tiers-monde tout le poids de la crise économique mondiale.

Dans son discours inaugural prononcé devant la nouvelle Assemblée nationale, M. Castro a vivement pris à partie les "riches" de l'OPEP, accusés de faire le jeu des "monopoles impérialistes" en plaçant leur pactole dans les banques des pays industrialisés du monde occidental.

Pour le premier ministre cubain, la poignée de pays exportateurs de "brut" on profité de la solidarité internationale pour nationaliser, sans risque de représailles militaires, leur industrie pétrolière et augmenter leurs prix. "Ceci supposait, a-t-il ajouté, en guise de réciprocité, que les pays pétroliers fassent leur la cause du tiers-monde".

"C'est une chose de demander aux riches de payer, c'en est une autre de voler les pauvres", a déclaré M. Castro.

"Les pays en voie de développement — et pas seulement ceux qui exportent du pétrole — ont eux aussi le droit de vivre", a-t-il dit, s'en prenant avec une vigeur toute particulière à l'Iran et à l'Arabie séoudite, tout en réservant des louanges mesurées à certains pays exportateurs manifestant des "idées progressistes" et une "préoccupation sérieuse pour la situation économique internationale"—lAlgérie, l'Irak, le Koweit, la Libye, le Nigeria et le Venezuela . . .

Pour Fidel Castro, la hausse des prix pétroliers a été en grande partie à l'origine de l'affaissement des prix des autres produits de base exportés par les pays en développement. Cuba, qui importe, à des prix préférentiels, son pétrole d'Union soviétique, a été durement touché par la baisse des cours mondiaux du sucre.

"Les délires de grandeur du chah d'Iran, les fantastiques quantités d'armes rutilantes accumulées dans les mains des soldats incapables du roi d'Arabie séoudite et le luxe fabuleux des sultans réactionnaires du golfe Persique sont payés par la sueur et la faim de millions d'hommes et de femmes, de jeunes et de vieux (. . .) du monde en voie de développement", a estimé M. Castro.

Le premier ministre s'en est également pris à la Chine, dénonçant avec violence la veuve du président Mao Tsé-toung et la politique étrangère poursuivie par Pékin, notamment son soutien apporté au régime militaire chilien, l'appui donné à l'Afrique du Sud durant la guerre d'Angola — par son aide aux mouvements angolais luttant contre le MPLA appuyé par Cuba et Mosscou — et la campagne persistante contre l'Union soviétique.

Evoquant les activités subversives attribuées officiellement en Chine à Mme Chiang Ching, M. Castro, dont on s'attend à ce qu'il soit élu président de la République et chef du gouvernement par "l'Assemblée nationale du pouvoir populaire" cubaine, a condamné toute manifestation du culte de la personnalité.

"La Chine a été le théâtre de la trahison la plus brutale dans l'histoire du mouvement révolutionnaire, a-t-il dit. Ceci n'a pu se produire que parce qu'une clique de personnes corrompues et déifiées avait pris possession du parti".

Auparavant, les 479 députés de la nouvelle Assemblée, dont la première session a coincidé avec le 20ème anniversaire du déclenchement de la révolution castriste, avaient élu à leur tête M. Blas Roca Calderio, fondateur du Parti communiste cubain et personnalité connue pour ses attaches très profondes avec l'Union soviétique.

Le ministre des Affaires étrangères, M. Raul Roa Garcia, a été désigné au poste de vice-président de l'Assemblée.

Conférence sur le Proche-Orient

A défaut d'une reprise les Arabes agiront

NATIONS UNIES (Reuter) — La Conférence de Genève sur la paix au Proche-Orient devrait se réunir au début de l'an prochain et devant tout délai injustifiée "les Arabes entreprendront de libérer leurs territoires", a déclaré hier M. Hamed Esmat Abdel Moguid, ambassadeur égyptien, en ouvrant le débat de l'Assemblée générale de l'ONU sur le Proche-Orient.

La Conférence de Genève ne s'est pas réunie depuis sa séance inaugurale de décembre 1973. L'Egypte a insisté, de nouveau, sur une participation de l'Organisation de libération de la Palestine (OLP) que rejette Israel.

"Nous avons opté pour une solution pacifique, à condition qu'elle conduise, rapidement à une paix juste et durable au Proche-Orient" a ajouté M. Abdel Meguid, en invitant l'Assemblée générale à adopter une résolution préconisant une reprise de la Conférence de Genève.

"Si les tactiques d'obstruction et de temporisation continuent, balayant ainsi les chances d'action politique dans un proche avenir, l'Egypte et les Arabes entreprendront de libérer leurs territoires et de recouvrer leurs droits, en utilisant à cette fin tous les moyens relevant du droit de légitime défense prévue dans la charte (des Nations unies) pour reprendre nos territoires, protéger notre souveraineté et assurer l'avenir de nos enfants," a-t-il ajouté.

Le représentant égyptien a réaffirmé que les efforts de paix devaient être menés dans le cadre des Nations unies.

L'Egypte souhaite obtenir le retrait d'Israel de tous les territoires arabes occupés depuis la guerre de 1967 "sans aucune exception" et qu'il respecte le droit du peuple palestinien d'établir un Etat indépendant sur le sol palestinien. "Ces deux questions ne feront l'objet d'aucun marchandage," a-t-il ajouté.

M. Haim Herzog, ambassadeur d'Israel, a déclaré que son gouvernement à récemment rappelé qu'il était prêt à une convocation de la Conférence de Genève par les Etats-Unis et l'Union soviétique dans sa forme originale, c'est-à-dire sans l'OLP.

Dans son intervention, le représentant de l'Etat hébreu a évalué à trente millions de dollars "le luxe" de consacrer la moitié de la session de l'Assemblée générale à des attaques contre Israel.

L'argent serait mieux employé à soulager les misères du monde pendant que les parties résoudraient leurs problèmes par des négociations directes, a-t-il ajouté.

Stocks régulateurs

Le Canada prêt à examiner l'idée d'un fonds de $6 milliards

GENEVE (Reuter) — L'idée d'un fonds commun de $6 milliards pour financer des stocks régulateurs de produits essentiels est encore loin d'avoir été admise par certains pays, a déclaré hier le Canada.

Ce pays est disposé à examiner l'idée d'un tel fonds pour résoudre le problème du financement, a dit M. David Hilton, délégué canadien aux entretiens de Genève organisés par la CNUCED pour préparer les négociations prévues à ce propos au mois de mars.

Mais il a également proposé deux autres éventuelles solutions: le financement obligatoire, par les producteurs et les consommateurs, des stocks régulateurs, dans le cadre d'accords distincts sur les divers produits, et la création d'un fonds central alimenté par des prélèvements sur les transactions financières relatives aux stocks régulateurs.

Le Canada estime que l'objectif réel de la conférence de mars est de fournir les moyens d'assurer le financement de stocks régulateurs là et au moment où cela s'imposera aux termes d'accords internationaux sur les produits essentiels, a ajouté M. Hilton.

Le secrétaire général de la CNUCED, M. Gamani Corea (Sri Lanka), a proposé que la conférence de mars institue immédiatement un fonds de financement commun, et que des entretiens aient lieu parallèlement en vue de prendre des dispositions pour les différents produits.

Prenant la parole au nom du "groupe des 77" pays en voie de développement, le délégué vénézuélien, M. Enrique Vargas, a regretté que la délégation américaine ait exprimé des doutes, mercredi, sur l'idée d'un fonds commun.

Un fonds aiderait à résoudre le problème des produits de base et à réduire le fossé entre les niveaux d'existence des pays en développement et les pays avancés, a-t-il dit.

Eugène Bellemare

Réélisez au poste de conseiller au Canton de Gloucester



Conseiller municipal depuis 1970
Administrateur — Conseil scolaire d'Ottawa
Ancien professeur au secondaire
Degré — maîtrise en administration
Ancien président — Association communautaire
Vice-président — Caisse populaire Laurier
Membre — Conseil d'urbanisme

Eugène Bellemare

Il y a du nouveau au Québec Hilton!

$24 pour la nuit*

pendant la semaine ou le week-end.

Même plus besoin de comparer les prix!

Vous pouvez bénéficier de ce tarif spécial si vous passez deux nuits ou plus à Québec. De plus, le Québec Hilton est idéalement situé, ses chambres sont luxueuses et ses restaurants et bars plairont aux plus exigeant.

*Tarif en vigueur du 3 décembre 1976 au 23 janvier 1977.

Québec Hilton

Pour réserver, appelez: Le Québec Hilton au (418) 647-2411, le service de Réservations Hilton, ou votre agent de voyage.

Chine

Huang Hua remplace Chiao Kuan-Hua

TOKYO (AP) — L'ancien ambassadeur de Chine aux Nations Unies, M. Huang Hua, a été nommé ministre des Affaires étrangères, a annoncé, hier, l'agence Chine nouvelle.

La décision a été prise à l'unanimité au cours de la troisième session du comité permanent du congrès national populaire.

"La session a entendu un exposé du vice-président du Conseil Li Hsien-Nien sur les nominations et les éliminations proposées par le président Hua Kuo-Feng au milieu de chaleureux applaudissements, déclare l'agence officielle chinoise. Une décision a été adoptée à l'unanimité nommant M. Huang Hua ministre des Affaires étrangères de la République populaire de Chine en remplacement de M. Chiao Huang Hua".

M. Huang Hua, qui dirigeait la délégation permanente de Chine populaire à l'ONU depuis l'admission de Pékin au sein de l'organisation mondiale, a été rappelé au début de la semaine par son gouvernement.

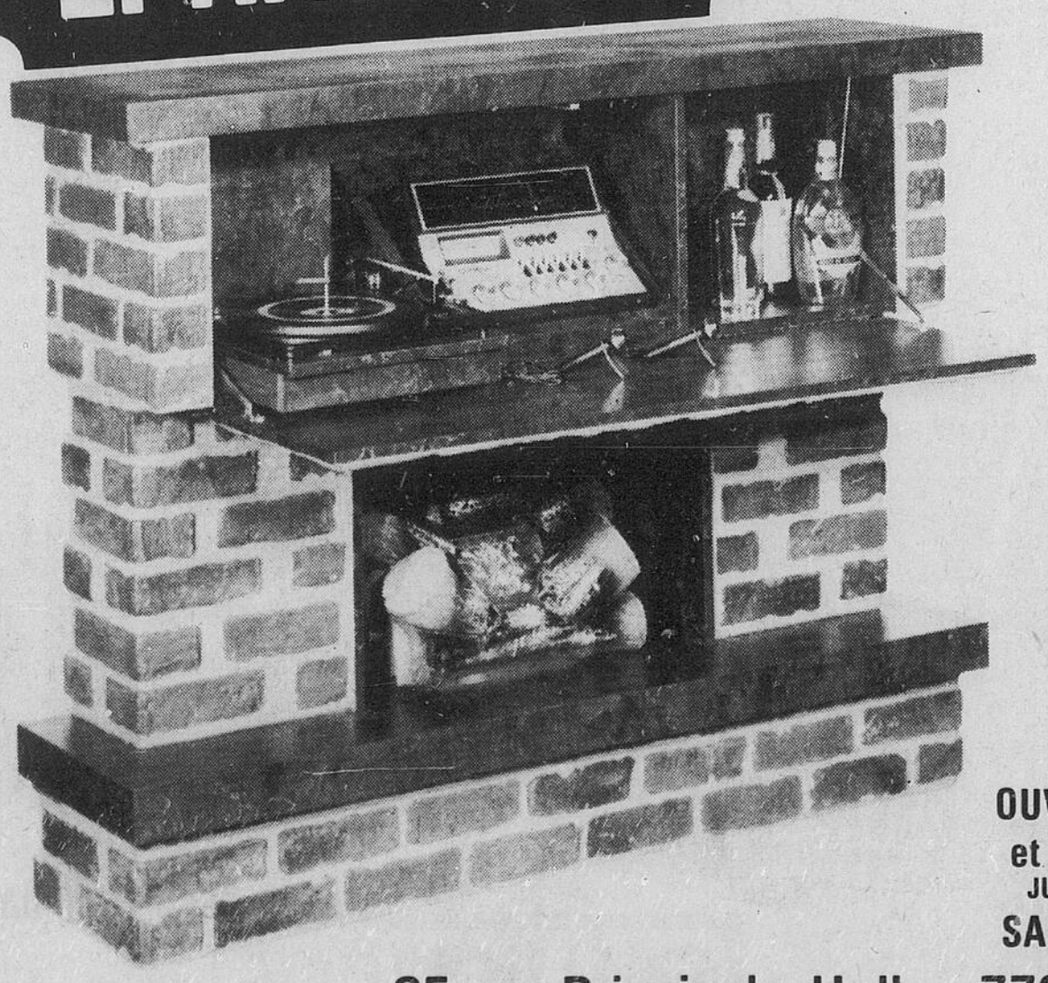
Rejet de l'entente

QUEBEC (PC) — Trois cent quatorze entrepreneurs en construction de la région de Québec ont rejeté l'entente de principe qui avait été conclue avec la FTQ-Construction.

Le scrutin secret tenu mardi soir à Québec, et dépouillé hier à Montréal, révèle que seuls cinq entrepreneurs de la région de Québec se sont prononcés en faveur de l'accord.

OFFRE SPECIALE
A L'OCCASION DES FETES

EPARGNEZ!



STEREO-FOYER SHELBERN

Un stéréo foyer d'une imitation inégalable, l'élégance de la brique naturelle et les caractéristiques d'un appareil stéréophonique combiné. Bar dissimulé à l'intérieur, radio-phono 100% transistorisé, 4 haut-parleurs avec diviseurs de fréquences, table tournante 3 vitesses. Lecteur de cartouche 8 pistes.

VAL. COMP. 599.95

548.00

TERMES FACILES
LIVRAISON GRATUITE

OUVERT JEUDI et VENDREDI JUSQU'A 9h P.M.
SAMEDI 5h P.M.

Achbar
85 PLAZA (RUE) PRINCIPALE, HULL. 778-1231

85, rue Principale, Hull — 778-1231

arts et spectacles

Au Centre national des arts

Decker, Fialkowska et le romantisme mineur

par Jean-Jacques van Vlasselaer (Collaboration spéciale)

OTTAWA — Trois oeuvres charmantes, conçues dans l'imagination mélodique féconde d'un Dvorak à l'âme folklorique d'un Chopin pianiste spontané et adolescent rêveur et d'un Schubert aussi adolescent et à l'inspiration intarissable, avaient été choisies par Franz Paul Decker pour son concert à la tête de l'Orchestre du C.N.A.

Donc du romantisme pour coeurs tendres et souvenirs nostalgiques; un concert-promenade-à-la-campagne avec Schubert, un jour d'insouciance,... concert-repos à la place du village avec Dvorak,... concert-cliché, vaporeusement aristocratique, avec Chopin.

Sans doute trois oeuvres mineures malgré une déjà merveilleuse écriture pianistique dans le "Concerto No I" de Chopin, malgré la concision, la légèreté et l'attention toute particulière consacrée aux bois dans la "Symphonie No 3" de Schubert, malgré la ligne mélodique dans l'Andante de la "Sérénade opus 44" de Dvorak, oeuvre créée dans la joie du bonheur immédiat.

Ce romantisme ingénu et souriant a pris, lors de ce concert, plusieurs voiles: celui, un peu — trop — mélancolique dans Dvorak, un peu académique dans Chopin, un peu moins raide déjà — enfin — dans Schubert. Le Presto Vivace final avait retrouvé sa pulsation rythmique de perpetuum mobile qui se serait souvenu de la Tarantella rossinienne.

De la "Sérénade", Decker a offert une exécution limpide dans une forme précise, mais il n'a pas réussi à traduire le contenu musical en atmosphère. Pour cela, il aurait fallu une texture plus dense. Son interprétation trop analytique transformait les dialogues intenses (potentiellement) des instrumentistes en de parfaits monologues parallèles.

Les deux sérénades de Dvorak sont des oeuvres chaleureuses et il ne faut avoir aucune honte à se laisser dérouler leur chant intérieur autant que leur mélodie extérieure.

La symphonie de Schubert se trouve plus dans les cordes de Decker. Il y a bien dessiné les thèmes amples qui bâtissent l'Adagio maestoso et si je préfère plus de grâce et des tempi plus marqués dans l'Allegretto, le lent menuet, landler autrichien hyper-gemultlich, mena à une excellente finale où le chef libéra les rythmes prononcés du Presto Vivace.

La pianiste montréalaise, Janina Fialkowska, précédée de sa jeune renommée, de son Ier Prix au Concours de Montréal, de son Ier Prix au Concours Rubinstein à Tel Aviv, a dévoilé par son interprétation du "Concerto No I" de Chopin un jeu clairement articulé, une conception déjà organique de l'oeuvre, un toucher direct et fin, une incontestable virtuosité technique, un équilibre musical et à l'occasion, des trouvailles, des phrases intéressantes.

Avec ces données, il est certain qu'elle peut se mettre au travail, le vrai, celui du style, où oeuvre et personnalité se rencontrent, et aborder ainsi une interprétation en profondeur. Il me semble qu'une présentation au premier degré est de loin préférable au feu d'artifices sans lendemains. Etant donné ses qualités musicales et techniques évidentes, Janina Fialkowska pourrait avoir devant elle une carrière intéressante.

Ce fut donc une soirée douillette, avec des interprétations sans surprises, un peu impersonnelles, quelque peu lentes dans l'ensemble.

Concert-souvenir, concert-repos de l'esprit. Excepté peut-être si les souvenirs ne sont même plus ce qu'ils étaient...

ATTENTION !

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir:

pour l'Ontario, à: M. Don Sims, président, ONTARIO BOARD OF CENSORS, THEATRE BRANCH, 1075, chemin Milwood, Toronto, Ont.

le casier des cinemas

Cinémas ODEON



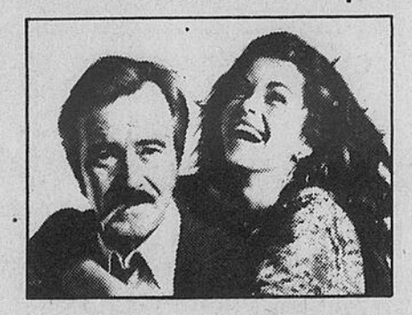
ODEON SOMERSET
SOMERSET AT BANK • 236-9528
TWO-MINUTE WARNING
UN FILM UNIVERSAL • TECHNICOLOR® • PANAVIS
POUR ADULTES
2.15 — 4.40 — 7.15 — 9.30
AVIS: Certaines scènes de violence peuvent s'avérer choquantes. Division des cinémas de l'Ontario

John Travolta dans "CARRIE"
Tous les jours à: 1h45; 3h45; 5h40; 7h45; 9h45
4e SEMAINE
Elgin 232-0101

DEMAIN!
ADMITTANCE RESTRICTED TO PERSONS 18 YEARS OF AGE OR OVER
the POM POM GIRLS
THE TEACHER
QUEENSWAY DRIVE-IN
CH. MONTREAL AU QUEENSWAY E. 745-7145

LINA WERTMULLER'S ALL SCREWED UP
2e SEMAINE
ENTRÉE RÉSERVÉE
TOUS LES JOURS à: 1h30-3h25-5h15-7h15-9h15
Little Elgin 232-0108

Une histoire tendre, émouvante et unique.



JACK LEMMON GENEVIEVE BUJOLD
ALEX & THE GYPSY
ST. LAURENT ODEON II
7h00-9h00

MGM STANLEY KUBRICK PRODUCTION
2001 a space odyssey
SUPER PANAVISION METROCOLOR
VENDREDI SEULEMENT à 6H30 et 9H20
LUN.-JEU., UNE REPRESENTATION à 8H15
SAM. et DIM. à 2H15-5H10-8H15
3e SEMAINE Nelson 237-4880

QUELLE BOUFFONNERIE!



ADMITTANCE RESTRICTED TO PERSONS 18 YEARS OF AGE OR OVER
TOUS LES SOIRS A 7h30 ET 9h30
ST. LAURENT ODEON I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341-2

JAMES FRANCISCUS BARBARA EDEN FRED ASTAIR
dans "THE AMAZING DOBERMANS"
Trois fois le plaisir — quatre fois l'action — cinq fois les émotions
TOUS LES JOURS A 1.45 - 3.45 - 5.45 7.45 - 9.45
Rideau 234-2117

ROBERT LANSING LANA TURNER
dans "BITTER SWEET LOVE"
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
TOUS LES JOURS A 1.55 - 3.50 - 5.40 7.40 - 9.45
Capitol Square 1 237-6655

"ALL THINGS BRIGHT AND BEAUTIFUL"
3e SEMAINE
Mise en circulation de Ambassador Films
TOUS LES JOURS A 1h45 — 3h40 — 5h35 7h35 — 9h40
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
Capitol Square 2 237-6655



Meilleur film de l'année
Meilleur directeur de l'année
STANLEY KUBRICK'S
CLOCK-WORK ORANGE
ENTRÉE RÉSERVÉE
De Warner Bros.
TOUS LES SOIRS A 7H05 ET 9H30
SAM. ET DIM. SEULEMENT à 2h15, 4h40, 7h05 et 9h30
ELMDALE
ANGLE WELLINGTON ET PARKDALE 728-2333

SUCO
éducation à la solidarité

FESTIVAL
AUJOURD'HUI 7:30/9:45
MURDER ON THE ORIENT EXPRESS POUR TOUS
A minuit
THE MAN WHO FELL TO EARTH ENTRÉE RÉSERVÉE
NOUVEAUX PROGRAMMES DISPONIBLES
TOWNE ETUDIANTS $1.50
5, BEECHWOOD 749-5035

JEFF BRIDGES SALLY FIELDS
dans "STAY HUNGRY"
ENTRÉE RÉSERVÉE
TOUS LES JOURS A 1.30 - 3.25 - 5.20 7.20 - 9.25
Capitol Square 3 237-6655

MARTY FELDMAN
dans
TRY SEX WITH A SMILE
LUN. - VEN. A 7.35 - 9.45
SAM. ET DIM. A 1.30 - 3.15 5.25 - 7.35 9.45
Place de Ville 1 235-9546

Bugsy Malone 3e SEMAINE
LUN.-VEN. à: 7H30 et 9H40
SAM. et DIM. à 1H30 3H35-5H40-7H55-9H55
Place de Ville 2 235-9546



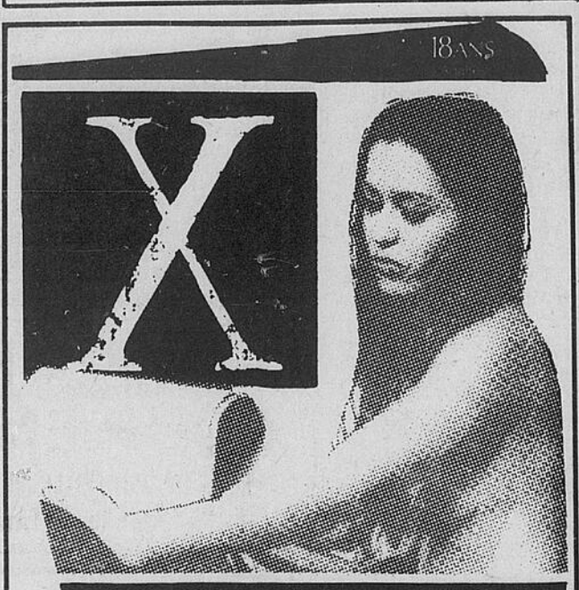
VENTE D'ARTISANAT DE NOËL D'OTTAWA
7 au 11 DECEMBRE
CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA
"LA PLUS GRANDE VENTE D'ARTISANAT DE L'ONTARIO
Mardi 1h p.m. à 10h p.m.
Mercredi et jeudi 10h30 a.m. à 10h p.m.
Vendredi et samedi 10h30 a.m. à 11h p.m.
UNE NOUVELLE IDEE EN FAIT D'EMPLETTES DE NOËL

Buford Pusser a dit: "Les gens m'ont traité comme si j'étais un criminel, mais j'ai cru dans ce que je faisais, j'ai vu la corruption, des gens battus et ruinés la loi violée, mais personne n'a voulu faire ce que j'ai fait."
14 ANS



JUSTICE SAUVAGE
2e PARTIE
V.F. de "WALKING TALL PART II"
PLUS
BUD SPENCER
Un Flic Hors-la-loi
UN ESCADRON DE DEMOLITION A LUI SEUL
V.F. de "FLAT FOOT"
CINÉMA DE PARIS 185 rue Laval 777-2403
SEMAINE 7h30

18 ANS



X
VOUS NE POUVEZ EPELER SEXE SANS "X"
EN COULEUR ÉCLATANTE
X Pussy cat X
Place Fleur de Lys, boul. St-Joseph, Hull 771-6996

PIERRE DAVID presente UNE SELECTION DES FILMS MUTUELS
18 ANS
L'agression



Catherine Deneuve
Jean-Louis Trintignant
Un film de Gérard Pirès
avec participation et musique de Robert Charlebois
cinéma 777-2322 Cartier 119 principale HULL
REPRESENTATIONS DES 1h30
2e SEMAINE!

UNE SÉLECTION DES FILMS MUTUELS
14 ANS



PIERRE DAVID présente
PARLEZ-NOUS D'AMOUR
UN FILM DE
JEAN-CLAUDE LORD
ÉCRIT PAR MICHEL TREMBLAY ET JEAN-CLAUDE LORD
DIALOGUES DE MICHEL TREMBLAY
AVEC
JACQUES BOULANGER • MONIQUE MERCURE • BENOIT GIRARD • MANDA PARENT
CLAUDE MICHAUD • DENIS DROUIN • ANDRÉ MONTMORENCY • VÉRONIQUE BÉLIVEAU
2e Film! "ALLELUIA DEFIE L'OUEST"
REPRESENTATIONS 7h00
2e Film 8h30 seulement
Théâtre BUCKINGHAM BUCKINGHAM 116, RUE McLAREN 986-3232

SNC
GRAND PRIX DU FESTIVAL DE CANNES 1976
PALME D'OR
Dans chaque rue, il y a un inconnu qui rêve d'être quelqu'un. C'est un homme seul, oublié, qui cherche désespérément à prouver qu'il existe.



ROBERT DE NIRO
CHAUFFEUR DE TAXI
V.F. de TAXI DRIVER de MARTIN SCORSESE
CHAUFFEUR semaine 6h15-9h55 dimanche 2h40-6h15-9h55

POUR LA PREMIERE FOIS
• ENSEMBLE
• EN FRANÇAIS
DANS LA REGION

SNC
UN PROFOND AMOUR NAIT DANS L'ULTIME ANGOISSE DE CE SUSPENSE!
GENEVIÈVE BUJOLD
CLIFF ROBERTSON
14 ANS



OBSESSION
Une Production GEORGE LITTO
version française
Un Film de BRIAN DE PALMA
OBSESSION semaine 8h15 dimanche 1h00-4h35-8h15

STATIONNEMENT GRATUIT
CINÉMA VENDÔME
Place Cartier, boul. St-Joseph, HULL — 776-1440

Aventure flatteuse

NEW YORK (AP) — Il est arrivé à Jeffrey Alderman, rédacteur à l'Associated Press, une aventure somme toute assez flatteuse. Alors qu'il venait de repeindre le palier de son appartement d'un blanc brillant il eut l'idée, pour en rompre la monotonie, de faire l'emplette de quelques toiles abstraites.

Il regarda les prix. C'était trop cher. Il acheta donc simplement quatre toiles vierges, quelques pots de peinture à l'huile dans des teintes hardies, et avec les brosses utilisées pour repeindre ses murs, il se livra à sa première tentative artistique depuis sa tendre enfance.

En trois heures, il avait réalisé quatre toiles bizarres mais voyantes, qu'il accrocha après avoir placé en bas de chacune un petit écriteau annonçant: "peinture éclaboussée au ventilateur, original de la période 'mal à la gorge' d'Alderman. Prix $230,000". Après cela, il rentra dans son appartement pour se réconforter d'une bière après un tel effort.

Soudain ses chiens se mirent à aboyer. Il y avait quelqu'un sur le palier. Mme Alderman ouvrit la porte, entendit du bruit et constata que deux toiles avaient disparu.

Un officier de police vint enquêter. "A combien évaluez-vous les toiles?".

"Six dollars pièce," répondit Mme Alderman.

"Bien, dit le policier. Le gars qui a fait ça va être bien déçu quand il va essayer de monnayer son butin."

Mais si après tout il tombait sur un amateur d'art?...

Oeuvres au musée des enfants

PARIS (PC) — Pour la première fois un artiste canadien expose ses oeuvres au musée des enfants du musée d'art moderne de la Ville de Paris, jusqu'au 2 janvier.

Le vernissage de cette exposition de l'artiste montréalais Yvon Cozic a eu lieu le 1er décembre et enfants et parents ont été impressionnés et amusé de découvrir les oeuvres qui apellent une participation physique de la part de l'enfant et qui éveille son imagination créatrice.

Simultanément Cozic tient aussi une mini exposition d'"objets critiques" dans le hall d'entrée du centre culturel canadien, 5, rue de Constantine à Paris.

Yvon Cozic avait déjà exposé une partie de ses oeuvres au centre culturel de Rennes.

Création, jeux, participations, couleurs sont les motifs de la production d'Yvon Cozic, diplômé des écoles des Beaux-Arts de Montréal, boursier du Conseil des arts du Canada et du ministère des Affaires culturelles du Québec de 1969 à 1974.





Ballerine? Pourquoi non?

Suzina La Fuzziovitch n'est pas tout-à-fait une ballerine comme les autres. La preuve, c'est qu'il (ou qu'elle) se nomme en réalité Gordon McAuliffe Gordon. Il est l'un des neuf membres des Ballets Trockadéro de Monte-Carlo, la compagnie de travestis qui présente son spectacle demain soir au Centre national des Arts. Le tout s'inscrit dans le cadre d'une tournée nord-américaine. Voilà sûrement qui intriguera plus d'un amateur de ballet. Qu'on y songe: le répertoire comprend notamment "Le lac des cygnes" et "Les Sylphides"...

Nouvelle revue musicale

MONTREAL — **La Musique périodique** est le nom d'un nouveau magazine musical dont le premier numéro a paru le 1er novembre.

Organe de vulgarisation de la musique, ce magazine d'une présentation fort élégante se propose d'aborder tous les genres musicaux, en mettant l'accent sur les interprètes, l'enseignement et les concerts. C'est un organe indispensable à celui qui veut connaître l'actualité musicale au Québec.

Le premier numéro offre, en manchettes, des articles sur Gabrielle Lavigne, mezzo-soprano, Lise Boucher, pianiste, le Quatuor Orford et la rentrée au Conservatoire.

L'abonnement est seul moyen de recevoir régulièrement **La Musique périodique,** car elle n'est pas vendue dans les kiosques à journaux.

La publication est dirigée par Jacques Harvey, pianiste, qui s'est entouré d'une équipe nouvelle, dont le travail obéira aux principes du meilleur journalisme musical.

Les éditeurs de **La Musique périodique** soutiennent que le nouveau magazine est unique en son genre.

SUCO
éducation à la solidarité

MANOIR DES RAPIDES
présente
TRAVESTI FOLIES
comédie -chant danse
Spectacle à ne pas manquer
du vendredi au dimanche
MANOIR DES RAPIDES
LIMBOUR, 827-2193

1000 & 1 NIGHT *Salle à manger*
340, rue Elgin, 235-9619
TOUS LES JEUDIS SOIRS
TIRAGE GRATUIT
pour tous nos invités d'un DINER POUR 2 (valeur de $15.00)
TIRAGE à 9h 30 p.m.
en la SALLE SCHAHARAZADE seulement
SAMIRA et l'ART DE LA DANSE DU VENTRE
jeu. ven. sam. 2 spectacles, 9h et 11h p.m.



PREPAREZ VOTRE RECEPTION DE BUREAU POUR LES FETES AVEC NOUS
Réservez maintenant -SOIREE "HAREM" de la VEILLE DU JOUR DE L'AN

del Mar
Restaurant and Tavern
DIMANCHE, JOUR FAMILIAL SPECIAL
MENU SPECIAL POUR ENFANTS
NOTRE TERRASSE EXTERIEURE VOUS PLAIRA SUREMENT
58, RUE RIDEAU, OTTAWA, TEL. 236-9777

1,000 PEINTURES A L'HUILE
DOIVENT ETRE VENDUES
A DES PRIX INCROYABLES
$5 à $75 et quelques-unes, davantage
EMPLACEMENT
HOLIDAY INN CENTRE
100, rue Kent, angle Queen et Kent. Tél. 238-1122
LE SAMEDI 4 DECEMBRE De midi à minuit
LE DIMANCHE 5 DECEMBRE De midi à 7h p.m.
GRATIS Une peinture à l'huile de 16" x 20" d'une valeur de $35 à l'achat d'une peinture à l'huile de $40 ou plus. Assortiment sélectionné au choix.
PAYSAGES, FLEURS, SCENES URBAINES, PORTRAITS, PAYSAGES DE MER, NATURES MORTES, ABSTRAITS ET CADRES.
Chèques personnels, Chargex ou Master Charge
JAMES ART SALES, Montréal

CEGEP SHOW
Ballet YS
le 3 décembre à 20h 30 / $3.00
AUDITORIUM DU CEGEP / 333, boul. Cité des jeunes
renseignements: 770-4012 poste 293

SOIREE POUR GENS SEULS



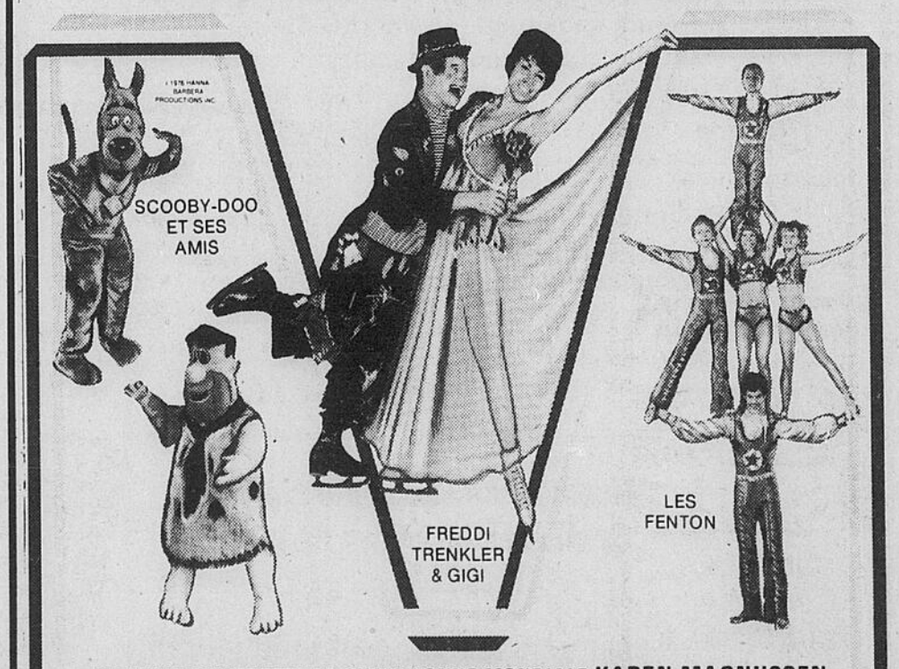
VENDREDI 3 DEC.
AUCUNE CARTE DE MEMBRE REQUISE
ENTRÉE $1.50
L'ATELIER RONALD
42, AV. GATINEAU
TOURAINE, QUE. 568-3828

Le Zodiaque



LAURAINE MAROIS
Chanteuse d'excellente réputation
du lundi au mercredi
de 9hres à la fermeture
77 rue Wellington, Hull 771-9813

Ice Capades
LA PLUS GRANDE ATTRACTION AMERICAINE



METTANT EN VEDETTE LA CHAMPIONNE MONDIALE KAREN MAGNUSSEN
AU CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA JUSQU'AU DIMANCHE 5 DECEMBRE
(De bons sièges sont encore disponibles... jusqu'à l'heure du spectacle ... présentez-vous au guichet du Centre municipal.)

BILLETS EN VENTE:
GUICHET DU CENTRE MUNICIPAL
Parc Lansdowne
SIMPSONS-SEARS:
Carlingwood, St-Laurent, Les Galeries de Hull
SIMPSONS, CENTRE-VILLE SUR LE MAIL DE LA RUE SPARKS

HORAIRE DES SPECTACLES:
sam. 4 déc. à midi
sam. 4 déc. à 4h30 p.m.
sam. 4 déc. à 8h30 p.m.
dim. 5 déc. à 1h30 p.m.
dim. 5 déc. à 6h30 p.m.

PRIX:
$6.00, $5.00, $4.00
Toutes les places sont réservées
Jeunes (16 ans et moins)
$5.00 $4.00 $3.00
jeu. à 8h p.m.; sam. à 4h30 p.m.; dim. à 6h30 p.m.

LE DROIT
"Un professionnalisme exceptionnel"
THE CITIZEN
"KAREN MAGNUSSEN très perfectionniste"

Réveillon du Jour de l'An



DANSE TOUTE LA SOIREE
MENU CANADIEN
Billets disponibles à $7.50 ch.
Atelier Ronald
42, AVE GATINEAU, TOURAINE, QUE.

ARTS ET ARTISANAT EN BALADE DANS L'OUTAOUAIS
et
LA CAISSE POPULAIRE ST-JOSEPH DE HULL
vous invitent à un vernissage à la
CAISSE POPULAIRE
250, boul. St-Joseph, Hull
le 6 décembre 1976
de 19 hres à 21hres
L'exposition se continuera jusqu'au 10 décembre 1976 inclusivement.
Vous pourrez y admirer les oeuvres des artistes et artisans tels que: -

NOMS	DISCIPLINES
James Argo	Etain
Fred Ehrbar	Peintre
Jean-Louis Hébert	Peinture-paysagiste
Claudette Kristof	Artisanat "poupées paysannes"
Jocelyne Paquet	Tissage "tapisseries murales et coussins"
Dickey Pereira	Sculpture sur bois, macramé, pyrogravure, etc.
Francine Périard	Aquarelles, peintre-paysagiste
Marthe Sirois	Céramiste
R. Van Der Linden	Peintre

BIENVENUE A TOUS!
Un cocktail sera servi
Comité Culturel de l'Outaouais Inc., Promoteur.
Hélène Laplante Desbiens, Coordonnatrice, 172, rue Ste-Marie
HULL, P.Q. Tél. 777-9025

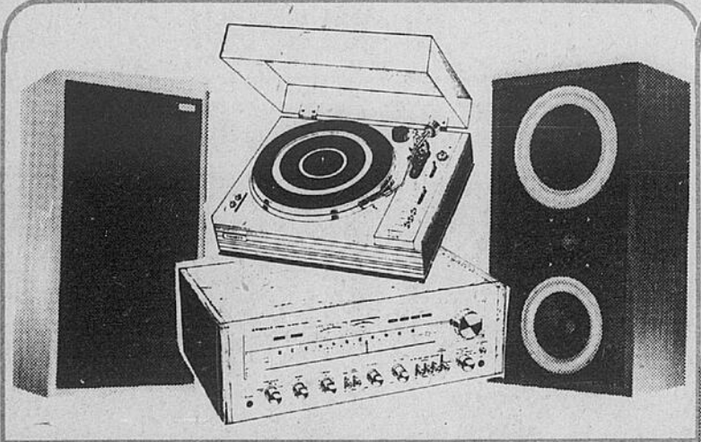
théâtre populaire du québec à l'auditorium du cégep
bousille et les justes
de gratien gélinas
333, boul. Cité des jeunes
le 4 décembre à 20h30/$3.50
rens: 770-4012 poste 293
★ ★ ★

LE BAR SALON
VALENTINE
L'UNIQUE ENDROIT DANS L'OUTAOUAIS POUR DANSER AU SON DE LA MUSIQUE des annees 30/40/50
TOMMY DORSEY — XAVIER CUGATCOURT — LES VOIX EN PERSONNE DE LA TALENTUEUSE GERALDINE & GEORGES TASSE
RÉSERVEZ MAINTENANT POUR VOS RÉUNIONS DE NOEL ET DU JOUR DE L'AN
SOUS-SOL RESTAURANT LA CASSEROLE PLAZA GATINEAU, GAT.
RESERVATIONS 663-8558 ou 663-5558

VENTE LIQUIDATION DE Noël

EN VEDETTE:

PIONEER



CHAINES

PIONEER

Récepteur Pioneer SX 450	249.95
Table tournante PL112D	129.95
Cartouche magnétique AKG P6R	35.00
Haut-parleurs Radius I (paire)	200.00
Chaine no 1 P.S.F. 614.90 VENTE	$499

Récepteur Pioneer SX 535	379.95
Table tournante PL112D	129.95
Cartouche magnétique AKG P6R	35.00
Haut-parleurs EPI-100V (paire)	270.00
Chaine no 2 P.S.F. 814.90 VENTE	$599

Récepteur SX 636 Pioneer	439.95
Table tournante PL 115D	159.95
Cartouche magnétique M91ED Shure	61.95
Haut-parleurs Genesis I (paire)	330.00
Chaine no 3 P.S.F. 991.85 VENTE	$699

Récepteur Pioneer SX 750	499.95
Table tournante PL 117D	219.95
Cartouche magnétique M91ED Shure	61.95
Haut-parleurs Genesis II (paire)	450.00
Chaine no 5 P.S.F. 1231.85 VENTE	$899

Récepteur Pioneer SX 650	399.95
Table tournante PL 115D	159.95
Cartouche magnétique M91ED Shure	61.95
Haut-parleurs Epi-110 (paire)	358.00
Chaine no 4 P.S.F. 979.85 VENTE	$748

Nous avons une vaste collection de chaînes stéréo et de lecteurs PIONEER pour voitures que tout propriétaire de voiture ou de camion apprécierait pour Noël... installation gratuite.

NOUS AVONS EN STOCK DES CENTAINES D'IDÉES-CADEAUX OFFERTES À NOS BAS PRIX QUOTIDIENS



TABLES TOURNANTES

THORENS

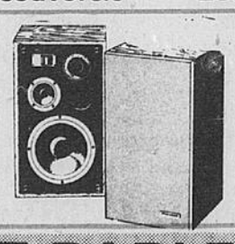
Modèle	Prix sugg. fabr.	VENTE
TD-166C	230.00	$184
TD-166AL	269.95	$216
TD-160C	260.00	$208
TD-145C	299.00	$238

PIONEER

Modèle	Prix sugg. fabr.	VENTE
PL 112D	129.95	$108
PL 115D	159.95	$136
PL 117D	219.95	$187

BIC

Modèle	Prix sugg. fabr.	VENTE
920 avec base et couvercle	128.00	$108
980 avec base et couvercle	287.00	$243



HAUT-PARLEURS

KLH

Modèle	Prix sugg. fabr.	VENTE
Cantor (démonstrateur) (paire)	239.00	$196
Chorale (paire)	319.00	$258
Cadenza (démonstrateur) (paire)	499.00	$399
REF-104 (démonstrateur) (paire)	699.00	$592

ERWIN-VEGA

Modèle	Prix sugg. fabr.	VENTE
24 (paire)	399.00	$299
26 (paire)	478.00	$387



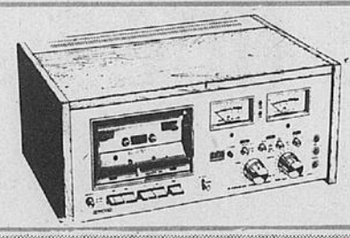
RÉCEPTEURS

PIONEER

Modèle	Prix sugg. fabr.	VENTE
SX-450 watts efficaces par canal	249.95	$212
SX-550 watts efficaces par canal	319.95	$272
SX-650 watts efficaces par canal	399.95	$340
SX-750 watts efficaces par canal	499.95	$426
SX-850 watts efficaces par canal	649.95	$553
SX-950 watts efficaces par canal	750.00	$637
SX-1050 watts efficaces par canal	880.00	$748
SX-1250 watts efficaces par canal	1100.00	$934
SX-535 watts efficaces par canal	379.95	$258
SX-636 watts efficaces par canal	439.95	$314

PILOT

Modèle	Prix sugg. fabr.	VENTE
525	449.95	$224
540	549.95	$348



LECTEURS

PIONEER (Cassette)

Modèle	Prix sugg. fabr.	VENTE
CT-F7272	399.95	$338
CT-F7171	459.95	$392
CT-F8282	499.95	$428
CT-F9191	579.95	$496

NAKAMICHI

Modèle	Prix sugg. fabr.	VENTE
550 (Démonstrateur)	800.00	$599
700 (démonstrateu	1300.00	$975

PIONEER (bobine à bobine)

Modèle	Prix sugg. fabr.	VENTE
RT-1011	799.95	$678
RT-1020L	879.95	$747
8 PISTES		
TH-30	69.95	$59
RH-60	199.95	$168

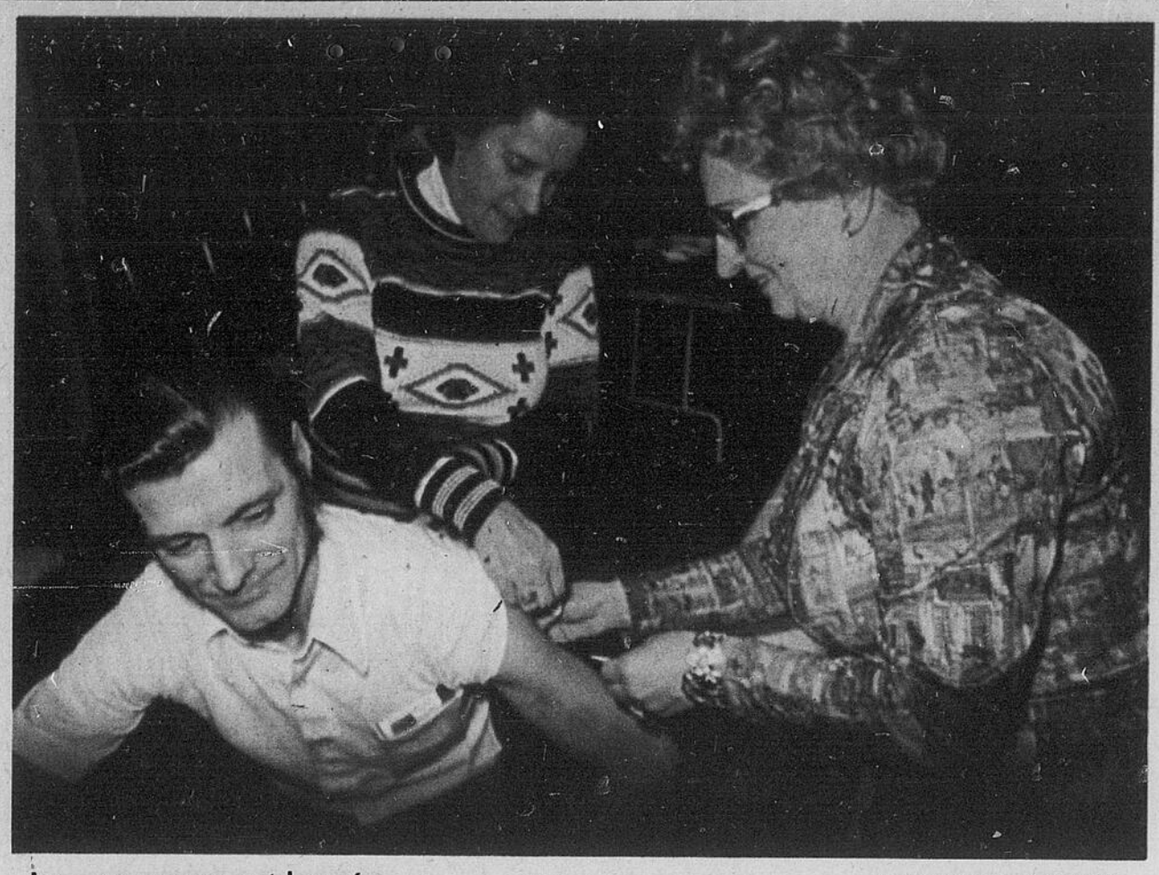
AUCUN ACOMPTE
JUSQU'À 36 MOIS POUR PAYER

TOUS LES ARTICLES SONT SOUS RÉSERVE DE VENTE AU PRÉALABLE

WACKID
RADIO TELEVISION LABORATORIES LTD.
audio-tv division

CHARGEX — 312 Parkdale Ave. Ottawa, 728-1821 — Heures d'affaires: lun.-mer. 8h 30 à 5h 30 jeu. et ven. 8h 30 à 9h; sam. 8h 30 à 5h. — master charge

outaouais québécois



La campagne est lancée

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

Le CLSC de Hull a amorcé la première phase de sa campagne de vaccination contre la grippe porcine comme en fait foi cette photo nous montrant M. Albert Vien, le patient, Mme Claire Larente, une bénévole, et garde Mathilde Isabelle. La première phase est destinée aux employés des services essentiels, la seconde visera les vieillards et femmes enceintes et, au besoin, la troisième rejoindra toute la population.

Le ministre du Travail veut favoriser le regroupement de tous les non-syndiqués

SAINT-JEROME PC Dès la semaine prochaine, le nouveau ministre du Travail, de la main-d'oeuvre et de l'immigration, M. Jacques Couture, entend proposer au comité des priorités du gouvernement Lévesque la formation d'un groupe de travail sur la syndicalisation des travailleurs québécois actuellement non organisés.

M. Couture espère ainsi être en mesure d'introduire à l'Assemblée nationale, dès la session du 14 décembre, des propositions de modifications au code du travail visant à favoriser le regroupement en unités syndicales des quelque 65 pour cent de travailleurs québécois laissés jusqu'à maintenant à eux-mêmes à ce point de vue.

Le ministre a profité, hier, d'une visite à l'usine autogérée Tricofil, de Saint-Jérôme, pour annoncer cette intention.

Il a également dévoilé ses projets immédiats en plus de définir à la philosophie qu'il entend inculquer au monde du travail au Québec.

C'est ainsi que la mini-session de décembre permettra à M. Couture de faire porter la salaire minimum de $2.87 à $3.00 l'heure et à présenter une loi sur la sécurité au travail.

Entretemps, le nouveau titulaire du ministère du Travail se promet de consacrer deux journées de son temps par mois à des visites d'usines, à des rencontres avec des travailleurs et à des conversations avec des dirigeants d'entreprise.

M. Couture en était hier à sa première visite industrielle à Tricofil, mais il a indiqué qu'il ne tardera pas à se rendre à Thetford-les-Mines rencontrer les mineurs de l'amiante et leur dire en quoi il n'entend pas laisser sur les tablettes le rapport du juge Beaudry sur la salubrité dans cette industrie.

"Je désire éviter le plus possible, a expliqué le ministre, de me cloisonner dans mon bureau derrière un pile de dossiers. Le danger, c'est que j'en vienne à oublier le point de référence de toute mon action que est le travailler au bout de la ligne."

Ayant pris acte de ce qu'il appelle "les bonnes dispositions" tant des milieux syndicaux que patronaux à l'endroit du nouveau gouvernement québécois, le ministre du Travail entend par ailleurs ne pas perdre de temps et entamer dans les meilleurs délais un dialogue avec ces partenaires "afin, a-t-il dit, de les associer à une redéfinition du contrat social au Québec."

FTQ

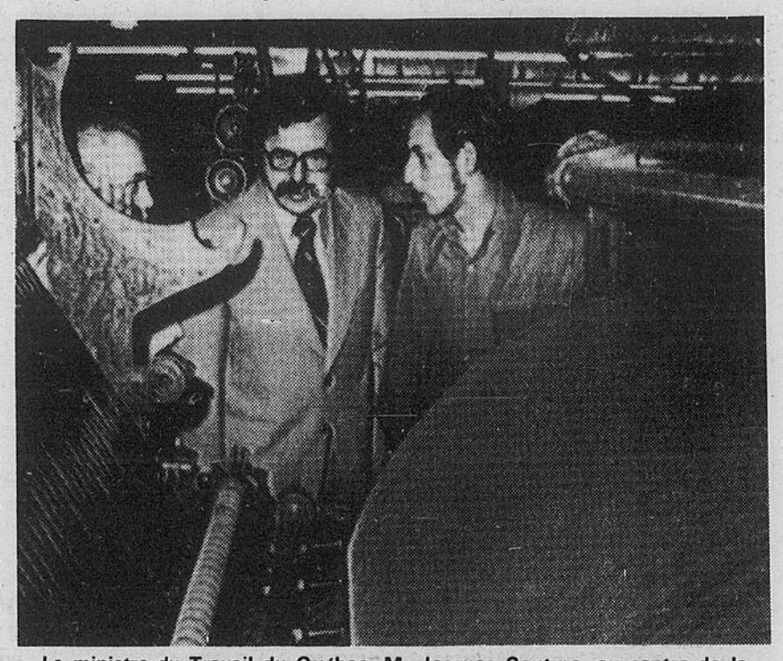
Ce dialogue, M. Couture aura l'occasion dès aujourd'hui de l'amorcer alors qu'il rencontrera les dirigeants de la FTQ. Il se rendra converser avec le président de la CSN lundi avant de rencontrer, le lendemain, le président de la CEQ, M. Yvon Charbonneau. Une rencontre est également prévue un peu plus tard avec le Conseil du patronat.

Par ailleurs M. Couture, n'entend pas jouer à l'égard des conflits de travail le rôle du "pompier de service" ainsi qu'on l'a souvent reproché à ses prédécesseurs. Voilà pourquoi il y pensera deux fois avant de se résigner à intervenir personnellement pour dénouer des impasses nées de disputes entre patrons et employés.

Mais, du même souffle, il a prévenu, hier, les milieux patronaux qu'il s'emploiera en tant que ministre à leur faire comprendre leur responsabilité sociale à l'intérieur du Québec.

"Il faut leur dire, a-t-il souligné, qu'ils ne sont pas là uniquement pour faire de l'argent, mais aussi pour contribuer à revaloriser le travailleur, à le rendre plus digne et plus actif.

En vendant leur force de travail, les travailleurs doivent s'attendre à retrouver leur dignité d'hommes."



Le ministre du Travail du Québec, M. Jacques Couture, au centre de la photo, a rendu visite aux travailleurs de l'usine autogérée Tricofil, à Saint-Jérôme, hier. Il s'agit de la première d'une série de visites industrielles que le nouveau ministre compte entreprendre à travers le Québec. (Téléphoto PC)

Pluram suggère 3 centres commerciaux

par Germain Dion

HULL — La société Pluram recommande l'implantation de trois centres commerciaux de quartier de 50,000 à 75,000 pieds carrés dans trois secteurs différents de Hull: un dans le Parc de la Montagne peut-être aux environs de Place Riel, un autre dans le secteur de Val-Tétreau et enfin un troisième sur l'île de Hull.

Le rapport, rendu public mercredi par la Société d'aménagement de l'Outaouais, recommande aussi à court terme un rajeunissement et un agrandissement du noyau commercial du boulevard St-Joseph.

Cela inclut les Galeries de Hull, Place Cartier et la Place Fleur-de-Lys. "En effet, il faut redonner à ce secteur le véritable rôle de centre commercial régional", lit-on dans le rapport préparé par des spécialistes de Montréal.

"On devrait donc y ajouter de 15 à 20 établissements, de 60,000 à 75,000 pieds carrés de superficie commerciale et de cinq à huit fonctions additionnelles."

Toutefois les auteurs de Pluram notent que ces améliorations ne pourront être faites qu'en jetant un coup d'oeil aussi au réseau routier, fort congestionné dans ce secteur du boulevard St-Joseph.

Pour sa part la SAO, apparemment plus ou moins heureuse de la fuite de ce rapport dans un bulletin d'information régional, a pris la peine, hier, d'émettre un communiqué pour préciser les circonstances dans lesquelles a été réalisé par Pluram en 1976 l'étude sur la "Situation commerciale pour la région de l'Outaouais québécois".

M. Louis-Charles Veilleux, le directeur de l'information, de la publicité et de la mise en marché, rappelle que cette étude sectorielle était intégrée aux travaux préparatoires du Schéma d'aménagement.

D'ailleurs, la firme Pluram ne manque pas de le signaler elle-même dans son rapport.

"Enfin, nous aimerions, dit-elle, souligner que la description de la structure commerciale de la frange urbanisée de la Communauté régionale de l'Outaouais est un contrat réalisé à partir de références datant du début de 1975. S'il est intervenu des changements depuis ce temps, nous n'en avons pas tenu compte.

"Toutefois, si ces changements avaient été importants, nous aurions procédé aux réajustements."

La forteresse libérale ébranlée(4)

Argenteuil: le seul comté avec une lutte à trois serrée

par Pierre Allard

HULL — Argenteuil fut la seule circonscription de l'Outaouais à être le théâtre d'une lutte à trois relativement serrée, le soir du 15 novembre.

Les résultats finals étaient les suivants: Zoël Saindon (Lib.) 9,452, Paul-André David (PQ) 8,177, J. Alphonse Bélec (UN) 6,660, et Claude Guay (Créd.) 2,803.

Le candidat libéral n'a donc réussi à vaincre son principal adversaire, le péquiste David, que par une marge de 1,275 voix, et ce dernier ne devançait l'unioniste que par 1,517 votes.

Pour M. Saindon, ce résultat marquait évidemment un net recul par rapport au scrutin de 1973, alors qu'il avait amassé une majorité imposante de 9,000 voix. Le créditiste Claude Guay, qui s'était alors classé deuxième, a été relégué au dernier rang cette année, ne pouvant recueillir plus de 10 pour cent des suffrages.

Pour comprendre ce qui s'est passé, il importe d'abord de souligner la différence entre l'ouest du comté, presque exclusivement francophone, et l'est de la circonscription où la présence de 30 pour cent d'anglophones a eu une influence considérable sur les résultats du vote. Le secteur ouest ne fait partie d'Argenteuil que depuis les élections de 1973; auparavant, il était intégré à la circonscription de Papineau.

Dans l'ouest du comté, c'est-à-dire, entre Thurso et Fassett, ainsi que dans les vallées de la Petite nation et de la Petite rouge, la lutte s'est faite essentiellement à deux, entre le Parti québécois et le Parti libéral, et les deux partis se sont retrouvés presque à égalité le soir du 15 novembre.

Le Parti québécois a eu tendance à dominer dans les municipalités en bordure de la rivière Outaouais, de Pointe-Gatineau à Papineauville. C'est d'ailleurs à Papineauville que le candidat péquiste avait été le plus appuyé lors des élections de 1973, récoltant 32 pour cent des suffrages. Cette année, la population de l'endroit a voté en faveur du PQ dans une proportion de près de 50 pour cent.

Dans les vallées, les appuis ont été plus partagés. Dans la Petite nation, le PQ s'est classé premier dans le secteur rural autour de St-André Avellin et a remporté la victoire à Ripon, tandis que le libéral Saindon a dominé dans le village de St-André Avellin, Chénéville et Duhamel. Le PQ a devancé ses adversaires, par ailleurs, au lac Simon et à Montpellier.

Dans la Petite rouge, M. Saindon s'est classé premier à Namur et à St-Emile de Suffolk, tandis que le Parti québécois a dominé à Notre-Dame de la Paix et au Lac des plages.

Enfin, dans les deux autres localités importantes de ce secteur du comté, St-Rémi d'Amherst et Montebello, c'est le candidat libéral qui a amassé le plus de votes.

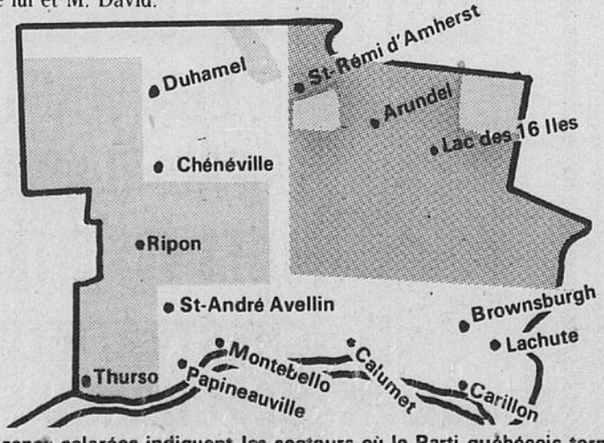
Dans l'est de la circonscription d'Argenteuil, ce fut une toute autre histoire, la lutte se faisant plutôt à trois, tantôt entre le Parti libéral et l'Union nationale dans les secteurs anglophones, tantôt entre le Parti libéral et le Parti québécois dans les zones à majorité francophone.

Dans le sud de ce secteur, de Calumet à St-André est, ainsi que dans le canton de Chatham et à Lachute, c'est Zoël Saindon qui a dominé partout, souvent par des marges impressionnantes. Le Parti québécois s'est classé deuxième dans ce secteur à prédominance francophone, réussissant même à talonner le libéral à Brownsburg et Lachute.

Dans le centre et le nord du secteur, cependant, la domination anglophone se traduit par des victoires de l'Union nationale à Morin Heights, ainsi que dans les cantons de Wentworth, Mille-Iles, Gore et Montcalm. Le seul canton à ne pas basculer dans le camp de l'UN fut celui de Howard, dans le nord-est, qui a majoritairement appuyé le PQ. La municipalité de Huberdeau, au nord-ouest, près du comté de Laurentides-Labelle, favorisa également le péquiste David.

Une comparaison entre l'est et l'ouest de la circonscription démontre donc assez clairement que M. Saindon doit sa victoire, en bonne partie, à la relative absence du PQ dans les secteurs à dominance anglophone. Sans les 30 pour cent d'anglophones dans l'est du comté, c'aurait été très serré entre lui et M. David.

Ville municipalité ou canton	Pourcentage de francophones	Pourcentage du Scrutin de 1976 LIB	PQ	UN	CRED	Majorité
TABLEAU I						
ARGENTEUIL OUEST						
Montpellier	100	30	34	18	19	PQ
Vinoy	100	48	28	17	7	LIB
ND de la Paix	99	34	42	16	7	PQ
Ripon	99	33	35	22	10	PQ
St-André Avellin	99	39	27	24	9	LIB
Suffolk et Addington	99	43	30	15	12	LIB
Plaisance	98	29	36	29	6	PQ
Lac-des-Plages	98	36	51	6	7	PQ
St-André (paroisse)	98	27	40	25	8	PQ
Papineauville	98	28	48	14	10	PQ
Fassett	98	32	32	26	9	PQ/LIB
Chénéville	97	46	29	18	7	LIB
Duhamel	97	48	30	18	4	LIB
Lac Simon	97	40	41	13	6	PQ
Amherst	97	43	42	11	4	LIB
Bon Secours nord	94	26	32	27	9	PQ
Ste-Angélique	93	27	39	23	11	PQ
Montebello	93	45	30	18	8	LIB
Thurso	91	33	36	18	12	PQ
Namur	84	41	17	28	14	LIB
TABLEAU II						
ARGENTEUIL EST						
Carillon	94	35	31	26	7	LIB
Huberdeau	93	29	48	19	5	PQ
Lac des 16 Iles	91	26	34	35	5	UN
St-André d'Argenteuil	81	37	32	21	11	LIB
Lachute	80	34	31	22	13	LIB
Grenville	77	39	21	29	11	LIB
Calumet	75	43	26	21	10	LIB
St-Adolphe d'Howard	72	26	38	30	6	PQ
Chatham	71	31	20	30	20	LIB
Brownsburg	71	34	31	22	13	LIB
Barkmere	50	73	8	19	0	LIB
Montcalm	47	37	5	58	0	UN
Grenville canton	42	42	15	33	7	LIB
Morin Heights	38	30	21	45	3	UN
Mille-Iles	35	17	30	50	8	UN
Arundel	28	43	11	43	4	UN/LIB
Wentworth-Nord	82					
Wentworth	17	36	20	40	4	UN
Harrington	15	45	5	46	4	UN
Gore	14	38	18	43	0	UN



Les zones colorées indiquent les secteurs où le Parti québécois termine en première place tandis que le secteur gris détermine le secteur où l'Union nationale a dominé dans le scrutin du 15 novembre. Dans les zones blanches, le candidat libéral a dominé.

La contribution des caisses au poste CFVO dépend de la population

par Gilles Laframboise

HULL — Si la population de l'Outaouais ne manifeste pas clairement et prochainement son attachement à CFVO, les caisses populaires de la région ne s'engageront pas financièrement dans la présente cueillette de fonds.

Au cours d'une conférence de presse, hier, le porte-parole du Comité consultatif des caisses, M. Richard Robinson, a précisé que "les caisses populaires se sont toujours données comme mandat de répondre aux besoins du milieu et si la population nous prouve que CFVO n'est pas un besoin, il sera logique de fermer avec regret ce magnifique instrument de communication qui est né sous la formule coopérative".

Il y a quelque temps, les dirigeants régionaux des caisses et la station de télévision annonçaient le lancement d'une vaste campagne de financement pour répondre aux besoins financiers du poste évalués à $1,100,000.

La fin de semaine dernière, l'Union régionale de Montréal des caisses populaires autorisait son conseil d'administration à investir $700,000 dans CFVO, mais posait certaines conditions.

Les 32 caisses de la région devront au préalable s'impliquer et investir elles-mêmes dans le poste et, deuxièmement, elles devront intéresser la population à faire ainsi.

Du côté des caisses de l'Outaouais, l'engagement est déjà pris, mais on attend toujours la contribution de la population avant de dégeler les sommes promises.

Ca continue

La campagne publique de financement devait permettre de recueillir quelque $300,000. Or, à deux jours de la fin de la campagne, on n'a récolté que $40,000. M. Robinson a expliqué ce désintéressement par la récente campagne électorale.

Pour le coordonnateur du projet, M. Jacques Poirier, on n'a pas encore réussi à atteindre suffisamment de nouveaux sociétaires. Plus de 80 pour cent des contributions viendraient d'anciens membres de la coopérative qui ont acheté une ou deux parts additionnelles.

Il s'ensuit que la campagne doit se poursuivre, selon M. Poirier. Déjà, on a décidé de l'étendre jusqu'au 31 décembre. Il n'est pas exclu non plus qu'elle dure jusqu'au mois de mars prochain si les résultats sont encore insuffisants.

Après la date normale de la fin de la campagne, soit samedi, il n'y aura plus de prix à gagner puisqu'on les fera tirer lors d'une émission spéciale ce jour-là.

"C'est à partir de ce moment qu'on va voir si les gens y tiennent vraiment à CFVO", de dire M. Robinson.

Finalement, après avoir fait référence à l'étude financière que mène actuellement la Société d'investissement Desjardins, ce dernier a assuré la population que les caisses n'investiront aucun nouveau capital "si nous ne sommes pas convaincus d'une rentabilité certaine".

"C'est aussi pour cette raison, a-t-il ajouté que nous avons déposé à la Fiducie du Québec toutes les sommes souscrites à date afin de protéger les sommes d'argent de la population et des sociétaires de nos caisses lesquels recevront soit leurs parts sociales si l'étude se concrétise ou une remise de leur souscription si nous jugeons qu'il y a risque de perte."

La CRO a demandé une rencontre

HULL — Le président de la Communauté régionale de l'Outaouais, M. Jean-Marie Séguin, a demandé une rencontre au nouveau ministre des Affaires intergouvernementales, M. Claude Morin.

Dans l'attente de ce que fera le Parti québecois pour les communautés régionales — c'est aussi son Avent — la CRO a aussi envoyé une lettre au ministre des Affaires municipales, M. Guy Tardif, au ministre délégué à l'Environnement, M. Marcel Léger, et au ministre d'Etat à l'Aménagement, M. Jacques Léonard, jugeant l'intervention de ceux-ci utile à l'un ou l'autre de ces dossiers.

D'autre part, la CRO a remis à la semaine prochaine l'approbation de son budget qui se dessine maintenant avec un maximum de $2,357,900, et un taux de base de $1.993 du mille, si l'on ne compte pas certains surplus dus à l'alimentation en eau potable.

En plus de vérifier le taux de la taxe pour les cultivateurs, la CRO veut faire confirmer par Québec si elle aura droit ou non cette année à sa subvention habituelle de $360,000.

Intégration scolaire

Mme Slattery veut d'abord une consultation

AYLMER — "Je ne pense pas qu'on puisse forcer deux commissions scolaires à se fusionner sans d'abord consulter la population", a déclaré, jeudi Mme Louise Slatterv, présidente de la Commission scolaire d'Avlmer.

A son avis, il n'existe pas plus de mouvement en faveur d'une intégration entre Avlmer et Hull au niveau scolaire qu'il n'y en a au niveau municipal.

"Il ne faut pas se leurrer. Il faut appeler les choses par leur nom", a-t-elle dit.

Avlmer, tout comme le Pontiac, ne favoriserait pas une intégration à moins qu'elle ne s'applique à l'ensemble du territoire de l'Outaouais, parce qu'Avlmer estime ne pouvoir se donner seule les mêmes services au secondaire que lui procure actuellement la Commission scolaire régionale de l'Outaouais.

Pour sa part, Mme Marie Caron-Gibeault, présidente de la CSRO, a déclaré que cette Régionale ne peut évidemment pas proposer d'elle-même de se faire "harakiri".



La fin du conflit semble approcher pour ces professeurs de l'Université Laval que l'on voit ici au cours d'une réunion en plein air lors du déclenchement de la grève, il y a trois mois. Un médiateur est intervenu dans le conflit et ses efforts seraient sur le point de porter fruit.

(Telephoto PC)

CLSC des Draveurs

Projet de regroupement pour les familles monoparentales

GATINEAU — Le CLSC des Draveurs (Pointe-Gatineau et Touraine) tentera au cours des prochaines semaines de regrouper les chefs de familles monoparentales de son territoire pour qu'ensemble ces personnes qui se retrouvent seules avec leurs enfants (veuf ou veuve, séparé (e), divorcé(e) ou mère célibataire) doivent faire face à de lourdes responsabilités financières et familiales pour lesquelles elles n'ont pas toujours été bien préparées.

C'est pour répondre à ce besoin que des chefs de familles monoparentales se sont rencontrés récemment et ont décidé de se regrouper. Ce premier échange a permis d'aborder des sujets tels les gardiennes, le logement, les vêtements, l'éducation des enfants et l'équilibre personnel.

Déjà, d'après le texte, on songe à des solutions qui ne coûteraient rien: gardiennes bénévoles, échange de linge, groupes de discussion, sessions de relations humaines, camp de vacances, etc.

Le CLSC invite donc toutes les personnes intéressées à se joindre au groupe qui se réunira mardi prochain, le 7 décembre, à 7h30, au 125 boulevard Archambault, à Pointe-Gatineau. Pour plus d'informations, il suffit de composer le 778-2550.

Université Laval

La rentrée pourra s'effectuer en janvier si la médiation porte fruit

QUEBEC (PC) — Si la médiation porte fruit à l'Université Laval, la rentrée pourra s'effectuer en janvier et l'année universitaire se terminerait en juillet prochain.

Selon des sources bien informées, ces modalités sont susceptibles d'être retenues par l'administration de l'Université.

Cela suppose que les parties en conflit se plieraient aux recommandations du médiateur Daniel Soberman dont le rapport doit être rendu public la semaine prochaine.

Si la rentrée s'effectue en janvier, l'Université sera encore en mesure d'offrir une année universitaire complète selon un calendrier comportant les 26 semaines de cours exigées par la loi sur les prêts- bourses.

De cette façon, l'année universitaire à Laval pourrait encore présenter un intérêt pour tous ceux qui ne peuvent se permettre d'étudier sans être soutenus financièrement.

Par ailleurs, il n'est pas exclu que le ministère de l'Education soit appelé à combler le manque à gagner d'un grand nombre d'étudiants qui ne pourront travailler cet été à cause de ce décalage. Cette aide supplémentaire pourrait être demandée sous forme d'une augmentation substantielle des montants alloués pour les prêts-bourses.

A l'Assemblée nationale

Seulement 37 députés sur 110 n'ont pas encore été assermentés

QUEBEC (PC) — Il ne reste plus que 37 députés à être assermentés parmi les 110 élus le 15 novembre dernier, a confirmé jeudi le secrétaire de l'Assemblée nationale, Me René Blondin.

De ce nombre, 24 des 26 députés libéraux n'ont pas encore prêté le serment. Les deux seuls à l'avoir fait sont le député de Portneuf, M. Michel Pagé, et le député d'Orford, M. Georges Vaillancourt.

Du côté du Parti québécois, 59 des 69 députés officiellement élus à ce jour ont prêté le serment d'allégeance à Sa Majesté.

Parmi les dix députés péquistes n'ayant pas encore rempli cette brève formalité, on compte sept ministres, soit MM. Marc-André Bédard (Chicoutimi), Claude Charron (Saint-Jacques), Yves Duhaime (Saint-Maurice), Guy Joron (Mille-Iles), Marcel Léger (Lafontaine), Lucien Lessard (Saguenay) et M. René Lévesque lui-même (Taillon).

Certificat

Les onze élus de l'Union nationale ont tous massivement prêté le serment d'office mercredi dernier tandis que le seul député créditiste, M. Camil Samson (Rouyn-Noranda), s'est également exécuté.

Pour sa part, M. Fabien Roy (Beauce sud), du Parti national populaire, n'est pas encore revenu des courtes vacances qu'il s'est imposé à la suite du scrutin et il n'a pas encore prêté le serment.

Il faut également noter qu'en vertu de la Loi de la Législature, un député n'est déclaré élu que lorsque le président général des élections, le juge François Drouin, a fait parvenir au secrétaire de l'Assemblée nationale, Me René Blondin, un certificat attestant l'élection de chacun des députés.

Jusqu'à maintenant, Me Blondin a reçu 108 certificats d'élection. Il lui manque ceux des comtés de Papineau et de Hull.

Dans Papineau, le péquiste Jean Alfred vient d'être déclaré élu avec 67 voix de majorité à la suite d'un recomptage judiciaire. Son certificat d'élection n'était pas encore parvenu à Me Blondin.

Dans Hull, le recomptage judiciaire n'est pas encore complété et on ignore toujours qui, du libéral Oswald Parent ou de la péquiste Jocelyne Ouellette sera élu.

Le serment de député est en fait une brève formule par lequel un député jure "vraie allégeance et fidélité à sa Majesté, la Reine Elizabeth II".

En principe, chaque député peut aller prêter discrètement serment au bureau du secrétaire de l'Assemblée.

Pour la première fois cependant, cette année, deux groupes de députés ont décidé de prêter serment au cours d'une cérémonie spéciale.

Il s'agit des neuf députés péquistes de la région de Québec et des onze de l'Union nationale.

Laurin sera responsable de l'application de la loi 22

QUEBEC (PC) — Le ministre d'Etat au développement culturel, le Dr Camille Laurin, sera responsable de l'application de la loi 22 sur la langue officielle, a annoncé jeudi soir le gouvernement péquiste rendant public ses premiers arrêtés en conseil.

Le ministre des Finances, M. Jacques Parizeau, sera responsable de l'application de la Loi concernant les mesures anti-inflationnistes, tandis que le ministre de l'Education, M. Jacques-Yvan Morin, sera responsable de l'application du Code des professions.

Un autre arrêté en conseil nomme le ministre délégué au Haut-Commissariat, M. Claude Charron, comme responsable de la Régie des installations olympiques—RIO—et de la Loi concernant le village olympique.

D'autre part, les nouvelles structures mises de l'avant par le premier ministre, M. René Lévesque, ont été précisées.

Le comité permanent ministériel du développement culturel, présidé par le ministre Camille Laurin, comprendra MM. Louis O'Neill, ministre des Communications et des Affaires culturelles, M. Claude Charron, ministre délégué au Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, et M. Jacques-Yvan Morin, ministre de l'Education.

Le comité permanent du développement social, présidé par le ministre d'Etat Pierre Marois, comprendra MM. Jacques Couture, ministre du Travail, Denis Lazure, ministre des Affaires sociales, Marc-André Bédard, ministre de la Justice, Mme Lise Payette, ministre de la Consommation, des Coopératives et des Institutions financières, et M. Marcel Léger, ministre de l'Environnement.

Le comité permanent de l'aménagement, qui sera dirigé par le ministre d'Etat Jacques Léonard, comprendra MM. Lucien Lessard, ministre des Transports et des Travaux publics, Jean Garon, ministre de l'Agriculture, M. Yves Bérubé, des Terres et Forêts, Yves Duhaime, ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Guy Tardif, ministre des Affaires municipales et Marcel Léger, ministre de l'Environnement.

Enfin, le comité ministériel du développement économique, sous la présidence du ministre d'Etat Bernard Landry, comprendra MM. Rodrigue Tremblay, ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean Garon, ministre de l'Agriculture, M. Yves Bérubé, ministre des Richesses naturelles, des Terres et Forêts, M. Yves Duhaime, du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, M. Guy Joron, ministre de l'Energie, M. Lucien Lessard, ministre des Travaux publics, et Mme Lise Payette, ministre des Institutions financières.

AVIS PUBLIC

Veuillez prendre avis que la séance annuelle d'information publique (1976) du Foyer d'Accueil de Gracefield sera tenue le:

DATE Samedi 18 décembre 1976
HEURE: 15 heures (3 heures P.M.)
ENDROIT: Salle de séjour du Foyer d'Accueil.

Cette séance se déroulera suivant l'ordre du jour suivant:

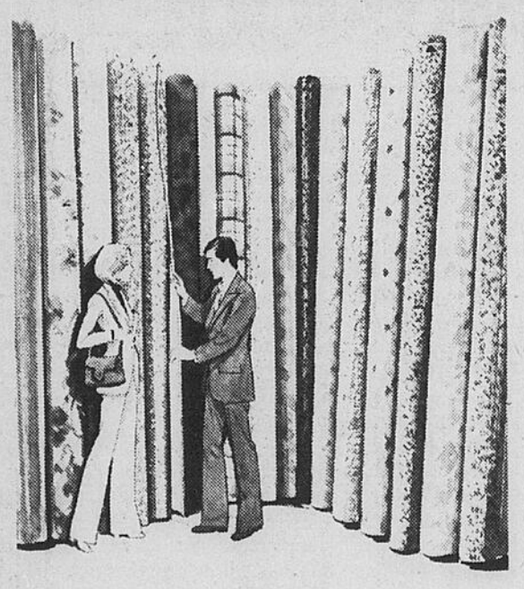
1. Présentation des officiers et membres du Conseil d'Administration.
2. Présentation et distribution du Rapport d'activités 1975-76.
3. Présentation et distribution du Rapport financier 1975-76.
4. Présentation du budget 1976-77.
5. Période de questions.
6. Clôture de l'assemblée.

Harold Kelly, directeur général. Le 26 novembre 1976

LA CHAUMIERE
223 NOTRE-DAME, HULL
POUR NOEL
OFFREZ-VOUS UN CADEAU !
UNE RECEPTION A LA MAISON PREPAREE PAR
LA CHAUMIERE
Nous disposons de salles licenciées de réceptions ainsi que d'un service de location de verrerie et de vaisselle, etc...
BUFFET CHAUD ET FROID
servis de 11h 30 à 1h 30 du lundi au vendredi
777-2779

Don de SANG Don de VIE

TAPIS AU PRIX D'ENTREPOT



Livraison et installation en temps pour Noël
Spéciaux à ne pas manquer
TAPIS COSMOS
de Celanese, 8 teintes, rég. $9.95 v.c.
SPECIAL 5.95 v.c.
BOBO SHAG, noir et blanc, beige, rouge, orange, bleu vert, tant qu'il y en aura. SPECIAL 6.95 v.c.
OZITE, intérieur-extérieur, à compter de ..... 2.99 v.c.
CUSHIONFLOOR en stock. A compter de ..... 2.99 v.c.
IL VOUS FAUT VOIR LE NOUVEAU TAPIS BEDFORD de Harding, traité au Scotchguard, anti-taches, etc.... Idéal pour cuisine-sous-sol, etc. ..... 10.00 v.c. (installé)
Les meilleurs poseurs de la région sont à votre service. Facilités de paiement. Vous ne payez que la taxe et votre premier versement deviendra dû que le 1er février 1977. (sujet à acceptation).
TAPIS SUPREME ENR.
766, boul. ST-JOSEPH, HULL
770-9073 — 770-8788
ON N'ATTEND PAS CHEZ TAPIS SUPREME, LE TAPIS ET LE SERVICE NOUS L'AVONS

ROGER LABELLE AGENCIES LTD.
DISTRIBUTEUR DE MEUBLES EN GROS
130 ADRIEN ROBERT
PARC INDUSTRIEL RICHELIEU, HULL
770-8888 — 770-9216
ON DOIT ETRE SORTI POUR LE 11 DEC.
C'EST FINI — TOUTE MARCHANDISE DOIT ETRE VENDUE A DES PRIX RIDICULES
FAITES VOS OFFRES
CHESTERFIELD!
MOBILIER DE CHAMBRE! MATELAS, etc....

CENTRES du BRICOLEUR
• BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS • QUINCAILLERIE • PANNEAUX • PLOMBERIE • PEINTURE
MATERIAUX GATINEAU
Montee Paiement route 8
568-3113
MATERIAUX BONHOMME
ch Chelsea Hull
771-3281
Papineauville P Q
427-6264
BYTOWN LUMBER
ch Cyrville et boul St Laurent
Ottawa Est 745-6825
ch Merivale et ch McFarlane
Ottawa ouest 825-3741
L. BONHOMME & FILS LTEE
Maniwaki — 449-3910
Mont Laurier — 623-1245
Tous les magasins sont ouverts le vendredi soir
Le magasin ch Cyrville est aussi ouvert le jeudi soir
Le magasin ch Merivale angle McFarland est ferme les deux soirs

Dans les aéroports du Québec

Le brouillage des communications en français est monnaie courante

MONTREAL (PC) — Un porte-parole des contrôleurs du trafic aérien au Québec a révélé, hier, que le brouillage des radiocommunications françaises est monnaie courante dans les aéroports de la province.

Pour sa part, un fonctionnaire du ministère fédéral des Transports a déclaré que cela se produisait par inadvertance.

Ces déclarations font suite aux accusations, mercredi, du secrétaire de l'Association des gens de l'air du Québec, M. Pierre Beaudry, selon qui des pilotes anglophones ont brouillé le message de détresse, destiné à la tour de contrôle de l'aéroport de Dorval, d'un pilote francophone qui avait perdu ses repères lors d'un vol entre Drummondville et Québec, en octobre dernier.

Selon M. Georges Nadon, responsable du contrôle aérien à Dorval à l'époque où se serait produit l'incident, les communications en français dans cet aéroport ont été délibérément et "très souvent" brouillées depuis plus d'un an.

"Les types qui font ça ne représentent qu'une petite minorité d'extrémistes, a dit M. Nadon. Une tragédie pourrait se produire à cause de cela et je considère ces actions comme pires que de la négligence criminelle puisqu'elles sont préméditées."

M. Nadon raconte ce qui s'est passé dans l'affaire du mois d'octobre: "Il y avait, à Dorval, trois autres pilotes au sol qui utilisaient la même fréquence et je suis intervenu, simplement pour m'assurer qu'il n'y aurait pas de brouillage".

"J'ai accusé l'un des trois pilotes de brouiller la fréquence. Il m'a répondu qu'il ne la brouillait pas et j'ai retiré mon accusation."

"Après cela, il n'y a pas eu de problème et nous avons pu venir en aide au pilote égaré", a ajouté M. Nadon.

Entrevue avec René Lévesque

De Gaulle a prouvé qu'il comprenait le cas du Québec

PARIS (AFP) — M. René Lévesque, premier ministre du Québec, a évoqué l'avenir du Québec en accordant sa première interview à France-Inter dans l'émission "Question de confiance", hier soir, à Paris.

Evoquant la petite phrase du général de Gaulle "Vive le Québec libre", M. René Lévesque a notamment déclaré que le général de Gaulle avait prouvé bien au delà de cette phrase très brève et très spectaculaire qu'il comprenait le cas du Québec et souvent jusque dans des nuances que d'autres ignoraient.

Nous avions même parlé à l'époque de lui envoyer une carte d'adhésion au Parti québécois, parce qu'il comprenait admirablement notre cas".

M. Lévesque n'a pas exclu une épreuve de force politique entre Ottawa et Québec. "Une épreuve de force politique qui doit, quant à nous, passer par un référendum, pour voir quel est le consensus, quelle est l'opinion majoritaire qui se dégagera à propos de l'avenir de la population québécoise. Pour ce qui est de l'épreuve de force au sens de la violence, je vous ferai remarquer qu'à deux ou trois reprises, en disant ces propos, M. Elliott Trudeau a été assez neutre.

Economie

Répondant à une question sur l'avenir économique d'un Québec indépendant, M. Lévesque a notamment déclaré:

"Personne ne vit seul. Il n'est pas bon que l'homme soit seul et je pense que les peuples ont compris cela aussi et le pratiquent de plus en plus. On a toujours, nous, prêché l'interdépendance en même temps que l'indépendance politique. On a même dans notre programme un projet d'association qui n'est pas calqué mais qui se rapproche beaucoup du principe de base ou en tout cas de l'esprit générateur qui a présidé au début du Marché commun sous la forme d'une union douanière, d'association de tout genre. On prévoit une interdépendance avec le Canada et, de toute façon, elle serait nécessaire des deux côtés. Ce n'est pas le Québec qui l'inquiéterait, c'est l'Ontario, notre voisine qui, je crois en aurait autant besoin que nous".

Interrogé sur une éventuelle visite en France à l'invitation du président de la République, M. Lévesque a notamment déclaré: "Je répondrai à une invitation avec beaucoup de plaisir".

A cause des déchets miniers ou industriels

L'eau de Rouyn-Noranda est tellement contaminée qu'elle est dangereuse à boire

MONTREAL (PC) — L'eau "potable" de Rouyn-Noranda est tellement contaminée par des éléments toxiques issus des déchets miniers ou industriels que sa consommation peut présenter un certain danger pour la santé, révèle une étude publiée hier par des chercheurs de l'université Laval et du Service d'aménagement de la faune du Québec.

Des échantillons bimensuels prélevés dans l'eau de la ville et dans le lac Duffault—où la municipalité puise l'eau—de juin 1975 à mai 1976, révèlent que le maximum sécuritaire stipulé dans les normes canadiennes a été dépassé dans deux échantillons sur 19 pendant cette période et le maximum enregistré était neuf fois plus élevé que le seuil de danger. La moyenne des échantillons était pourtant dans les limites permises.

Pour ce qui est du mercure, la moyenne des 17 échantillons analysés était aussi dans les limites prescrites mais un des tests a donné un résultat 2.5 fois supérieur au seuil de danger. Trois autres échantillons étaient égaux au seuil de danger.

Les auteurs rappellent que l'eau de la ville est 150 fois plus gravement contaminée par le mercure que les cours d'eau "vierges" de la région. Ils attribuent en partie ce phénomène aux émanations de mercure issues des usines de la compagnie de cuivre Noranda, qui en a déversé 2.2 tonnes dans l'air ambiant pendant la seule année 1970.

Les déchets miniers ont aussi un rôle important puisque les ruisseaux voisins de ces déchets peuvent contenir un niveau de mercure 3,000 fois plus élevé que le niveau "naturel" de la région.

L'arsenic peut aussi atteindre une concentration inquiétante à certaines périodes de l'année: le seul échantillon prélevé à cette fin au printemps était deux fois plus élevé que le maximum acceptable. Par contre, les autres échantillons prélevés en hiver sont dans les limites acceptables.

Les taux de fer atteignent aussi des sommets astronomiques puisque la moyenne des tests fournit une valeur deux fois et demie plus élevée que le maximum acceptable. Seulement 10 pour cent des échantillons satisfaisaient aux normes.

Plus riches

Le géologue Louis Azzaria, de l'université Laval, et le biologiste Christian Potvin, du Service d'aménagement de la faune, soulignent que les sédiments du lac Dufault, où Rouyn prend son eau, sont 50 fois plus riches en cuivre, 20 fois plus riches en plomb, 17 fois plus riches en zinc, 12 fois plus riches en cadmium, huit fois plus riches en arsenic et six fois plus riches en mercure que les sédiments "non contaminés" de la région.

Le toxicologue Albert Nantel, de l'Université Laval, reconnait qu'il est très difficile d'évaluer le risque inhérent à cette contamination pour la santé des gens de Rouyn mais il souligne cependant qu'il est impérieux de corriger la situation le plus rapidement possible.

Les autres tests effectués au cours de cette étude révèlent que l'eau de Rouyn ne répond aucunement aux normes "esthétiques" établies par le gouvernement canadien relativement à l'acidité, à la couleur et la turbidité.

L'eau potable est beaucoup trop basique puisque 65 pour cent des échantillons ne répondent pas aux normes "acceptables".

Pour la couleur, c'est encore pire. Les normes prévoient qu'une eau potable ne doit pas avoir une couleur qui dépasse 15 UCV. Or la moyenne annuelle est de 22 UCV et, en été, la moyenne atteint 37 UCV. Aucun échantillon recueilli pendant l'été n'est à l'intérieur des normes.

Il en va de même pour la turbidité: aucun échantillon prélevé en été ne respecte les normes canadiennes. Si on considère l'ensemble de l'année, la moitié seulement des échantillons sont suffisamment limpides pour satisfaire aux normes. L'alcalinité est aussi trop faible.

Secteurs sans courant

AYLMER — Des interruptions de courant, la semaine prochaine, dans Lakeview Terrace de Lucerne, permettront le reconvertissement du réseau hydro-électrique à une tension plus élevée de 14.4 kilowatts.

Les secteurs touchés seront:
— Lundi: chemin Vanier, entre le chemin d'Aylmer et la rue Laurier comprenant aussi la rue Lynn et l'école... de même, la rue Crescent de Vanier à Spruce et la rue Northarm;

— Mardi: rues Oval Drive, Laurier, Eastarm et Crescent Drive, entre Elm et Spruce;
— Mercredi: Crescent Drive, entre Elm et Vanier... le chemin Vanier, entre Laurier et le boulevard Lucerne... Lakeview Drive au complet.

Ces interruptions sont prévues de 8h 30 à 16h 30. L'Hydro-Québec demande aux gens ayant des pompes d'urgence, dans leur cave, de prendre les précautions qui s'imposent pour éviter des inondations.

pavillon du parc inc.

ASSEMBLEE ANNUELLE D'INFORMATION PUBLIQUE

du

PAVILLON DU PARC INC.

La Corporation du PAVILLON DU PARC sollicite votre présence à son assemblée publique annuelle qui se déroulera...

DATE: Lundi, 13 décembre 1976

HEURE: Heure: 20:30

ENDROIT: Centre d'Entraînement à la vie
151, rue Broad — Aylmer

Robert Schneider
Directeur Général

La Gendarmerie royale a saisi cinq livres de cocaïne au Québec

MONTREAL (PC) — La Gendarmerie royale a saisi cinq livres de cocaïne, représentant $1,200,000 dollars sur le marché noir, et procédé à l'arrestation de quatre individus en rapport avec cette affaire.

Les suspects ont été appréhendés après une filature menée par les agents de la GRC. Le tout a commencé mardi soir, à Dorval, quand un jeune homme de 24 ans, Philippe Loftus, arrivait de Lima, au Pérou, après avoir effectué une courte escale aux Etats-Unis. Loftus avait alors la cocaïne sur lui dans de petits sachets attachés autour de la taille.

Les policiers l'ont immédiatement pris en chasse. Loftus les a conduit à Rosemère où il a rencontré un autre homme de son âge, Charles Blackford. Les comparses ont ensuite pris une automobile pour se diriger vers les Laurentides afin de rejoindre un autre suspect, Daniel Murphy, 23 ans.

Le trio, une fois réunis, a poursuivi sa randonnée, toujours suivi des policiers, jusqu'à un chalet de Sun Valley. Les agents ont alors décidé d'intervenir, jugeant l'instant propice, et ils ont ramsssé les trois jeunes et la cocaïne.

Le lendemain, les limiers se rendaient cueillir un autre voyageur, Garry Marsden, 24 ans, qui arrivait également de Lima. Ce dernier a été pris en filature jusqu'à ce qu'il arrive dans la région des Laurentides.

Loftus sera accusé de possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic, complot pour importation illégale de stupéfiants et d'importation illégale de stupéfiants. Blackford sera accusé de complot pour importation.

Vers un nouveau décret dans le secteur de la construction?

MONTREAL (PC) — En rejetant mercredi soir l'entente de principe intervenue deux jours avant le déclenchement des élections provinciales, les entrepreneurs en construction ont déclenché un branle-bas dans les milieux syndicaux et gouvernementaux et qui pourrait aboutir prochainement à la promulgation d'un nouveau décret régissant les conditions de travail des quelque 100,000 syndiqués de cette industrie.

Une loi spéciale, adoptée par l'Assemblée nationale il y a deux ans, permet au ministre du Travail de déterminer les conditions de travail dans cette industrie lorsque les parties ne peuvent en arriver à un accord. La commission parlementaire, qui doit être convoquée, au préalable, pourrait ainsi siéger au cours de la session de décembre annoncée par le gouvernement Lévesque.

D'ici là toutefois, de nombreuses tentatives de conciliation auront eu lieu.

Du côté de la FTQ-Construction, on écartait en effet, hier, la possibilité d'une reprise de la grève qui a paralysé cette industrie pendant deux mois. On préférait miser plutôt sur une intervention du ministre du Travail, intervention dénoncée hier à l'avance par les représentants de l'Association des entrepreneurs en construction du Québec.

Projet d'hebdo au "Jour"

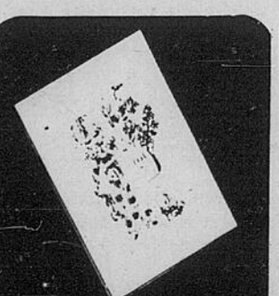
MONTREAL (PC) — Le journal "Le Jour" renaitra probablement sous forme d'hebdomadaire, à Montréal, le 14 janvier prochain.

Le président de Sodep, M. André Bélanger, a révélé mercredi qu'une campagne de souscription sera lancée la semaine prochaine dans le but d'amasser $60,000 avant la parution du premier numéro de l'hebdomadaire indépendantiste.

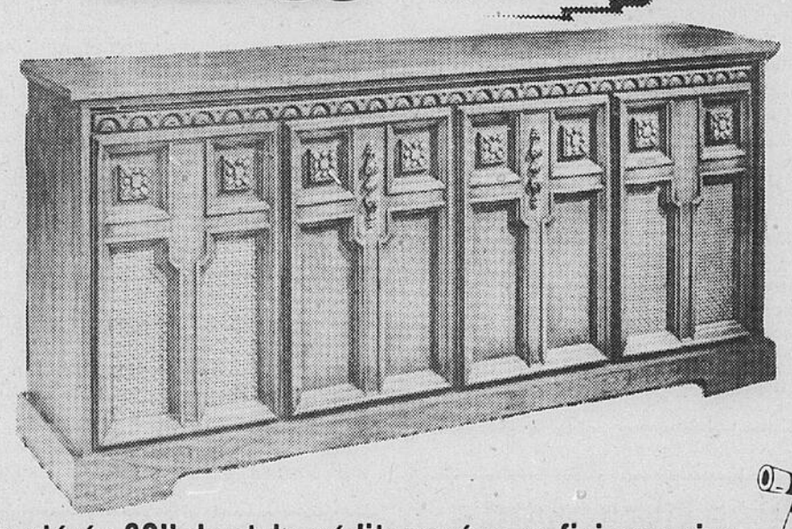
Tiré à 15,000 exemplaires au cours de la première année, Le Jour, prévoit-on, accumulera un déficit d'environ $50,000 durant son premier exercice financier.

ETOILE DU NORD
2 salles disponibles
toutes occasions
770-3154
771-8064

STUC
PLATRE
PLANCHES MURALES
TUILES ACOUSTIQUES
LES ENTREPRISES
ROGER CAYER
LTEE
777-6982 — 458-2317


Venez voir notre
plus récente collection
de faire-part.
Prix à la portée de tous
Ouvert le jeudi
et vendredi soirs
Boutique du Faire-part
(Edifice Gauvin)
10 rue LEDUC
HULL — 777-5201

Boutique de la colline
BO JEANS
Maison Jaune
SPECIAL D'OUVERTURE
$3.00 POUR VOS VIEILLES JEANS
SUR L'ACHAT D'UNE NOUVELLE PAIRE
(offre valable jusqu'au 31 déc. 76)
SPECIALITE MARQUE BO
ainsi que toute autre marque
JEANS - CUIR - VELOURS - DENIM
CHEMISES - GILETS
190, av. de la Colline,
Aylmer, Qué. 684-3236

DITES-LE EN MUSIQUE
STEREO
morse Electrophonic

Meuble stéréo 60" de style méditerranéen au fini pacanier
Panneau de commande de luxe • Magnétophone 8 pistes incorporé • Radio AM, FM, FM Multiplex • Changeur professionnel BSR 3 vitesses à pointe diamant • Voyant stéréo FM • Arrêt automatique du ruban quand le dernier programme est enregistré • Interrupteurs à bascule pour marche/arrêt et matrice de haut-parleur • 5 commandes rotatives pour fonction, volume, équilibre, tonalité et syntonisation • Prise pour casque d'écoute stéréo • Système 4 haut-parleurs "Duocone" à gamme complète • Commutateur de matrice pour sonorité en 4 canaux avec deux haut-parleurs supplémentaires • Deux micros dynamiques sur supports.
Comparez à 389.95
PRIX BELANGER
329.95
master charge CHARGEX
Bélanger
JEAN-YVES GOUGEON, GERANT
217 rue Montcalm, Hull
771-6611

réalités économiques

entrepreneurs et entreprises

Siège social

MONTREAL (PC) — M. Fred McNeil, président de la Banque de Montréal, a répété hier que le siège social allait déménager à l'extérieur du Québec, s'il se séparait du reste du Canada.

M. McNeil a cependant nié avoir précisé, la veille, que la ville choisie serait Toronto.

"Le siège social, a-t-il déclaré, peut se trouver à Toronto ou à Okotoks, en Alberta, du moment que c'est au Canada."

Il a expliqué que le siège social de toute banque à charte canadienne devait, en vertu de la loi, se trouver au Canada.

Mais M. McNeil ne croit pas que la BM ait à déménager de Montréal, puisque le Québec, pense-t-il, ne se séparera probablement pas.

Quant à la baisse du dollar canadien, M. McNeil souligne qu'elle devait se produire, non à cause de la victoire du Parti québécois, mais parce qu'il était surévalué.

Dossier de l'essence

L'Association des garagistes et détaillants d'essence du Québec demande au nouveau gouvernement de rouvrir le dossier de la vente au détail de l'essence dans la province.

Réunis à Québec hier, les détaillants ont soutenu que les grandes sociétés pétrolières doivent être exclues de la vente de l'essence au Québec afin de laisser aux petits détaillants une marge de profit acceptable, soit environ 13 cents par gallon. Présentement, ils ne gagnent en moyenne que 7 cents par gallon.

Si le gouvernement n'intervient pas, les détaillants craignent que cela signifie pour eux la faillite, et la création, sur le marché québécois, de cartels contre lesquels des mesures de redressement n'auraient plus aucun effet.

Publicité trompeuse

Trouvé coupable d'une troisième récidive pour publicité trompeuse, le propriétaire d'un commerce de meubles, M. Johnny Di Tomasso, a été condamné à $10,000 d'amende, mercredi, par le juge Armand Sylvestre.

L'accusation faisait état de l'habitude qu'avait prise Di Tomasso de publier dans un quotidien du matin l'annonce d'un mobilier pouvant être acquis pour $499. Une fois sur place toutefois, l'éventuel acheteur déchantait, car le prix annoncé n'incluait pas tous les meubles apparaissant dans l'annonce.

Devant ce fait, le propriétaire de l'établissement avait été accusé une première fois, en avril 1971, par le ministère de la Consommation, des Corporations et des Institutions financières, et fut condamné à $1,000 d'amende, en plus de se voir interdire pour l'avenir l'usage d'une telle annonce.

En février 1974, Di Tomasso se retrouvait devant le tribunal, présidé cette fois par le juge Jacques Lessard, pour encore répondre à la même accusation et l'amende, cette fois, fut fixée à $5,000.

Di Tomasso se fit encore servir la même interdiction avec la promesse d'une amende encore plus élevée s'il ne s'y conformait pas.

Apparemment, la mise en garde ne porta pas fruit, puisque Di Tomasso se retrouvait encore, mercredi, devant le juge Sylvestre, qui n'hésita pas à lui imposer l'amende que l'on sait.

Besoin de revenus

Une dizaine de représentants de Québec Téléphone ont témoigné hier devant la Régie des services publics du Québec pour tenter de démontrer que cette compagnie a besoin d'augmenter ses revenus pour pouvoir répondre à une demande croissante de services.

Ainsi, M. Yvon Gendron, directeur de la comptabilité, a affirmé que la Régie québécoise des mesures anti-inflationnistes a déjà donné officieusement un accord de principe à cette requête. Loin de contrevenir aux règlements, l'augmentation moyenne n'atteindrait que 8.2 pour cent selon M. Gendron.

M. Jocelyn Cloutier, économiste à l'emploi de la requérante, a démontré pour sa part que, de tous les biens de consommation courante, le téléphone est celui dont le coût a le moins augmenté ces dernières années.

Rappelons que l'augmentation demandée par Québec Téléphone est de 9.5 pour cent représentant des revenus additionnels de $6.8 millions. La compagnie prévoit un budget de construction de $34.4 millions, en 1977, et de $40.8 millions, en 1978. L'entreprise se propose d'investir $222 millions dans les cinq prochaines années.

L'augmentation est demandée pour le 1er janvier 1977, mais il apparait peu probable que cette date puisse être respectée.

Transport ferroviaire des passagers

Québec-Montréal à CP et Ottawa-Windsor à CN

OTTAWA (PC) — Le ministère des Transports a l'intention d'accorder au Canadien Pacifique les droits exclusifs pour les trains de passagers sur la liaison Montréal-Québec, tandis que le Canadien National recevrait en contrepartie des concessions dans les régions centrales du Canada, a révélé hier devant la commission des transports des Communes, le sous-ministre des Transports, M. Sylvain Cloutier.

Selon M. Cloutier, le CN exploiterait les liaisons ferroviaires Montréal-Toronto et Toronto-Windsor, alors que le CP couvrirait les lignes Montréal-Québec et Montréal-Ottawa. Le CN est actuellement la seule compagnie opérant entre Ottawa et Toronto.

Le ministre des Transports, M. Otto Lang, a promis d'améliorer le service ferroviaire dans la région à forte densité démographique comprise entre Québec et Windsor.

La première phase du projet consiste en un programme de $30 millions visant à améliorer la liaison ferroviaire Montréal-Québec, qu'exploite le CP, par l'achat de nouvel équipement et par la réparation des voies ferrés.

10 nouveaux trains

Des soumissions publiques pour l'achat de 10 nouveaux trains seront reçues vers le mois de février et les trains devraient être livrés 2 1-2 ans après passation de la commande, a dit M. Cloutier.

Quelques trains seront remis au CP pour son service entre Québec et Montréal tandis que les trains restants seront affectés à d'autres liaisons exploitées au Canada central.

Selon le critique du Parti progressiste-conservateur en matière de transports, M. Jack Horner, les dirigeants du CP auraient été surpris de se voir confier la liaison Montréal-Québec alors qu'ils avaient demandé à exploiter la liaison Montréal-Ottawa sur une base expérimentale. D'ailleurs, a-t-il poursuivi, le CP aurait préféré tout bonnement se retirer du service des trains de passagers.

Nos décisions sont prises en fonction des coûts et de la population à desservir; la liaison Ottawa-Montréal sera aussi améliorée car elle fait partie du couloir Québec-Windsor, a répondu M. Cloutier.

Pas de relocalisation

D'autre part, M. Cloutier a affirmé que son ministère était opposé au déménagement des gares situées au centre des grandes villes, où le service des trains de passagers est important. Cependant, le sous-ministre a déploré devant la commission des transports des Communes que son ministère n'ait pas le droit d'interdire les demandes visant à déménager les gares en dehors des villes. Selon lui, cela fait partie des lacunes de la loi en matière de relocalisation des chemins de fer.

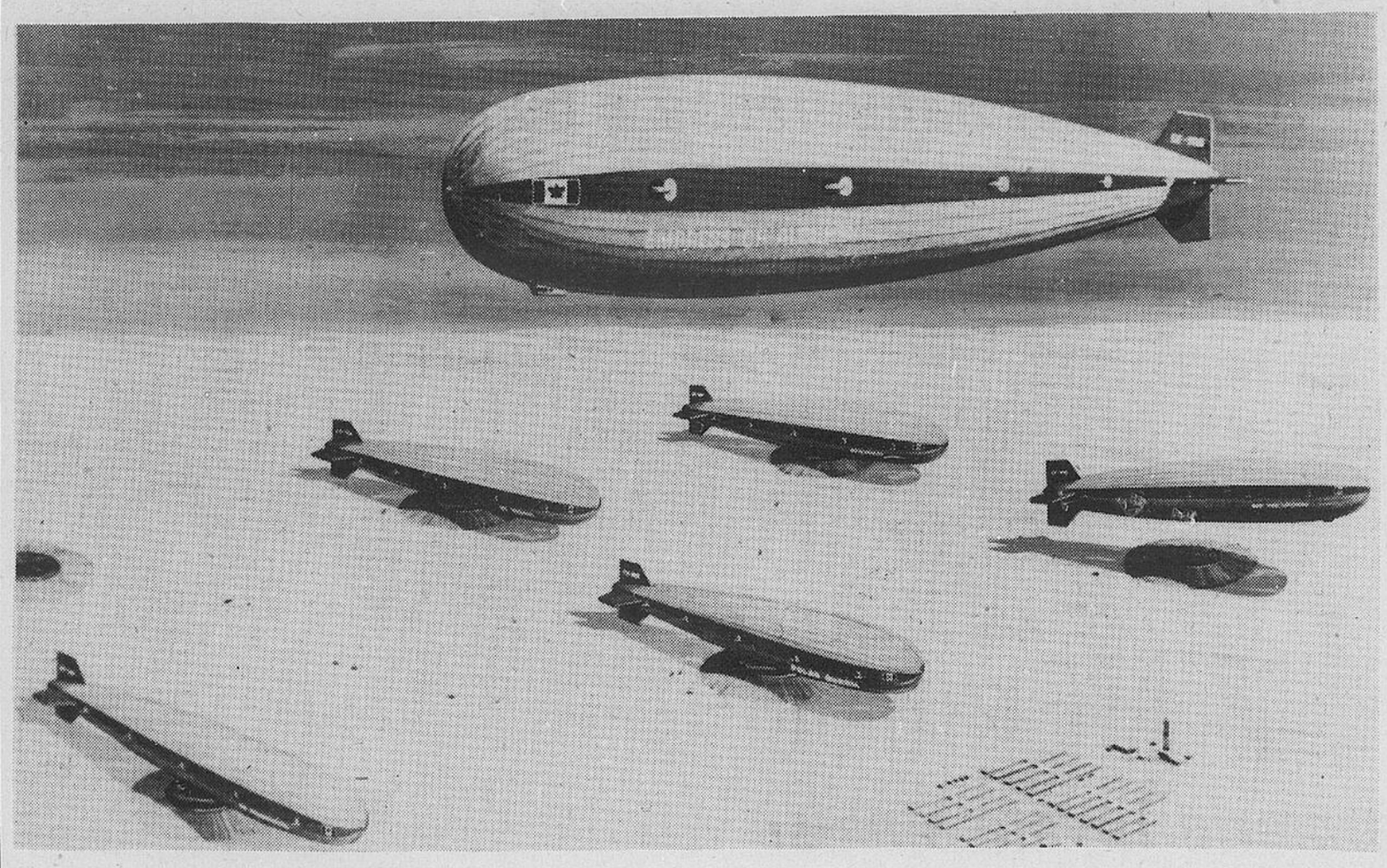
Jusqu'à présent, aucune relocalisation de gare n'a été effectuée depuis que le Parlement a passé la loi. Cependant, plusieurs études sont menées actuellement sur cette question.

"Je peux vous assurer que si ces études recommandent le déménagement des gares situées dans des régions à forte densité démographique où les services de trains de passagers constituent une nécessité absolue, de telles recommandations ne seront certainement pas avalisées par le ministère des Transports", a dit M. Cloutier.

Le député néo-démocrate de Regina, M. Les Benjamin, s'est objecté au déménagement de la gare du CP à Québec vers Saint-Sacrement, en dehors de la ville, car ceci se ferait au détriment des projets concernant l'amélioration de la liaison Montréal-Québec, les passagers éventuels préférant les terminus dans les centre-ville.

Quant au député libéral de Montréal-Saint-Henri, M. Gérard Loiselle, le gouvernement devrait faire savoir aux compagnies désirant relocaliser les gares centrales vers la périphérie des grandes villes que le gouvernement n'accordera pas de subventions pour de tels projets.

"Ca n'a pas de maudit bon sens", a lancé M. Loiselle.



Moins cher qu'un pipeline?

C'est ainsi qu'un artiste conçoit les dirigeables dans l'Arctique, où ils prennent des cargaisons de gaz naturel et de pétrole. Bill Milne, de Calgary, a proposé, dans une soumission présentée à l'enquête sur le pipeline de la Vallée du Mackenzie, qu'on utilise une flotte de dirigeables. M. Milne prétend que cela coûterait moins cher que de construire un pipeline le long du Mackenzie, et que cela serait moins risqué pour l'écologie de la région.

(Photo PC)

Baisse prévue depuis longtemps

L'amortissement de la chute du dollar a coûté $802 millions en novembre

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral a écoulé $802.9 millions de ses réserves en dollars américains afin de ralentir la dévaluation du dollar canadien, durant le mois de novembre.

C'est ce que révèlent les chiffres publiés hier par le ministère fédéral des Finances.

Cette intervention massive a réduit de 23 pour cent à $2.71 milliards la réserve du Canada en argent américain. Cette réserve est ainsi réduite à son plus bas niveau depuis plusieurs années.

En vendant ces dollars US, la Banque du Canada a retiré des marchés des changes les dollars canadiens en excédent, ralentissant la baisse de la monnaie canadienne. Depuis trois semaines, le dollar canadien a perdu près de six pour cent comparativement à la devise américaine. De près de trois cents supérieur qu'il était il y a trois semaines, comparativement au dollar américain, le dollar canadien vaut actuellement plus de trois cents de moins.

A la fermeture des marchés, mercredi, il cotait 96.76 cents.

Causes

On prévoyait déjà depuis un certain temps cette chute du dollar canadien. En plus d'un affaiblissement du climat économique national, illustré par un déficit de $5 milliards des dépenses gouvernementales et une hausse du chômage, plusieurs autres facteurs ont contribué au fléchissement de la devise canadienne.

La dévaluation des monnaies en Australie, en Nouvelle-Zélande, au Mexique et dans plusieurs autres pays, et la nervosité des investisseurs à la suiite de l'élection du Parti québécois au Québec, a déclenché le début de la chute.

Les investisseurs étrangers ayant en mains des dollars canadiens les ont offerts sur les marchés des changes, les reconvertissant en une monnaie plus stable. "Chacun suit l'exemple de son voisin", a déclaré un changeur au début de la semaine.

Plusieurs économistes prévoient que le dollar se stabilisera entre 95 et 97 cents au regard de la devise américaine.

Nos réserves

Le gouvernement fédéral maintient un fort pourcentage de ses réserves officielles en dollars américains, du fait que les Etats-Unis sont le principal partenaire commercial de notre pays.

Un pourcentage plus faible de la réserve est maintenu en monnaies d'autres pays, en or et en titres à tirer sur le Fonds monétaire international (FMI).

En novembre, les réserves en monnaies étrangères (autres qu'américaines) ont été réduites de $2.1 millions à $12.6 millions; les réserves d'or ont baissé de $5.5 millions à $369.9 millions; et les titres à tirer du FMI de $3.5 millions à $552 millions. La réserve du Canada à l'endroit du FMI s'est toutefois accrue de $63.3 millions durant cette période. Ces chiffres sont tous établis sur la valeur du dollar américain.

Les réserves étrangères ont donc fléchi, au total, de $758.2 millions pour s'établir à $5.08 milliards le 30 novembre dernier.

L'industrie textile promet d'être plus concurrentielle

OTTAWA (PC) — Les producteurs canadiens de textile ont promis au ministre du Commerce, M. Jean Chrétien, de tenter de se moderniser afin que les produits canadiens soient plus compétitifs avec les textiles importés.

L'industrie, en contrepartie, a demandé au gouvernement de garantir qu'elle n'aura pas à lutter contre une concurrence étrangère illimitée.

C'est ce qu'a déclaré M. Chrétien, hier, en témoignant devant le comité des Communes sur les affaires économiques.

Plus tôt cette semaine, M. Chrétien avait plafonné l'importation des vêtements au niveau atteint de 1975.

M. Chrétien a précisé que les producteurs canadiens "sont conscients de ce qu'ils doivent se moderniser et ils sont prêts à le faire".

L'industrie a fait savoir qu'elle s'améliorerait aux niveaux de la technologie et de la production.

Le ministre a reconnu que les producteurs canadiens sont prêts à concurrencer les producteurs européens, sur le marché canadien, mais qu'il leur est impossible d'être compétitifs avec les importations peu coûteuses en provenance de l'Asie.

M. Chrétien a également informé les producteurs canadiens qu'il était prêt "à ouvrir de nouveau les portes" s'ils tentaient de profiter des contingentements imposés au niveau des importations.

Les producteurs de boeuf devraient mieux s'organiser

RICHMOND, C.-B. (PC) — Le ministre fédéral de l'Agriculture a recommandé aux éleveurs de boeufs de se fixer une politique de mise en marché.

Devant les membres de la Fédération de l'agriculture de la Colombie-Britannique, M. Eugene Whelan a souligné qu'il aimerait voir se développer au Canada "un système de commercialisation du boeuf bien établi et concurrentiel".

Il a rappelé que les organismes de mise en marché fonctionnent bien et qu'ils procurent l'expérience administrative au marché des produits agricoles, permettant de contrôler les importations sous les accords du GATT, parce que la production est basée sur la demande des consommateurs, sans surplus.

Emplois ● Carrières

la Société d'aménagement de l'Outaouais **demande**

UN AGENT DE PUBLICITE

FONCTIONS:

Sous l'autorité du directeur de l'information et de la publicité, l'agent de publicité devra:

— Réaliser un travail de conception et de production publicitaire, d'élaboration et d'exécution de montages audiovisuels en général;

— Organiser, coordonner et contrôler la réalisation de travail à caractère technique et artistique dans les domaines des arts appliqués et graphiques ayant trait à l'illustration et à l'audio-visuel;

— Travailler à la sélection d'endroits et d'événements stratégiques afin d'y installer des kiosques et autres modes publicitaires;

— Sera responsable de la prise de photographies, de la prototheque et de la qualité des impressions.

EXIGENCES:

— Posséder un diplôme universitaire dans une des disciplines des sciences de l'homme, ou dans une autre discipline universitaire appropriée;

— Plusieurs années d'expérience pertinente à la fonction serait un atout;

— Etre bilingue

TRAITEMENT:

Selon qualifications et expérience.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur offre par écrit, accompagnée de leur curriculum vitae, au plus tard le 13 décembre 1976, au:

Directeur de l'administration
Société d'aménagement de l'Outaouais
768, boul. St-Joseph
C.P. 1666
Hull, Québec
J8X 3Y8

FRANCHISE DISPONIBLE

L'un des grands manufacturiers mondiaux de foyers recherche un concessionnaire pour la région de HULL-OTTAWA



- Revenu au-dessus de la moyenne
- Capital minimum requis $15,000

COMMUNIQUEZ AVEC

LES MAITRES DE L'ATRE LTEE
1456 Sauvé O
Montréal, Qué.
514-331-6783

BOURSE DE TORONTO

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'nt
A.G.F.M	100	145	145	145	— 5
Abby Gln A	200	$6⅜	6⅜	6⅜	
Aby Gln w	1000	80	80	80	
Abitibi	7180	$9¼	9⅜	9⅜	— ⅛
Acklands	400	$11½	11½	11½	
Agnico E	1500	420	420	420	— 5
Alt Energy	z10	$11	11	11	
Alta Gas A	2975	$12¼	12⅜	12¼	
Alta G F	600	$27⅛	27⅛	27⅛	+ ⅛
Alta G 9.76	200	$26⅜	26⅜	26⅜	+ ⅛
Alcan	1250	$23	23	23	+ ⅛
Algo Cent	z25	$10¼	10¼	10¼	
Algoma St	4545	$18¼	18¼	18¼	— ½
AStel p	300	$26⅛	26⅛	26⅜	— ⅛
All-Can B	2000	280	280	280	+ 5
Am Bonza	26620	$6⅜	6⅜	6½	+ ⅛
Am Eagle	3000	38	38	38	—1½
Arbor C	5000	60	60	60	— 1
Asamera	4200	$11¼	11⅜	11⅜	— ⅛
Asbestos	200	$22¼	22¼	22¼	— ¼
Ashland C	100	$9¼	9¼	9¼	
Atco A	100	$11½	11½	11½	— ⅛
BP Can	900	$7⅛	7	7	— ¼
Banister C	1030	$8	8	8	— ¼
Bank Mtl	2950	$14	13⅜	14	
Bank N S	125	$38¼	38¼	38¼	
Bankeno	1800	143	141	142	— 1
Bell Canad	5810	$47	46½	47	+ ⅜
Bell C pr	100	$25½	25½	25½	+ ½
Bell D pr	600	$48¼	48¼	48¼	
Bell 2.28	2200	$25¼	25⅛	25¼	+ ⅛
Bell 1.80	300	$19⅞	19⅞	19⅞	+ ¼
Bell Can W	9200	340	325	340	+20
Beth Cop A	4000	$11½	11½	11½	
Big Nama	1076	14	14	14	+ 2
Blakwod A	2500	290	290	290	—10
Block Bros	300	435	435	435	
Border C	600	225	225	225	
Bow Valy	100	$20	20	20	
Bralor Res	620	290	285	285	
Bramalea	200	$5½	5½	5½	— ¼
Brameda	800	85	85	85	— 1
Brascan A	53314	$12	11½	12	+ ⅛
Brenda M	1000	$6¼	6¼	6¼	
Bridger	14566	$7½	7½	7½	
Bright A	z50	$6¼	6¼	6¼	
BCP 10.16 p	1000	$28	28	28	
BCP 2.32 p	1525	$28⅜	28⅜	28⅜	
Broul Reef	1000	20½	20½	20½	+ ½
Brunswk	100	485	485	485	— 5.
Cal Pow A	2000	$31	30¾	31	+ ¼
Cal P 9.80	95	$105	105	105	+ 1
Calmor IB	1500	54	54	54	
Cam Mine	3000	25	24	25	
Camflo	300	$9	9	9	
Campau A	z35	350	350	350	
Campau 7p	500	$7	7	7	
Can Cem A	400	$8¼	8⅛	8¼	+ ⅛
Can Perm	100	$15½	15½	15½	
CS Pete	11800	345	335	345	+ 5
Can Trust A	z10	$20	20	20	
C Trust 7¼	100	$18½	18½	18½	+ ⅜
Cdn Cel	650	$6½	6½	6½	— ¼
C Ex Gas	1400	$6⅛	6⅛	6⅛	
CG Invest	600	$18	18	18	+ ¼
C Hidrogas	z72	82	82	82	
CI Bk Com	12950	$24	23⅞	24	
CIL	100	$16⅞	16⅞	16⅞	
CLI Pete	z181	26	26	26	
C Malart	13000	28	28	28	+ 2
C Merrill	100	$11½	11½	11½	— ⅛
C Occental	1300	$15¼	15¼	15¼	+ ¼
CP Inve	2325	$16½	16⅜	16½	+ ½
CP Ltd	21036	$15⅜	15¼	15⅜	+ ⅛
C Reserve	500	435	430	435	+ 5
Cdn Sup O	500	$38¼	38¼	38¼	— ¼
Cdn Tire A	114	$39	39	39	+ ⅜
C Utilties	700	$12¾	12¾	12¾	
C Util w	2060	405	405	405	— 5
Canron	630	$20	19⅞	20	+ ⅛
Carl OK	2900	275	272	272	— 8
Carma A	8235	445	435	445	+10
Cassiar	z50	$5⅜	5⅜	5⅜	
Celanese	900	350	350	350	
Ctl Est A	100	$10½	10½	10½	— ⅜
Ctl Fund A	500	$6½	6½	6½	— ⅛
Chib Kay	5500	13	10½	13	
Chieftain p	350	$51	50⅞	51	
Chrysler	1211	$18⅜	18½	18⅜	— ⅛
CHUM	227	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅛
CHUM B	179	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅛
Cominco	1802	$34¼	34	34	— ¼
Cominco A	330	$26⅛	26⅞	26⅛	+ ⅛
C Holiday I	100	360	360	360	+ 5
Coniagas	1000	85	85	85	
Con Bath A	460	$27	26¾	26¾	
Con Fardy	834	305	296	305	— 5
C Marben	500	95	95	95	— 8
Con Distrb	300	350	340	340	— 5
Cons Gas	14130	$12¼	12⅜	12¼	
Con Gas D	400	$21½	21½	21½	+ ¼
Conwest	100	305	305	305	
Cop Fields	300	166	165	165	— 5
Corby vt	z25	$17¼	17¼	17¼	
Coseka R	200	375	375	375	— 5
Crwn Life	6400	$40	40	40	— 1
Crush Intl	500	$8	8	8	5
Cyprus	400	$8¼	8⅜	8¼	

D à I

DRG Ltd A	400	460	460	460	+10
D Aragon	1000	22½	22½	22½	
D Eldona	2000	56	56	56	+ 1
Denison	424	$55½	55½	55½	
Dicknsn	300	400	400	400	—10
Doman I	675	$5⅜	5⅜	5⅜	
Dome	1266	$44½	44¼	44¼	— 1
Dome Pete	575	$34¾	34¾	34¾	— ⅛
D Bridge	200	$17⅛	17⅛	17⅛	— ¼
Dofasco A	900	$23¼	23¼	23¼	+ ⅛
Dom Store	z50	$13½	13½	13½	
Domtar	975	$15¼	14⅞	14⅞	— ¼
East Mal	1700	188	187	187	— 1
East Sul A	800	106	106	106	— 4
Ego Mines	1000	62	62	62	
Electro K	z215	35	35	35	
Emco	z15	$6	6	6	
Emco w	1000	136	135	136	+ 1
Falcon C	1300	$5½	5⅜	5½	
Falcon	283	$31¾	31½	31½	— ¼
Fed Ind A	300	$5	5	5	— ⅛
Foodcrp Lt	9250	385	380	385	
Ford Cnda	z25	$87½	87½	87½	
Francana	100	$5½	5½	5½	— ¼
Gaz Metr	z17	$6⅛	6⅛	6⅛	
GMC	1033	$73	72¾	73	— ⅜
Genstar L	525	$20⅞	20¾	20¾	— ⅛
Gnt Masct	200	126	126	126	— 3
Gibraltar	600	$5½	5½	5½	— ⅛
Goldund M	1000	26	26	26	— 2
GL Paper	z10	$28⅜	28⅜	28⅜	
GN Fin	1300	150	120	150	+38
Gt West S	100	320	320	320	—10
Greyhnd	z52	$14⅞	14⅞	14⅞	
Gulf Can	1000	$22	22	22	+ ¼
Gulfstrem	z100	77	77	77	
Hand Chm	200	$6	6	6	— ¼
Hard Crp A	100	435	435	435	
Hawker A	400	440	430	430	—10
Holinger A	100	$28	28	28	+ 1
Homco A	500	90	90	90	+10
Home A	250	$24¾	24¾	24¾	+ ⅛
Hud Bay A	600	$15½	15½	15½	
H Bay Co	100	$14	14	14	+ ⅛
HB Oil Gas	950	$33	32¼	33	+ ¼
Husky Oil	1065	$17⅛	17⅛	17⅛	+ ⅛
IAC	1700	$14¾	14⅝	14⅜	— ⅜
ITL Ind	1500	90	90	90	+ 3
IU Intl	1303	$10⅜	10½	10½	— ¼
Imp Oil A	5285	$18¾	18⅝	18⅝	— ⅛
INCO A	12325	$30¼	30	30¼	+ ¼
Indal	100	$12½	12½	12½	— ½
Indusmin	300	$9½	9	9	— ¾
Inland Gas	110	$9⅛	9⅛	9⅛	+ ⅛
Inind G 10p	100	$27	27	27	
Inter-City	250	$5⅜	5⅜	5⅜	— ⅛
IBM	z12	$277	275⅛	275⅛	
Int Mogul	300	270	266	266	— 4
I Mogul A	200	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ¼
Interpool	500	$15⅛	15⅛	15⅛	
Int Pipe A	995	$12⅞	12¾	12⅞	+ ⅛
Ipsco	1000	$11¼	11¼	11¼	
Inv Grp 5 p	1100	$13⅜	13⅛	13⅛	
Irwin T A	200	190	190	190	—10

J à N

Jannock D	100	$6⅞	6⅞	6⅞	+ ⅛
Joutel	z300	11½	11½	11½	
Kaiser Re	5300	$13½	13½	13½	
Kaiser wt	350	$10½	10⅜	10⅜	— ⅛
Kam Kotia	5300	50	49	50	
Kaps Tran	900	56	56	56	— 2
Keen Ind	z300	65	65	65	
Kerr A A	330	$12¼	12¼	12¼	— ¼
Koffler A	300	460	460	460	+ 5
La Luz	300	490	490	490	—10
La Vrndr	100	420	420	420	—30
Labatt A	3475	$16	16	16	— ¼
Labatt A p	z25	$15⅞	15⅞	15⅞	
Lab Min	100	$29	29	29	
Lacana	200	335	335	335	
Laidlaw A	200	$5½	5½	5½	
Lau Fin	345	$6⅛	6	6	
LL Lac	200	139	139	139	— 1
Lob Co A	1300	270	270	270	
Lob Co B	260	270	270	270	+10
Lob Co pr	300	$21¼	21¼	21¼	
Lochiel	1000	120	120	120	
MB Ltd	z100	$22	21¾	21¾	
Madeline	1100	74	74	74	— 1
Madsen	z200	47	47	47	
Magnum	z20	$22⅜	22⅜	22⅜	
Majstic Wil	200	170	170	170	+ 5
M Lf Mills	100	$28	28	28	— ⅜
Marcana	1666	11½	11½	11½	— 2
Mrtme El A	1500	$7	7	7	— ¼
Mass Fer	6763	$21½	21⅜	21⅜	— ⅛
Mas F A	700	$26⅜	26½	26⅜	+ ⅛
Mas F B	350	$26¾	26⅜	26¾	+ ¼
Malgmi A	1100	$12¾	12¾	12¾	
Mc Intyre	200	$27¼	27	27¼	+ ¼
Melchers	100	265	265	265	+ 5
Melcor	100	390	390	390	— 5
Mercantil	3608	$15	14⅞	15	
Merland E	16600	345	330	345	+15
Molson A	3001	$15	15	15	+ ¼
Molson B	100	$14	14	14	+ ⅜
Monenco A	150	$7⅞	7⅞	7⅞	— ⅛
Moore	2913	$34⅞	34⅜	34⅜	— ⅜
NaChrs I	2700	$5½	5½	5½	
Nat Drug	100	490	490	490	— 5
Neonex	8400	170	170	170	+ 2
NB Tel	z13	$17⅛	17⅛	17⅛	
N Dimens	1100	50	50	50	— 1
N York Oil	5800	91	89	91	+ 2
Newco Fin	z26	$13½	13½	13½	
Newconx	250	365	365	365	—10
Nfld LP A	350	$11½	11½	11½	+ ⅛
Nfld Tel	500	$6⅝	6⅝	6⅝	
Noranda A	3478	$27⅞	27½	27⅝	+ ⅛
Norcen	2131	$10	9⅞	10	+ ⅛
Norcen w	525	70	70	70	
Nordair L	100	170	170	170	+ 5
Norlex	z500	8	8	8	
NC Oils	600	$7⅛	7	7⅛	+ ¼
Nor Tel	1400	$30⅜	30⅜	30⅜	
NTecm B w	2325	$11½	11¼	11¼	— ¼
Northgat	3600	$5⅛	5	5	
Northld	z100	8	8	8	

O à Z

OPI Ltd	100	425	425	425	—10
Oakwood P	200	120	120	120	
Obrien	9000	125	122	125	
Ocelot B	1000	$8¼	8¼	8¼	
Okanagan	100	$5	5	5	
Orchan A	500	206	206	206	+ 6
Oxford A	7640	$11¼	11¼	11¼	+ ¼
Pac Pete	100	$26¼	26¼	26¼	
Pan Centr	z141	79	79	79	
Pancana I	8600	52	40	40	—19
PanCan P	370	$21½	21½	21½	
Pe Ben O	300	175	175	175	
P Dept S	700	405	405	405	+ 5
Petrofina	200	$15	15	15	+ ¼
Petrol	400	220	217	217	
Peyto Oils	1300	400	395	395	— 5
Pine Point	330	$27¼	27	27	
Place G	1000	33	33	33	+ 1
Placer	100	$16½	16½	16½	+ ¼
Plysr 840	100	$24¾	24¾	24¾	
Pop Shops	300	460	450	460	+10
Pow Corp A	450	$7½	7½	7½	
Precamb	2000	42½	42½	42½	+ ½
Pre Cable	100	$7½	7½	7½	— ⅛
Preston	604	$13¾	13¾	13¾	+ ⅛
Price Co	300	$10½	10½	10½	
Q Mattgmi	z100	15	15	15	
Que Sturg	2000	73	73	73	+ 3
Ram	900	485	485	485	+ 5
Ranger	350	$15¼	15¼	15¼	— ¼
Rayrock	z250	60	60	60	
Readers D	700	$10¼	10¼	10¼	
Redpath A	100	$24½	24½	24½	+ ⅛
Revelstk	1500	$7⅛	7	7	— ¼
Revnu Prp	z235	63	57	63	
Rileys D	1200	79	79	79	— 1
Rio Algom	490	$26½	26½	26½	— ⅜
R Little	550	170	170	170	—15
Roman	1250	$19½	19¼	19½	+ ¼
Ronyx Cor	2000	134	134	134	+ 4
Rothman	500	$14¼	13¼	14¼	— ¼
Royal Bnk	2745	$24½	24⅜	24½	
Royal Tr A	350	$16⅜	16⅜	16⅜	— ⅛
Ryl T & M	100	$10½	10½	10½	
Russel H	200	$9	8⅞	9	+ ¼
StL Cem A	300	$13¾	13¾	13¾	— ¼
Scot Paper	202	$23½	23½	23½	+ ½
Scot York	100	173	173	173	
Seagram	575	$21⅜	21½	21⅜	
Shell Can	1571	$13¼	13¼	13¼	— ⅛
Sherritt A	840	$5⅛	5	5	
Siebens	300	$12¼	12¼	12¼	+ ⅛
Silvmq	3500	29	29	29	— ½
Simpson S	100	$7¾	7¾	7¾	
Skye Res	100	410	410	410	+10
Skyline H	1000	180	180	180	
Slater Stl	500	$7¼	7¼	7¼	
Sony Corp	800	$8½	8¼	8½	+ ½
Southm A	z10	$18⅞	18⅞	18⅞	
Spooner	1200	24	24	24	+ 1
Stelco A	1616	$23⅜	23½	23½	
Steep R	200	182	182	182	+ 1
Strathrn A	500	80	80	80	— 5
Sulivan A	1602	106	105	105	
Sunbrst E	1000	7½	7½	7½	
Teck Cor B	1000	425	425	425	+ 5
Tex-Sol	500	11	11	11	+ 1
Txsglf	500	$28⅞	28⅞	28⅞	
Toromont	z87	240	230	230	
Tor Dm Bk	2200	$17⅜	17⅜	17⅜	
Tor Star B	z120	$14	13⅜	13⅜	
Total Pet	1050	$6	5⅞	5⅞	— ¼
Totl Pet w	1500	194	190	190	+ 1
Traders A	412	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅛
Trader A p	z50	$23	23	23	
Trade 7½ p	220	$38½	38½	38½	+ ½
Trader 69 w	100	335	335	335	— 5
Tr Can Res	2000	51	51	51	— 3
Trns Mt A	1800	$8¾	8⅜	8¾	
TrCan PL	430	$12¼	12	12	— ¼
Trin Chib	1000	9	9	9	
Trizec w	10000	15	15	15	
Tru-Wall	500	141	141	141	+ 1
Turbo R	1700	200	198	198	— 2
Ultramar	873	171	171	171	— 4
Unicorp F	100	110	110	110	+ 8
UGas A	z50	$8⅜	8⅜	8⅜	
Union Oil	150	$8¼	8¼	8¼	+ ¼
U Canso	1300	$6⅛	6	6⅛	+ ⅛
U Keno	100	$6¾	6¾	6¾	+ ¼
U Siscoe	400	$5½	5⅜	5⅜	
UWbn 6¼p	110	$35	35	35	— ½
Univr Gas	800	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅛
Upp Can	500	100	100	100	
Van Der	200	224	224	224	+ 4
Versatile	400	$11⅞	11⅞	11⅞	
Versatil A	1090	$11⅜	11¼	11⅜	— ⅛
Vestgron	250	$12½	12½	12½	+ ½
Voyager P	200	$15	15	15	+ ¼
Wainoco O	100	$6	6	6	+ ⅛
Walk GW A	2438	$25¾	25⅝	25¾	+ ⅛
Wrintn	200	225	225	225	—15
Wcoast Pt	1000	$6⅞	6⅞	6⅞	+ ⅛
W Pet A p	200	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅛
Wcoast T	2140	$24⅜	24⅜	24⅜	+ ⅜
W Bcas A	320	$9¾	9⅝	9⅝	
West Mine	100	485	485	485	
Westfield	7500	155	150	155	+ 5
Whonok A	500	$7⅜	7⅜	7⅜	— ⅛
Woodreef	4600	85	83	84	+ 1
Woodwd A	2050	$16⅛	16⅛	16⅛	— ⅛
Zellers	1200	275	275	275	
Trust Units					
BBC R wt	1800	220	220	220	
BM-Rt un	332	$13¾	13¾	13¾	— ⅛
C Perm un	200	$8⅝	8⅜	8⅜	+ ¼
Heitman u	500	$6¼	6¼	6¼	+ ⅛
Heitman w	z33	8	8	8	
TD Relt w	2000	80	80	80	— 5

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Prix payés au Marché central métropolitain pour les produits de première qualité. Ces prix sont fournis par MM. Charlebois et Chicoine, du ministère de l'Agriculture du Québec.

Pommes: McIntosh, $4.50 à $5.00; Russet, $7.50 à $8.00,; Cortland, $4.50 la boite de verger.

Légumes

Betteraves: $1.75 à $2.00 le 25 lb; $2.00 à $2.25 pour 12 cellos de 2 lb; $2.50 à $2.75 le 50 lb.

Carottes: $1.50 à $1.75 le 25 lb; $5.00 à $5.25 pour 24 cellos de 2 lb ou 10 cellos de 5 lb; mini, $4.75 à $5.00 pour 20 cellos de 12 oz.

Choux: verts, $2.25 à $2.50 le 50 lb; $2.50 à $2.75 le carton de 16; Savoie, $4.75 la doz; rouges, $3.50 la doz.

Choux chinois: $4.00 à $4.25 la doz.

Endives: $1.00 à $1.15 la lb.

Oignons: rouges, $5.00 le 50 lb; jaunes, $4.25 à $4.50 pour 50 lb; jaunes jumbo, $5.00 pour 50 lb; à bouillir jaunes petits, $0.60 pour 10 lb

Panais: $5.50 pour 24 cellos de deux livres; $3.00 à $3.25 le 20 lb.

Poireau: $2.00 à $2.50 la doz.

Rutabaga: $1.25 le 25 lb et $2.25 le 50 lb.

Pommes de terre de table: $2.15 à $2.25 le sac de 50 lb; arrivages: 1,575 sacs de 50 lb; lavées, $3.50 à $4.00 le sac ou $5.00 pour 10 cellos de 5 lb; arrivages, nil.

Denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants, 92 points, $1.07; 93 points, $1.08; Commission canadienne de l'industrie laitière, $1.08; prix de gros moyen aux détaillants, $1.16 4-5.

Fromage cheddar: blanc, $1.12; coloré, $1.12 3-10.

Poudre de lait écrémé: no. 1, récipients de 50 lb, $0.68 1-2 à $0.70; procédé par rouleau et vaporisation, $0.41 à $0.44.

Lait de beurre en poudre: $0.42 à $0.45; pour nourrissage, $0.29 à $0.38.

Oeufs: prix moyens des grossistes aux détaillants, en boites d'une douzaine; A-extra gros, $0.97 1-5; A-gros, $0.91 1-5; A-moyens $0.85 3-10; A-petits, $0.63 1-5.

Prix de gros aux distributeurs alimentés par la Fédération des producteurs avicoles du Québec: A-extra gros, $0.94; A-gros, $0.88; A-moyens, $0.82; A-petits, $0.60; A-peewee, $0.42.

Bourse de Montréal

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'nt
Alta Gas T	2100	$12¾	12⅝	12⅝	— ⅛
Alcan	478	$23	22⅞	23	
Algoma St	100	$18¾	18¾	18¾	
Aquitaine	100	$15	15	15	+ ½
Ashland	100	$9¼	9¼	9¼	
Bank Mtl	290	$13⅞	13⅞	13⅞	— ⅛
Bank NS	1325	$38⅛	38⅛	38⅛	— ⅛
Banq CN	629	$13	13	13	
Bq Deprg	150	$13½	13½	13½	+ ¼
Bell Canad	1724	$47	46⅜	47	+ ⅜
Bell wt	5700	340	335	340	+15
BM RT u	200	$13¾	13¾	13¾	— ¼
Brcan a	6532	$12	11½	11⅞	+ ⅛
Cal P a	2233	$31	31	31	
C Imp Bank	750	$24	24	24	
C Int Pw	200	$15	15	15	+ ⅛
Canron	535	$20	20	20	
CPLtd	10015	$15⅛	15⅛	15⅜	+ ⅛
Cominco a	200	$26⅞	26⅞	26⅞	
Con Bath	300	$26¾	26¾	26¾	— ¼
Con Gas	1170	$12¾	12¾	12¾	+ ⅛
Cr Fonc	100	$86	86	86	
Dom Store	250	$13¼	13¼	13¼	
D Tex a	5500	$7⅞	7⅞	7⅞	+ ⅜
Domtar	100	$15⅛	15⅛	15⅛	+ ⅛
Fin Coll	5750	140	140	140	
Francana	500	$5½	5½	5½	— ½
Genstar L	600	$20⅞	20¾	20¾	— ⅛
Gulf Can	925	$22	21⅞	21⅞	+ ⅛
Huds Bay a	280	$15⅜	15½	15⅜	
IAC	200	$14¾	14⅜	14⅜	— ½
Imp O a	200	$18¼	18⅜	18⅜	— ⅛
Inco a	4455	$30¼	29⅞	30¼	+ ¼
IU Int	330	$10⅜	10⅜	10⅜	
IPL a	200	$12⅞	12¾	12⅞	
Kaiser Re	4500	$13½	13½	13½	
MB Ltd	200	$22	22	22	
Mrt El a	1400	$7	7	7	— ½
Maritime	249	$18⅜	18¼	18⅜	
Mass Fer	400	$21½	21½	21½	
Melchers	2900	265	255	255	+5
Mercantl	600	$15	15	15	+ ⅛
Molson A	2100	$15	14⅞	14⅞	+ ⅛
Nfl cl a	450	$11½	11½	11½	
Nfld pr e	100	$9½	9½	9½	+ ¼
Noran a	310	$27¾	27⅜	27¾	
Norcen	280	$9⅞	9⅞	9⅞	— ⅛
Oshawa A	100	330	330	330	+5
Placer	100	$16¼	16¼	16¼	+ ¼
Pow C a	100	$7½	7½	7½	+ ⅛
Royal Bank	450	$24½	24½	24½	+ ⅛
Shell Can	1750	$13¼	13¼	13¼	
Simpsons	208	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ⅛
Steinbg A	660	$13¼	13¼	13¼	+ ¼
Tor Dm Bk	801	$17½	17½	17½	+ ⅛
Tot Pet A	100	$5⅞	5⅞	5⅞	— ⅛
Tr Can PL	1320	$12	12	12	— ¼
Trans Mt a	200	$8¾	8¾	8¾	— ¼
Tr G C	100	$19	19	19	
Unt Bank	3400	250	225	235	—15
Walk a	100	$25⅜	25⅜	25⅜	
Westcst	1346	$24⅜	24⅜	24⅜	

Canadienne

Belg Stand	2300	110	110	110	+5
BrCon Oil	1000	21	21	21	+4
Mines and Oils					
East Mal	500	189	189	189	—1
N Insco	1100	49	49	49	
Nordore	1000	11	11	11	
Que Expl	10000	23	21	21	—4
Que Uran	3000	13	13	13	+1
Queenstn	1000	25	25	25	+1
Stand Gld	5000	10	10	10	
Statrd	3000	29	29	29	
Sull a	500	106	106	106	—3

FONDS MUTUELS

AGF Group		Leverage	3.95	**Pret et Revenu Gr**		Save Income	5.27	yDomin Comp 5.98		Growth	4.98
Amer Grwth	4.82	Venture	3.57	American	9.58	**Non Members**		**Dreyfus Group**		xOne Wm St	14.44
Cdn Gs Egy	12.39	Viking	4.62	Canadien	5.68	Assoc Inv	4.86	Inc	12.26	xOppenhmr	6.30
Cdn Sec Gth	4.51	**Guardian Gr**		Retraite	6.02	yBeaubran	3.71	Internatl	13.55	**Pemberton Gr**	
Cdn Trusteed	4.59	Enterprise	.78	**Prevest Mut**	6.07	ynBolt TremE	5.06	nExecutv Can	5.57	nPacific Div	4.74
Corp Invest	5.02	GIS Comp	9.15	**Prudential Gr**		Can S Afr Gd	3.43	nExecutv Intl	1.43	nPacific Inc	2.76
Corp Inv Stk	4.43	GIS Income	2.79	Growth	5.12	**Canagex Gr**		xFid Trend	21.60	nPacific Res	2.33
Gwth Equity	5.62	yGrowth Fnd	8.41	Income	5.26	yBond	9.32	nHarvard	5.77	nPacific Ret	4.27
Japan	8.17	North Amer	3.46	**Savings Invest Gr**		Fund	8.50	yHeritage	1.76	nPacific US	4.41
nMoney Mkt	10.00	Mutual Acu	5.12	American	9.58	Internatnl	8.11	**Industrial Gr**		**PHN Group**	
Special	3.19	Mutual Inc	4.17	Canadian	5.68	yMortgage	10.18	Indust Amer	2.36	yBond	10.98
All Canadian Gr		Sec Income	9.57	Retiremnt

MOTS CROISES

PROBLEME 3519



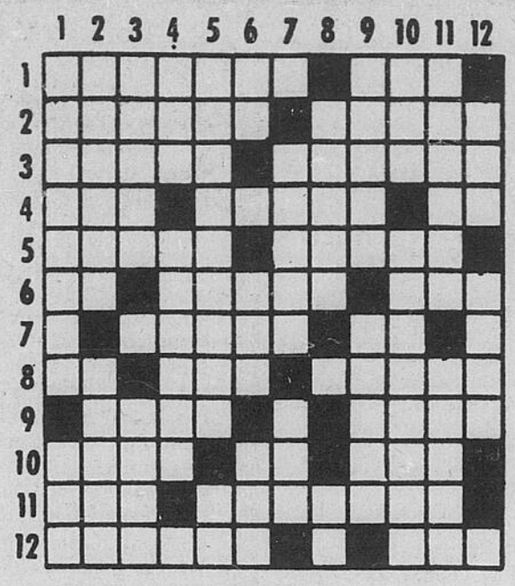
HORIZONTALEMENT

1– Jeune bois qui revient sur une coupe. – Pillage d'une ville.
2– Os de poisson (pl.). – Rivière creusée par l'homme.
3– Petit rôle. – Pays.
4– Ville d'Hollande. – Du verbe tarir. – Du verbe être.
5– Oiseau. – Homme politique Français. (1770-1801).
6– Terminaison de verbe. – Composé basique. – Anc. ville de Chaldée.
7– Reconnu vrai. – Toi.
8– Poss. – Animal domestique. – Plante potagère.
9– Liquide blanc. – Chef de descendants.
10– Dix fois dix. – De la gamme. – Riv. de l'Asie centrale.
11– Hardi. – Erudit français (1826-1910.)
12– Répétition. – Point cardinal.

VERTICALEMENT

1– Peu souvent. – Instrument à vent.
2– Ronger. – Drap plié.
3– Se dit de la vache qui met bas. – Ombellifère vivace
4– Du verbe être. – Nettoyait avec un liquide
5– Clairement. – Ce qui est dû.
6– Usage. – Irritation colère. – Métal gris.
7– Boite osseuse. – Où l'on danse.
8– Ville égyptienne. – Lui.
9– Etat des organes. – Pièce d'étoffe qui couvre un meuble.

PROBLEME 3520

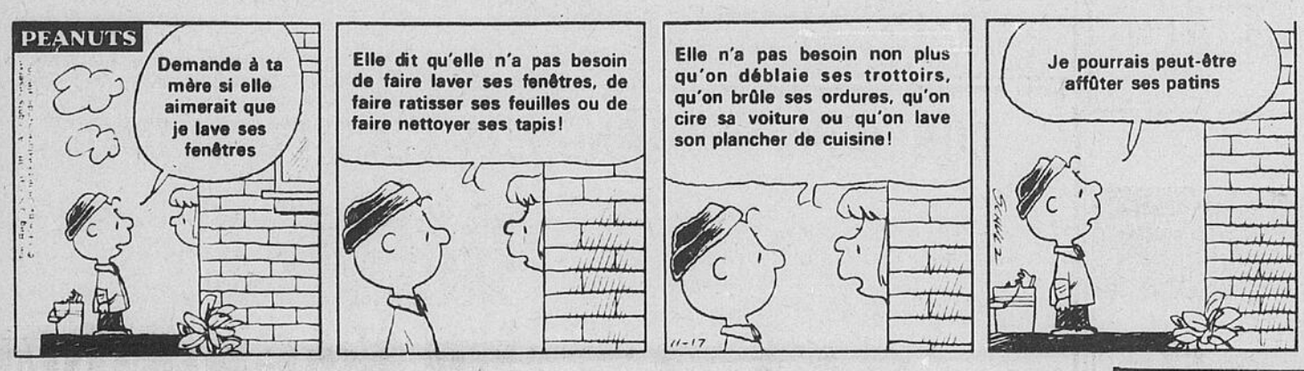


10– Recueil de bons mots. – Récente.
11– Présent. – Tribu sauvage (pl.).
12– A bout de force. – Femelle d'un petit rongeur.

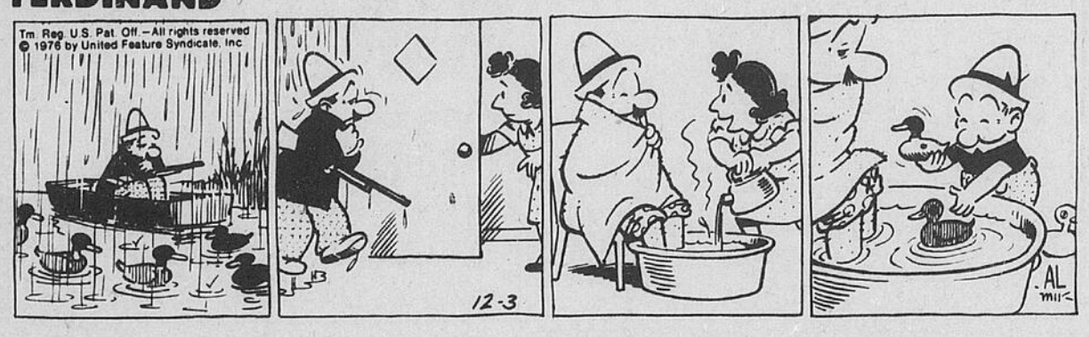
Réponse SEDUCTION

LE FANTOME





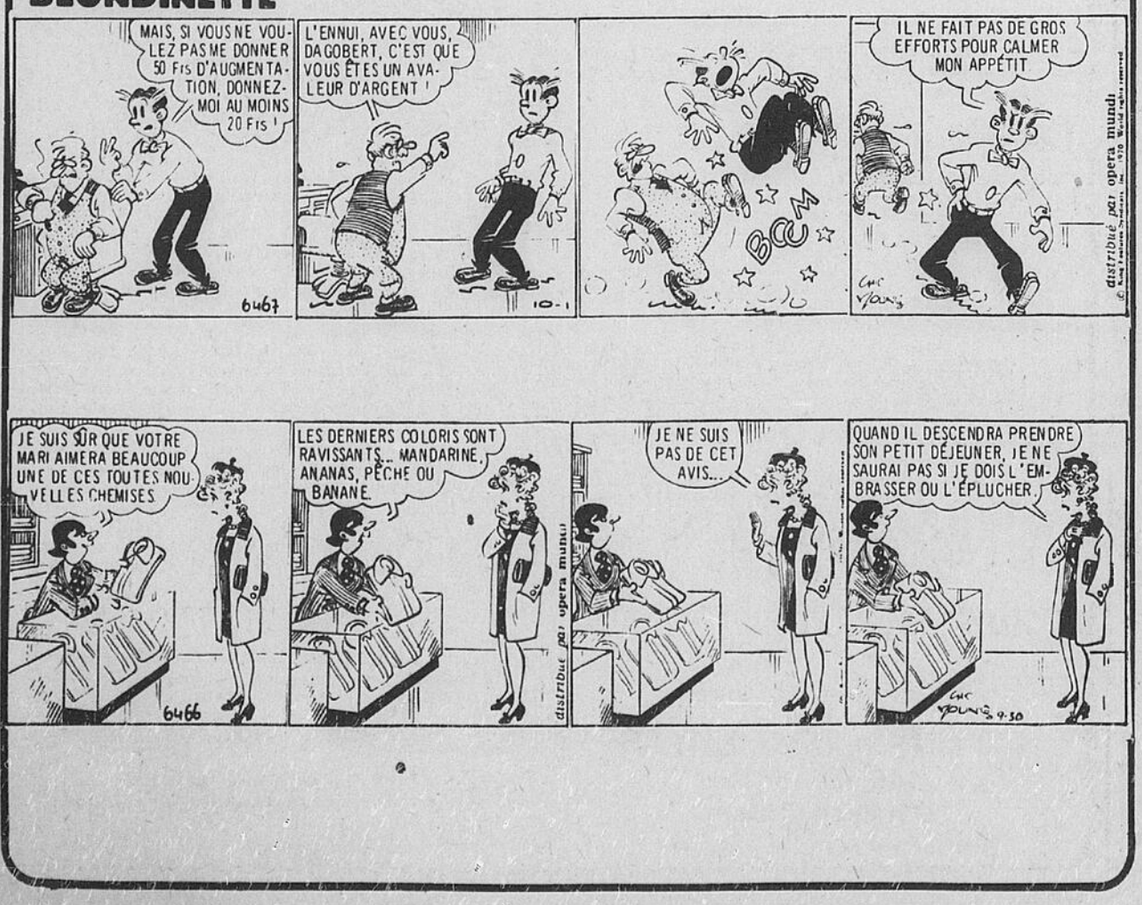
FERDINAND



PHILOMENE



BLONDINETTE



LE MOT CACHE QUOTIDIEN

"LE DROIT"

9 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	T	I	O	S	S	R	U	O	D	A	B	U	O	R	T
2	A	N	S	N	O	I	T	A	C	I	F	I	T	O	N
3	B	I	E	N	F	A	I	T	E	U	R	S	S	E	E
4	L	C	L	M	E	M	R	D	G	G	F	E	T	S	M
5	E	O	I	O	E	A	E	A	N	I	R	U	E	A	E
6	T	T	R	U	U	S	C	A	N	E	O	M	R	G	S
7	T	I	E	S	C	I	S	A	S	R	A	I	A	A	S
8	E	N	V	S	T	A	L	I	E	R	T	E	S	C	I
9	S	E	E	E	U	E	M	N	D	A	T	T	E	E	R
10	I	I	S	V	M	P	I	I	L	I	M	E	R	S	E
11	N	O	A	E	R	G	E	E	O	D	O	N	C	I	H
12	G	G	N	E	A	R	M	R	T	I	R	R	A	T	C
13	E	T	V	M	D	E	D	A	I	O	D	H	F	E	N
14	S	U	I	R	N	A	N	I	R	M	R	I	M	E	E
15	T	U	O	T	A	E	L	U	M	E	E	T	U	O	R

Adroite
amas
atout

Bienfaiteurs

Donc
drames

Elire
émule

Finalement
fugacité

Haie

Idiome

imaginer
imprévu

Limer
lotir

Maritalement
misère
mordre
mousse

Nicotine
nierai
notification

Ordre

Raser

refroidissement
renchérissement
rets
rêves
rime
route *

Sagaces
sang
sauvage
singes
site
soit

Tablettes
tire
troubadours

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

HOROSCOPE

Samedi 4 décembre 1976

SAGITAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vos projets sentimentaux seront favorisés et il y aura possibilité de vous construire un bonheur durable, solide. Agissez avec prudence dans vos confidences. Prenez conseil d'amis sincères pour solutionner un problème.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Il planera sur vos sentiments un peu de nostalgie. Fort actif, vous aurez tous les atouts voulus pour changer la situation sentimentale à votre profit. Les contacts avec autrui seront facilités. Amitiés solides.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Méfiez-vous de votre humeur qui sera instable. Vous manquerez d'enthousiasme et vous vous fâcherez au cours d'une discussion. Un geste tendre touchera beaucoup l'être cher. Si vous aimez depuis peu, soyez vigilant et décidé.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous serez choqué par le comportement d'une personne qui vous avait beaucoup plu; en plus, vous aurez à souffrir de la jalousie d'un être passionné et exclusif. Pardonnez tout, montrez-vous bon prince et faites preuve de tact.

BELIER — du 21 mars au 20 avril

Ne négligez pas les opinions de la personne qui vous aime et ne vous laissez pas aller, au parti-pris. Vous auriez intérêt à reviser vos idées préconcues sur certaines personnes. Ménagez la susceptibilité de l'être cher.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vous éprouverez un certain ennui à vous soumettre aux caprices de la personne qui vous aime. Vous la trouverez déraisonnable et vous aurez des sautes. d'humeur. Pourquoi ne pas y aller franchement et en discuter. Eviter le silence.

GEMAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous aurez tendance à dramatiser les moindres contrariétés. Vous rencontrerez une personne qui a déjà compté dans votre vie. Méfiez-vous des coups de tête et ne prenez pas de décision à la légère.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

N'attendez pas de miracle sur le plan du coeur. Pour vivre en parfaite harmonie avec la personne qui vous aime, il vous faudra y mettre du votre et ne pas compter vos efforts. La colère ne vous vaudrait rien.

LION — du 23 juillet au 23 août

Les rapports sur le plan du coeur ne seront pas simples et il y aura des coups de griffes. Il y aura plusieurs chances amoureuses, une ambiance plus jeune, plus dynamique, mais des hostilités sournoises sur le plan des amitiés.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Votre vie sentimentale s'améliorera. Plus exactement votre caractère sera plus serein, plus équilibré et vous aurez le désir de vous rapprocher d'un être qui vous aime. Vous recevrez une preuve d'amour qui vous touchera.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Ne laissez pas les bonnes dispositions de la personne qui vous aime s'envoler en fumée. Ayez des gestes et des attentions délicates à son égard. Vous aurez la joie de sentir autour de vous une atmosphère gaie et tendre.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous allez conquérir et pour conquérir, il faut combattre. Vous allez apprendre à devenir décidé, même apre. Un être qui vous aime silencieusement fera naitre dans votre vie un enchantement amoureux.

Dimanche 5 décembre 1976

SAGITAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous changerez souvent d'avis car vous serez porté à l'inquiétude; car rien d'ennuyeux ne s'annonce pour vous. Il y a même des changements heureux qui apporteront du succès sur le plan social.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous vous montrerez intransigeant et vous supporterez mal les faiblesses de la personne qui vous aime. Méfiez-vous de votre orgueil et n'exigez pas plus qu'on ne peut vous donner. Vous vous sentirez agressif.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vos rapports sentimentaux manqueront de douceur et de compréhension. Un peu plus de sérénité faciliterait la vie; ayez donc confiance en vous mais aussi en la personne qui vous aime. Soyez plus spontané.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Quelques changements et démêlés sont à attendre dans votre vie sentimentale. Vous vous sentirez inquiet, peu sur de vous et vos réactions étonneront la personne qui vous aime. L'amitié vous procurera beaucoup de satisfactions.

BELIER — du 21 mars au 20 avril

Tournez votre langue sept fois avant de répondre. Vous aurez du mal à créer un climat d'harmonie avec la personne aimée qui se montrera soupconneuse, aigrie, désabusée. Aidez-la à se libérer de ses complexes.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

En ce moment, vous ne ferez pas de rencontres décisives et vous ne changerez rien à vos activités sentimentales. Sur le plan amical protégez-vous des propos désobligeants de certaines personnes en opposant une belle indifférence.

GEMAUX — du 21 mai au 21 juin

Votre entente sur le plan sentimental ne sera pas parfaite et il y aura des accrochages sur plus d'un point. Vous rêverez de liberté et d'aventure. Méfiez-vous de votre obstination; il faut savoir céder et reconnaitre ses erreurs.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

De la fatigue qui affectera votre moral, vous ne serez pas tellement content de vous. Chassez les idées sombres qui risquent de vous faire du tort. L'être aimé prendra la mouche pour des riens. Des hauts et des bas sur le plan amical.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vie sentimentale calme et heureuse. Vous ferez les concessions indispensables et la personne qui vous aime fera des efforts pour ne pas vous faire du mal inutilement; sensibilité et émotivité excessives.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Cherchez à vous distraire sainement et faites preuve de patience. Vous serez un peu déprimé. Vous penserez davantage à l'amour, à votre avenir, à vos sentiments. Vous réagirez plus vivement, avec plus d'intensité.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Faites preuve de personnalité, encouragez la personne qui vous aime à ne pas perdre son temps et à se consacrer à des activités utiles. Vous ne vous laisserez pas facilement impressionner par les amis qui auront tendance au bluff.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous serez irrésistible sur le plan sentimental mais gardez-vous d'abuser. Il y a des redoutables mensonges silencieux ne faites donc pas de promesses que vous ne sauriez tenir. Evitez d'être trop romanesque.

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
6 Naissances
7 Adoptions
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambre et pension demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambre et pension

IMMEUBLES
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriété à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriqués
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrain pour roulottes demandé
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobile à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturage
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulance

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurance

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messes-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès

ERREURS DANS LES ANNONCES

L'Editeur n'accepte aucune responsabilité financière pour erreurs dans les annonces ou fautes d'impression. Dans certains cas, l'Editeur pourra, à sa discrétion, accorder une reprise de l'annonce ou un ajustement; cependant, cette allocation ne sera considérée que pour la première parution de l'annonce et n'excédera pas l'espace occupé par l'erreur.

En aucun cas, l'Editeur accordera une allocation ou un ajustement pour une erreur:

A) Laquelle, en aucune façon, affecte le message présenté au lecteur.

B) Quand la réclamation par l'annonceur n'aura pas été faite dans les 15 jours suivant la parution de l'annonce.

2 AVIS LEGAUX

LA VILLE D'OTTAWA SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT PHYSIQUE ENTREPRISE NO 76-47

Des soumissions cachetées adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires seront reçues par son Secrétaire, Hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4h p.m. (heure locale)

le lundi, 24 janvier 1977

pour la construction d'un réseau d'égout collecteur dans la communauté Est du quartier Gloucester comme suit:

Dans le raccordement à peu près parallèle au ruisseau McEwen depuis le chemin Conroy jusqu'à 4255 pi. à l'ouest du chemin Conroy comprenant 4255 pi. d'égout pluvial de 9 pieds de diamètre, 4,700 pi. de déménagement du canal du ruisseau, y compris les trous d'hommes et les raccords.

Les travaux ne pourront commencer avant d'avoir reçu l'approbation du ministère de l'Environnement et de la Division d'égouts de la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

On peut obtenir les devis, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission au bureau de la Corporation de la Ville d'Ottawa, Service de l'environnement physique, Division du génie et de l'arpentage, Pièce 702, 7e étage, Hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, moyennant un dépôt de cent dollars ($100.00) en espèce ou sous forme de chèque visé établi à l'ordre de la Corporation de la Ville d'Ottawa.

Si les documents de contrat sont retournés en bon état dans les trente (30) jours suivant la date de dépouillement des soumissions, le dépôt sera remboursé.

La Corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre soumission et, en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Ville se réserve le droit de la refuser.

J.E. MacKenzie,
Commissaire à
l'environnement physique,
Ottawa, Ontario.
Le 26 novembre 1976.

2

14 PERDU

BRACELET en or non Yvonne. Avec date. 771-2040

DOBERMAN, pure race, 4 mois. Répondant au nom de Gigi, secteur Mont-Bleu, Hull. Récompense, 568-4192.

PERDUE depuis le 24 novembre dans les environs de St-Laurent et Brittany, petite chienne blanche. Récompense. Mlle Dumais: 236-0311 local 237, soir: 746-1386.

PERDU, montre-bracelet (dame), bracelet brun. 828-6854

PERDU, porte-monnaie, Zellers, Place Cartier, récompense. 684-4444

PERDU, près Laurier et Sacré-Coeur, Hull, lundi le 29 novembre chienne beige labrador, 6 mois, répondant au nom de Rosalie. Récompense promise. Après 5 heures: 770-0425.

SAMOYED blanc, mâle avec "choker", perdu lundi soir, récompense, jour 231-2426, soir 733-4554.

15 TROUVE

CHIEN "West Island Terrier", blanc, 8 mois, trouvé rue Hadley, Hull, 770-9201

TROUSSEAU de clefs pour auto de marque Ford, trouvé dans le département de cadeaux au Miracle Mart aux Galeries de Hull. 776-6558, après 6h

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de l'Ottawa Humane Society. Venez visiter pour vous enquérir.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

RICHARD ARCHAMBAULT
3 SERVICES: gestion du personnel, placement, curriculum vitae. 780, boul. St-Joseph, Hull. 770-0444.

1 AVIS DIVERS | **1 AVIS DIVERS**

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL

CUEILLETTE DES ORDURES MENAGERES

Afin de faciliter le déblaiement de la neige sur les rues et trottoirs, la Ville de Hull demande votre collaboration en déposant les poubelles et sacs de plastique en dedans du trottoir ou sur les parterres.

Cette collaboration des citoyens est demandée pour la période du 3 décembre 1976 au 1er mai 1977 inclusivement.

DONNE A HULL, ce 30 novembre 1976.

Robert LeSage, o.m.a
Greffier de la Ville.

1

CLINIQUES DE VACCINATIONS CONTRE LA GRIPPE CITOYENS D'AGE D'OR

65 ANS et PLUS

STITTSVILLE le 2 décembre, 1976: Eglise anglicane St. Thomas, 10 a.m. à 4h 30 p.m.

RICHMOND le 3 décembre, 1976: Eglise unie de Richmond (porte du côté) 10 a.m. à 4h 30 p.m.

ORLEANS le 3 décembre, 1976: Centre communautaire, 10 a.m. à 4h 30 p.m.

MANOTICK le 8 décembre, 1976 -Salle de la Légion Manotick, 10 a.m. à 4h 30 p.m.

SPORTSPLEX NEPEAN, le 9 décembre, 1976, 9 a.m. à 6h p.m.

NE DOIVENT PAS SE PRESENTER:

1. Les personnes qui sont allergiques aux oeufs
2. Les personnes qui auront de la fièvre le jour de la vaccination
3. Les personnes qui auront reçu d'autres vaccins ou transfusions de sang pendant les 4 dernières semaines.

UNITE SANITAIRE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON
225-2223

1

2 AVIS LEGAUX | **2 AVIS LEGAUX**

Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur des Services financiers et administratifs, Capitale Nationale, ministère des Travaux publics Canada, L'Esplanade Laurier, tour de l'Est, 16e étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0M3 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 15 heures, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, L'Esplanade Laurier, tour de l'Est, 16e étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0M3 sur versement du dépôt exigible.

Numéro 600051-DN-006-Barrière de sécurité, rez-de-chaussée, édifice de l'Est, colline du Parlement, Ottawa, Ontario.

Date limite: **mardi, le 14 décembre 1976**
Dépôt: **aucun**

Numéro 600213-DN-015-Réparation des descentes pluviales, Immeuble commémoratif-est, rue Wellington, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et Hull.

Date limite: **jeudi, le 16 décembre 1976**
Dépôt: **$25.00**

Numéro 600219-DN-018-Réparation des descentes pluviales, Immeuble commémoratif-ouest, rue Wellington, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et Hull.

Date limite: **jeudi, le 16 décembre 1976**
Dépôt: **$25.00**

PROLONGATION

Numéro 78942-5-Superstructure, Place d'Accueil, Hull, Québec.

Veuillez prendre avis, que la date limite de réception des soumissions du 9 décembre 1976, est reportée au jeudi, le 16 décembre 1976.

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque visé tiré sur une banque à laquelle s'applique la Loi sur les banques ou la Loi sur les banques d'épargne du Québec, établi à l'ordre du Receveur général pour le Canada. Il sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Administrateur intérimaire,
Services financiers et administratifs,
Capitale Nationale,
F. J. Brazeau

20 CARRIERES ET PROFESSIONS | **20 CARRIERES ET PROFESSIONS**

LA FEDERATION CANADIENNE DE BASEBALL AMATEUR RECHERCHE UN(E)

DIRECTEUR(TRICE) ADMINISTRATIF(IVE)

Un poste de gestion rempli de défi exigeant des qualifications et des aptitudes pour l'administration.
Les candidat(e)s doivent être bilingues et accepter de travailler à Ottawa.
L'expérience du travail au sein d'organismes bénévoles serait un atout.
Salaire: $15,000 à $16,000
Adressez-vous au:

DIRECTEUR ADMINISTRATIF
THE NATIONAL SPORT AND RECREATION CENTER
333, CHEMIN RIVER
VANIER, ONTARIO
K1L 8B9

20

2 AVIS LEGAUX | **2 AVIS LEGAUX**

Travaux publics Canada | Public Works Canada

PROLONGATION DELAI DE SOUMISSION

Appel d'offres numéro 76-1068P
Fourniture et installation des contrôles et de l'instrumentation
Lot numéro M/C-1599
Projet GEP Montréal
Centre principal d'acheminement
Chantier SAINT-LAURENT (Québec)
675, boul. Mac Arthur et
Etablissement de traitement des lettres
Chantier Centre-Ville, 1470, rue Ottawa
MONTREAL (Québec).

Veuillez noter que la date limite de réception des soumissions précédemment fixée au 2 décembre 1976 est reportée au 13 janvier 1977 à 15h00 (heure de Montréal).

D.B. Norwood
Administrateur régional des services financiers et administratifs, Région du Québec

2

20 CARRIERES ET PROFESSIONS | **20 CARRIERES ET PROFESSIONS**

FERAIS comptabilité à temps partiel; possède formation universitaire. 776-1175

AGENT D'IMMEUBLES
avec expérience

Pour la personne qualifiée, c'est une excellente occasion de participer aux revenus du bureau.

Pour une entrevue confidentielle, communiquer avec

G. "BUCK" LARAMEE
courtier
169 Notre-Dame, Hull
776-2282

20

BUREAU D'EMPLOIS TEMPORAIRES REQUIERT LES SERVICES D'UN(E) REPRESENTANT(E) BILINGUE DE SERVICE AUX CLIENTS

POUR INTERVIEWER des employeurs éventuels dans les services publics et industriels — pour renseigner ces employeurs sur le concepte de service de personnel flexible — pour rédiger la désignation de postes et choisir les personnes pour combles ces postes spécifiques — pour interviewer les candidats(e)s et vérifier les références — pour préparer des rapports et faire la correspondance. Le poste est établi comme permanent. Salaire et dépenses de voiture à discuter. Faites parvenir votre curriculum vitae à Boite 161 Le Droit 375 Rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

INVITATION
AUX HOMMES DE METIERS

MECANICIENS, MACHINISTES, MENUISIERS, ELECTRICIENS, DESSINATEURS, PLOMBIERS, ETC.

Vos connaissances sont précieuses.

Avez-vous déjà pensé à les partager?

Nous sommes à la recherche de personnes qualifiées pour enseigner à des adultes, 2 soirs par semaine.

Une soirée d'information aura lieu le 8 décembre 1976 à 19 heures à la cafétéria de l'école Polyvalente Le Carrefour, à Pointe-Gatineau.

Veuillez, s'il-vous-plaît, vous inscrire par téléphone au numéro 771-7311 local 214 ou 215.

CLAUDE GIRARD,
Conseiller pédagogique
Service de l'Education aux adultes
Commission scolaire régionale
de l'Outaouais

20

22 PERSONNEL DE BUREAU

CAISSIERS(ERES) D'EXPERIENCES
DEMANDES(ES)

Salaire selon expérience. Avantages sociaux.

Les candidats(tes) devront se présenter en personne à la:

CAISSE POPULAIRE
VANIER LIMITEE
233, chemin Montréal
à Vanier, Ontario

22

22 PERSONNEL DE BUREAU

INFIRMIERE bilingue demandée pour bureau de médecins. Salaire selon expérience 1-524-2183

POSTE OUVERTS POUR 3 AGENTS D'IMMEUBLES (H. F.)

Expérience de la vente obligatoire.

Pour une entrevue confidentielle, appelez Conrad Sigouin, chez:

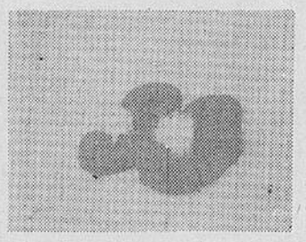
CONRAD SIGOUIN LTEE
REALTOR 771-6266
26 St-Raymond, Hull

24

CONCOURS DES ANNONCES CLASSEES-LE DROIT.



MANTEAU EN RAT MUSQUE VALEUR $895.



De plus...
Les 15 finalistes au concours se mériteront chacun une jolie paire de pantoufles, en mouton rasé et teint, décorées de pompons.

GAGNEZ UN MAGNIFIQUE MANTEAU DE FOURRURE

FOURRURES Séguin FURS

Maitre fourreur associé du Québec".

367 BOUL. ST-JOSEPH HULL 777-1991—777-4233

""A votre service depuis 20 ans""

COMPOSEZ 237-8400

votre annonce vous rend admissible au concours...

ENTRE LE 15 NOVEMBRE ET 11 DECEMBRE 1976

Comment participer...

Il vous suffit de composer 237-8400 et l'un de nos experts des annonces classées vous aidera à rédiger une annonce économique et efficace. Tout individu qui annonce devient automatiquement participant au concours. (Le concours n'est pas pour les maisons de commerce ou les agences de services).

Votre annonce devient votre bulletin de participation au grand concours et plus souvent votre annonce sera publiée, plus de chances vous aurez. Vous pouvez placer autant d'annonces que vous le désirez: chacune d'elles donne une chance de plus.

Chaque semaine, les noms de quatre (4) personnes seront proclamés candidats de la semaine. Elles deviendront ainsi finalistes pour le grand concours qui durera quatre semaines se terminant le 11 décembre 1976. C'est donc de ces 16 candidats de la semaine que sortira le gagnant du grand prix!

Tous les mardis nous publierons la liste des quatre (4) candidats de la semaine.

Règlements du concours...

Les prix comprennent: Un grand prix soit: un manteau de fourrure pleine longueur, en rat musqué, et 15 paires de pantoufles de fourrure en mouton rasé et teint, avec pompons, seront remis aux 15 finalistes.

Les employés du Journal Le Droit, de ses filiales ainsi que les employés de Séguin Fourrures ne sont pas éligibles à ce concours. Le concours débute le 15 novembre 1976 pour se terminer le 11 décembre 1976. Les annonces du 11 décembre sont donc les dernières qui vous qualifieront au concours.

Les prix devront être acceptés tels qu'annoncés et ne peuvent être échangés pour de l'argent.

Les gagnants hebdomadaires recevront à la fin du concours une lettre officielle les invitant à assister au tirage du grand prix. A cette occasion, ils recevront leur prix après avoir subit une épreuve de qualification d'ordre intellectuel pour mériter le prix...

LES ANNONCES CLASSEES... C'EST TOUJOURS PAYANT

Candidats de la 2ème semaine du concours

MME FERNAND BOURDEAU
Boîte 2, R.R. 2
Embrun, Ontario

MME MICHELINE GAUTHIER
331, boulevard St-Joseph
Hull, Québec

MME JEANNE JETTE
196, rue Jogues
Gatineau, Québec

MME VICTORIA DUBE
1455, boul. Clémentine
App. 616, Ottawa, Ontario



237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

22 PERSONNEL DE BUREAU

CAISSIERE(ER) demandée(é), avec expérience bancaire pour la Banque Provinciale Du Canada, 325 chemin Montréal, Vanier. 745-2127

SECRETAIRE POUR ETUDE D'AVOCATS

- Bilingue
- Un an d'expérience dans le domaine juridique ou expérience valable dans un autre domaine

Demandez Mme Cardin
778-1870
22

BON REVENU
TEMPS PLEIN OU PARTIEL
REPRESENTANTS(ES)
et
GERANTS(ES) D'EQUIPES
Sont demandés pour présenter et prendre commande de meubles vendus par catalogues et publicités.
COMPOSEZ:
1-819-986-6778
MEUBLES EREL LIMITEE
10 St-Amout
MASSON, P.Q.
22

L'ASSOCIATION DE HULL POUR LES DEFICIENTS MENTAUX
recherche
SECRETAIRE BILINGUE
à demi temps
Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 8 décembre 1976, à:
L'Association de Hull pour les déficients mentaux
a/s M. CLAUDE QUESNEL
205, rue Notre-Dame
Hull, P.Q.
22

PERSONNE POUR TRAVAIL GENERAL DE BUREAU

EXIGENCES:
• 25 ans ou plus • Bonne présentation • Bilingue • Dactylo • Aptitude pour les chiffres

AVANTAGES:
• $3.70 l'heure. • 35 heures par semaine • Vacances • Bénéfices marginaux • Travail dans Hull

Pour rendez-vous, appelez entre 9 h. a.m. et 5 h. p.m.
777-1888
22

ALGONQUIN
LA DIVISION DE LA TECHNOLOGIE ET DES METIERS
(campus Rideau)
recherche une
STENODACTYLO III

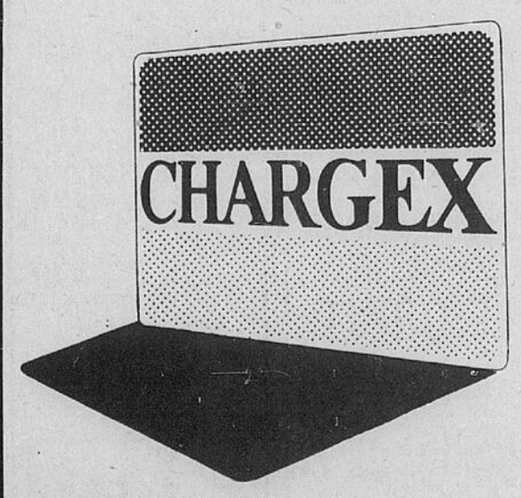
FONCTIONS:
exécuter divers travaux de bureau pour le coordonnateur des cours de langue française de la Division de la technologie et des métiers; contribuer à l'exécution de travaux de dactylographie pour le compte des cinq principaux départements de la technologie et métiers des campus Rideau et Colonel By, en français comme en anglais; agir à titre de réceptionniste au secrétariat général, au besoin.

EXIGENCES:
compétence et rapidité en dactylographie et en sténographie. Le bilinguisme (français et anglais) est essentiel.

SALAIRE:
$4.10-$4.72 l'heure (environ $7,758-$8,931 par année) pour une semaine de 36¼ heures auquel s'ajoutent une prime au bilinguisme ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Veuillez préciser le numéro du concours dans la demande que vous ferez parvenir, par écrit, au
Service du personnel
1385, avenue Woodroffe
OTTAWA, Ontario K2G 1V8
au plus tard le 10 décembre 1976.
Le concours no 192-76 s'adresse aux femmes et aux hommes.
22

CHARGEX
POUR VOS P'TITES ANNONCES



composez 237-8400
lorsque vous annoncez et
donnez le numéro de votre carte chargex

UN SIMPLE COUP DE FIL, ET TOUT EST REGLÉ.

22 PERSONNEL DE BUREAU

DACTYLOBILINGUE A TEMPS PARTIEL
NOUS avons besoin d'un(e) dactylo à temps partiel possédant parfaitement les deux langues officielles. Téléphonez au 745-6861, poste 211.

RECHERCHE emploi de secrétariat, médical ou autre. Possède 5 ans d'expérience en milieu hospitalier. Sténo, dactylo, dictaphone pour toutes informations 770-8992, demandez M. Côté

SECRETAIRE BILINGUE, espagnol, anglais, pour agence de développement international. Doit avoir 50 mots à la minute et précision. Préférence à ceux qui ont expérience de travail de bureau. Possibilité d'avancement. Salaire modeste-négociable. Débutant le 4 janvier 1977. 237-0180.

24 PERSONNEL DE VENTE

AGENTS DEMANDES (H.-F.)
ETES-VOUS satisfait de votre présente situation? Nous avons des ouvertures dans la vente d'immeubles. Revenus au-dessus de la moyenne. Si vous êtes consciencieux(ieuse) et travaillant(e), contactez Jean Séguin, 746-9902. Shipman Real Estate Ltd "Brokers".

AVON
GAGNEZ de l'argent dès maintenant et votre Noel sera plus joyeux! Vendez de jolis cadeaux, tous garantis de plaire. Composez 232-8585.

COMPAGNIE en pleine production demande des représentants(tes) de vente à plein temps ou temps partiel. Etudiants(tes) avec auto bienvenus. S.V.P., appelez: Electrolux (Canada) Ltée, 741-1098.

ELECTROLUX Canada Ltée, représentants(tes) demandés(ées), temps plein ou partiel, 778-2880

MAGASIN DE STEREO ET TELEVISION: recherche 3 vendeur(se)s à plein temps avec automobile. Chance d'avancement. Composez 232-4167 demandez Paul.

POSSIBILITES de $25,000 par année. Professionnels et non-professionnels, désirant revenu supplémentaire, sécurité et prévisions pour retraite. Composez 568-2314

REPRESENTANT(E)S, temps plein ou partiel, avec ou sans expérience, pour plus de renseignements, communiquez avec Résidentiel Alarme, 771-4255, demandez M. Claude Desormeaux

VENDEUR(EUSE) demandé(è) à plein temps. Bilingue. expérience dans l'application d'attaches de matériaux et d'outillage léger de construction. Salaire de base et commission à discuter. Pour entrevue, signalez 745-4652

$400 par jour n'est pas impossible dans le commerce des jeux d'amusements. Personne de vente, bilingue, avec expérience, agressive. Appelez-nous, nous en discuterons. 226-2542, ou 731-4708

25 AGENTS DISTRBUTEURS

REPRESENTANTS(TES)
DANS le domaine du meuble, du tapis et appareils ménagers, consciencieux, intéressés à une gérance future, revenu de $15,000 à $45,000 et plus. Possibilité d'entente de salaire fixe. 770-9448, 770-9558.

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BARMEN(MAIDS) et serveur(euse)s d'expérience demandé(e)s pour discothèque de renom. Pour une entrevue, composez 776-5155

PERSONNE préposée aux chambres, H.F. d'âge mur. Rock Haven Motel, 597 ch. Montréal, demandez Mme Yelle 746-8136, entre 7h a.m. et 3h p.m.

PATRON DU JOUR
Classique!

PATRON IMPRIME
4568
Tailles
10½-18½



par Anne Adams

La ligne incruvée de l'empiècement ajoute une note d'intérêt à cette jolie robe-manteau. Tailles sans couture. Un modèle amincissant de l'encolure à l'ourlet!
Patron imprimé 4568: demi-tailles 10½, 12½, 14½, 16½, 18½. La taille 14½ (buste 37) nécessite 2¼ verges de tissu de 45 pouces.

$1.00 pour chaque patron, comptant, chèque ou mandat-poste. Ajoutez 15¢ pour chaque patron pour le courrier de première classe et la manutention. (Résidants de l'Ont., ajoutez la taxe de vente de 7¢). Ecrivez clairement en lettres moulées la taille, le numéro de modèle, votre nom et votre adresse. Faites parvenir à: Anne Adams, Service des Patrons, Le Droit, 60 ave Progress, Scarborough, Ont. M1T 4P7.
150 modèles — dont plusieurs sont faciles et rapides à exécuter — dans notre NOUVEAU CATALOGUE DE PATRONS AUTOMNE-HIVER. Monopièces, corsages, pantalons et patrons pour garde-robe complète. Coupon de patron gratuit. 75¢ pour catalogue.

Livre de couture rapide	$1.00
Livre de couture et tricot	$1.25
Artisanat rapide	$1.00
Livre de modes instantanees	$1.00

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE cuisinier(e) avec expérience. Se présenter Restaurant Matadore, 711, boul. St-Joseph, Hull.

CHEF CUISINIER (H.F.) demandé(e), aide-cuisinier (H.F.) pour rendez-vous, 663-6204, Mme Paquin entre 2h et 5h p.m.

SERVEUR(EUSE)S, Barmaids(men), se présenter personnelement. Le Diplomate. 1, rue Montcalm, Hull.

SERVEUR(EUSE) de tables demandé(e), expérience, de 6h a.m. à 2h p.m., lundi au vendredi. Restaurant Castel, 125 Principale, Hull

SERVEUR(EUSE) de restaurant avec expérience. Bon salaire. Samedi, dimanche et soirées congé. Se présenter après 2:00 heures p.m. 145 Rue Principale, Hull

"SERVEUSE(EUR)" DEMANDE(E)
SERVEUSE(EUR) bilingue demandé(e), congé dimanche, Restaurant La Farmiente, entièrement licencié. 684-5545

29 ESTHETIQUE COIFFURE

ASSISTANTE coiffeuse (homme-femme-, avec expérience, jours 776-3549, soirs 777-6150

ESTHETICIENNE, avec expérience, pour emploi permanent. 777-5687, 770-1323

30 PERSONNEL D'HOPITAL

L'HOPITAL GENERAL D'OTTAWA
est à la recherche d'un(e)
ARCHIVISTE MEDICAL(E)
au département des archives médicales.
EXIGENCES: Archiviste médical autorisé, bilingue (français et anglais).
SALAIRE: selon l'expérience.
Faire toute demande au
BUREAU DU PERSONNEL
58, RUE BRUYERE
OTTAWA, ONTARIO
30

32 AIDE DEMANDEE

AGENTS DE PERDEPTION (H.-F.)
LA SOCIETE de cartes de crédit associée à l'un des plus importants détaillants canadiens est à la recherche de personnes ayant de l'expérience en perception. Il est essentiel de parler français. Excellents avantages sociaux, bonnes conditions de travail, excellent salaire, occasion d'avancement. Téléphonez à frais virés au 416-735-3131 à l'attention de M. G. Moscat. Canadian Tire Acceptance Ltd., 176, rue King, Welland, Ont. L3B 5S3.

AVIS
ALLIED TASK FORCE AGENCY LTD
Recherche immédiatement des camionneurs expérimentés, des déménageurs et des aides, des hommes d'entrepôt, des ouvriers de la construction
• Comptant disponible quotidiennement
VENEZ TOT FAIRE VOTRE DEMANDE AU
109, RUE CLARENCE
32

TRAVAIL FACILE PAR TELEPHONE

CONDITIONS:
a) propre, intelligent
b) voix agréable
c) être libre entre 9h a.m. et 1h p.m. entre 5h p.m. et 9h p.m.

AVANTAGES:
1) salaire
2) vacances
3) assurance-chômage
4) bénéfices marginaux, etc.
5) atmosphère agréable

Composez **770-1598**
32

33 POSITIONS VACANTES

33 POSITIONS VACANTES

LE SERVICE DES FINANCES
DE L'HOPITAL GENERAL D'OTTAWA
est à la recherche d'un(e)
SURVEILLANT(E) A LA COMPTABILITE

FONCTIONS: Sous l'autorité du chef comptable, assisterais ce dernier dans tous les aspects comptable de l'hôpital. Serais directement responsable des employés de cette section.

EXIGENCES: Cette personne devra être diplômée en sciences comptable ou avoir de l'expérience équivalente. Une connaissance de l'informatique serait un atout important.

TRAITEMENT: $12,516 à $15,612

Tous(tes) les candidats(es) doivent être bilingue (français et anglais).

Faire toute demande avant le 10 décembre 1976
au service du personnel
Hôpital Général d'Ottawa
58 Bruyère Ottawa K1C 5C8
33

32 AIDE DEMANDEE

AIDE demandée, plein temps ou temps partiel, dame et homme, ecsissez vos heures. Travaillez à votre maison en vous servant du téléphone. Gagnez $3 à $5 par heure, pour renseignements, téléphonez 729-9178.

AMBITIEUX
IEUSE), tenace et honnête. Belle possibilité à temps partiel. 777-7667.

ASSISTANT(E) GERANT(E)
RESTAURANT RED BARN, avons besoin d'urgence assistant(e) gérant(e) pour travail le soir. S'adresser à Paul, entre 9h a.m. à 5h p.m. 470 boul. St-Joseph, Hull.

ASSOCIE(E) recherché(e) pour commerce. 778-3207.

AS-TU besoin d'un deuxième revenu à temps partiel, 21 ans et plus 835-2812

ATTENTION, gens sérieux, qui désirez redoubler votre salaire, à temps partiel, dans une entreprise fleurisante, 235-1149

AVONS besoin personnel 18 ans et plus, salaire à $4.91 à ses début, auto, bilingue. Possibilité d'avancement pour personne compétente. 741-6141 M. Langlois.

BATISSEZ votre propre commerce à temps partiel et sans risque. Investissement minime; revenus immédiats. Nous vous aidons. 777-4195, entre 5h et 7h p.m.

BOUCHER (h.f.) avec expérience, emploi plein temps, 233-6654.

CAMP FORTUNE
RECHERCHE des employé(e)s qualifié(e)s à temps plein et partiel. Il serait souhaitable d'avoir de l'expérience dans une boutique de ski et à titre de caissier(ère). Bilingue de préférence. 827-1717.

CENTRE de réadaptation pour la santé mentale requiert immédiatement un(e) secrétaire avec expérience. Service normal de secrétaire incluant travail de téléphoniste et réceptioniste. Centre-ville. Salaire jusqu'à $8,500. Bilingue de préférence. Appelez: Lenore Dinsdale, 232-7193

CHAUFFEUR de taxi (h.f.), demandé(e), temps plein ou partiel 777-2604

CHAUFFEUR (H.F.) demandé(e), à plein temps ou partiel, 25 ans ou plus. Pour renseignements, appelez M. Aurèle Bélanger, 777-5321

COMMERCE en expansion, recherche personnes sérieuses et honnêtes, pour travail à temps partiel, possibilité de $300 par semaine, pour entrevue: 673-5397, entre 6 hrs et 7 hrs p.m.

COUPLES ambitieux, voici l'occasion que vous cherchiez de faire un bon revenu à temps partiel dans une entreprise libre. Pour rendez-vous, 568-2604

COUPLE voulant un revenu supplémentaire, à temps partiel, 568-2808

ELECTROLUX Canada Ltée. Femmes-hommes recherchées (és), temps plein ou partiel. Auto nécessaire. Demandez Guy Boucher, 778-2883, bureau. Maison 770-3857

EXCELLENT travail à temps partiel. 770-7147, entre 6 et 7 hrs p.m.

FAIRE un revenu supplémentaire à temps partiel dans une entreprise libre et très prospère. 568-5660

HOMME-FEMME demandé(e) pour travail à temps plein ou partiel. Automobile nécessaire. Augmentez votre revenu pour le temps des fêtes. Demandez Gérald 684-1902, entre 4h et 5h p.m.

HOMMES OU FEMMES, augmentez vos revenus actuels, dans du travail au foyer, à temps partiel. Pour informations, téléphonez: 741-0263 entre 5h et 7h p.m.

32 AIDE DEMANDEE

LE SERVICE du personnel I.E.C. est à la recherche d'un personnel âgée de 18 ans ou plus, sérieuse, ayant belle apparence et possédant une voiture. La personne choisie recevra un salaire initial de $5.95 l'heure. Bilingue. 741-6142, M. Flanagan.

NOUS DEMANDONS des mannequins, Signalez 643-1487.

OPPORTUNITE de faire de l'argent. Temps plein ou partiel. Demandez Pierre: 776-2925 de 9 à midi.

PERSONNE demandée, avec expérience, pour travailler dans une pharmacie, 391 Principale, Gatineau, entre 9h et 6h

PERSONNE de comptoir avec expérience pour plan de nettoyage à sec. Bon salaire. Très bonnes conditions de travail. 749-5969. Après 6 heures: 824-3620.

PERSONNEL demandé à temps partiel 21 ans et plus, couples de préférence 663-8287

PINKERTON DU CANADA LIMITEE
1300 CARLING, PIECE 309
EST A LA recherche d'agents de sécurité dans la région de Hull, pouvant travailler à temps plein ou temps partiel. Semaines de 4 jours. Faites $70 par fins de semaine. Téléphonez 725-3055

POUR un couple sérieux qui désire faire un revenu supplémentaire à temps partiel ou à plein temps et acquérir l'indépendance financière tout en travaillant à la maison, communiquez avec nous au numéro suivant, 771-1375 après 5 heures.

RECHERCHONS personnes pour travail à temps partiel et temps plein, auto nécessaire. 643-2257

REVE, avenir assuré, personnes adultes, positives, honnêtes, temps partiel. 776-3377

SERVEUSE de table demandée (h.F.), de 7h à 3h, du lundi au vendredi, bon salaire. 233-5574, après 3h

TECHNICIEN de service pour machines de bureaux (dactylos) 663-0131, 986-5082, demandez Robert Lévesque, entre 9h a.m. et 4h p.m.

TEMPS PARTIEL pour couple sérieux. Sur rendez-vous seulement, 643-1570.

TRAVAIL à temps partiel, pour gens sérieux., 777-8351.

33 POSITIONS VACANTES

SECRETAIRE administratif(ve), recherché(e), par un important organisme bénévole. Qualifications: manitorat en sécurité aquatique, expérience pratiqué dans ce domaine, travail de secrétariat, attitude à communiquer et à travailler seul(e) ou en collaboration avec des comités. Bilingue de préférence. Posez votre candidature le plus tôt possible: Case 157 Le Droit, rue Rideau, Ottawa

MANAGEMENT VENTES MARKETING OTTAWA-HULL
Les candidats(es) que nous recherchons se considèrent ambitieux, possèdent la personnalité, l'entregent et le dynamisme pour occuper des postes au sein d'une compagnie d'envergure internationale offrant d'intéressantes possibilités de promotion.
Pour entrevue confidentielle appelez
NEAL BARTLAM
HOTEL SKYLINE
237-3600
lundi, mardi les 6 et 7 décembre, entre 9h et 20h
33

35 PERSONNE DE COMPAGNIE

COUPLE pour demeurer avec dame âgée en bonne santé, rue Church, maison 3 chambres à coucher, près couvent des Soeurs Grises, chemin Montréal. Conditions à négocier. Jour, 731-8327, entre 5h 30 et 7h p.m. 746-2376.

36 AIDE DOMESTIQUE

JEUNE famille bilingue près de Chelsea, 2 enfants 6 et 1 1-2 ans, logé, 827-1025, soir

37 GARDIENNES DEMANDEES

GARDIENNE demandée, chez moi, pour une fille de 2 ans et demi. Cardinal Heights, 749-0228 après 5h

GARDIENNE demandée pour garder 2 enfants, 568-6464, après 6 hrs

GARDIENNE demandée, votre domicile, 2 garçons, 2-7 ans. Secteur école St-François d'Assise, références. 728-2748

GARDIENNE demandée chez moi lundi au vendredi — 824-7849.

GARDIENNE fiable aimant les enfants, pour garder chez moi, 5 jours par semaine 155 La Savanne, 568-6240

GARDIENNE pour enfant de 8 mois. Secteur rue Bank et chemin Albion. 731-3627 en soirée.

LUSKVILLE, Québec. Gardienne demandée, plein temps, fils de 5 ans, fille de 7 ans. 455-2509 — 455-2238.

OTTAWA, gardienne demandée pour jeune bébé, 5 jours par semaine, à domicile. Références, 234-3937

PERSONNE fiable pour garder bébé de 3 mois, du lundi au vendredi, très bon salaire, 770-8064, après 5h. (Secteur Mont-Bleu).

TEMPLETON personne pour garder François, 10 mois, chez lui. Mercredi-jeudi. Commençant mi-janvier 663-5933

URGENT personne d'âge mûr, pour garder chez moi, 2 enfants 1 et 7 ans. Téléphonez après 6h 643-1373, Gatineau

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants, secteur Touraine. 568-5660

AIMERAIS garder enfants, bons soins, chez moi, expérience, Pte-Gatineau, 568-8496

APPROUVE! Garderie Chez Tante Yvonne. 771-6786 — 777-1168, dîner très substantiel, piano, arts plastique, etc.

AYLMER, garderais enfants chez moi, du lundi au vendredi, 684-3203

BEACONHILL SUD région Elmridge et Ogilvie, garderais enfants chez moi, soins excellents. 824-7109

DESIRE garder enfants, le jour, chez moi, 770-1843, Pte-Gatineau.

GARDERAIS bébés, chez moi. 663-7022.

GARDERAIS bébé naissant à 10 ans, 5 à 7 jours par semaine si désiré, $30 par semaine, Masson, 1-819-986-5435.

GARDERAIS bébé de la naissance à un an. Rue Mutchmore, 778-2652.

GARDERAIS bébé ou jeune enfant chez moi, du lundi au vendredi, secteur Mont-Bleu, 778-1886

GARDERAIS enfants, chez moi, 1 an à 3 ans, bons soins, expérience, grande cour clôturée, $5 par jour. St-Joseph, 771-8111, 770-2801

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, rue Plouffe. 663-0284.

GARDERAIS enfants chez moi. Près aréna de Gatineau 663-6942

GARDERAIS enfants 3 1-2 à 5 ans, près école Mont-Bleu 778-3084

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, Templeton, 663-8666

GARDERAIS enfants lundi au vendredi, chez moi $30 Templeton, 663-1715

GARDERAIS enfants 3 ans et plus, chez moi, le jour, 643-2540.

GARDERAIS enfants 2 ans et plus. 663-2211.

GARDERAIS enfants tout âge le jour, 568-2891

GARDERAIS enfants, le jour, de 8 hrs à 6 hrs. 456-2313

GARDERAIS enfants de 2 ans et plus, lundi au vendredi, bon soins, boul. Du Progrès, 770-2063.

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi, $25 par semaine, paroisse St-Raymond, 770-3978.

GARDERAIS enfants chez moi 771-7524

GARDERAIS enfants lundi au vendredi, de 7 a.m. à 5 p.m. rue Charlevoix Hull. 771-2142.

GARDERAIS enfants, chez moi, du lundi au vendredi, rue De Savoir. 643-2699.

GARDERAIS enfants de tout âge, du lundi au vendredi, 770-9563

GARDERIE — Hull secteur Isabelle, personnel d'expérience. 771-9205 ou 771-1451.

GATINEAU garderais 1 ou 2 enfants, chez moi, lundi au vendredi. Bon soins. 663-6959

GATINEAU garderais enfant chez moi 2 à 5 ans 663-0907

GATINEAU étudiante aimerais garder le soir et fins de semaine. 663-8434

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

Le Conseil des écoles séparées catholiques du District de Geraldton requiert pour Janvier 1977 des professeurs qualifiés pour enseigner au niveau primaire à Geraldton.

ECHELLE DE SALAIRES 1976:

Cat. D.	—	7900	—	12100
Cat. C	—	8900	—	13700
Cat. B	—	9900	—	15300
Cat. AI	—	10900	—	16900
Cat. A2	—	11400	—	17400
Cat. A3	—	11900	—	17900
Cat. A4	—	12900	—	18900

Veuillez faire parvenir votre demande, nom et adresse actuelle de votre dernier surintendant à:
MME CAROLE HARRISSON
Trésorière
Case Postale 370
Geraldton, Ontario.
40

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES
DU COMTE DE WATERLOO
REQUIERT
POUR LE 1er JANVIER 1977
Les Services de
PROFESSEURS
Qualité pour les postes suivants à son école élémentaire de langue française à CAMBRIDGE.
-2 professeurs (cycles primaire et moyen)
-1 professeur pour l'enseignement correctif.
VEUILLEZ faire parvenir votre demande à:
RAYMOND LEGER, D.E.D.
Surintendant de secteur scolaire
91, Avenur Moore, C.P. 1116
Kitchener, Ontario
N2H 3S4

C. F. YATES, Président
J. F. CLIFFORD, Directeur général
40

Le Conseil scolaire des écoles séparées catholiques romaines de Gogama requiert des enseignants pour le 3 janvier 1977

	D	C	B	A
Min.	8,464	9,016	9,568	10,120
Max.	12,880	13,984	15,088	16,192

Notre tableau de salaire est présentement sous le A.I.B.
Envoyer demande écrite, curriculum vitae et nom du dernier surintendant à:
M. ANDRE NADEAU
Directeur
C.P. 70
Gogama, Ont.
Tél.705-894-2775 (école)
705-894-2288
40

38 GARDERAIS BEBES

HULL, garderais bébés, lundi au vendredi. Le jour. 778-3484

LA GARDERIE des amis programme éducatif 684-7446

LUCERNE, puéricultrice garderais bébé, $30 par semaine. 684-8939.

LUNDI au vendredi, enfants de 2 ans et plus, 46 rue Fournière, Pte-Gatineau 568-5659

MONT BLEU garderais bébés chez moi, lundi au vendredi 770-4152

ORLEANS, garderais enfants chez moi, 824-2240

VANIER garderais jeunes bébés chez moi, lundi au vendredi expérience 745-9287

40 PROFESSEURS INSTITUTEURS

RECHERCHE professeur d'accordéon et d'orgue, pour Masson, Québec. Bilingue, 986-6622, avant 5h 986-8252, après 5h

RECHERCHE quelques professeurs intéressés à une occasion d'affaires. Entre 6 et 7 heures p.m. 770-7147.

44 ECOLES SPECIALISEES

AMJ ELECTRONICS COLLEGE
NOUS ACCEPTONS maintenant les inscriptions aux cours de génie des techniques électroniques, électronique appliquée et technologie de la télé. Cours du soir commençant le 30 novembre. Technologie des ordinateurs comprenant programmation et analyse des systèmes. Les cours pour opérateurs et techniciens d'ordinateurs commenceront bientôt. Frais de scolarité non imposables. Pour plus de renseignements, écrivez ou passez nous voir au 275 First Av. Pttawa, 238-2800, consultez la page jaune no 624.

45 COURS PRIVES

COURS D'ORGUE, piano, chant, accordeur de piano. 749-8577.

ETUDES vocales et leçons de chant. 232-9120

46 EMPLOI DEMANDE

DESIRE travail de dactylo à temps régulier à la maison pour un minimum de 20 heures par semaine. 6 ans d'expérience dans secrétariat. Après 5 hrs. 770-2435

FERAIS couture pour linge de filllettes. 776-4350.

FERAIS livraison, déménagement avec camion 3-4 tonne, fermé. 771-7553

FERAIS ménage du lundi au vendredi, de 8h à 4h 778-3484

FERAIS ménage, 1-2 journée, du lundi au vendredi, 643-3651

FERAIS ménage durant la semaine, à différents endroits, dans maison privée. 777-6573

INFIRMIERE licenciée recherche emploi temps partiel ou plein temps. Pour clinique, bureau de médecin, service privé ou hôpital. 663-0585

MENUISIER ferait tout genre de travail. 777-5064

PLOMBIER licencié recherche travail, soirs et fins de semaine. Jour 770-6918; soir 771-1515.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

46 EMPLOI DEMANDE

SECRETAIRE cherche emploi, seize années d'expérience, 568-2154

56 APPARTEMENT A PARTAGER

APPARTEMENT à partager, femme séparée, veuve, ou femme divorcés, ou couple âgé. 568-6761

HULL belles grandes chambres, partagent salons, cuisines, buanderies, entrées privées, 777-6891

58 MAISONS A LOUER

ANGERS, 3 chambres à coucher, libre, $250, non chauffée, non éclairée, 1-819-986-2972.

AVENUE des Fondateurs, occupation immédiate. Très beau "split-level", de 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, salon, salle à manger, cuisine, salle de lavage. Garage. Pour de plus amples informations, 232-7185, tous les jours de 9h a.m. à 4h30 p.m.

AVONS plusieurs maisons à louer dans Gatineau et Pointe-Gatineau 731-7154, le soir

AYLMER, bungalow 4 chambres à coucher, salle à manger, lave-vaisselle, sous-sol à la grandeur, $350. Pas chauffé, pas éclairé, M. Claude Tessier et Associés Incorporé. Guy Tessier 770-5366

AYLMER, central, maison 3 chambres à coucher, 1 ou 2 enfants acceptés. 745-8837

AYLMER grand semi-détaché, 4 chambres à coucher, laveuse-sécheuse, 1er décembre 770-9998, 684-1399

AYLMER, projet Pilon — Semi-détaché 3 chambres à coucher. Grand terrain. Secteur tranquille. $260. par mois. 684-7457.

AYLMER, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1-2 salle de bains, garage. Terrain face au parc de la CCN. 663-1563 après 6h p.m.

BUNGALOW-DUPLEX, Pointe-Gatineau, rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher, stationnement, beau terrain, fraîchement repeint. 778-1432, 777-9593

BUNGALOW NEUF 3 chambres à coucher, disponible immédiatement. 250 Labine Gatineau 986-3619 soir

CASSELMAN — Dans village, maison à 2 étages, 3 chambres à coucher, 745-6783.

COTE de maison 2 chambres à coucher, libre 1er janvier. S'adresser 671-2991.

GATINEAU, maison de 2 ans, 2 étages, 3 chambres à coucher, dans le Domaine La Vérendrye, avec 1 1-2 salles de bains, et garage. Possession immédiate $250. Appelez Jack Travail 238-1347, maison 746-1936

GATINEAU, maison en rangée, brique, 3 chambres à coucher, libre 1er janvier, $210. Entre 9h a.m. et 5h p.m. 643-1910.

GATINEAU, maison spacieuse, salon avec foyer, salle à manger, cuisine, 4 chambres à coucher, tapis dans toutes les pièces, chauffée, abri d'auto double, libre 1er février. A frais virés, 1-514-472-2801.

GATINEAU — Bungalow, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, sous-sol fini, bar, pas chauffé, ni éclairé. Libre immédiatement. $250 par mois. 663-5949.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, $280 par mois. Libre immédiatement, 643-1095.

GLENWOOD
22 RUE FRASER Aylmer, grand bungalow, style ranch, garage attaché, plafond, genre cathédrale, très grande cuisine, salle à manger, grand salon, salle familiale, 3 chambres à coucher, décorée professionnellement. Tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, laveuse-sécheuse, libre 1er janvier. $375. 684-2638, ou 684-7760

GATINEAU
3 CHAMBRES à coucher, tapis partout, sous-sol fini, salle à manger, abri d'auto, libre immédiatement jusqu'en juillet 1977. 663-7818.

GATINEAU, 1 1-2 salle de bains, 3 chambres à coucher, cour clôturée, libre 1er décembre. $200 778-3267 entre 5 et 8 p.m.

HULL — Rue St-Raymond, maison de 4 chambres à coucher. S'adresser: 87 St-Raymond.

HULL, 3 chambres à coucher, chauffé, garage, $325. 684-5818.

J.P. CHENIER CIE LTEE
MAISONNETTE de 3 chambres à coucher. $275. Libre. 777-8835.

J.P. CHENIER CIE LTEE
MAISONNETTE de 2 chambres à coucher. $260. 1er janvier. 777-8835.

LIBRE projet Riviera, 3 chambres à coucher, $225. 827-2823

LIBRE
TOURAINE 3 chambres à coucher, chauffage électrique, terrain clôturé, $265. 770-7602

LUCERNE maison 4 chambres à coucher, s'adresser à 74 Elgin ou appelez 684-3547

MAISON jardin, moderne, 3 chambres à coucher, $310. Veacon Hill nord, salle de jeux finie au sous-sol, 746-7877 après 5 hrs

MAISON jumelée, à louer avec option d'achat, Touraine, libre, $245. 568-1794

MAISON neuve pour exécutif, 2,000 pieds de plancher, 2 foyers, tapis mur à mur. Située sur un lac, 7 milles de Hull. $375. 777-3411.

MAISON située au bord de l'eau, complètement meublée, tapis $325, 684-9687, entre 6h et 8h p.m.

MAISON 2 chambres à coucher, centre-ville de Hull. 1er décembre. 776-5324.

MOITIE d'un double, Gatineau, 4 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, salon, salle à manger. $310. 663-7973.

PARC CHAMPLAIN Lucerne, 2,400 pieds sur 1 acre, libre 1er février prix à discuter. 776-5122

PAROISSE Ste-Bernadette, 4 chambres à coucher, chauffage central. Tapis partout. Libre 1er janvier. Références. Après 5 heures, 771-1217.

POINTE-GATINEAU — 71 Champlain, bungalow, 2 chambres, $175. Occupation immédiate, pour adultes, avec préférence d'achat. Demande $30,000. S'adresser à 137 Champlain, Pointe-Gatineau, soir: 771-7581.

POINTE GATINEAU quadrex, rue Granet 3 chambres à coucher, occupation immédiate, $250. 770-9788, 663-8247

PTE-GATINEAU, rue Bourassa, libre 1er janvier, maison de ville, 3 chambres à coucher, grande cuisine, $285. 663-1133. Jean-Marc.

PTE GATINEAU boul. Du Progrès, ouest, 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement $230. 777-5197

PTE-GATINEAU, semi-détaché et Gatineau, maisons en rangée. $240 et $265. 778-1144.

RENT POOL, nous pouvons vous louer une maison ou un appartement dans toutes locations. Appelez 729-5145

RUE FRONT, belle maison avec très grand terrain, au coeur de Hull. Idéal pour couple avec 1 ou 2 enfants. Disponible immédiatement. $300. 770-0707

SEMI DETACHE, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, Aylmer. 224-0839

SEMI détaché, neuf, Pointe-Gatineau, 3 chambres à coucher, cuisine, 1 1-2 salle de bains, terrain clôturé. 568-2621

TEMPLETON, libre 15 décembre, tapis mur à mur, foyer, moderne, 1 enfant accepté. $225. Après 5 hrs 663-7116, ou 1-986-3455

TEMPLETON — Bungalow neuf, 1 an, 3 chambres à coucher. Sous-sol semi-fini. Libre 1er février. 663-9342.

TOURAINE, maison en rangée, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse fournies, tapis. $250. Occupation immédiate. 729-2075.

TOURAINE "Townhouse", 3 chambres à coucher, très propre, $235. 568-8640, 568-6602

UNE ALTERNATIVE
LE LOGEMENT en coopérative est une alternative au coût élevé et à l'isolement des logis unifamiliaux. Des maisons de ville avec 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains et patio vous sont maintenant offertes à Quarry Co-operative, 3275, chemin McCarthy près de Walkley. Pour renseignements ou participation à titre de membre, composé: 523-1890, 731-1737 ou 521-6192.

61 APPARTEMENTS A LOUER

LE BARONET
135, BOUL. GAMELIN
Appartement de 1 chambre à coucher dans un immeuble tranquille réservé aux adultes. Libre le 1er janvier 1977. Excellent emplacement. Arrêt d'autobus à la porte. Pour renseignements
776-2531
61

Les appartements
La Renaissance
150 boul. Gréber, Pte-Gatineau

GARÇONNIERE, 1 ET 2 CHAMBRES

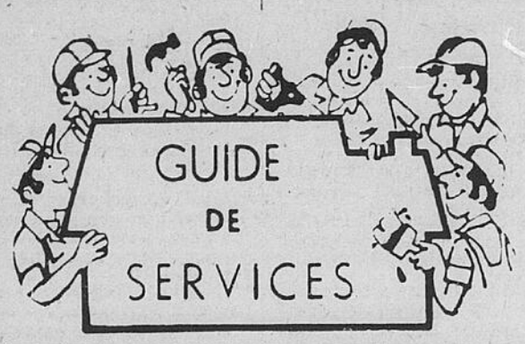
Nous vous offrons des appartements modernes avec toutes les commodités, complètement réaménagés et en parfait état. La Renaissance est située dans un secteur résidentiel, près de tous les services commerciaux et offrant une vie tranquille et confortable, dans un contexte champêtre.

BONI DE $50
SUR LOYER DE DEC. ou JAN.
(cette offre se termine le 2 janvier, 1977)

AVANTAGES INCLUS:
- Poêle et réfrigérateur
- Tapis mur à mur • saunas
- Eclairage • télécâble
- Piscine extérieure • intercom
- Concierge résidant

1 CHAMBRE A COUCHER A PARTIR DE
$167
61

Pour plus de renseignements:
238-8660 • 776-4350 • 778-3021
Géré par La Cie Metropolitan Trust



237-8400

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE !

AFFILAGE

AFFILAGE d'éguine, scie ronde, "chain saw", ciseaux, hache, etc. 141 rue Nicolet, Hull, 19 Des Erables, Limbour. 827-2908

AFFILAGE TOUS GENRES. Tondeuses à gazon (Tondeuse Reel). Foyers tous genres. 684-4921.

AFFILAGE de tous genres, égoine, scie ronde, scie à chaine, couteau planeur, limage et réparations complètes de scies au carbure, etc. Service rapide et courtois. Limage de précisions. Richard Laroche, 99, rue Leduc, Hull, 777-4149.

EXPERT en aiguisage, 20 ans, pour chaînes de scies mécaniques, 568-2157.

ALUMINIUM

FENETRES, portes, revêtement d'aluminium, portes-patio, corniches, gouttières, persiennes. Thibault Ltée. 160 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-6247

APPAREILS MENAGERS

REPARATIONS A DOMICILE
LAVEUSES, sécheuses, lave-vaisselle, poêles. Travail garanti. Sigisbert Breton. Enr. 568-5460.

AUTOMOBILES

BEAUPRE Automobile, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, services, lubrifications.

CERAMIQUE

INSTALLATION de céramique de tout genre. 568-6431

CONSTRUCTION

ESTIMATION gratuite. Réparations ou construction. Résidentiel, commercial ou industriel. Appelez R.E. de Champlain Cie Ltée, 26 St-Raymond, Hull, 770-1316.

POUR tout genre de réparation, armoires de cuisine, finition de sous-sol. Estimation gratuite. 663-2092

SERVICE de construction, rapide et compétent. Foyers, rénovations, salles de jeux, décorations. Résidentiel, commercial. Plans et devis, estimations gratuites. Les Entreprises Sam Construction, 827-0177.

SPECIAL D'HIVER
REPARATIONS générales, intérieur et extérieur, ciment et menuiserie, estimation gratuite. 778-2377

SERVICE DE CONSTRUCTION
RAPIDE ET COMPETANT
• RENOVATIONS
• RESIDENTIEL
• COMMERCIAL
Plans et devis Estimés gratuits
LES ENTREPRISES
BOISCHATEL CONST.
777-8544 684-6911

SERVICE DE CONSTRUCTION
RAPIDE ET COMPETENT
FOYERS RENOVATIONS
SALLES DE JEUX
RESIDENTIEL COMMERCIAL
Plans et devis
Estimes gratuits
LES ENTREPRISES SAM CONST
827-0177

COUTURE

FERAIS réparation de fourrure, demandez Claudette. 568-7873

GATINEAU — Couturière ferait réparation de tout genre. 663-8524.

REPARATIONS de tous genres. Satisfaction garantie! 827-0936, après 4.30 hres.

TEMPLETON, ferait réparations et confections. 663-3580

DEBLAYAGE

DEBLAIEMENT et enlèvement de neige. Service 24 heures. Estimation gratuite. Commercial et résidentiel. 778-2512

DEBLAYAGE de neige, à Hull, estimation gratuite. 770-8031

DEBLAYAGE

DEBLAYAGE de neige, taux unitaire ou saisonnier. Assurance complète. Estimation gratuite, 749-0369

ENLEVEMENT de la neige par contrat. Pour résidences privées seulement. 776-4510

SERVICE de déblayage de neige 24 heures par jour. Hull et Aylmer. Entrées commerciales ou résidentielles, 684-3186, demandez Marcel

DECORATEUR

LA BOUTIQUE de décorations la plus complète. Tout pour votre foyer. Estimation gratuite à domicile. Les Décors Gatineau Inc., 318 Main, Gatineau. 663-5396.

DEMENAGEMENT

DEMENAGEURS avec expérience, gros camion, fiable, service rapide, bas taux. 728-1119

GROS ou PETIT déménagements, en tout temps, 684-4563.

DEMOLITION

THIBAULT DEMOLITION, 160 St-Louis, Pointe-Gatineau. 771-6247.

DEPOTOIR

EN ARRIERE du 17 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. Thibault. 771-6247.

ELECTRICITE

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
CLAUDE PARADIS. Tous genres d'installations et réparations électriques. Estimation gratuite. 771-1525

EXTERMINATION

EXTERMINATION
COQUERELLES, mites, puces, "silver fish", punaises, fourmies, souris, rats, etc. 771-1433

ISOLATION

INSULATION DUBUC, isolation soufflée, pour tout genre de bâtisses. Urathane, Rapco, Thermocon, TMI, (matériel à l'épreuve du feu et du son). Val des Bois, 454-2312, ou 454-2266

ISOLATION Aircel soufflée, cellulose, fibre pouvant être incluse sur votre facture de gaz. Estimation gratuite, 722-3322.

MORIN ISOLATION
ISOLATION SOUFFLEE, toits et murs, produit canadien. Aussi, isolation de sous-sols. Estimations gratuites. 568-3942

MACONNERIE

BRIQUES, blocs, foyers, foyers pierre. Neuf et réparation. Composez 733-3308.

G. MORISSETTE REPARATIONS
DE PIERRE, foyers, cheminées et fondations. 777-7633, 771-0379

MENUISERIE

ARMOIRES de cuisine, jours 663-1983, soirs 684-2057, demandez Maurice

ATTENTION! Pour toute votre ouvrage d'ouvrier à bon prix appelez: Laurent, 771-2307 ou 778-3243.

CONTRACTEUR général, pour tout genre d'ouvrage. Alex et Maurice Sabourin, 771-2027, 684-4428

ENTREPRISE CLAUDIUS, atelier général de bois, réparations, rénovations, unités de cuisine. Estimation gratuite. 233-5705 — 238-1138.

FERAIS menuiserie, peinture, ouvrage général etc. estimation gratuite, 776-3348.

MENUISERIE générale. Estimation gratuites, 643-3356

MENUISERIE générale, rénovations, et finitions intérieures. Commercial et résidentiel, estimation gratuite, 827-0936, ou 827-2533

MENUISERIE de tous genres, réparations et rénovations de sous-sol, armoires de cuisine, "gyproc" et joints. Estimation gratuite. 778-2438, demandez Ronald.

MENUISERIE générale, tous genres de travaux, estimation gratuite. 746-5270

MENUISERIE, finition et réparations intérieures. Heure ou contrat. Jour ou soir, 745-0892.

MENUISIER-CHARPENTIER, réparations de portes, fenêtres sous-sols et ciment, 771-1625.

MENUISERIE générale, charpente, finitions et rénovations intérieures et extérieures. Estimation gratuite, 770-2621

MENUISERIE, réparations générales, salles de jeux, ouvrage garanti. Estimation gratuite. 776-1426

MENUISERIE de tous genres, charpentes, réparations, rénovations, sous-sols, armoires de cuisine, la pose d'aluminium. Après 5 hrs p.m. 777-7988, 777-9973

NETTOYAGE

LAVAGE de tapis, murs, plafonds, et planchers. Jules 771-4804

MAINTENANCE générale de maisons, et lavage de murs. 684-9396

NETTOYAGE de cour, cave et déménagement, après 4 hrs. 777-4839

NETTOYEUR et laveur de vitres, 776-4680 avant 6h p.m.

NETTOYAGE de vitres, planchers, tapis. Peinture, 238-3868. 8h a.m. à 11h a.m. 6h p.m. à 10h p.m.

PEINTURE

CHELSEA, peintre d'expérience. Peinture intérieure et extérieure, et tapisserie. Estimation gratuite. 827-1779

CONTRACTEUR peintre, estimation gratuite. Michel Desormeaux 770-1733.

OUVRAGE garanti, sur tout ouvrage intérieur. Prix spécial pour saison d'hiver. 770-7630

PEINTURE intérieure, extérieure, tapisserie, estimation gratuite, 771-5439, ou 234-2987

SPECIAL pour les fêtes. Peinture intérieure, tapisserie, lavage de murs et plafonds. Estimation gratuite. Ouvrage garanti par des experts. 778-3734, 776-6505

PLANCHERS

FERAIS nettoyage de planchers à domicile, tuile et planchers de bois 7 ans d'expérience. De 8 a.m. à 6 p.m. demandez M. Fortin 741-0428

SABLAGE de plancher bois franc, posage de papeterie, vieux plancher remis à neuf, 30 ans d'expérience. Finition au verathane 819-423-6666

PLATRIER

ANCTIL DRYWALL, réparations de tous genres, pose de drywall, finition des joints, tous genres de plafond travaillé, et murs décoratifs. Plâtre radiant, stucco, pierre de volcan, ouvrage garanti. Estimation gratuite, en tout tenps. 568-1634

JEAN-PAUL CHAINE "Drywall", réparations de tous genres, finition de joints, pose de gyproc, décoration de plafonds radiants. Estimation gratuite. Travail garanti. 777-6568 — 777-0282.

PRIX REDUIT, Lafontaine et Roy Drywall, réparation de tout genre, pose de gyproc, finition de joints, plafonds et murs décoratifs, de tous genres, ainsi que peinture, travail garanti, estimation gratuite. 777-5603, 777-0409

PLOMBIER

ESTIMATION GRATUITE. Réparation de plomberie, service de 24 heures. 568-5501.

REMBOURRAGE

EAST END UPHOSLTERING
1700, CHEMIN DE MONTREAL. Tous genres de meubles réparés ou recouverts. Estimations gratuites. Nous nous rendons partout. 746-4901.

REMBOURRAGE

REMBOURRAGE "Jack and Pete", ensemble de cuisine et de salon. Ouvrage garanti. Bon prix. 776-6505, 778-3734.

REMBOURRAGE de meubles, garanti, bon prix. Raymond Thériault. 776-1394.

REPARATIONS

AFFILAGE patins, ski, réparations bicyclettzs, jouets, 777-2965, 778-3704

CENTRE DE RENOVATION DU QUEBEC ENRG GROS ET DETAIL
MEUBLES, tapis et accessoires électriques, nous faisons des rénovations de toutes sortes, pour votre maison, bureau, hôtel, ou motel. Tout sera fait par des experts. Toute estimation à la maison est gratuite. Deux locations: bureau 23 rue Caron, téléphone 776-3727, ou salle de montre et entrepôt chemin Pink, Lucerne, 770-9448 ou 770-9558. Nous vous offrons transport gratuit de votre maison au bureau ou à l'entrepôt. Donc téléphonez 776-3727, 770-9448, ou 770-9558

REPARATIONS de toute marque de souffleuses à neige. 663-9861

TAPIS

ANDRE TAPIS
VENTE et installation. Estimation gratuite. "Meilleurs prix en ville". 770-4279, 771-3175

BERNARD et St-Louis, lavage de tapis, finition de plancher de bois franc au varatane. Remise à neuf de plancher de tuile. 568-6557 — 568-7139.

GUY Steam Cleaning, nettoyage de tapis à la vapeur. 777-3567

PAUL STEAM Clean Enrg, nettoyage de tapis à la vapeur. Estimation gratuite. 663-8217

ROBEL MAINTENANCE AND CARPET CLEANING
NETTOYAGE de tapis, résidentiel et commercial. Service 24 heures, 776-1018

SERVICE d'entretien, Cloutier et Fils Ltée, nettoyage de tapis. 777-2465

SERVICE d'entretien "Marknet" Ltée, nettoyage de tapis à vapeur. Chargex acceptée. 770-8297 — 568-2152.

TAPIS, 1,500 verges, à très bas prix, balance de saisie. 2 Morin, Hull. 777-7915, ouvert tous les soirs, jusqu'à 9h. Samedi 6h

VENTE et installation de tapis, 663-1814, soirs et fins de semaine

TAXI

DIAMOND TAXI
OTTAWA Ltée. 235-1821, service 24 heures.

TELEVISEURS

CLINI-LAB TV. Service à domicile de 9h a.m. à 9h p.m. Service autorisé Zenith. 777-9967 — 770-9667.

DU PORTAGE TV, vente et service 678 boul. St-Joseph, Hul.. 771-3084

PERKINS T.V.
TELEVISEURS couleurs Zenith, à louer, au mois Vente et location. 663-8336.

TV A LOUER, portatives, semaine ou toute occasion. Mont-Bleu TV. 771-9528.

LOCATION DE TV DE HULL
VENTE
SERVICE
230, RUE KENT
ANGLE SACRE COEUR
HULL
ANDRE LESAGE
771-3233

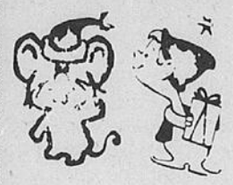


FER ORNEMENTAL DE TOUS GENRES
ESCALIERS DE TOUS GENRES
Service empresse et competant
MARCEL ARVISAIS & FILS
Fer ornemental
R R 1 B P 726 CHELSEA QUE
Proprietaires: Andre et Jean-Pierre Arvisais
771-8282 568-3321 778-2764

PANASONIC - ZENITH
NOIR ET BLANC
T.V. EN COULEUR
LOCATION DE TV DU QUEBEC ENRG
771-7001
Guide



Le Coin des Suggestions



ARBRE

PEPINIERE LANDRY
VASTE CHOIX d'arbes de Noël, au prix du bon vieux temps. 38 rue Viger, (en face du CEGEP), 771-3583

SCOTCH PINE, sapins, bon choix. Domaine des Fleurs, 827-0737

BRICOLEUR

HOBBYLAND LIMITED
93 O'CONNOR (COIN SLATER)
OTTAWA. 234-7274
VISITEZ le quartier général du bricoleur et des cadeaux de bon goût. Marques de renom. Voitures de course. Trains: "Scalextric, Cox, Lionel, H.O. Ahearn. Avions modèles, trousses de voitures, soldats pour collectionneurs, jouets et jeux de qualité. Nous assurons le service de ce que nous vendons. Vaste choix d'artisanat comprenant: Macramé, matériaux pour confectionner chandelles, trempage de pétales, fleurs, etc, un seul magasin. Nous acceptons Chargex et Master-Charge. Ouvert tous les vendredis soirs jusqu'à 9 hrs.

CAMERA

DAVIS CAMERALAND
153 SPARKS
ANGLE O'CONNOR
CENTRE DE PHOTOGRAPHIE
LE MAGASIN où vous obtenez plus pour votre argent! Et reconnu pour donner le meilleur service en ville! Chez Davis Cameraland on y trouve exclusivement la gamme complète de caremas, projecteurs, appareils photographiques et accessoires de marques réputées, telles: Kodak, Polaroid, Pentex, Nikon, Miranda, Minolta, etc. Tout l'outillage pour la chambre noire. 232-0808.

THROOP PHARMACY
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE
ASSORTIMENT complet de caméras et d'accessoires pohtographiques. Toutes les variétés de lampes pour projecteurs de diapositives et de films. Ouvert tous les soirs jusqu'à 7 hres p.m. Samedis jusqu'à 6 hres p.m. 722-4277. Nous acceptons Chargex.

ELLE

BIJOUTERIE RIVIERA
144, AVENUE GATINEAU
OFFREZ-LUI un bijou pour NOEL! Nous avons tout ce qui peut lui plaire. Nous offrons 20 p.c. de réduction sur bijoux en or, jusqu'aux Fêtes. Réparation sur les lieux. 568-7111.

CADEAU DE REVE
MACHINES à coudre, telle la Bernina, Nechi, Omega, Brothers, Elna, Husgverna, White. 396 Main, Gatineau 663-6074

CONFIEZ-FOUS le soin de votre coiffure, pour la saison des FETES! Pour rendez-vous, composez 777-4434, Salon ARTHUR, Place du Portage, Hull; ou 236-2615, Salon GIGI, 67 Dalhousie, Ottawa. Vous y trouverez également un vaste choix de bijoux de qualité supérieure!

ELLE

LIBRAIRIE
CARTIER MIGNAULT
157 PRINCIPALE, HULL
OFFREZ-LUI un livre! Nous avons ce qu'il ou elle aime. Choix incomparable! 777-5234.

MISS EASTVIEW
BEAUTY SALON
CENTRE D'ACHATS
EASTVIEW — 749-6396
PERMANENTS, régulier $25 pour $10.95; régulier $30 pour $15.95; régulier $40 pour $18.95. Comprend coupe de cheveux, shampooing, mise en plis.

PILON FOURRURES
209 CHEMIN MONTREAL
VANIER. 746-4681
ASSORTIMENT de manteaux, jaquettes, étoles, chapeaux de fourrure, manteaux de cuir.

SALON GAETANE 771-3564
VOUS désirez changer de coiffure. Demandez conseil à nos experts! Salon de coiffure Gaétane, Place Riel, Mont-Bleu.

FLEURS

DOMAINE des Fleurs, pour Noel, très bon choix. 827-0737

PROULX FLEURISTE
265 DALHOUSIE. 233-7793
TOUT pour enjoliver votre foyer à Noel! Décorations de portes, fenêtres, centres de tables, et arrangements de fleurs coupées. Profitez de nos spéciaux!

INSTRUMENTS

PENSEZ musique! Comme cadeau offrez guitares, harmonicas, flûtes, chansonnettes, Music Centre, 45 William, 234-0291.

LUI

LIBRAIRIE
CARTIER MIGNAULT
157 PRINCIPALE, HULL
POUR le fumeur! Nombreuses marques de tabac, pipes, briquets, pots à tabac. Quel choix! 777-5234.

MENUS

BOUSHEY'S FRUIT MARKET
348 ELGIN, OTTAWA
TOUT ce que vous désirez pour vos réceptions! Les paniers de fruits et les fromages, sont notre spécialité! Livraison gratuite! 236-4482.

BOUCHERIE O. GUENETTE
96, RUE EDDY
HULL. 771-4174
POUR vos menus des Fêtes! Vous y trouverez vos viandes de choix, volailles, ainsi que vos coupes préférées, préparées par des experts!

COMERFORD GIFT SHOP
116-118 BANK 232-7448
REGALEZ vos invités ou offrez en cadeau. Excellent choix de friandises importées d'Italie et d'Angleterre dans magnifiques boites de présentation; ainsi qu'une grande variété de cadeaux.

PATISSERIE LE ST-HONORE
36, BOUL. MONTCLAIR, HULL
PLATS tous préparés pour les fêtes, les parties, amuse-gueules pour cocktails, nos délicieuses pâtisseries françaises dont la bûche de Noel au choix parmi ses sept saveurs. Venez vous régaler à la pâtisserie Le St-Honoré. Pour commandes composez 771-1770.

PATISSERIE CHAUVET
GATINEAU PLAZA, 663-8103
PATISSERIES pour toutes occasions! Tourtières, bûches de Noel. Préparations spéciales pour la Saison Des Fêtes!

ZIPMAN CANDY AND NUTS
McARTHUR SHOPPING PLAZE, VANIER
POUR vos réceptions de Fêtes, nous avons tous les chocolats, noix et cannes en sucre d'orge dont vous aurez besoin!

MENUS

RIDEAU BAKERY
EXCELLENT choix de gâteaux pour toutes occasions! Friandises pour vos soirées d'avant Noel! Buches de Noel pour enjoliver vos tables de réceptions des Fêtes! 384 rue Rideau 234-1019; 1666 rue Bank coin Chemin Heron. 737-3355.

SPORTIFS

ECHANGE DE PATINS
TOUTES les pointures, patins neufs et usagés. Byshe Roe Limited, 223, rue Bank. 232-2464.

CADEAUX POUR LE MOTOCYCLISTE
CASQUES protecteurs, gants, ceintures, gilets, coupe vent, bottines, certificats-cadeaux, mini bikes, et motocyclettes. South Ottawa Suzuki Ltée., 2951, rue Bank, vis-à-vis K-Mart, Blossom Park. 521-2527

TOUS

A MME ou à Monsieur, donnez lui une "berceuse" pour Noel. Erel Furniture Ltée, 1-819)-986-6778.

ANIMEZ vos soirées des Fêtes avec des cadeaux sous forme de "blagues". Excellente sélection de casse-têtes, jeux pour adultes et choix de petits cadeaux pour les bas de Noel chez:
BILL'S JOKE SHOP
213 BANK (COIN NEPEAN)

BOUTIQUE BONS SOUHAITS ENRG.
GALERIES D'AYLMER
CADEAUX pour toutes occasions, cartes, papier d'emballage, boucles, rubans, poterie canadienne, etc. 684-2460

CARDASH CREATION FURS
358 RIDEAU, OTTAWA
PEAUX de mouton, blanches, et chapeaux de fourrure, $20 et plus; ainsi que peaux teintes différentes couleurs, décorations murales $25 et plus. Idéal comme cadeaux. 236-5745.

DESIREZ-VOUS faire photographier vos enfants pour Noel? Faire des cartes de souhaits avec photo de famille? Appelez:
PAUL PHOTO 749-0409

DESMARAIS ROBITAILLE
333 DALHOUSIE, OTTAWA
NOUS possédons toute la gamme des cadeaux à la portée de tous. Artisanat, disques classiques et religieux, stylos de marques réputées, grand choix de dictionnaires. 233-1175.

FALARDEAU AMUSEMENTS ENRG
827-0873
JUKE-BOX et "Pin-Ball" (machine à boules), idéal pour salle de jeux, $395. et plus, livraison et installation comprise

Un cadeau fort apprecie
UN ABONNEMENT AU JOURNAL LE DROIT
Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant "CADEAU DE NOEL". Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.
LE DROIT
375, rue RIDEAU
OTTAWA, 2, Ont.
Téléphone:
237-0750
9

TOUS

JACQUES POULIN
VOTRE BIJOUTIER
303, RUE NOTRE-DAME
GATINEAU. 663-5813
BEAU choix de bijoux et cadeaux pour toute la famille. Acceptons cartes Chargex et Master-Charge.

LE BIJOUTIER Howard Darwin 1308, rue Wellington, vous offre un vaste choix de montres, de diamants et autres cadeaux. 728-9611.

MINUTE CAR WASH
OFFREZ des couvre-sièges en simili fourrure ou des livrets de coupons pour Noel du Minute Car Wash, 270 Catherine. 236-7329.

PARADIS DU LIVRE
CENTRE D'ACHATS EASTVIEW
VENEZ-NOUS voir. Vous trouverez ce que vous cherchez. Livres de toutes sortes, jolis cadeaux, assortiment de bougies artisanales, superbe choix. Vanier, 745-3747

SPECIALISTES en jeans, salopettes, vestons, etc. pour tous les âges, tous les goûts, et de toutes les grandeurs. Quels cadeaux à recevoir. Vous les trouverez au:
CAVO DU JEANS
273 BOULEVARD ST-JOSEPH HULL 778-3792

TABAGIE LASALLE
359, RUE RIDEAU, OTTAWA
VARIETES de toutes sortes, casse-têtes, jeux, revues, disques, livres, tabacs, etc.

TABAGIE GLENWOOD
GLENWOOD PLAZA 684-8079
POUR VOS cadeaux, hobby d'assemblage, tout pour les fumeurs, sélection de livres, etc. Quel choix.

TOPS CAR WASH
COMME cadeaux? Des livrets-coupons du Tops Car Wash 979 Richmond Road, 728-4232.

VASTE choix de cadeaux, 39 rue Jogues et 90 rue Eddy, Hull.

VOUS AVEZ besoin d'un père Noel pour vos réceptions des fêtes? Appelez 778-2438, demandez Carol ou Colette.

DISQUES DE NOEL

"LES ETOILES DE NEIGE" "LE SECRET DU LUTHIER" (pour les enfants)	$5.95
"LES PLUS BEAUX CHANTS DE NOEL" avec MATHE ALTERY	$5.98
"JOHN LITTLETON CHANTE NOEL" avec JOHN LITTLETON	$7.98
"HOSANNA, VOL. 2" avec JOHN LITTLETON	$7.98

(Taxe provinciale en plus)
EN VENTE CHEZ
NOVALIS
375, rue RIDEAU
OTTAWA
236-0807
Poste 347
9

61 APPARTEMENTS A LOUER

LES APPARTEMENTS
MATAPEDIA
56 rue MATAPEDIA, PTE-GATINEAU
Visitez de 1 à 8 p.m. 7 jours par semaine.
568-2788 827-2144 61

APPARTEMENT LE CARTIER
HULL, P. QUE.
Garçonnières $170 — 1 ch. $190
— 2 ch. $240 — 3 hc. $265

- Comprenant électricité, chauffage électrique, thermorégulateurs individuels, tapis.
- Arrêt d'autobus à la porte. A quelques minutes du centre-ville d'Ottawa. Piscine intérieure chauffée, bain giratoire et sauna.

Faire demande au bureau de location
700, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
777-7410
Sous la direction de
Lehndorff Property Management
61

UN MOIS GRATUIT
APPARTEMENTS DE 2 CHAMBRES A COUCHER
Vivre à la Place Radisson, c'est vivre dans un monde qui en offre davantage.

- 1, 2, 3 chambres à coucher
- studios
- à partir de **$200**
- 3 & 4 chambres (sur commande)
- tout près du centre-ville d'Ottawa et de Hull
- électricité & taxes
- air climatisé
- moquette
- piscine, saunas
- tennis, badminton
- autobus pour emplettes

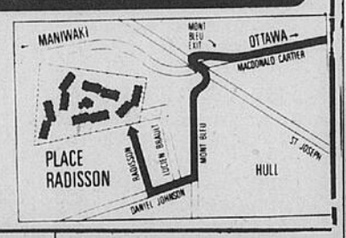
Vous vous devez de visiter la Place Radisson. De découvrir une nouvelle façon de bien vivre: Venez nous voir n'importe quel jour.

La belle vie



PLACE **Radisson**

Bureaux et appartements modèles ouverts tous les jours jusqu'à 9h du soir
Venez ou appelez
2 Place Radisson, Hull, Qué.
(819) 771-7441



LES JARDINS
Mont Bleu inc.

Les Jardins Mont Bleu sont d'un grand luxe, mais ne sont pas dispendieux. Situé près du C.E.G.E.P. des centres commerciaux et à seulement 10 minutes de la colline parlementaire, à la porte du Parc de la Gatineau.

CHOIX DE 6 MODELES
STUDIOS - 1 et 2 CHAMBRES

A PARTIR DE **$173**



APPELEZ-NOUS POUR RENDEZ-VOUS
770-9023
J.P. CHOQUETTE

CARACTERISTIQUES:

- CONSTRUCTION DE BETON A L'EPREUVE DU FEU
- BOITES AUX LETTRES
- INTERPHONE
- SALLE DE LAVAGE
- PISCINE EXTERIEURE
- ASCENSEURS
- GERANT ET CONCIERGE DEMEURENT SUR LES LIEUX
- PORTES DE BALCONS PANORAMIQUES
- CHUTES A VIDANGES
- SALLE D'ENTREPOSAGE
- TAPIS DANS LES COULOIRS PUBLICS
- JARDIN TERASSE
- PRES SERVICE D'AUTOBUS
- TELECABLE
- DISPONIBLE GARAGE INTERIEUR OU STATIONNEMENT AVEC PRISE

LOYER COMPREND:
• Eau chaude • Taxes • Chauffage • Cuisinière et réfrigérateur • Fixtures électriques modernes • Electr. cuis. Tapis mur à mur au salon et passage • Tringles à rideaux installées

APPARTEMENTS MODELES OUVERTS POUR INSPECTION AU
175, BOUL. MONT-BLEU, HULL
Agent de location sur les lieux

OCCUPATION IMMEDIATE OU FUTURE

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 A.M. A 5 P.M. ET DE 6 A 8 P.M. SAMEDI ET DIMANCHE DE MIDI A 5 P.M.

DIRECTIONS:
Voie rapide Cartier-Macdonald, jusqu'à la sortie Mont Bleu, suivez le boul. Mont Bleu jusqu'aux JARDINS MONT BLEU
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

LE NORMANDIE
240, boul. TACHE, HULL
Appartement de 1 chambre à coucher dans un immeuble tranquille réservé aux adultes. Excellent emplacement. Arrêt d'autobus à la porte.
Pour renseignements.
777-9261
61

LES APPARTEMENTS
LE BELLEVUE
420, boul. Cité des Jeunes
9, rue Talbot, Hull
• OCCUPATION IMMEDIATE •
GARÇONNIERES à partir de $164
1 CHAMBRE à partir de $181
2 CHAMBRES à partir de $191
INCLUS DANS LE LOYER
• Chauffage • Eclairage • Télécable • Cuisinière et réfrigérateur • Service d'intercom • Concierge résidant • Piscine extérieur • Près écoles, transport et centre d'achats.
JOUR 238-8660
SOIR 776-3211
776-2592
Gérés par
La Cie Metropolitan Trust
61

centretown place
Nos aménagements récréatifs sont insurpassables. Tout en haut, la section hors-toit comprend:
— une piscine intérieure chauffée
— un bain giratoire
— des saunas
— une salle d'exercice entièrement équipée
— une salle de ping-pong

De plus vous y trouverez une vaste salle recréative magnifiquement décorée, une plate-forme soleil et une terrasse

Tout ceci a été conçu pour vous, afin d'agrémenter votre choix de l'un de nos luxueux

STUDIOS, ALCOVES
1 CH. A C.
2 CH. A C.
CARACTERISTIQUES
— Système de climatisation
— Tapis mur à mur
— Draperies formant écran au soleil
— Salles de séjour encaissées. Beaucoup plus encore

Appartements-modèles meublés
OUVERTS POUR INSPECTION
Lun. au ven. midi à 21h
Samedi et dimanche de 13h à 18h

centretown place
233-1188
400, Slater entre Bay et Lyon

61 APPARTEMENTS A LOUER

A LOUER
15 JOURS GRATUITS
MONT-BLEU, grand 2 chambres à coucher, salon avec balcon, cuisine avec poêle et réfrigérateur fourni, stationnement, 776-2574.

A PARTIR DE $178
OCCUPATION IMMEDIATE
CENTRE-VILLE, édifice en hauteur, 1 et 2 chambres à coucher. Tapis mur à mur, rideaux, poêle, réfrigérateur, tout inclus, très grand balcon. Appartements Queensview, angle Gladstone-Bell. Entre 9h a.m. et 9h p.m. 232-4251.

APPARTEMENTS TASSE
TOURAINE, 1 mois gratuit, 2 et 3 chambres à coucher, neufs, face à la rivière Gatineau, près d'un centre d'achats, chauffés, éclairés, tapis, poêle, réfrigérateur, balcon, intercom, stationnement et beaucoup d'autres avantages, à partir de $235 par mois. 568-8439 — 568-8579.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, $185. Pas chauffé, ni éclairé. 777-6805

APPARTEMENT Hull, 2 chambres à coucher, stationnement, non chauffé, non éclairé, 771-6894

APPARTEMENT hors-toit dans un édifice historique en pierre, à 10 minutes du centre-ville, tout le trajet se faisant sur des promenades. 2 chambres à coucher, salon, foyer, terrasse privée, cuisine-coin-repas, appareils électriques, sauna, piscine. Boul. Lucerne. 684-5797.

APPARTEMENTS 1 et 2 chambres à coucher, centre-ville de Hull. 1er décembre. 776-5324.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, $155. 776-3643

APPARTEMENT sous-louer, 2 chambres à coucher, 23 rue Meunier, Hull. $180. 770-1810

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, stationnement, $200 par ois 54 Marengère, à Hull. 568-1923

APPARTEMENT chauffé, 5 grandes pièces, eau chaude et stationnement, inclus $180 par mois 297 Jacques Cartier Pte Gatineau

APPARTEMENT NEUCHATEL, 39 Du Progrès, Pointe-Gatineau, 1, 2, 3 chambres à coucher. Edifice en béton. Poêle et réfrigérateur couleur. Tapis "shag" mur à mur. Chauffés, éclairés, intercom. Stationnement. 1 mois gratuit. A partir de $185. 776-5066.

HABITAT MONT-JOYE
100 BOUL DU PROGRES
POINTE-GATINEAU
SPECIAL
DE LOCATION POUR DECEMBRE
— $100. de rabais sur le premier mois de loyer.
— 1 et 2 chambres à coucher.
— Equipés et autres avantages.
— Loyers à partir de $197.
776-6113
61

Trust Royal
ADMINISTRATEUR DE PROPRIETES
Appartements à louer à
POINTE-GATINEAU
1,2,3 chambres à coucher
14, RUE ORLEANS
390, RUE ST-ANTOINE
27 et 31 CLERICY
SPECIAL
2 chambres à coucher
$175
POUR UN TEMPS LIMITEE
COMPREND:
Chauffé, éclairé, eau chaude, tapis mur à mur, stationnement, remise, salle de buanderie, concierge résidant.
Bureau de location pour ces bâtisses situé au 14, rue Orléans, app. 9.
Appelez
M. Beauseigle
568-6258 61

LES APPARTEMENTS
Parc de la Montagne
42-44-46, BEDARD, HULL
GARCONNIERES à partir de **$175**
1 CHAMBRE à partir de: **$191**
2 CHAMBRES à partir de: **$227**
Près hôpital Sacré-Coeur, Centre Asticou et CEGEP. Seulement 10 minutes de la colline parlementaire.
Avantages
• Tapis • Chauffage • Electricité • Poêle • Réfrigérateur • Piscine extérieure.
Pour plus de renseignements:
777-5866
ou 771-0536
Bureau de location situé au 46, rue Bédard, Hull, app. 108 ou 44, rue Bédard, Hull, app. 102 et
ouvert sur semaine de 6h p.m. à 9h p.m.
Fins de semaine de 1h p.m. à 5h p.m.
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS Riviera. Touraine, 1 mois gratuit, 1 et 2 chambres à coucher, neufs en face d'un centre d'achats, chauffés, éclairés, tapis "shag", balcons, stationnement. Beaucoup d'autres avantages. A partir de $185. 568-6042 — 568-5946.

APPARTEMENTS luxueux 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, partout. Espace pour laveuse et sécheuse dans appartement. Balcon, intercom, stationnement. Environnement rue Daniel-Johnson, Hull, 1er janvier, 1er mars. 771-4724

APPARTEMENT résidentiel, 777-6574.

APPARTEMENT très moderne, poêle, réfrigérateur, 1 chambre à coucher, 1er décembre, 745-7993, 741-7785

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, 1er janvier 292 Cité des Jeunes, 777-0236

APPARTEMENT moderne, libre, très propre, installation laveuse-sécheuse, câblovision, stationnement avec prise. $170. 663-4398

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, $175. Libre 1er février. Rue Dalpé, Hull. 771-5668

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, poêle et réfrigérateur, inclus. $205. 771-8183, 778-1444

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, $180. 394 Chemin Montréal, Vanier. 746-9828 — 749-7860.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, $200. 663-6386.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, eau chaude, stationnement, libre 770-2332

APPARTEMENT, 82-B, St-Rédempteur. 1 chambre à coucher, chauffé. $115. S'adresser à: M. Lefebvre, 68 rue Wright, Hull.

APPARTEMENT — Gatineau, duplex de 1 chambre à coucher, $160. chauffé. 663-1095.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, installation pour laveuse et sécheuse, $180. 1er janvier, 777-8141, paroisse St-Raymond

APPARTEMENTS 2 chambres à coucher, $220 et $230, poêle, réfrigérateur $15. supplémentaire. Tapis partout. De 9 à 4 hrs p.m. 778-1620, 777-9542, soirée 770-4831

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, 1er janvier, couple marié. 771-8029

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, libre 1er janvier, Wrightville, $170. 776-2770

APPARTEMENT 2 louer 1 chambre à coucher, 291 Lajoie, Vanier, 824-8084

APPARTEMENT, rue Champlain, Ottawa, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, garage, adultes, prix raisonnable. 643-3740, après 5h

AYLMER — 2 chambres à coucher, libre immédiatement. 684-8527.

AYLMER, 3 chambres à coucher, stationnement, chauffé, $225. Jour: 224-6355. Soir: 224-9092.

AYLMER 2 chambres à coucher, 1er novembre 684-8527

AYLMER 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, immédiatement ou 1er janvier 684-3492

BOULEVARD Maisonneuve, logis, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, adultes, $135. 771-5388.

CENTRE DE HULL — 2 chambres à coucher, stationnement. 777-4551 ou 771-2003.

CENTRE HULL 2 chambres à coucher, salon, cuisine, tapis $160. 770-0707

CENTRE HULL, 1 chambre, salon, cuisine, $150. chauffé. 770-0707.

CENTRE-HULL, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, tapis partout, $190. chauffé. 770-0707.

CENTRE VILLE de Hull, choix d'appartement de 1 chambre à coucher, à partir de $100 par mois 770-2531

CHATEAU VANIER. Appartement de coin de 2 chambres à coucher au 17e étage. Tapis mur à mur, cuisinière, réfrigérateur, sauna et piscine, stationnement intérieur, électricité et télécâble $270. 741-0990. Libre le 1er décembre.

CHELSEA logis moderne, 3 chambres à coucher, 827-2601

CITE DES JEUNES HULL
APPARTEMENT comme neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, tapis, câblovision, stationnement avec prise, libre immédiatement. $180. 722-6364

CYRVILLE, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 749-3238.

DANS L'EST de la ville, immédiatement, appartement 1 chambre à coucher, équipée, chauffée, stationnement gratuit, $186.80. Appartement de 6 logis (bâtisse non récente), entrée privée, 1095 Avenue Cummings coin Chemin Ogilvy. 1 bloc est du Centre d'Achats St-Laurent etK-Mart. Adultes pas d'animaux. 728-3503, (232-6398 soirs).

DECEMBRE GRATUIT
POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, 568-6035.

DECEMBRE, Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, câblovision, $191. 771-8096

DECEMBRE, moderne, 2 chambres à coucher, cuisine, dinette, buanderie, et stationnement, $175. 76 Richard. 777-7136 — 770-6907.

DES PLUS MODERNES
AYLMER, garçonnière, chauffée, éclairée, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur couleur, stationnement avec prise. 20 Roy (Elgin) $160. 776-5000.

LES APPARTEMENTS DRAPEAU
568-3148 ou 827-2144

61 APPARTEMENTS A LOUER

DISPONIBLE IMMEDIATEMENT
100-110 BOTELER, entre l'Hôpital Général et les Affaires extérieures. Climatisation. Garçonnière et un appartement d'une chambre à coucher. A partir de $213 et $270. Sauna, piscine extérieure. Adultes seulement. 233-7781, en soirée, 728-0182

DOIT PARTIR, grand, ensoleillé, une chambre à coucher, 1er plancher, près hôpital et cegep. Moitié de décembre gratuit. Stationnement disponible. Plusieurs extras. Appelez entre 3 et 8 p.m. 778-3503

EDIFICE HISTORIQUE EN PIERRE
APPARTEMENTS de 1 et 2 chambres à coucher, avec appareils électriques, sauna et piscine. Boul. Lucerne. 684-5795.

GARCONNIERE meublée ou non, très spacieuse, avec appareils électriques. Boul. Lucerne. Sauna et piscine. 684-5795.

GARCONNIERE équipée, chauffée, près chemin McArthur, $140. 746-0931.

GATINEAU appartement 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffage électrique, occupation immédiate. $175 par mois. Après 5 hrs 643-3172

GATINEAU, appartement de 3 chambres à coucher, en bonne condition, tapis en "cushionfloor", stationnement entrée privée, chauffé. 663-0060

GATINEAU, appartement 3 pièces, stationnement, libre immédiatement $100. 663-5377

GATINEAU, Edifice neuf, tout électrique, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, tapis mur à mur. Prises, stationnement, $205. 568-3867.

GATINEAU, grand logis 1 chambre à coucher, entrée privée, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, 643-3993.

GATINEAU, libre 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $180; 1er janvier 2 chambres à coucher chauffé, $175. 568-8951.

GATINEAU libre immédiatement, près CIP, très propre 3 1-2, $120. Chauffé, 684-4617, 746-7404

GATINEAU, logis, 2 chambres à coucher, rue Principale, 663-4349

GATINEAU logis 1 chambre à coucher, 320 St-André, $125. 663-6441

GATINEAU logis 2 chambres à coucher, 88 rue Sabourin, $120. 663-6441

GATINEAU, logis 3 chambres, tapis mur à mur, air climatisé, 1er étage, stationnement, chauffé, éclairé, $250. 663-7034.

GATINEAU logis d'une chambre à coucher, 320 St-André, $125. Par mois. 663-6441

GATINEAU logis 2 chambres à coucher, 88 Sabourin, $120 par mois. 663-6441

GATINEAU logis 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, fraîchement peinturé, $175. 777-5128

GATINEAU logid 3 1-2 pièces, chauffage électrique, stationnement, 663-3125

GATINEAU logis 3 chambres à coucher, chauffage électrique, tapis mur à mur, salle de lavage, entre 9h et 5h p.m. 663-9239

GATINEAU logis 2 chambres à coucher, chauffage électrique, tapis mur à mur, rénové à neuf, eau chaude fournie, laveuse, sécheuse, grand stationnement, libre $165. 643-3322, 333 Laviolette

GATINEAU, Place Angela, 2 chambres à coucher. Disponibles immédiatement. Electricité, chauffage, eau chaude, tringles à rideaux et stationnement inclus. Grand terrain paysager. 465 Antoine, 643-2008 — 771-4748.

GATINEAU semi-détaché, double, rue Tessier, Micheline Gauthier Agent, 777-6891, J. Dan Brunet Ltée, 770-9550

GATINEAU — Libre immédiatement, 555 Watt, app. 3, 1 chambre à coucher, salon, cuisine. 663-8712.

GATINEAU — Logis 1 chambre à coucher, chauffé, $150 par mois 663-4522.

GATINEAU — 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, tapis mur à mur $145. chauffé. Libre 1er février. 663-9639 après 6h.

GATINEAU 2 chambres à coucher. salon, cuisine, 663-9231

GATINEAU 2 chambres à coucher, occupation janvier ou février, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, eau chaude, ascenseur, salle de lavage, prise pour auto (un mois gratuit). $205. par mois. Le jour 663-7741, le soir 643-2522, 643-1300

GATINEAU 2 chambres à coucher $110. 663-8116

GATINEAU 2 chambres à coucher, $185 par mois, chauffé, Centre-Ville, 663-5156

GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, installation pour laveuse-sécheuse, stationnement, libre ,$180. 663-9308

GATINEAU à vendre ou à louer, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, sous-sol, 663-9231, ou 663-1374

GATINEAU 1 chambre à coucher, semi sous-sol moderne, chauffage électrique, stationnement, $130. Après 6 hrs 663-1432.

GRANDE GARCONNIERE, chauffée, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 770-1451.

GRAND logis, 1er janvier. S'adresser 78B De Lanaudière, Val-Tétreau.

HAMMOND ONT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, soir 731-6027 ou 1-487-2524

HULL, appartement sous-louer 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, $194. Libre immédiatement. 771-4330

HULL. Garçonnière, poêle et réfrigérateur. 777-2146 ou 770-3495.

HULL, petit logis de 3 pièces, chauffé, éclairé, $135 par mois. 776-1878

HULL, près de Sacré-Coeur, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, buanderie et stationnement privés, s'adresser à appartement 4, 70 St-Henri.

HULL, rue Notre-Dame, logis, 1 chambre. Idéal pour couple âgé. $145, chauffé. 771-8638.

61 APPARTEMENTS A LOUER

HULL, rue St-Laurent— 2 chambres à coucher. Rénové. $170. 776-2545.

HULL transfert, sous-louer 44 Bédard, app 708, 2 chambres à coucher, équipé, tout inclus $249. 771-1614

HULL — Libre 1er décembre, 3 1-2 pièces, poêle, réfrigérateur, sous-louer. 776-1254.

HULL — Logis 4 pièces, salle de lavage, chauffé, $195 par mois. 455-2463.

HULL — 2 chambres à coucher, $210. 770-2489.

HULL 507 boul. St-Joseph, immédiatement. Appartement de 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle de bains, galerie. Non meublé. Les locataires doivent payer l'huile, le chauffage et l'électricité. Pour adultes seulement. $140. 777-7338

HULL 312 Notre-Dame, 2 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, poêle, $135. 771-6273

HULL 2 chambres à coucher, stationnement, $190. 771-3170.

HULL 230 Mutchmore, appartement 1 chambre à coucher, tout compris, $190. 770-6907 ou 777-0636.

HULL 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, 777-2892

J.P. CHENIER CIE LTEE
APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, $175. 1er janvier. 777-8835.

J.P. CHENIER CIE LTEE
GARCONNIERE. $165. Libre. 777-8835.

J.P. CHENIER CIE LTEE
APPARTEMENT de 1 chambre à coucher. $185. Libre. 777-8835.

J.P. CHENIER CIE. LTEE.
APPARTEMENT DE 1 chambre à coucher. Libre. $180. 777-8835.

LAC DESCHENES
MODERNE, façade sur la rivière, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, facilité de buanderie, occupation immédiate. Adultes, $185 et plus 684-8450, 684-5298

LAC DES FEES — Joli appartement dans maison privée, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, poêle et réfrigérateur, $185. Non-fumeur. 771-7186.

LIBRE IMMEDIATEMENT
APPARTEMENT 440 St-Antoine, Pte-Gatineau. 1 mois gratuit. 2 chambres à coucher, neuf, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur. Intercom. Remise dans le logis. Stationnement avec prise. A partir de $210. 568-8280, 568-7338.

LIBRES IMMEDIATEMENT
ET LES 1er novembre, décembre, et janvier. Spacieux appartements climatisés, garçonnières à $213, et 1 chambre à coucher à $270. Saunas et piscine extérieure. En face de l'édifice Lester B. Pearson, près de la Promenade Sussex aux 100 et 110 Boteler, adultes seulement. 233-7781, en soirée, 728-0182

LIMBOUR, appartement 1 chambre à coucher, tapis, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur inclus, stationnement privé, entrée privée. Sous-sol, 827-2574

LIMOGES appartement 2 chambres à coucher, chauffé, 23 milles d'Ottawa sur route 417, libre immédiatement 443-5539

LOGIS chauffé, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, 771-0072 ou 777-3354

LOGIS chauffé, 1 chambre à coucher. Libre. Sous-sol. Rue Brant. $200. 749-7812.

LOGIS entrée privée, chauffé, pour personne tranquille, 1er décembre 777-0708

LOGIS renové à neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, $150. par mois. 771-8697

LOGIS TRES MODERNE — Dans un semi sous-sol, grandes pièces, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé. Secteur paisible, Touraine, $195. 568-7831 ou 771-9541.

LOGIS une chambre à coucher, genre garçonnière, tapis, poêle, réfrigérateur, $135 par mois 777-9423

LOGIS — 2 pièces, salle de bains avec douche, chauffé, éclairé, $130. Personne seule. 127 Binet. 776-5769.

LOGIS 4 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, libre, $215. 777-2657

LOGIS, 4 pièces, chauffé, 1 enfant accepté, 776-6755.

LOGIS 4 pièces, rue St-Paul, Gatineau, adultes. $110. 771-5388

LOGIS 3 pièces, salle de bains, chauffé, 663-9910

LOGIS 3 1-2 pièces, chauffé, tapis partout, $160. 116 St-Antoine, Pte Gatineau 770-5721

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, tapis mur à mur, installation laveuse, sécheuse. 771-6714.

LOGIS 2 chambres à coucher, salon, cuisine. $185. Chauffé, 663-3176

LOGIS 2 chambres à coucher, salon, cuisine, $125. 778-2914

LOGIS, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, $165. 663-1769. 1er décembre. 108 St-Louis, Pointe-Gatineau.

LOGIS 2 chambres à coucher, Angers, 986-8398, après 4 hrs

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, $150 61 Richard, Templeton, 663-4461

LOGIS 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, $150. 776-1878

LOGIS 2 chambres à coucher, entrée privée, près arrêt d'autobus, Libre immédiatement. 663-6149.

LOGIS 2 chambres à coucher, eau chaude fournie, $125. 663-8637.

LOGIS 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, 1er janvier, pas d'enfants. 746-9538 (Vanier).

LOGIS 1 chambre, chauffé, tapis partout, poêle, réfrigérateur. $135. 770-3184.

LOGIS 1 chambre à coucher, installation laveuse, sécheuse, 71 Lucien Brault, $170. 770-0218

MASSON, QUEBEC
LOGIS 2 chambres à coucher, cuisine, salon, un étage seulement. Chemin pavé à 1-2 mille à l'est de la traverse Masson, sur chemin Fer à Cheval. Electricité 220 volts, $100 par mois. Vacant. Ottawa 824-1414

MONT BLEU, grand, 2 chambres à coucher, $165 pas chauffé, ni éclairé, 1er décembre 777-5873

61 APPARTEMENTS A LOUER

MONT-BLEU, appartement moderne, 4 chambres à coucher, tapis mur à mur, stationnement. Libre, 771-4615 de 6h à 10h p.m.

MONT-BLEU, appartement 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, près du CEGEP, de la polyvalente Mont-Bleu et de l'Université du Québec. 770-2831.

MONT BLEU
DECEMBRE gratuit, appartements de 2 chambres à coucher, grande cuisine, et salon, stationnement, 4 autobus, occupation immédiate 776-2134, 776-6697

MONT BLEU Hull, appartements de 2 chambres à coucher, occupation décembre, 1er janvier, 1er février. A partir de $195. R. Leblanc, 771-3227, le jour et 770-3392, le soir

MONT BLEU, libre 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, $220. 41 Georges Bilodeau, 778-0518, 770-0224

MONT BLEU, libre, grand logis, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, installation pour laveuse et sécheuse, stationnement, 777-7566

MONT BLEU libre 1er janvier logis 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, tapis mur à mur, installation pour laveuse-sécheuse, dans l'appartement. Stationnement 771-8097

MONT BLEU
SOUS-LOUER, libre 1er décembre, 2 chambres à coucher, équipé, chauffé, éclairé, câblovision, $186. 771-9513

MONT-BLEU, sous-louer, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, laveuse-sécheuse acceptées, $202 par mois. 41 Georges Bilodeau, 770-0224 — 778-0518.

MONT BLEU 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, tapis mur à mur, $200 par mois. 776-4394, ou 777-6961

MONT BLEU, 2 chambres à coucher, $200. 233-1652, après 6h 776-4963

MONT BLEU 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, complète, $175, chauffé. S'adresser 26 Georges Bilodeau app 2

MONT BLEU 2 chambres à coucher, grande cuisine. Décoration moderne. $180. 76 Richard, 770-4251, après 6 hrs

MONT BLEU, 1er janvier, grand appartement moderne, dans un logis tranquille. 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, balcon, abri d'auto, emplacement pour laveuse-sécheuse, couple seul ou un enfant $220. Jour 770-9704, après 5h p.m. 778-0970

NEUCHATEL, édifice en béton, neuf, 1 mois gratuit, 1, 2, 3 chambres à coucher. A partir de $185. Poêle et réfrigérateur couleur. Tapis mur à mur. Chauffés, éclairés, intercom. Stationnement. 776-5066.

OCCUPATION immédiate, rue Lemieux, 2 chambres à coucher, équipé, poêle, et réfrigérateur, pour de plus amples informations contactez 777-4581

ORLEANS, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, réfrigérateur, tapis, $200. 777-1688, avant 5h 778-3485, après 6h

PLACE BEDARD, Hull, sous-louer 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, câblovision, tous services. Stationnement. Vue panoramique. Libre immédiatement. Après 6h p.m. 776-3246.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement, 770-3392 ou 770-2344, après 5h

POINTE-GATINEAU, libre 1 chambre à coucher, cuisine, chauffé, éclairé, $130. 1 chambre à coucher, salon cuisine, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, $165. 568-8951

POINTE GATINEAU, appartements 2 chambres à coucher, $195 à $220, poêle, réfrigérateur, $15. Supplémentaire. Tapis partout. Libre de 9h à 4h p.m. 778-1620, 770-2616

POINTE GATINEAU 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle à manger, chauffé, $165. Libre 1er décembre 771-8218

POINTE-GATINEAU, libre 1 chambre à coucher. Cuisine, chauffé, éclairé, $130; 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, $160. $165. 568-8951.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher. Construction récente. 771-9196.

POINTE GATINEAU, central, townhouse, 3 chambres à coucher, tapis. Stationnement gratuit. 770-7005

POINTE GATINEAU rue Marengère, 5 pièces, libre 1er décembre, 770-7514, entre 6h et 8h p.m.

POINTE GATINEAU 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, très grand $213. Libre immédiatement. Entre 8h a.m. et 4h p.m. 996-8832, ext 7

POINTE GATINEAU, appartements, 2 chambres à coucher, chauffés, éclairés, tapis mur à mur $200 à $220 par mois, poêle, réfrigérateur si désiré $15 de plus 770-4831, ou 778-1620

POINTE GATINEAU, LIBRE
2 CHAMBRES à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, balcon, remise dans logis, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, $220. S'adresser à 444 St-Antoine, Pointe-Gatineau 771-9376

POINTE-GATINEAU, appartements 1 et 2 chambres à coucher, salle de lavage individuelle, stationnement. 776-5301.

POINTE GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, tapis, stationnement 568-7068

POINTE GATINEAU logis 1 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, tapis, mur à mur, $140. Libre immédiatement. 663-4718

POINTE GATINEAU et Hull, près Steinberg, frais décoré, tapis mur à mur, adultes $155. 771-7608, 777-6620

POINTE GATINEAU $185. 1er février, logis de choix dans un duplex, 4 1-2 pièces, chauffé, eau chaude, installation laveuse, sécheuse, prise de courant extérieure, stationnement privé. 776-2398

61 APPARTEMENTS A LOUER

POINTE GATINEAU logis 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, éclairés, 2ème étage, $120-$135. 777-0839

POINTE GATINEAU 2 chambres à coucher, cuisine, salon, stationnement, non chauffé, $100. par mois. 771-0954

POINTE GATINEAU 2 chambres, tapis $180. Libre, 770-8094

POINTE GATINEAU, appartement à sous-louer, 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, laveuse à vaisselle, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, stationnement. 568-5060

POINTE GATINEAU central, spacieux 2 grandes chambres à coucher, tapis, stationnement, gratuit. $225. 770-7005

POINTE-GATINEAU, près du pont. 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, $220. Libre 1er janvier. 771-5079, après 6h p.m.

POINTE-GATINEAU — Central, 1 chambre à coucher, tapis poêle, réfrigérateur, stationnement gratuit, 1 mois gratuit, à partir de $155. 770-7005.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis partout, stationnement. $195. 778-1788.

POINTE GATINEAU 2 chambres à coucher, moderne, chauffé, éclairé, tapis partout, $205. 1er mois gratuit 568-1355

POINTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, salle à diner, 2 enfants seulement. 778-1523.

POINTE GATINEAU 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, neuf, immédiatement ou 1er janvier 771-1254

POSSESSION IMMEDIATE, Parc de la Montagne, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $185. 64 Lanctôt, 771-0086 — 770-6907.

PRES centre d'achats St-Laurent, 3 pièces, équipé, $140. 746-0931.

PRES Place du Portage, 1 chambre, salon, cuisine. $160. Chauffé. Libre, 770-0707, jour.

PROXIMITE des Galeries Hull. Logis 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, éclairé, $170. 776-1146, après 6 hrs

PTE GATINEAU 178 chemin de la Savanne, appartements 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, chauffé, éclairé, stationnement, avec prise, à partir de $225. Libre 1er décembre, 1er janvier 568-3823

PTE-GATINEAU, 15 Matapédia, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, très spacieux. Salle de jeux avec foyer. Garage double. $440. Libre. 568-6923.

PTE GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé, éclairé, poêle, cuisinière fournis. Tapis mur à mur. Entrée privée. Stationnement gratuit $160. 771-3005

PTE-GATINEAU — 2 chambres, grande remise dans chaque appartement. Stationnement pavé. Surintendant résidant. Tapis dans chaque appartement, dans les corridors et sur balcons. Chauffage électrique avec thermostat dans chaque pièce. 23, rue Orléans ap 205. 568-1121 — 771-4748.

PTE GATINEAU, sous-louer 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis partout, $210. 440 Montée St-Antoine, app 7, après 6 hrs

PTE-GATINEAU, appartements neufs, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, éclairés, réfrigérateur, poêle, tapis. Stationnement avec prise. A partir de $200. Bureau de location, 75 Moreau, Pte-Gatineau. Bureau: 777-2745, rés: 777-8965.

REZ DE CHAUSSEE 2 chambres à coucher, libre immédiatement. Près hôpital et centres d'achats. Autobus à la porte. Chauffé, éclairé, grand stationnement, $260, après 5 hrs 776-2229

ROCKLAND, logis 1 chambre à coucher, tapis, 446-4421

RUE KENT, Hull, logis 3 pièces, chauffé, adultes, $115. 771-5388.

RUE King-Edward, près hôpital Général, garçonnière, $170. 235-4155

RUE LAVAL, 3 pièces. Libre. $130. 770-0707.

RUE MONTCLAIR, salon, cuisine, 1 chambre à coucher, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement 771-2160

RUE St-Rédempteur, logis 2 chambres à coucher, chauffé, 770-6000

SECTEUR Mont-Bleu, appartement 2 grandes chambres à coucher, très grande cuisine, moderne, possession immédiate ou 1er novembre. 776-2134, 825-3321

SEMI sous-sol, 1 chambre à coucher, cuisine, complète, salle de bains, salon, stationnement, près Cégep Mont-Bleu (2 milles), Chemin de la Mine. $125. 827-0106, après 6h p.m.

SOUS-LOCATION, Mont-Bleu, garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, piscine, sauna, $145. Libre immédiatement. Après 6h p.m. 778-3607.

SOUS-LOCATION 1 chambre à coucher, Hull, Mont Bleu, 42 Bédard, disponible immédiatement. 1 mois gratuit 778-2635

SOUS-LOUER, demi sous-sol, 2 chambres à coucher, nouvellement décoré, $175 chauffé, eau chaude, stationnement. Libre 15 décembre, 770-2500.

SOUS-LOUER, grande garçonnière, 2 1-2 pièces, poêle et réfrigérateur inclus, chauffée, éclairée, câblovision, stationnement, située face au CEGEP sur Cité des Jeunes, avant 5h p.m. 236-9984 demandez Serge.

SOUS-LOUER, garçonnière chauffée, éclairée, câblovision, tapis, près Cegep, 1er janvier $180. Moitié de janvier gratuit. Entre 10 et 6 p.m. demandez Jacques: 778-2348.

SOUS-LOUER, immédiatement, ou 1er janvier $175. 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, stationnement avec prise, emplacement laveuse-sécheuse, 770-7893, après 6.30 p.m.

SOUS-LOUER, Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, entrée pour laveuse et sécheuse, tapis, libre immédiatement, $180 777-7465.

SOUS LOUER, 1er janvier, 25 rue Chouinard, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, $220. 778-3470. 770-4537

61 APPARTEMENTS A LOUER

SOUS-LOUER 1er décembre, 1 mois gratuit, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, tout inclus. 568-4264.

SOUS-LOUER, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $180. 770-0955.

SUTTON PLACE, occupation décembre ou janvier 3 chambres à coucher, luxueux, tapis mur à mur 1 1-2 salle de bains, stationnement, piscine, sauna, autobus express. $325. Incluant chauffage et électricité, 50 pour cent occupation décembre. 238-3676, après 5 hrs 593-5666 local 9, Le jour

TOURAINE, appartements de 1 et 2 chambres à coucher. 1 mois gratuit. Poêle et réfrigérateur, couleur, tapis "shag" mur à mur, balcon, stationnement. A partir de $185. 568-6042 — 568-5946.

TOURAINE 3 chambres à coucher, disponible 1er janvier 1977. 568-5494

TOURAINE, 2 chambres à coucher, salle de lavage, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, téléphone, garage fourni. 827-0256.

TOURS NOTRE-DAME
285 LAURIER HULL
TRES LUXUEUX logements de 2 grandes chambres à coucher. Chauffé, éclairé, température contrôlée à souhait à l'année longue, câblovision, poêle, réfrigérateur sans givre. Concierge et gérant résidants. Clientèle choisie. Vue panoramique, central, près Place du Portage. A partir de $323. Pour de plus amples renseignements: 770-8711

VAL-TETREAU, résidentiel, sous-sol, chauffé, éclairé, $150. Couple, dame ou fille. 771-4675.

VAL TETREAU, logis 4 pièces, bas, adultes, sérieux seulement. Pas d'animaux. 684-2313

VAL TETREAU logis chauffé, éclairé, équipé 2-3 chambres à coucher, 1er mars 663-6971

VANIER, appartement no 1, triplex, poêle, réfrigérateur, stationnement, espace pour laveuse-sécheuse, 1 chambre à coucher, $200. 746-5447 ou 749-2197

VANIER logis 1 chambre à coucher, chauffé, équipé, stationnement. $175. 745-3845

VANIER 2 chambres à coucher, chauffé, 1er janvier $225. 749-6883, après 5h

VANIER 274 Olmstead, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, stationnement, $130 chauffé, possession immédiate, 746-0200

VANIER 1 chambre à coucher, tapis, poêle, réfrigérateur, $165, stationnement disponible 746-6320

WRIGHTVILLE 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur 776-3552

WRIGHTVILLE 2 chambres à coucher, non chauffé, ni éclairé, garage à sous-louer, 15 décembre $150. 770-4892

WRIGHTVILLE près Galeries, libre 1er décembre, 3 1-2 pièces, chauffées, éclairées, stationnement. $135. 771-9234

WRIGHTVILLE, 3 pièces, chauffé, stationnement, libre 15 décembre, étudiant ou personne âgée seulement, 777-5527.

WRIGHTVILLE 3 pièces, chauffées, tapis, libre janvier $115. 777-4618

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, eau chaude fournie, stationnement. 2 enfants acceptés. 777-3284, 13 St-Louis, Pte-Gatineau

3 LOGIS de 2 chambres à coucher, un de $135, autres $150, non chauffés, non éclairés, 776-5032

3 PIECES modernes, chauffées, libre immédiatement, $150. 771-9905

2 CHAMBRES à coucher, salon, grande cuisine, tapis, près du CEGEP, 10 Desgroseillers app 5, 770-3431

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, $180. Chauffé, éclairé, 741-3986

2 CHAMBRES à coucher, 2 étages, grande cour, équipé, chauffé, à Chelsea, $200. 827-2863.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement $180 jour 770-4012, après 5 hrs 771-2895

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, 235-0314

1825, CHEMIN DE RUSSELL
APPARTEMENTS de 1 et 2 chambres à coucher libre immédiatement. Toutes les commodités y compris sauna et piscine intérieure. Autobus à la porte menant au centre-ville. Magasins à distance de marche. Prière de téléphoner au surintenant au 731-1933.

154-158 LEBRUN, Vanier, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, immédiatement $187. 746-3546, après 5h

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEL-TAUX D'HIVER
FACILITES complètes d'hôtellerie, à partir de $100 par semaine, ou avec cuisinette, à partir de $125. par semaine, Beacon Arms Apartment Hotel 88 rue Albert, 235-1413

APPARTEMENT, pour dame seule, $130, chauffé, éclairé, meublé. 824-2263.

APPARTEMENT meublé, pour 1er mars, paroisse St-Raymond. 777-2323

APPARTEMENT, chauffé, éclairé, meublé, près hôpital Sacré-Coeur, $165. Après 5h 770-4495.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, complètement meublé, sous-louer, avec tous les accessoires, 707 St-Joseph, Hull. Pour renseignements ,770-0384, appartement 208B

BEAU SOUS-SOL meublé, 1er janvier, Pointe-Gatineau, éclairé, chauffage électrique, tapis mur à mur, entrée privée, stationnement, pour couple tranquille. 568-5405.

CENTRE HULL, 3 pièces, eau chaude fournie, stationnement, 777-1893

COTE de Sable, angle Russel et Laurier, petite garçonnière, tranquille, propre, chauffé, éclairé, tapis, complètement privé, $130, 232-8612, 4 heures à 7 heures soir.

GARCONNIERE près hôpital General, meublée, chauffée, éclairée, personne tranquille, seulement. 1er décembre, 235-6895

63 APPARTEMENTS MEUBLES

GARCONNIERE meublée, rue Châteauguay, $120. 770-0707.

GARCONNIERE, poêle, réfrigérateur, chauffée, $125. 568-3330. 122, boul. St-Joseph. S'adresser appartement en haut.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, avec stationnement, $150. 26 Ste-Hélène, 776-5988 ou 771-7091.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, 211 boul. Gamelin, Hull. Entre 9 et 5 hrs 777-6664

GARCONNIERE chauffée, stationnement, entrée privée, $150. 59 Broad, Aylmer. 459-2018

GARCONNIERE meublée si désirée, tapis, chauffée, éclairée, stationnement, 749-3648

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, tapis mur à mur, 663-2176.

GARCONNIERE, meublée, Pointe-Gatineau, équipée, 568-5028.

GARCONNIERE chauffée, éclairée, tapis partout, libre, $155, 63 Rouville, Hull, 827-0822 — 827-0502.

GARCONNIERE chauffée, éclairée, meublée 66 boul. du Progrès, 776-5979

GATINEAU appartement moderne, tapis, tentures, stationnement $175. 663-4398, 663-8612

GATINEAU garçonnière, meublée, chauffée, éclairée 731-7154, soir

GATINEAU, logis, 1 chambre à coucher, chauffé, tapis, salle de lavage, stationnement, 986)3326, Buckingham.

GATINEAU — Garçonnière $160. 663-0183.

GATINEAU — Garçonnière, meublée, chauffée électricité incluse. 663-1937, 731-7154.

GATINEAU 4 1-2 pièces, chauffé, tapis mur à mur, $175. S'adresser à 351 Hetu app 6, 663-3521

GATINEAU 3 pièces, chauffé, éclairé, stationnement. 663-0060

GATINEAU 1 chambre à coucher, salon, cuisine, poêle et réfrigérateur, neufs, chauffé, éclairé, $145. 663-1211

HULL, garçonnière neuve, chauffée, éclairée, meublée, stationnement et entrée privée, $215 par mois, possession immédiate, pour informations: 770-4249

HULL près Hôpital, petit logis, meublé, chauffé, éclairé, adultes, $170. 771-6703

HULL près Imprimerie, 1 pièce, meublée, chauffée, éclairée, $32 par semaine, 643-3627

HULL — Libre pour 1 personne, beau site, près autobus Hull-Ottawa. Meublée, chauffée, éclairée, tapis, stationnement, $160. Après 6h 770-0285.

HULL 46 Front, appartement meublé, chauffé, éclairé, tapis dans chambre à coucher, et salon, 1 chambre à coucher, cuisine, salle de bains, salon, Mme Chénier, 771-3871

HULL 145 Lesage, immédiatement, garçonnière, 2 1-2 pièces, complètement meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $175. 778-2788

IMMEDIATEMENT pour 1 ou 2 hommes, bien meublé, téléviseur, près Driveway, 237-2653.

IMMEDIATEMENT
POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, meublé ou non, décjbre gratuit. 568-6035

LE CARILLON, décembre-janvier, garçonnière neuve, entièrement meublée, avec toutes facilités. $200. 230 Mutchmore, Hull, 770-6907.

LIMBOUR, garçonnière neuve 2 1-2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, $175 par mois. 770-4012, poste 254 ou 827-0228, demandez Mme Laberge

LOGIS chauffé, éclairé, Pointe-Gatineau, 777-6112, ou 771-2327

LOGIS meublé, chauffé, libre immédiatement 663-9495

POINTE GATINEAU, 2 chambres à coucher, complètement meublé, tapis mur à mur, 444 St-Antoine, 771-9376

POINTE-GATINEAU 2 pièces, meublées, chauffées, eau chaude fournie, possession immédiate. 777-1842, 777-4184

PRES Galeries de Hull, garçonnière tout équpée, pour dame, $160. 97 Fontaine. Entre 4h et 9h

PRES Place Cartier, 2 pièces, chauffé, éclairé, stationnement, $150. Libre 1er janvier. 770-2949.

PRES Place du Portage, garçonnière, $160., chauffée, éclairée. 770-0707.

PRES Place du Portage, petit logis meublé, chauffé, éclairé, adultes, $170. 777-9670

PTE GATINEAU grand appartement 1 chambre à coucher, complètement meublé avec laveuse et sécheuse, etc. $195. 771-0546, 11 a.m. à 2 p.m. après 728-1622

PTE-GATINEAU — Appartement 2 chambres à coucher. Libre immédiatement. 568-8280.

PTE GATINEAU, appartement de 1 chambre à coucher, entièrement meublé. Libre R. Leblanc, 771-3227, le jour et 770-3392, le soir

SOUS LOUER 1 chambre à coucher, libre 20 décembre, 700 St-Joseph, app 408, 993-2518, entre 9 et 4 hrs demandez Daniel

ST-RAYMOND 6 décembre, garçonnière moderne, 2 pièces, eau chaude, stationnement, $120 1 personne seulement. 778-2319

TEMPLETON, garçonnière, chauffée, meublée, pour personne seule d'âge muû, $115 par mois. Libre immédiatement 663-0021

TEMPLETON, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, libre immédiatement. $125. 663-5236

TOURAINE, appartement meublé, chauffé, éclairé, stationnement. Après 4 heures, 568-3998.

TOURAINE, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, $150. Libre 1er décembre. 568-2771

TRES grande garçonnière, très propre, près centre d'achats, 776-2229, $175

VANIER. Garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, $185 par mois. 749-4647 — 777-6891.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

VANIER garçonnière, fournie $140. 745-3685

VANIER 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, entrée privée, $150. 749-7584

3 PIECES, propre, libre, $42 par semaine, 771-9905.

1er DECEMBRE, rue Murray près hôpital Général, 3 pièces et salle de baisn fournie, $170. 749-2374, 746-1661

1er JANVIER, garçonnière, meublée en neuf, très moderne, un mois gratuit, piscine, sauna, stationnement, buanderie, jour 770-7972 (Louisette), soirs 777-2826, 777-8605

66 HOTEL-MOTEL



MOTELS
A LOUER
avec toutes commodités T.V., Piscine. Taux raisonnables.
2223 Washington St.,
Hollywood Floride, E-U.
Tél.: (305) 921-9119.
66

67 CHAMBRES A LOUER

APPARTEMENT studio bien éclairé, cuisinière et réfrigérateur. 106 Guigues.

"BEAU BACHELOR", rue Champlain, Hull. Très moderne, $115. 771-8485.

BOULEVARD Gamelin, homme, sobre, propre 776-2646

CHAMBRE bien meublée, pour un ou deux hommes qui travaillent. 777-4841

CHAMBRE meublée, jeune fille seulement, plusieurs privilèges, soir 731-6027

CHAMBRE meublée, facilité de cuisson, personne d'âge moyen, entrée privée. Avant 6h p.m. 777-4997.

CHAMBRE meublée, entrée privée, cuisson, stationnement 776-4778

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, stationnement, immédiatement, 11 Spadina, 729-2251

CHAMBRE meublée, propre, tapis, téléphone, stationnement, salle de bains et de lavage, entrée privée, 663-0236.

CHAMBRE, meublée, pour homme, entrée privée, rue Walker, Hull, 771-5668

CHAMBRE Pointe-Gatineau, entrée privée, permis de cuisson, 778-1432, 777-9593

CHAMBRE pour homme qui travaille, pas de stationnement, $60. 771-4048

CHAMBRES D'BERVILLE
SIMPLES, doubles, cuisson, entrée privée, et garçonnière 777-0477

CHAMBRES simples ou doubles, meublées, entrée privée, privilèges, filles 777-1960

CHAMBRES à louer, permis cuisson, 167 Leduc, Hull 776-3651

CHAMBRE à louer, pour homme seulement, permis de cuisson 777-2892

CHAMBRE, 234-3596.

FACE ECOLE Gamelin, chambre pour fille, tapis, cuisine complète, téléphone, entrée privée, $20 par semaine 776-4530

FILLE, chambre meublée, cuisine et salle de bains, autres commodités. 771-0465

GATINEAU 1 grande pièce, meublée, cuisson, entrée privée, adulte, 663-7462

GRANDE chambre meublée, nourrie si désiré. 771-9019

HULL, belles grandes chambres, partagent salons, cuisines, buanderies, entrées privées. 777-6891

HULL, jolie chambre, tous compris, accès à toutes pièces. 770-8961 après 4h p.m.

HULL pour homme, pas de cuisson, autres privilèges, 777-7336

HULL rue Kent, $20 par semaine 776-6104

HULL rue Mutchmore, belle chambre propre pour homme sérieux, privilèges de stationnement 777-2812, après 5 hrs p.m.

JOLIE CHAMBRE permis de cuisson, fille 733-0059

MEUBLEE, permis de cuisson, pour femme qui travaille, 771-9068

MONT BLEU, chambre dans bungalow privilèges. 776-3606

OTTAWA rue St-Patrick, meublée, stationnement, 235-4109, 745-5181

OTTAWA 156 Osgoode, chambre meublée, poêle et réfrigérateur, stationnement 236-1896

PERMIS de cuisson, meublée, salle de bains, pour étudiant ou étudiante. 733-6110

POINTE GATINEAU, poêle, réfrigérateur, entrée privée, $22 par semaine, 771-2828

PTE GATINEAU, chambre meublée, avec réfrigérateur $20 par semaine 770-1791

RESIDENCE paisible, très propre, près de hôpital General, et campus universitaire, fille seulement 234-0462

RESIDENCE paisible, fille, cuisson, très propre, tapis 234-0462

TUNNEY'S PASTURE, hommes propres et tranquilles, seulement. Fournissons lingerie, meublées, 722-0982

29 BIENVILLE, pour garçon, $18 par semaine. 770-9031.

69 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE et pension, rue Fontaine, près de l'hôpital, privilèges. Après 5h 777-9822.

PTE GATINEAU, chambre et pension, maison privée, 568-4474

71 PROPRIETES DEMANDEES

PROPRIETAIRES! Votre propriété est à vendre? Pour un service courtois et professionnel, consultez-nous, sans obligation. Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 26 St-Raymond, Hull — 771-6266.

IMMEUBLES
MARCEL JOLY inc.
courtier realtor
60 boul. GREBER GATINEAU 778-3344



VOULEZ-VOUS VENDRE OU ACHETER UNE PROPRIETE? CONSULTEZ-NOUS POUR UN SERVICE PROFESSIONNEL ET PERSONNEL

GEORGES YOUNESS représentant
71

78 LOUER OU VENDRE

MAISON d'administrateur à Larrimac. 4 chambres à coucher, salle à manger intérieur-extérieur, vivoir encaissé, foyer mur à mur, terrasses en cèdre, atelier de loisirs, buanderie, garage pour 2 autos, etc. Location: $425. Vente: $67,900 environ. 827-0412.

PROJET du Baron, maison à louer ou à vendre, libre immédiatement. Appelez 568-7320, après 6 hrs

79 CONDOMINIUMS

SOUTHMORE TOWERS, hypothèque à 10 3-4 p.c., 2 chambres à coucher, chambre de maquillage, 1 1-2 salle de bains, air conditionné, câblovision, tapis spéciaux, grands miroirs muraux, rideaux, tapisserie, ensemble de cuisine, lave-vaisselle, cuisinière, réfrigérateur, laveuse-sécheuse, grand espace de rangement. Stationnement au même niveau. Après 5 heures 233-9855.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ANGERS vente privée, 14 DuMuguet, split-level neuf. $29,500.

ANGERS, 3 chambres à coucher, $32,600. 1-819-986-2972.

L'IMMEUBLE
ROLAND SAUMIER Enrg
COURTIER • REALTOR
770-7760
91 AMHERST, HULL



PRIX REDUIT Secteur Limbour, très joli bungalow de 3 ch. à c., très propre. Tapis partout. Salle de séjour avec bar. Très bien décoré. Il faut voir. Faites une offre.

AUBAINE, TRIPLEX Très spacieux. Près des Galeries de Hull. 3 logis de 3 ch. àc. Prix à discuter. Tout brique. Excellent état.

Roland Saumier, 684-2909
80

IMMEUBLE
Cosmorama
INTERNATIONAL REALTIES INC.
Hull: 770-4242
Ou
composez
Aylmer: 684-6060

Vous recherchez une propriété? Téléphonez donc à l'un de nos bureaux. On vous aidera!

SUR TERRAIN DE COIN Au Parc Aylmer. Sous-sol complètement fini, avec 4 c.c. Réfrigérateur, poêle et lave-vaisselle inclus. (76-443)

RUE LAVAL, LUCERNE Bung. en aluminium, avec toit de style cathédrale. Abri d'auto. Remise incluse. (76-435MLS)

VUE DES MONTAGNES Très beau terrain de plus d'une acre, sur ch. Perry, Lucerne. (76-430MLS)

AYLMER Unifamiliale de 2 étages, en brique. Salle familiale au sous-sol avec foyer et tapis. Faut voir l'intérieur. (76-429)

WYCHWOOD, GRAND TERRAIN Sur un coin, 100 x 100, avec services. Petit chalet inclus. Partirait à $14,000. (76-411MLS)

Bureau (Aylmer), 684-6060
Denis Patenaude, 684-6060
Ian Laidlaw; 684-1174
Theodora van den Berg, 684-6060
Sue Mongeon, 684-8603
Anne Lusk, 684-6060
Patricia J. Phythian, 684-6086

BIEN PAYSAGER Bung. 2 c.c., sur terrain de 29,603 p.c. Nouveaux services d'acqueduc. $20,000.00, faites une offre. (76-422)

BONNE MAISON AGEE Avec logis 2 c.c., 5 bureaux d'affaires. Très beau terrain paysager. A Pte-Gat. (76-423)

ZONE RESIDENTIELLE 2 étages, avec très grand terrain de 185' x 400', dont 100' sur la rivière Ottawa. 309-311 Jacques-Cartier, Pte-Gat. (76-428)

Bureau (Hull) 770-4242
Jeannette Alie, 568-4738

SHAWVILLE Maison plus ancienne, 2 étages. Cinq chambres à coucher. Avec petit logis loué $95.00 par mois. Sur terrain de 99x 94, avec services. Proprio prendrait 1ère hypothèque (76-401)

Pour toutes autres propriétés (maison, fermes, chalets, etc.) dans la région Pontiac, consultez:

Don R. Dods, 1-647-2620
Rick Bowie, 1-648-2674
Helen Robinson, 1-648-5868
Bureau (Shawville) 1-647-2218
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

J. D'Amour
COURTIER EN IMMEUBLES
5 rue PICARDIE TOURAINE 568-6695

GATINEAU — Maison neuve de style canadien. Trois c. à c., foyer au salon, chauffage électrique, salle à manger; belles divisions. Possession immédiate.

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue Principale, Touraine. Quatre logis de 2 c. à c., 1 grand logis avec beaucoup d'extra, pour proprio. Près centre d'achats et écoles. Très propre. Commercial.

André Charlebois, 827-0502

LOT VACANT DE 60' X 100' — Touraine. Léger comptant. Termes faciles.

Mme Andrée Marquis, 568-8596
80

Sarra-Bournet LIMITEE
COURTIER EN IMMEUBLES
REALTOR DU QUEBEC
771-7356
176, boul. St-Joseph, Hull, Québec

GATINEAU, RUE BOURASSA — Spacieux bungalow en brique 40 x 28, 3 ch. à c., sous-sol fini. Abri d'auto, entrée pavée. Bien paysager.

TOURAINE, AVE. GATINEAU — Bâtisse commerciale récente, 32 x 48. Sous-sol à la grandeur. Grand stationnement. Terrain de 18,000 pieds carrés. Salle de billard et "snack bar". Renseignez-vous.

"OPEN HOUSE"
Dimanche le 5 décembre entre 1 h p.m. et 5 h p.m. au 184 et 193 rue Bélec, Gatineau (près de la rue Frontenac).
2 bungalows neufs, hors de l'ordinaire et méritant réellement une visite.
Pour autres renseignements, signalez 771-7356.

BOUL. ST-RENE PRES DE TEMPLETON — Spacieuse propriété rurale. 5 ch. à c., cuisine, salon, salle à manger, 1 1-2 salle de bains. Terrain de 1 acre.

Roger Lauzon, 771-8036 **Marcel Rhéaume, 776-5343**
Gilles Sarra-Bournet **Michel Sarra-Bournet**
Ernest Perrier, 568-1554
80

SYLVIO HUNEAULT
Courtier - Realtor du Québec
362, boul. Maloney — GATINEAU, Qué.
realtor
663-3903
770-5440

BUREAU DE GATINEAU — 663-7707

CHEMIN PERKINS — Bungalow en colorlock de 42 x 38, tapis partout. Sous-sol fini avec bar, ch. froide et sortie pour s. de bains. Terrain commercial avec 2 autres terrains commerciaux. Peut se vendre seul ou avec les 2 terrains additionnels (76-188)

311 NORTH — 6 logis de 1 c.c., chauffés, non éclairés. Revenu annuel: $9,840.00. Peut s'acheter avec $10,000.00. Balance du prix de vente avec le propriétaire. Tapis dans 5 logis, tuiles dans l'autre (76-196)

Royal Raymond, 663-4422

GATINEAU — Grand bungalow, 3 c.c., salon, cuisine, tapis mur à mur, grande salle de bains. Piscine creusée 18 x 32, avec glissoire et gros chauffe-eau. Bien paysager et clôturé. Propriété très propre (76-223)

Jacques Lambert, 663-1573

GATINEAU — Rue R.H. Lalonde, maison en rangée de 4 c.c. Grand terrain paysager et clôturé. (76-229)

A LOUER — Une maison superbe, style "High" colonial. Extérieur en brique, 5 c.c., 2 salles de bains, immense salle familiale avec bar et foyer en brique, salon de 17 x 16 et salle à manger. Tapis mur à mur partout d'une belle qualité. Salle de lavage, ch. froide. Abri d'auto double. Terrain tourbé (76-222)

Lise Frame, 643-2088

TERRAIN 100 X 100 — Avec services. Secteur Touraine, rue Colette, près de Mont-Luc. $6,500.00 (76-230)

Guy Lafortune, 663-8195

GATINEAU — Boul. Maloney, 2 logis, 2 c.c., salon, cuisine. Terrain 32,000 pi. approx. Façade 137 pi. sur Maloney. Possibilités de divers commerces (76-218)

Paul Kelly, 663-0923

POUR UNE VIE BIEN CALME DANS LA SPLENDEUR DE LA NATURE — Luxueuse maison 88' x 51' située au-dessus d'un lac. 18 acres de terrain. Piscine intérieure chauffée, 3 foyers. Multiples extra. Financement facile (76-151)

Bureau, 663-7707 — 663-3903

GATINEAU — Bonne vieille maison rénovée sur un terrain de 100 x 200 (76-212)

GATINEAU — Au centre de Gatineau. Grand terrain commercial de 4 acres, 2 terrains de 100 x 100, 1 de 70 x 200 et 1 de 75 x 135 (76-213-214-215-216-217) (Si pas local téléphonez à frais virés 1-819)

Paul Cousineau, 671-2469

50 ACRES DE TERRAIN BOISE — A environ 15 minutes de Gatineau. Informez-vous (76-231)

Guy Prud'homme, 643-3632

BUREAU DE HULL — 770-5440

HULL — Rue St-Pierre, propriété en brique, 2 étages, 3 c.c. Sous-sol fini avec bar, salle de lavage. Chauffage central. Auvent en métal, clôture en fer forgé. Près de l'Imprimerie nationale avec tous les services essentiels. Le tout très propre. Prix réduit. Pour informations (76-190)

J. Roméo Groulx, 777-8467

AYLMER — Rue Mulligan, semi-détaché; grandes pièces, tapis de qualité, salle à manger. Entrée pavée. Cause de départ (76-221)

HULL — Rue Frontenac, 4 logis stuc, très propre; en excellent état. Garage double. Fenêtres tout aluminium (76-219)

Guy Huneault, 683-7185

LAC MCGREGOR — Domaine Zurenski, chalet hivérisé en pin vertical. Chauffage électrique, 2 foyers naturels, porte-patio. Façade en verre contre les rayons du soleil. Sous-sol non complété en ciment. Terrain 100 x 100. Vaut une visite (76-206)

René Pichette, 777-9180

BUREAU DE GATINEAU OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI 9 A 9 HRES. SAMEDI 10 A 3 HRES.
BUREAU DE HULL OUVERT DU LUNDI AU JEUDI 9 A 8 HRES. VENDREDI 9 A 5 HRES.
80

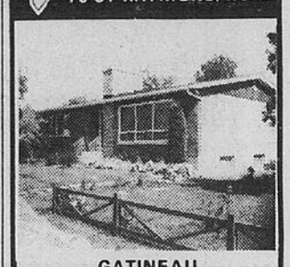
80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

PHIL THIBAUDEAU
Immeubles Enrg. Realtor
253, boul. Maloney est, Gatineau
663-3635 663-3956



GATINEAU Rue Charles, bungalow de 3 ch. à c. Sous-sol fini, logis de 2 ch. à c. Terrain 65 x 100.
Jean-Guy Thibaudeau, 643-3655
80

778-2443
QUERRY - SAUVÉ
IMMEUBLES
75 ST-RAYMOND, HULL



GATINEAU
Secteur de choix. Bungalow, tout brique. Beaucoup d'extra. Salon 14' x 17' avec foyer, 4 c.c. Salle familiale avec bar, 25' x 22', au sous-sol. Piscine avec "deck", 12' x 24'. Patio. Très beau terrain. Doit être vu. (76-148)
Michel Robillard, 776-4182

PRIX REDUIT
Pointe-Gatineau. $30,900.00. Salon, cuisine, salle à manger, salle de lavage, 3 c.c. Tapis mur à mur partout. Remise extérieure. Piscine 15' x 8', avec tous les accessoires. Terrain clôturé. Peut de comptant. (76-150)
Odette Chartrand, 568-5509
Robert Lapalice, 684-3065
J.P. Querry, 568-7880
Gerald Sauve, 771-4180
Octave Duciaume, 568-2326
Pierre Gabin, 770-4428
80

LES IMMEUBLES
RENAUD
REAL ESTATE LTD LTEE
COURTIER REALTOR
150 MAIN, ST
AYLMER, QUE.
684-6415

76-695 PARC AYLMER Maison bien décorée, 4 c.c. Tapis partout. Lave-vaisselle. Sous-sol partiellement fini. Grand terrain.
John Mason, 459-3205

76-671 — RUE OAK, WYCHWOOD Très beau "split-level" à 3 paliers, 12 pièces; 2 foyers, terrain tout boisé, 100 x 100. Garage. Il faut voir. Peut être complété à votre choix.
Margo Renaud, 684-4873

76-658 MAISON DE 4 C.C. Grand salon en forme de "L". Beau terrain paysager. Appelez.
Margaret White, 684-8760

76-602 AYLMER Joli bungalow de 3 c.c., avec foyer, en pierre naturelle au salon et à la salle familiale. Nouvellement décoré et rénové. Prix avantageux.
Carmen Poirier, 684-8713

76-661 RIPON Domaine de 52 acres, avec lac. Chemin pavé jusqu'à 2 milles de la propriété. Pour plus de renseignements appelez.
Raymond Poirier, 684-8713

76-613 AYLMER "GLENWOOD" Prix modique. Semi-détaché de 4 c.c., 1 1-2 salle de bains. Garage.
Rosemarie Goguen, 684-4133

76-673 Très belle maison de 4 c.c. Près du Centre d'achats et des écoles. Le prix inclus: tapis partout et lave-vaisselle. Demandons $42,900.
Rolande Choquette, 684-4393

76-337 AYLMER Commercial. Grande maison, 2 étages. Grand terrain. Idéale pour professionnel.
Louise Ward, 684-5043
80

PROJET CLEMENT
BUCKINGHAM, QUEBEC.
MAISONS UNIFAMILIALES, 5 MODELES AU CHOIX

Prix de vente incluant frais de notaire-arpentage de terrain
$29,000. A $31,500

INFORMEZ-VOUS DU PROGRAMME FEDERAL D'AIDE ACCESSION A LA PROPRIETE

AUSSI NOUS AVONS TERRAINS 60 x 100, A VENDRE

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, APPELEZ.



Sur semaine 8 à 6 986-5801-6661
Hull-Ottawa 237-2988
Fin de semaine 986-5688 ou 986-2588

CONSTRUCTION
CLAUDE CLEMENT
ET FILS LTEE. OAQ -26.

CONCOURS DES ANNONCES CLASSEES-LE DROIT.



GAGNEZ UN MAGNIFIQUE MANTEAU DE FOURRURE

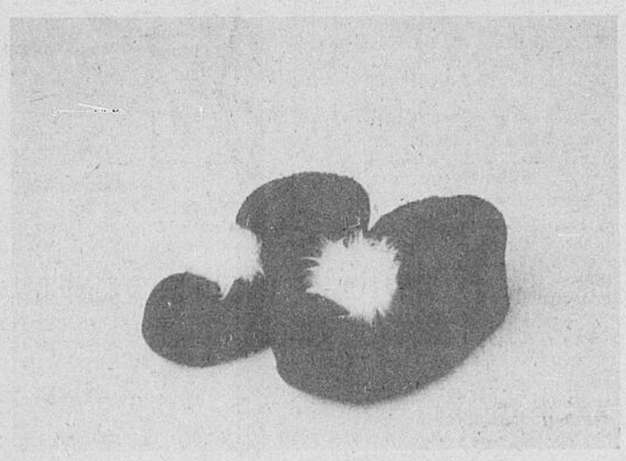
FOURRURES
Séguin
FURS

Maitre fourreur associé du Québec".

367 BOUL. ST-JOSEPH HULL **777-1991—777-4233**

""A votre service depuis 20 ans"".

MANTEAU EN RAT MUSQUE VALEUR $895.



De plus...

Les 15 finalistes au concours se mériteront chacun une jolie paire de pantoufles, en mouton rasé et teint, décorées de pompons.

COMPOSEZ 237-8400

votre annonce vous rend admissible au concours...

ENTRE LE 15 NOVEMBRE ET 11 DECEMBRE 1976

Comment participer...

Il vous suffit de composer 237-8400 et l'un de nos experts des annonces classées vous aidera à rédiger une annonce économique et efficace. Tout individu qui annonce devient automatiquement participant au concours. (Le concours n'est pas pour les maisons de commerce ou les agences de services).

Votre annonce devient votre bulletin de participation au grand concours et plus souvent votre annonce sera publiée, plus de chances vous aurez. Vous pouvez placer autant d'annonces que vous le désirez: chacune d'elles donne une chance de plus.

Chaque semaine, les noms de quatre (4) personnes seront proclamés candidats de la semaine. Elles deviendront ainsi finalistes pour le grand concours qui durera quatre semaines se terminant le 11 décembre 1976. C'est donc de ces 16 candidats de la semaine que sortira le gagnant du grand prix!

Tous les mardis nous publierons la liste des quatre (4) candidats de la semaine.

Règlements du concours...

Les prix comprennent: Un grand prix soit: un manteau de fourrure pleine longueur, en rat musqué, et 15 paires de pantoufles de fourrure en mouton rasé et teint, avec pompons, seront remis aux 15 finalistes.

Les employés du Journal Le Droit, de ses filiales ainsi que les employés de Séguin Fourrures ne sont pas éligibles à ce concours. Le concours débute le 15 novembre 1976 pour se terminer le 11 décembre 1976. Les annonces du 11 décembre sont donc les dernières qui vous qualifieront au concours.

Les prix devront être acceptés tels qu'annoncés et ne peuvent être échangés pour de l'argent.

Les gagnants hebdomadaires recevront à la fin du concours une lettre officielle les invitant à assister au tirage du grand prix. A cette occasion, ils recevront leur prix après avoir subit une épreuve de qualification d'ordre intellectuel pour mériter le prix...

LES ANNONCES CLASSEES... C'EST TOUJOURS PAYANT

vie familiale et sociale

Une hormone qui empêche la formation de caillots sanguins

LONDRES (LPS) — Une équipe de recherche britannique vient d'annoncer dans le journal scientifique Future qu'elle avait réussi à isoler une hormone qui empêche la formation de caillots sanguins. C'est une prostaglandine à laquelle l'équipe a donné le nom de prostaglandine X ou PGX.

La découverte, faite par une équipe des laboratoires de recherche Wellcome situés dans le sud de Londres, est d'une grande portée pour le traitement des caillots sanguins ou thromboses, parce que les caillots sont formés par l'agglomération des tous petits globules blancs du sang, les plaquettes. Ces globules s'agglomèrent pour lutter contre les lésions, boucher les perforations et arrêter les saignements.

Mais lorsque l'amalgamation se fait non pas à l'extérieur mais à l'intérieur d'une artère, la réaction peut être fatale si l'artère va au coeur ou au cerveau. C'est ce que la sécrétion du PCG a pour but d'éviter. La manière dont ce phénomène est produit par les vaisseaux sanguins sains est complexe et la réaction peut même être déclenchée par les plaquettes lorsqu'elles s'agglomèrent, parce qu'elles libèrent une autre prostaglandine qui à son tour forme la PGX.

De longs tests

Le traitement que l'on envisage pourrait consister à renforcer la production naturelle de PGX ou à inhiber les hormones qui causent l'agglomération des globules, pour que la PGX puisse remplir son rôle. Mais il faut encore poursuivre les recherches. Le responsable de l'équipe Wellcome, le Dr J.R. Vane, a déclaré que la découverte ne représentait qu'un premier pas et qu'on n'avait pas encore pu mettre un médicament au point. Si les espoirs se matérialisent, il devra y avoir aussi de longs tests et des essais cliniques poussés avant qu'un tel produit soit approuvé.

Toutefois, on continue les recherches pour essayer de découvrir un produit chimique capable d'empêcher l'agglomération des globules. Les recherches sur les prostaglandines, qui jouent un rôle important dans l'inflammation et la douleur, par exemple, se poursuivent dans un grand nombre de laboratoires. On a réussi à prouver que l'aspirine et les médicaments analogues agissent en empêchant la production de prostaglandines, ce qui pourrait ouvrir de nouvelles avenues.

Un vaccin contre la carie dentaire, objet d'expérience

LONDRES (LPS) — Un vaccin, qui fait en ce moment l'objet d'expériences sur des singes au centre hospitalo-universitaire et à l'école dentaire du Guy's Hospital, de Londres, pourrait, affirme-t-on, réduire de 70 pour cent à 80 pour cent les caries dentaires.

Si tout se passe comme prévu, d'ici dix ans ce vaccin sera disponible et permettra de protéger les dents des enfants et peut-être des adultes, dit le docteur S.J. Challacombe, membre de l'équipe de recherche.

Ce vaccin est conçu pour tuer une bactérie, le Streptococcus mutans, qui serait le principal responsable de la carie dentaire.

Le résultat des expériences réalisées sur de jeunes rhésus ont été rapportées dans le journmal britannique sciencifique "Nature" par le professeur T. Lehner, le docteur Challacombe, le docteur J.M.A. Qilton et Mme J. Caldwell, du département d'immunologie et microbiologie orales du centre hospitalo-universitaire et de l'étude dentaire du Guy's Hospital.

Les expériences visaient à éliminer la carie dentaire chez les singes et le taux de succès a été très élevé. En effet, la carie a diminué du tiers chez les sujets immunisés tandis qu'elle est restée à un niveau très marqué pour le groupe témoin.

Les singes qui ont servi à l'expérience avaient été alimentés suivant un régime semblable à celui de la plupart des enfants, c'est-à-dire comprenant notamment du pain et de la confiture, des biscuits et des caramels mous collants. La carie dentaire est rare chez les animaux vivant en liberté mais elle n'a pas tardé à se former chez ces singes soumis à un régime à base de glucides.

Les expériences n'ont porté que sur les dents de lait. De nouveaux essais sont maintenant en cours sur des images adultes pour voir si ce vaccin peut protéger aussi les dents des adultes.

Des recherches ont également été entreprises pour déterminer les voies immunologiques permettant au vaccin d'agir. "Nous savons que le vaccin produit son effet mais nous ne savons pas comment", conclut le docteur Challacombe.

JOUR D'ELECTIONS MUNICIPALES
ET SCOLAIRES EN ONTARIO

VOTER
C'EST DECIDER
DE MON AVENIR

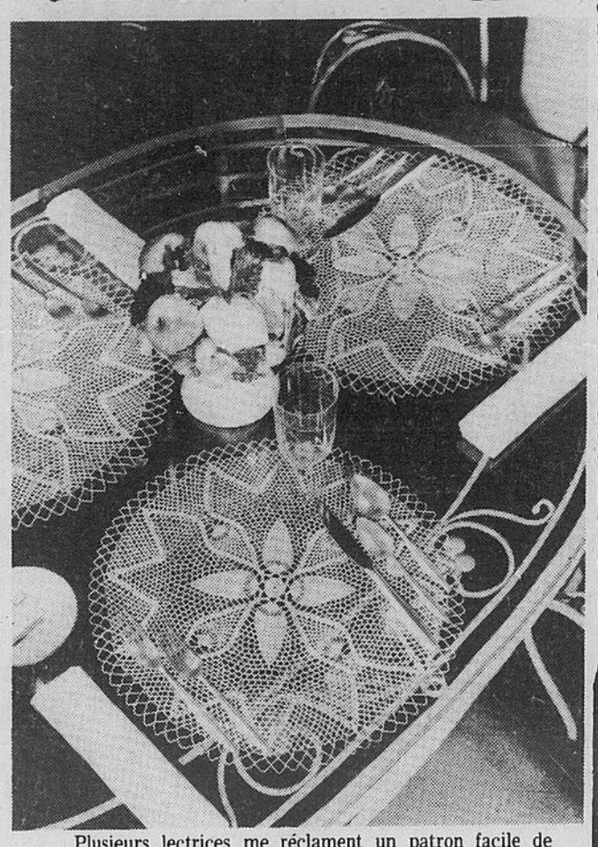
6
décembre
1976

COMME
FRANCO-ONTARIEN...
PUBLIE PAR:
L'ASSOCIATION
CANADIENNE-FRANCAISE
DE L'ONTARIO



par May MACLEAN

PARLONS Tricot



Plusieurs lectrices me réclament un patron facile de couvre-théière. C'est la raison pour laquelle je vous présente aujourd'hui un modèle deux tons, strié. Si ces instructions vous intéressent, je vous recommande de les découper sans tarder, car je ne saurais les répéter. Si vous deviez les égarer, adressez-vous à votre journal plutôt qu'à moi, pour obtenir un autre exemplaire du présent numéro.

Vous aurez besoin de deux onces de laine de chaque couleur. Ces couleurs pourront être contrastantes ou s'harmoniser (si vous préférez vous servir, par exemple, d'un ton bleu foncé et d'un ton bleu clair). Choisissez une laine double épaisseur et des aiguilles à tricoter no 7. Il vous faut aussi deux anneaux de rideau de grandeur moyenne et un crochet de grosseur moyenne également. Le couvre-théière fini atteindra environ six pouces de hauteur — ou davantage si vous voulez vous procurer une quantité additionnelle de laine.

En vous servant de la couleur de laine principale, montez 96 mailles; joignez le fil de couleur contrastante et procédez comme suit:

Premier rang: Tricoter à l'endroit 8 m. de couleur principale, puis laisser traîner 3-4 de pouce de fil contrastant à l'envers de l'ouvrage et tricoter à l'endroit 8 m. de couleur contrastante: laisser traîner de la même manière, à l'envers de l'ouvrage, le fil de couleur principale et tricoter à l'endroit 8 m. de couleur principale. Continuer de cette façon, en alternant les couleurs, jusqu'au bout du rang. Le fait de limiter la longueur du fil laissé à l'envers de l'ouvrage à 3-4 de pouces permet d'obtenir un tricot ondulé.

Deuxième rang: Tricoter à l'endroit 8 m. de couleur contrastante, ramener la couleur principale à l'endroit de l'ouvrage, tirer le fil jusquà 3-4 de pouce, ramener le fil à l'envers de l'ouvrage et tricoter à l'endroit 8 m. de couleur principale. Ramener la couleur contrastante à l'endroit de l'ouvrage, tirer le fil jusqu'à 3-4 de pouce, ramener la couleur contrastante à l'envers de l'ouvrage et tricoter à l'endroit 8 m. de couleur contrastante. Continuer de cette manière jusqu'au bout du rang.

Répéter ces deux rangs jusqu'à ce que toute la pièce mesure six pouces (hauteur prévue du modèle de couvre-théière). Finir en tricotant un deuxième rang.

Pour former le haut, procéder de la manière suivante: (1m. glissée, 1 m. end., passer la m. glissée par-dessus, 4 m. end., 2 m. ens. à l'end.); répéter jusqu'au bout du rang.

Rang suivant: (1 m. glissée, 1 m. end., passer la m. glissée par-dessus, 2 m. end., 2 m. ens. à l'end.); répéter jusqu'au bout du rang.

Rang suivant: (1 m. glissée, 1 m. end., passer la m. glissée par-dessus, 2 m. ens. à l'end.) répéter jusqu'au bout du rang.

Rang suivant: Tricoter 2 m. ens. tout au long du rang. Passer le fil dans les mailles qui restent, tirer et arrêter le fil. Tricoter une deuxième pièce, identique à la premire.

Joindre les coutures, en laissant une ouverture de chaque côté — l'une pour la poignée et l'autre pour le bec de la théière. Repasser légèrement les coutures à la pattemouille. Recouvrir au crochet les deux anneaux au bout supérieur de l'ouvrage fini.

Le feuillet no. F 1169 explique des modèles plus compliqués de couvre-théière, faits au tricot et au crochet. Le feuillet no. 1267 décrit d'autres modèles de couvre-théière, de grandeurs diverses, ainsi que des modèles de couvre-oeuf. L'un de ces modèles s'agrémente de fleurs multicolores, exécutées au crochet. A mon vif regret, toutefois, ces patrons n'existent qu'en anglais.

Comme patron de la semaine, voici un napperon ou dessous de plat crocheté, que même une novice du crochet saura réussir. Composé surtout de mailles chaine, ce joli modèle, plutôt classique, fera un cadeau apprécié.

Pour obtenir le feuillet no. F 7676 ou tout autre feuillet mentionné dans cette chronique, veuillez envoyer 75 cents en argent, ainsi qu'une enveloppe affranchie, de grand format,portant vos nom et adresse, à PARLONS TRICOT, a-s: Le Droit, 375, rueRideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. Souvenez-vous de mentionner le patron de votre choix.

Le désert en patins à roulettes

VALLEE DE LA MORT, Californie (AP) — Linda Reingold, 26 ans, avait fait le voeu, si Jimmy Carter était élu à la présidence des Etats-Unis, de traverser les 200 km de désert de la Vallée de la mort...en patins à roulettes.

M. Carter ayant été élu, Miss Reingold s'est mise en route mardi, en compagnie de trois autres patineurs. Ils avaient prévu trois jours, mais il leur faudra peut-être un peu plus de temps pour arriver à destination. Et puis, a déclaré l'un d'eux, l'immensité du paysage désertique les trouble. "Par moment, la terre et le ciel paraissent se rejoindre. Ca nous attire en avant et ça nous fait perdre notre équilibre." D'où un certain nombre de chutes.

Par ailleurs, la randonnée a fait, mercredi, une première victime: un lézard qui a été écrasé par les patins de Miss Reingold.

L'animal enterré sur le bord de la piste, les patineurs ont repris la route.

SUCO
Le monde s'organise

Un organisme de recherche fait de bonnes affaires

LONDRES (LPS) — Une organisation officielle de la Grande-Bretagne, la Direction nationale pour le développement de la recherche (National Research Development Corporation, ou NRDC), fait de bonne affaires. Son rapport pour 1975-1976 annonce qu'elle a réalisé un bénéfice de 1.3 million de livres après impôts. Depuis sa création, il y a 27 ans, elle avait toujours enregistré un déficit.

Le rapport annonce que les dépenses pour l'année ont atteint un peu plus de 9.5 millions de livres sterling.

La NRDC appartient au domaine des affaires qui comportent beaucoup de risques du fait qu'elle ne peut garantir le succès de ses opérations de financement qui se rapportent aux inventions de chercheurs de l'industrie et des universités ainsi que de particuliers, bien qu'elle essaie naturellement de choisir les plus prometteuses. Elle précise qu'ellle a maintenant sur ses registres 208 projets d'exploitation, dont 45 sont nouveaux. Ils vont de l'industrie lourde et de la construction des bâtiments aux instruments et à la médecine.

La parole sans larynx

En médecine, la direction appuie des travaux sur le développement d'un dispositif permettant aux patients qui ont subi l'ablation du larynx de recouvrer la parole. Il est possible d'amener un patient à parler en contrôlant le passage de l'air expulsé par l'estomac mais la méthode est particulièrement désagréable et présente de grandes difficultés. L'un des exemples célèbres de ce genre a été le cas de l'acteur Jack Hawkins qui souffrait d'un cancer du Larynx. Dans le cadre du projet de la NRDC on effectue maintenant des essais avec un prototype du dispoisitif sur des patients à Londres et à Bristol. Il s'agit essentiellement d'une soupape qui laisse passer une partie de l'air exhalé normalement dans la respiration, afin de s'en servir pour émettre des sons de la parole.

Les résultats obtenus jusqu'à maintenant montrent que le système est efficace et les patients peuvent parler intelligiblement. On espère que le dispositif sera vendu prochainement sur le marché.

Un autre projet médical est le cardiophone, permettant aux médecins d'obtenir une information meilleure sur la condition du coeur qu'avec un stéthoscope ordinaire. Il utilise l'ultra-son pour irradier le coeur. Des modèles de ce dispositif devraient être prêts pour des essais cliniques d'ici la fin de l'année prochaine.

Un projet relatif à l'exploitation offshore a été retenu par le directeur administrateur de la NRDC, M. Williams Makinson, comme offrant des possibilités importantes. Il s'agit de la conception, de la mise au point et de la construction d'une grue à longue flèche qui peut soulever 45,000 kg sur un rayon d'action de 12 mètres.

Les 4-11-18 déc.
ouvert jusqu'à 10h p.m.

Le 18 décembre:
tirage de trois prix.

Bulletins déposés
entre 6h et 10h p.m.
les samedis seulement.

Bulletins des
journaux seulement.



gagnez

Gagnez $300, $200, $100 en certificats-cadeaux
pour vos emplettes de Noël

Règlements du concours

1. Vous trouverez les bulletins de participation dans Le Droit, l'Ottawa Citizen et l'Ottawa Journal.
2. Les participants peuvent s'inscrire souvent. Déposez les bulletins de participation dans la boite sur le promenoir.
3. Aucun achat nécessaire.
4. Les prix ne peuvent être transférés ou remboursés en espèces.
5. Toute personne âgée de 18 ans ou plus est admissible à gagner, sauf les employés des magasins du Centre commercial Bayshore et leurs familles immédiates.
6. Il n'est pas nécessaire que le gagnant soit présent lors du tirage.
7. Le gagnant devra répondre correctement à une question-épreuve sur le bulletin de participation. Si sa réponse est incorrecte, un nouveau bulletin sera tiré chaque fois, jusqu'à ce qu'un gagnant ait répondu correctement à la question-épreuve.
8. Le tirage aura lieu le samedi, 18e jour de déc. 1976 à 10h p.m. sur le promenoir.
9. Aucune personne ne peut se mériter plus d'un prix.
10. Le gagnant devra autoriser la remise de sa photo à la Société des marchands du Centre commercial Bayshore qui l'utilisera à des fins publicitaires ayant trait à ce concours. Le gagnant devra signer une décharge et attestation qui libère le Centre commercial Bayshore et tous les participants à ce concours de tout motif de procès, réclamation ou exigence quel qu'il soit, qui pourra être mis à jour maintenant ou par la suite, et qui reconnait que le gagnant a agi en conformité à tous les règlements de ce concours.

BAYSHORE

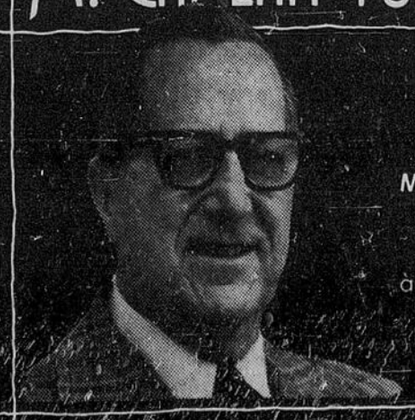
CONCOURS DE NOËL
«SAMEDI SOIR»
LES SAMEDIS, 4 — 11 — 18 DÉC. 1976

NOM (lettres moulées s.v.p.)
ADRESSE
VILLE PROV.
AGE TEL

Combien y a-t-il de provinces au Canada?_____

BAYSHORE SHOPPING CENTRE
BAYSHORE
UNE RÉALISATION CAMBRIDGE
100, PR. BAYSHORE, OTTAWA
Sortie ch. de Richmond sur le Queensway

M. CAPLAN FURS



Nous sommes heureux d'annoncer que
M. Léo Martel s'est joint à l'équipe
de M. Caplan Furs.
M. Martel, qui a 50 années d'expérience
dans le domaine de la fourrure,
invite tous ses amis et clients
à venir le consulter chez M. Caplan Furs.

MARCHAND DE FOURRURE DEPUIS 1919
203 Queen, Ottawa, Ontario K1P 5C9 Téléphone 232-1596

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

LES IMMEUBLES
LEMAY & PRUNEAU ltée
5 ST-JEAN-BATISTE POINTE-GATINEAU 770-1616

PTE-GATINEAU Quadrex, rue Gaspé. 3 c. à c. Fraîchement peint. Très, très propre. (541). Rue Du Buisson. 3 c. à c., salle à manger. Terrain clôturé. Très propre. (590).
Roland Gauthier, 643-2613

HULL Commerce, boul. St-Joseph. Toute la marchandise incluse. Etabli depuis 1971. Garage chauffé. Faites vite. (570).
Pierrette Lafleur, 663-5196

ANGERS Ancienne école de rang, rénovée, 2 c. à c., cuisine, salle à manger, humidificateur. Très bien située. C'est à voir. (557).
Paul Blais, 771-9347

GATINEAU Maison en rangée, rue Garnier. 3 c. à c., beaucoup d'espace de rangement. Très propre. (485). Rue J.-Cousineau. 3 c. à c., salle à manger, tapis partout. Très bien décoré. (498).
Gaétane Huneault, 663-2304

TOURAINE Rue Plaisance, bungalow 24' x 44', 3 c. à c., salon, cuisine, tapis mur à mur. Terrain de 8,900 pieds carrés, piscine creusée, 16' x 32'.
Richard Dalpé, 770-7974

TOURAINE Lot résidentiel, rue Emile; 75' x 100', prêt à construire; services d'égout et d'aqueduc. (527). Rue Colette, 10,000 p.c.; seulement $9,000. (556).
Jacques Pruneau, 770-1616

PTE-GATINEAU Semi-détaché, rue St-Antoine. 4 c. à c., salle de travail. Entrée pavée. (573). Rue Lachapelle, 3 c. à c., salle à manger. Patio. Vaut une visite. (541).
Denis Lécuyer, 568-1081

PTE-GATINEAU 4 logis, rue Champlain. Porte-patio donnant sur balcon. Grand terrain. (523). Rue St-Joseph. Très propre. Cour pavée. Rapporte beaucoup. (524).
Paul Pagé, 568-6341

TOURAINE Bungalow en brique, 3 c. à c., avec tapis, cuisine-dînette, lave-vaisselle. Garage neuf, isolé. Vaut une visite. (513).
Nicole Poirier, 663-9453

VAL-DES-BOIS Chalet hiverisé, 3 c. à c., belle fenêtre panoramique. Tapis de qualité partout. Grande galerie. Très bien situé. (580).
Gilbert Legault, 770-1616

80

NOUS SOMMES MEMBRES DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE HULL

Conrad Sigouin LTEE
771-6266
26 ST RAYMOND, HULL
relocan

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, rue Cholette, bungalow en brique construit en 1974, 3 ch. c. Garage. Très beau secteur.

HULL, RUE ISABELLE — Grand bungalow-duplex, 4 ch. c., foyer. Garage double. Logis de 2 ch. c. Possession immédiate.
Robert Poirier, 568-3588

FAITES VITE! — On demande $35,500.00. Joli bungalow de 2 ans. Lot 75' x 100'. Chauffage électrique. Grandes pièces. Informez-vous.

CENTRE-HULL, RUE GARNEAU — Prix réduit à $23,000.00. Maison de 2 étages. Garage. Lot de 33' de façade, allée pavée.
Georges Provost, 568-5904

OCCASION POUR PROFESSIONNEL! — Résidence de 5 ch. c., 2 s. de jeux, garage double. En bas du prix de reconstruction. 55, Boucherville.

PROPRIO DEJA RENDU A MONTREAL — Semi-détaché immaculé. Climatisation centrale, 141, Froment.
Guy Morin, 455-2220 — 771-6266

DESCHENES — Bungalow de 2 ch. c. Très propre. S'achète facilement. Appelez-moi et informez-vous sur le 10, Houle.

HULL, MONT-BLEU — Bungalow de 3 ch. c., sous-sol fini avec foyer. Proprio transféré. Occupation immédiate.
Roch Dompierre, 771-6906

1 ACRE BOISEE — Chemin, lac Donaldson, Buckingham. Prix: $2,500. Zonage permet maison mobile ou roulotte. C'est presque donné!

AYLMER, RUE FORAN — 5 ch. c. Garage. Sous-sol fini au complet. C'est du beau et très propre. Proprio déménage à l'extérieur.
Rod. Bellemare, 827-2510

COMMERCIAL — INDUSTRIEL

BOUL. ST-JOSEPH — Bureaux à louer. 2,600'c. (en entier ou en partie). Inclus, voûte à l'épreuve du feu, chauffage, éclairage, air climatisé, 13 espaces de stationnement, service de concierge.
Robert Poirier, 568-3588

BOUL. ST-JOSEPH — 1,864'c., à louer. Idéal pour commerce ou bureaux. Possession immédiate.

HOTEL MODERNE — Tout équipé. 37 mi. de Hull. 12 chambres confortables, 2 bars-salon. Aubaine.
Claude Gougeon, 771-0477

80

DAN J. DAN BRUNET & FILS LTEE.
COURTIER REALTOR
331 boul. St Joseph
HULL 770-9550


Marcel Chartrand

GROS COMMERCE DE BOUCHERIE — Maniwaki. Vente en gros et au détail. Fourni plusieurs restaurants et clubs privés. Consultez-nous sans engagement. 19-4418-205

INTERESSANT POUR EPICIER-BOUCHER — Commerce licencié avec en plus 3 logis. Bâtisse propre et solide. Gros potentiel. Prix raisonnable. Visitez et parlons affaires. 11-4415-105
Gérard Danis, 771-2358

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD — Joli bungalow de 6 pièces. Salle à manger, foyer au salon. Garage double. Terrain de 30,000'c. Une visite vous convaincra. 34-4374-203
Bernard Rioux, 776-5214

BOUL. ST-JOSEPH, HULL — Maison commerciale. Grand terrain. Possession immédiate. 12-4320-205
Gaston St-Laurent, 777-2302

SALON DE COIFFURE — Site idéal, presque exclusif. Bon chiffre d'affaires. Informez-vous.
René Lévesque, 777-3053

RECEMMENT RENOVE — Rue St-Hyacinthe, Hull. Bon duplex. Très propre. Très bon placement. 10-4385-104

COMMERCE DE "PET SHOP" — Boul. St-Joseph. Bon chiffre d'affaires. Idéal pour partir en affaires. Informez-vous.
Gérard Amyot, 568-6560

LA CAMPAGNE VOUS ATTIRE? — Voici la solution. Près de Gatineau. Intéressant bungalow avec salle à manger et sous-sol fini avec foyer. Garage neuf. Digne de votre famille.
Vincent Bertrand, 663-9737

FAUT LE VOIR — Rue Richard, Templeton. Quatre logis et bungalow. Prix raisonnable. Possibilités d'achat faciles. Informez-vous. 32-3831-204

SITE STRATEGIQUE — Rue Notre-Dame, Templeton. Bon duplex. Terrain de 47,950'c. Licencié pour commerce de légumes. Bon placement.
Marcel Chartrand, 770-7614

GROS COMMERCE DE BOUCHERIE — Bien situé sur une artère principale de Hull. Inclus propriété avec un logis de 7 pièces. Site idéal pour tous genres de commerces ou bureaux. Informez-vous sans engagement. 12-4453-205
Roger Renaud, 771-2278

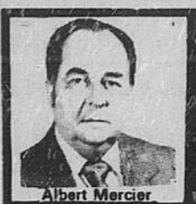
EDIFICE COMMERCIAL, BUANDERIE — Artère principale de Wrightville. Edifice avec un commerce et deux beaux logis. La buanderie peut s'acheter séparément. Bon chiffre d'affaires. Informez-vous. 12-4442-104
Micheline Lajoie-Gauthier, 777-6891

SITE COMMERCIAL — Rue Laramée au centre de Wrightville. Bon duplex avec 3 ch. à c. par logis. Possibilité d'achat avec léger comptant initial. Prix très raisonnable. 11-4434-104
Georges Méthot, 776-2267

TRES BEAU SITE — Rue Des Erablières, Pointe-Gatineau. Vaste bungalow construit en 1971. 2 garçonnières au sous-sol. Informez-vous. 31-4404-104
Robert Serré, 771-1470

80

"CHEZ DAN ON A UNE REPUTATION EN AFFAIRES ET ON Y TIENT"


Albert Mercier

ALBERT MERCIER
IMMEUBLES
COURTIER REALTOR
183 boul. Gamelin, Hull
TEL: 770-0390

AUBAINE, GATINEAU — Rue Labine, joli bungalow de modèle récent. Sous-sol semi fini. Piscine sur terre. Demande $36,000. (à discuter). Faites une offre.

MAGNIFIQUE TERRAIN — Touraine, chemin Lamarche. Plus de 20,000 pieds carrés. Services tout près. S'achète avec $2,000. Comptant. Profitez-en.

BON PETIT COMMERCE — Secteur St-Pierre de Wakefield. Epicerie restaurant et variétés. Toutes offres raisonnables considérées.

80

Claude **TESSIER** et associés inc. - courtiers realtor du Québec
L'EQUIPE D'ACTION

RESIDENTIEL 92 rue St-Raymond Hull 770-5366

NOUVELLE INSCRIPTION — Boul. St-Joseph, triplex en stuc pouvant se convertir en bureaux. (76-199)
Marc Gravelle, 771-1059

HULL, RUE GARNEAU — Duplex en stuc; excellent état. 2 logis de 2 ch. à coucher. Aubaine. A visiter. (76-200)
Louise Charlebois, 568-5125

TOURAINE — Prix réduit. Bungalow sur terrain de 100' x 100', garage et piscine. Très bien construit. (76-210 MLS)
Marc Lafleur, 684-3445

HULL, RUE MAY — Triplex de 2 ch. à c., rapportant $455-mois. Terrain adjaçant de 4,000'c., zoné pour duplex. (Peut s'acheter séparément). (76-194)
Ghyslaine Landry, 827-0828

80

VOUS BUDGETEZ AFIN DE VOUS ACHETEZ UNE MAISON ROPAL CONSTRUCTION LTEE

Peut vous aider en vous informant sur le programme fédéral d'aide accession à la propriété. Cette aide peut réduire votre paiement mensuel aussi bas que $250., incluant les taxes.

Nous avons un choix de 12 modèles de 2 et 3 chambres à coucher.
PRIX A PARTIR DE $34,900 **DEPOT INITIAL $1,749**
OUVERT: Tous les jours de 2 h à 4 h 30 p.m. excepté le samedi. Lun. mar. mer. 7 h à 9 h p.m. En tout autre temps sur rendez-vous
DIRECTIONS: Situé au projet Le Carrefour, boul. St-René.
Surveillez pour les enseignes ROPAL.
CERTIFICATION CERTIFICATION No. 7605262

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS S'ADRESSER A:
JEAN-MARIE THIVIERGE OAQ-5
161, boul. St-René, Gatineau
663-8622 — 663-3704 — 568-1211

PAUL BRUNET Immeubles Ltée
771-7421
7, RUE DUMAS, HULL
"La Maison bâtie sur l'intégrité"

DUPLEX — Centre-ville de Hull. $16,500.

TERRAINS — Prêts à construire. Centre-ville de Hull, Mont St-Antoine et Mont-Cascades.
Guy Bélanger, 776-1255

COMMERCIAL

BUREAUX A LOUER — Choix varié. Consultez-nous.

A LOUER — Parc Industriel Richelieu. Neuf. Disponibles immédiatement. Vaste choix quant à la grandeur et l'emplacement.

CENTRE-VILLE — Deux logis refait à neuf. Excellent zonage.

GATINEAU — Terrain commercial; 730' de façade sur Maloney.

TERRAIN VACANT — 66,000 pi. car.; zoné centre-ville, sur rue Hôtel-de-Ville, Vaudreuil et Leduc.
Guy Belasky, 777-8666 **Louis Seguin, 770-8088**
Marius Gendreau, 778-2675

80

LES PLACEMENTS **Omega-Lucerne**
Les Jardins Lavigne
AYLMER, QUE.

- Les murs extérieurs du sous-sol sur 2 x 3, insulé et gyproc
- Filage électrique en cuivre, porte-pario en bois
- Parqueterie
- Plinthes et cadrages en acajou
- Céramique à l'entrée et à la salle de bains



CONCORDE
4 chambres à coucher
grande salle de jeux, 1 1-2 salle de bains
CASCADE
3 ch. à c., grande salle de jeux
CHAMBLY
3 ch. à c., grande salle de jeux
RENOIR
4 chambres à coucher

LOTS MUNICIPAUX DE 60 x 100. SERVICES MUNICIPAUX ET FRAIS DE NOTAIRE PREPAYES. TOUTES LES MAISONS SONT APPROUVEES PAR LA S.C.H.L.

OUVERT: Sur semaine 1h à 8h p.m.
Sam. et dim. de 11h a.m. à 8h p.m.

DIRECTIONS: Route 8, Aylmer, tournez à droite, boul. Wilfrid-Lavigne, jusqu'au chemin McConnell et suivez les enseignes.

POUR INFORMATIONS COMPOSEZ 684-1900
OAQ-8

DESJARLAIS
COURTIER DU QUEBEC
149½ PRINCIPALE HULL, P.Qué.
777-8054

J. LUCIEN **HOTTE**
COURTIER REALTOR
771-3574

RUE BEDARD, HULL Joli bungalow, 3 ch. à c. Très propre. Entièrement clôturé et paysager.

RUE BRODEUR, HULL Semi-bungalow, 3 ch. à c. Piscine. Très propre.

80

Immeubles **AGA**
Gerald Perron courtier realtor
398 Main Gatineau
663-2494

GATINEAU Rue Jacques-Cartier, joli bungalow de 3 c. à c. Sous-sol fini, salle de jeux avec bar. Piscine creusée. Beaucoup d'extra. Prix demandé: $45,000. Acompte: $4,500.00.

TOURAINE Ch. Lamarche, beau terrain de 75' x 228'. Prix demandé: $8,000.00.
G. Perron, 643-3445
P. Jolicoeur, 643-3531

80

IMMEUBLES **DUSSAULT** INC.
Service M.L.S.
35, rue Laval, Hull
771-3211

PTE-GATINEAU Bungalow de 3 ch. à c., tapis mur à mur au salon. Etat impeccable. Terrain aménagé, remise. Proprio veut vendre, faites une offre.

CHALET 30 milles de Hull. Complètement meublé, électricité. Terrain 200' x 200'. Endroit idéal pour sports d'hiver. Offert à $7,500. Pour informations:
Pierre André Gareau, 827-1063

80

DUPUIS Enrg
IMMEUBLES-REALTOR
123 2e AVENUE GATINEAU
663-2461



GATINEAU Rue Viger, jolie maison de 2 étages, 3 ch. à c.; grandes pièces. Tapis partout. Beau terrain clôturé. Il faut vendre.

GATINEAU Boul. St-René, bungalow tout brique de 2 ch. à c., grande cuisine. Terrain de 60 x 100, paysager. Pas cher à $34,500.
Pour vous servir:
Pauline Dupuis, 663-2461
Claudine Dupuis, 663-6469

80

Réjean BERTRAND
27, boul. Gréber — 770-7600

ATTENTION, PRIX REDUIT — Magnifique bungalow, 3 ch. c., cuisine-dînette, salle de jeux, bar. Piscine creusée. Possession immédiate. Digne de madame.
Yvon Chrlebois, 663-0430

ATTENTION BRICOLEURS — Maison de 2 étages, 4 ch. à c. Très bien divisée. Sous-sol à finir. Idéale pour bricoleur. Garage. $29,000. Léger comptant requis.
Robert Woodstock, 663-2090

MOINS CHER QU'UN LOYER — Maison de ville, 3 ch. c., 1 1-2 salle de bains. Chauffage élect. Très bien entretenue. Faite une offre.
Jean-Paul Lanthier, 663-3364

CHOIX DE QUADREX — Pte-Gatineau. 3 ch. c., 1 1-2 salle de bains, cuisine-dînette, salle de jeux. Minimum d'entretien. $1,200. de comptant seulement.
Réjean Bertrand, 568-5415

80

SERVICE DE PRETS HYPOTHECAIRES 11¾%

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE HULL
IMMEUBLES G.R. LAUZON
210, MAIN, GATINEAU — 663-0313

GATINEAU, RUE LABINE — Maison de ville de 4 ch. à c. Garage. Terrain de coin complètement clôturé. Prix demandé: $34,000. (126)
Michel Patry, 663-8316

GATINEAU, RUE ROLLIN — $27,500. $1,375 comptant. Belle maison de ville de 3 ch. à c., grande cuisine, beau salon, 2 salles de bains. Garage. Très propre.
Jean-Marc Lauzon, 663-1133

PRIX REDUIT POUR VENTE RAPIDE — Pte-Gatineau, bungalow tout brique, 3 ch. à c., salon, cuisine, tapis de qualité. Sous-sol fini avec foyer. Piscine, garage, etc. Plusieurs autres extra. Visitez sans obligation. (122)
Lorraine Saumure, 663-2141

GATINEAU — Salon de beauté, avec résidence de 3 ch. à c. Très bon chiffre d'affaires. Très bonne opportunité pour homme ou femme d'affaires. Informez-vous. (139)
Francine Bigras, 568-2846

TEMPLETON, RUE VINCENT-LEGRIS — Superbe bungalow de 1,200 pieds carrés; 3 belles ch. à c., superbe cuisine, grand salon, 2 salles de bains. Tapis partout. Secteur neuf. Prix raisonnable. Terrain 60 x 137.
Gilles Lauzon, 663-1714

80

AUBAINE, maison moderne avec 5 acres, Ste-Cécile-de-Masham. 741-0496.

AUBAINE — Vente privée, Gatineau. Superbe bungalow-duplex, plus garçonnière ou bureau. Chauffage, eau chaude. Entre 9 heures et midi, 663-4886.

GERTRUDE **LAFLECHE** COURTIER
771-4274 68 MARENGERE, HULL

GATINEAU Maison-jardin, angle Carle. Grand terrain clôturé. 4 ch. à c. Décoration luxueuse. Bien isolée.

HULL ET GATINEAU Maisons à revenus de 3, 6 et 11 logis.

80

IMMEUBLE **J. PRUD'HOMME** enrg
Courtier du Quebec
268 Marquette, Gat. 663-1095



BON PRIX Lac des Iles, bungalow de 2 ch. à c. Très propre. Grand terrain. Venez visiter et faites une offre.
Mme Prud'homme, 663-1095

80

LES IMMEUBLES UNIVERSELS
663-1889 663-2219

GATINEAU Rue Broadway, bungalow de 1 1-2 étage, 4 ch. à c., salle à manger, solarium. Beaucoup d'extra. Propriété très propre.
Guy Lacroix, 663-1889

GATINEAU Secteur tranquille. Lots de 100 x 200 et plus. Subdivision officielle. Taxes très minimes. Dix minutes du centre-ville. Prix à partir de $5,000.
Mme P. Savage, 663-5292

80

Trust Royal
490 BOUL. ST-JOSEPH
HULL 770-9221
"Le plus important courtier au Canada"

80

RICHARD **MONETTE** IMMEUBLES
COURTIER REALTOR
771-0600

RUE GARNEAU Près de l'arèna. Deux logis en aluminium. 2 ch. à c., salon et cuisine.

PROJET RIVIERA Prix réduit pour vente rapide. Rue Lourdes. 4 ch. à c., sous-sol fini, etc.

BUCKINGHAM-OUEST 30 acres de terrain. Près de l'église, sur chemin Charbonneau.
Lionel J. Monfils, 776-1220
Richard Monette, 771-7858
David Aguiar, 777-3281

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

A VENDRE, appartement 24 logis, construit en 1975, éligible pour dépréciation d'impôt. 568-8280

AYLMER, maison 2 étages, style canadien unique, 2,400 pieds carrés finis, 3 chambres à coucher, garage double, 2 foyers, 2 salles de bains, patio, sur terrain d'une acre clôturée de perches, entrée pavée. Une visite s'impose. $78,500. 684-8249.

AYLMER Projet Pilon, modèle Malaga, vente privée, maison de 3 chambres à coucher, sous-sol fini, 1 1-2 salle de bains, garage, 1600 pi. car., prix demandé $44,000. 684-5667

AYLMER, Terrasse Eardley, 3 chambres à coucher, 684-7635

AYLMER, vente privée, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, garage chauffé, piscine creusée, clôturée, demande $47,500. 684-2597

AYLMER, vente privée, maison, secteur résidentiel, près de centre d'achats, écoles, et autobus, 3 chambres à coucher, grand salon, salle à manger, cuisine, tapis mur à mur, grand sous-sol, garage double, 24 x 24, entrée pavée, taxe très basse, après 5 hrs 684-4652. (prix à discuter)

AYLMER WALLEN HEIGHTS
A VENDRE ou à louer, bungalow neuf, 1,400 pieds carrés, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, lot d'un acre avec accès à la rivière, grande cuisine, salon avec foyer en brique, salle à manger donnant sur patio en cèdre, ayant vue magnifique sur la rivière, chambre principale comprend grande garde-robes et 1-2 salle de bains, sous-sol, chauffage électrique. Petit comptant exigé, accepterait de prendre 2ième hypothèque. Signalez 684-4344, entre 7h et 9h p.m.

BOULEVARD TACHE
MAISON de luxe, à vendre, 32 boul. Taché. Cette maison doit être visitée pour être appréciée. Pour rendez-vous, composez 731-3352

BOUL. St-René Est, maison de 2 chambres à coucher, terrain 70 x 200, près Cheval Blanc, $17,000 ou meilleure offre. 663-7317

BUCKINGHAM, rue Bélair duplex tout brique, 2 et 3 chambres, clôturé, abri d'auto, grand terrain, 986-3468

BUNGALOW 3 chambres à coucher. $28,500. Buckingham. 986-3067.

CENTRE VILLE 5 logis, toujours loués, $2,500 comptant, 770-1529

COIN St-Onge, et Archambault, bungalow triplex, plafond cathédrale, logis du proprio, 3 chambres à coucher, avec sous-sol, salle de jeux, plus 2 logis de 2 chambres à coucher. Plusieurs extras, coin paysager, on demande $63,000. 771-8697, 771-2358

COLONIAL SPLIT, garage, boisé, 100 x 150. Boul. Maloney. 663-9421.

COTE D'AZUR, bungalow neuf, rue Antibes. 3 grandes chambres à coucher, grande cuisine, $45,000 777-7483

GATINEAU boul. Lorrain, maison neuve, style canadien, à vendre ou échanger 777-9935

GATINEAU bungalow duplex 40 x 28, avec abri d'auto, logis de 3 et 2 chambres à coucher, très propre, système de chauffage à eau chaude, extérieur fini en brique et pierre. 663-2055, après 6 hrs

GATINEAU bungalow 1 1-2 an, 3 chambres à coucher, salle à manger, chauffage électrique, tapis, entièrement paysager $33,500. Hypothèque 10 1-2 p.c., congélateur et articles à discuter. 663-7152

GATINEAU, Top Of The Hill, split-level de 1 1-2 ans, 4 chambres à coucher, tapis, foyer, garage, sous-sol, 1 1-2 salles de bains, premier gros hypothèque 10 p.c. $52,900. 663-4691

GRAND BUNGALOW, 3 chambres à coucher. Foyer en pierre. Cantley, Québec. $44,900. 238-5838, jour seulement.

HULL OUEST, site rural, à 10 minutes du centre-ville, grand split-level. 12 pièces, style unique, abri d'auto, semi-fermé, terrain 30,000 pi. ca. Prix $58,000. Occupation été 1977. Vente privée. 827-0516

HULL, rue Dalpé, maison 3 étages, fini brique, 9 logis, bon revenu, très propre, 771-5668.

HULL, rue Delorimier, 3 logis. S'achète avec très peu de comptant. Prix à discuter. 663-9796.

LUCERNE élégante demeure sur 1 acre de terrain paysager. Foyer, salle familiale, portes coulissantes, salle à manger, 2 salles de bains, tapis mur à mur, garage double. $64,500 à discuter. 684-4835

MAISON en construction à vendre, hypothèque facile. 986-1529.

MAISONS USIN3ES
ERIGEES sur l'emplacement de votre choix 20 modèles à partir de $16,000. Grandeurs jusqu'à 28 x 48" maisons modèles. 568-1233

MAISON unifamiliale, 2 étages, 3 chambres à coucher, chauffage central à l'huile, tapis mur à mur, grand terrain près église, école, parc, Galeries de Hull, rue Sherbrooke, 776-2667

MASSON, grande maison luxueuse, 3 chambres à coucher, garage double, piscine creusée, tapis, chauffage électrique, grand terrain double, 9 rue Bouchard, 1-819-986-3144

MONT BLEU, bungalow 3 chambres à coucher, tapis, tentures, poêle, réfrigérateur, inclus, atelier de poteries, 11 rue Meilleure. 770-7140

MONT-BLEU
SPLIT LEVEL, 3 chambres à coucher, garage double, avec porte automatique, cuisine, salle à manger, salon avec foyer, salle de T.V., avec foyer, bâti par propriétaire. Construction de première classe. Pour rendez-vous, 777-5204.

MONT-BLEU — Maison en rangée, 1ière unité. 3 chambres à coucher. Hypothèque actuelle 6 1-4 p.c. non négociable. Disponible 1er janvier. Vente privée. 777-4426 soir et fin de semaine. Pas d'agent.

"OPEN HOUSE"
228, rue Bélec, Gatineau, angle Frontenac, dimanche le 5 décembre entre 1et 5 p.m. Bungalow pour moins de $40,000. Tout brique, grand salon, 3 chambres à coucher, salle de bains en céramique. Très beau secteur résidentiel. Pour plus de renseignements: L'Immeuble Roland Saumier, 770-7760 — 684-2909.

PANORAMA DE LA RIVIERE
MAGNIFIQUE bungalow de 3 chambres à coucher, avec vue panoramique sur la rivière Gatineau à Larrimac. Foyer dans le salon et la salle familiale, garage attenant et superbe vue sur la rivière Gatineau. Macintyre Realties 827-0621

PARC CHAMPLAIN magnifique maison de 4 chambres à coucher, sur terrain d'une acre. Salle familiale avec foyer, salle à diner, tapis à la grandeur. $87,000. 776-5000

POINTE GATINEAU rue Laverendrye, bungalow très propre, piscine creusée, salle de récréation, style espagnol, bar et foyer en pierre. Poêle, réfrigérateur, et lave-vaisselle inclus. Il faut vendre d'ici au 20 décembre. Robert Serré Agent, 771-1470, J. Dan Brunet et Fils, Ltée, 770-9550

POINTE-GATINEAU, bungalow, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, salle de jeux avec foyer, garage, entre 7h et 9h p.m. 777-2375.

PRIX AVANTAGEUX
BUNGALOW moderne de 3 chambres à coucher, avec foyer, situé dans un emplacement paisible près de Chelsea. Libre immédiatement. Offert à prix très réduit en raison de maladie. Téléphonez chez Macintyre Realties, 827-0621

PROJET du Baron, maison à louer ou à vendre, libre immédiatement. Appelez 568-7320, après 6 hrs

PTE-GATINEAU, bungalow duplex, entrée pavée, fraîchement peinturé. Piscine, bon revenu, 778-1432 ou 777-9593.

QUADREX très luxueux, décoré à neuf, clôturé, paysager, 3 chambres à coucher, 1 salle de couture, ou de travail, remise extérieure, possibilité d'aucun comptant. Après 6 hrs frais virés. 1-986-3307

QUADREX 3 chambres à coucher, salle de jeux, laveuse-sécheuse, poêle, réfrigérateur compris. 568-1553

REPOSSESSION, $31,900. Gatineau, bungalow, construction récente, 3 chambres à coucher, tapis. Façade en pierre des champs et aluminium. Sous-sol en ciment coulé, à la grandeur. Beau secteur. Possession immédiate. Comptant aussi bas que $1,500. Service professionnel. Jim. 776-4126.

SEMI-DETACHE, très propre, 3 chambres à coucher vente rapide 2 salles de bains, $30,500, rue Bertrand, Pte-Gatineau, 568-3017.

SPLIT-LEVEL, tapis mur à mur, chauffage électrique, $29,500. 41 DuMuguet, Angers

SUPER QUADREX, intérieur de luxe avec foyer. 568-2701, après 5 hrs

TEMPLETON, duplex. Vente privée. Pour informations, 663-0554.

TEMPLETON EST, maison en pierre et brique 30 x 80, "Ranch House", 3 chambres à coucher, grandes pièces, garage double, foyer en pierre, terrain de coin 265 x 210. Jour 992-4343, après 5h p.m. 663-7583.

TEMPLETON, maison 24 x 40, 4 chambres à coucher, tapis mur à mur, grande cour clôturée, entrée pavée, sous-sol semi-fini. Meubles peuvent être achetés séparément. $34,000. 663-9048 jour.

TEMPLETON 3 chambres à coucher, bâtie en 1974, tapis partout taxes très basses, $36,000 992-3541 ou 777-2896

TOURAINE
BUNGALOW en brique, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, lave-vaisselle, piscine creusée 16 x 32, $39,000 pour vente rapide. 568-5003, ou 776-2064

TOURAINE bungalow aubaine à $37,000. Doit être payé comptant. 568-5479

TOURAINE maison de style, 29 x 43, rue à circulation restreinte, 3 grandes chambres à coucher, salle de bains, cuisine, salle à manger, avec porte patio, salon, entrée. Sous-sol: salle de séjour avec foyer et mur de brique, salle de lavage, garage chauffé, le reste partiellement fini incluant plomberie pour salle de bains, tapis de luxe partout, fenêtres Dashwood, carrelées, grand potager avec terre enrichie, clôturé, haie de cèdres, bien paysager, allée pavée, près des écoles. 568-4625.

TOURAINE 53 Fontainebleau, maison 25 x 41, 3 chambres à coucher, tapis dans salon et passage. Possibilité de finition du sous-sol, terrain 60 x 125, avec arbres, arbustes, fleurs, jardin potager. Endroit tranquille. Vente privée. 568-4803

URGENT, maison neuve, 8 milles de Thurso, 4 chambres à coucher, 1 acre, foyer, entrée en U, $25,000. Termes faciles de financement. Chalet 2 chambres à coucher, meublé, $2,400. Raison de vente: transfert. 1-819-985-3192.

VANIER, block appartement, 3 logis, refait à neuf, tapis mur à mur, chauffage à air chaud, $57,500. 521-2386.

VENTE PRIVEE, constructeur vend dans développement résidentiel, 5 minutes de Hull, semi-détaché, 1,800 pieds carrés, habitables, terrains 6,000 pieds carrés tourbés au complet. Services inclus. Tapis, lave-vaisselle, 2 salles de bains, etc. $41,500 et $39,500. Jour 770-0023, soir 827-1471

VENTE PRIVEE
GATINEAU, maison "split-level" 3 chambres à coucher, salle à manger, grand sous-sol, garage, terrain 70 x 100, $46,900. 568-4774.

VENTE PRIVEE, secteur résidentiel de Pointe-Gatineau, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, sous-sol complètement fini, tapis à la grandeur, beaucoup d'extras, termes faciles, $48,500. 776-3814.

VENTE PRIVEE, Wrightville, rue Labelle, maison 2 étages, très propre, libre immédiatement, prix à discuter. 777-3581 après 3h p.m.

VENTE PRIVEE, Quadrex, à 10 minutes d'Ottawa, salon, cuisine, dinette, 3 chambres à coucher, salle de lavage, 1 1-2 salle de bains. 568-7849 après 6 p.m.

VENTE PRIVEE (ou à louer), bungalow en brique, 3 chambres à coucher, garage, sur grand lot paysager, très beau secteur, près du Cheval Blanc, $14,000. 827-0570.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

vente privee, maison neuve de 3 chambres à coucher, plan unique par architecte, 1,600 pieds carrés, grand sous-sol, 1 acre boisé dans les collines de la Gatineau, 15 milles du centre d'Ottawa, 827-1799.

VOUS avez besoin d'un bungalow, j'ai ce qu'il vous faut. 136 Montclair, ainsi que 33 Joffre à prix très raisonnable. Noella Blackburn, des Immeubles Centre 684-4835

WRIGHTVILLE, 2 chambres à coucher, garage. 771-0286.

$31,900. Bungalow neuf, Gatineau, 3 chambres à coucher, grande cour, laveuse, sécheuse, laveuse à vaisselle, tapis, souffleuse à neige inclus. Obligé de vendre immédiatement. 819-986-3619, soir.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

CUMBERLAND, 4 milles d'Orléans. 2 nouvelles maisons, sur grand lot split-level, style espagnol, 3 chambres, 1 1-2 salle de bains, salle de jeux avec foyer, garage double maintenant réduit. $63,500. 824-5480 ou 824-2579.

LIMOGES, maison de 3 chambres à coucher sur 7 acres de terrain. $3,000. comptant. Après 5h p.m. Denis Roy 824-6683.

LABRANCHE
REALTY LIMITEE, COURTIER
25 CH DE MONTREAL VANIER
741-3940

VANIER Duplex, en stuc, 1 logis de 3 ch. à coucher et 1 logis de 1 ch. à coucher. Prix réduit. Paul W. Crête. 749-2290.

CUMBERLAND Près de la rivière Outaouais; bungalow de 2 ch. à coucher. Jacques Crête, 822-2330.

$1,500 COMPTANT achète maison de 3 ch. à coucher avec garage détaché, dans le village de Bourget, Ont. Prix: $29,900. Conrad Labranche, 1-673-4754.

81

RENÉ D.
LAPOINTE
COURTIER
355 ch. DE MONTREAL
VANIER, 745-0006

ORLEANS Maisons de 2 étages en stuc. 2 ch. à c., salle familiale, garage double et abri d'auto, terrain 75 x 600.
William Falardeau, 746-1116

RUE STE-MONIQUE 5 unités en stuc., dont 2 meublées, garage chauffé. Excellentes conditions.
Yolande, Ducharme, 236-3594

ORLEANS Deux "split-level" et un bungalow neufs, en brique, avec foyer, 3 ch. à cou., et garage.
René D. Lapointe, 568-3049

VANIER Duplex en brique; coin. Logis de 3 et 4 chambres à coucher. Cour avec patio. Prix raisonnable.
Gregory Lynch, 234-2518

DEVENEZ propriétaire d'un duplex de 2 ch. à c., sur la rue Carillon. Pour $246 par mois, taxes incluses.
Lise St-Martin, 741-7794

81

PENTAGON REALTY realtor
612 CH DE MONTREAL
745-0321

ORLEANS Vous désirez une maison moderne sur un grand terrain mais les mensualités vous effraient? Renseignez-vous au sujet de cette propriété à revenu. Lucille O'Connor — 824-6277. No 318-DX.

AVIS Nous avons des clients de l'extérieur de la ville qui recherchent des maisons unifamiliales. Si vous songez vendre la vôtre, communiquez avec Mme A. Bourque pour une évaluation. 238-8333.

CASSELMAN, ONT. Ferme en exploitation, quota important. Possibilité de conditions. Pour plus de précisions, consultez Bert Sauvé au 824-5734. Aussi, ferme près de Moose Creek à seulement $80,000. No 218-F., no 354-F.

TOURS VANIER Faites fi de l'hiver! Pourquoi ne pas emménager dans cet appartement de coin de 2 chambres à coucher. Près de toutes les commodités. Pour les visiter, communiquez avec Jeanne Marier au 745-7717. No 277-CDA.

CHEMIN DE RUSSELL Il faut le voir pour y croire! Nouveau bungalow de 3 chambres à coucher avec cuisine de style Californie et tapis de qualité à la grandeur. Consultez Bert Nolan au 1-487-2857. No 322-B.

$47,500, EST DE LA VILLE Bungalow de quatre chambres à coucher sur grand terrain bien boisé. Suppléments tels que salle de jeux aménagée, foyer, entrée d'auto pavée. Jacquie Mcrin, 741-0987. No 298-B.

VANIER Angle McArthur et Rue Lacasse. Immeuble rénové en 1976 et grand terrain. Revenu annuel de $25,000. Première hypothèque à 10 p.c. pour 9 ans. Communiquez avec Armand Richard au 233-5343. No 370-C.

PLANTAGENET Bungalow de 3 chambres à coucher construit il y a deux ans sur terrain de 180' x 210'. Grange en bon état contruite en même temps que la maison. On demande $43,000. Communiquez avec André St-Jean au 749-6320. No 369-CP.

VANIER Nouvelle maison avec tapis à la grandeur, 2 salles de bains, trois chambres à coucher, beaucoup d'armoires dans la cuisine. On demande $53,900. Libre immédiatement. Pour la visiter, consultez Gerry Raymond au 824-1804. No 332-2S.

81

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

ALFRED, ONTARIO
MAGASIN 24 x 35, sur rue Principale, avec 6 logis, $65,000, avec $2,000 comptant. Lot double. Ottawa, 824-1414.

LIMOGES, Vente privée. Maison neuve en construction, 3 chambres à coucher, abri d'auto, 1 mille sortie 417. 443-2032.

ORLEANS, grand lot, 2 étages, 3 chambres à coucher, prix à discuter 824-5040

ROCKLAND bungalow en brique, 3 chambres à coucher, garage et abri d'auto, foyer, sous-sol semi-fini, grande cuisine, lot 75 x 100, $60,000. 446-5846, après 6h p.m.

VANKLEEK HILL, ONTARIO
BUNGALOW — 25 x 36, à 61, rue Bertha, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, en brique, $26,000. Ottawa, 824-1414.

VENTE PRIVEE, jolie maison, rue King Edward, Ottawa, 3 chambres à coucher, chauffage huile (eau chaude), tapis mur à mur, salle, salon, passage. Accessoires. Prix à discuter. Possession immédiate. Pour rendez-vous 777-4774.

VENTE PRIVEE, Perth, Ontario. 2 étages, 2,200 pi. ca., d'espace vivable, 4 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, et spacieuse salle familiale, sur une acre de terrain, 2 milles à l'ouest de Perth à 1,000 pieds de la route 7. 45 milles du Queensway. Prix demandé $47,500. Acompte $12,500 ou moins. Occupation immédiate. Composez: 1-613-479-2227

WINDSOR PARK, condominium maison jardin, intérieur de luxe, 3 chambres, 1 1-2 salle de bains, grande cuisine, poêle, réfrigérateur, et lave-vaisselle compris, Tapis. Vente privée, $43,000. 731-4029, après 6 hrs

R. LEPAGE
REAL ESTATE INC.
COURTIER EN IMMEUBLE
745-6877

QUEENSWOOD VILLAGE
Possession immédiate. Bungalow de 4 chambres à coucher, situé sur un grand terrain de 100 x 174. Clôturé. Sous-sol fini. Garage détaché. Tapis mur à mur. Appelez Rolland Lepage, 749-0528 ou Judy Zumbach, 778-2233

81

JEAN-LOUIS PROULX IMMEUBLE
Real Estate Ltd.
443 McArthur, 746-3192
NOUVELLE INSCRIPTION: Près Bourget, 144 acres avec maison 2 étages et bâtiments de ferme. Frontage sur route principale et Lac COBBS. Prix très raisonnable.
NOUVELLE INSCRIPTION: Près Blackburn Hamlet. Bungalow, présentement en voie de construction. Choix de finition possible. 3 ch. à coucher. Salle familiale. Possession février 1977.

81

L. H. HILHORST
COURTIER

ORLEANS Double en stuc., 3 et 2 ch. à coucher, intérieur décoré avec imagination. Sous-sol partiellement fini. Grand terrain borné de rosiers, patio et barbecue. Offre demandée.

WENDOVER Triplex, en bonne condition, revenu annuel de $5,200. Prix demandé $32,000.

TERRAIN 30 acres cultivables. $13,500.

POUR INFORMATIONS:
Pierre Gauthier
824-2497

81

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

UNE ACRE avec bâtiment. Poltimore, Québec. Chemin pavé. $8,000. Après 5 hrs 778-1228

83 TERRAINS A VENDRE

A DEUX pas de la rue Main à Gatineau, terrain prêt à construire. 827-0865

AYLMER, échangerais comme montant de base sur maison unifamiliale ou à revenus; un terrain d'une acre, vue magnifique, secteur Aylmer, ou vente à prix raisonnable. 684-8249.

BEAU terrain panoramique, presque 2 acres, partiellement boisé, 18 milles, de la ville $4,000. 777-9910

BOURGET ONTARIO
VENTE PRIVEE
45,000 PI. CA. 200 x 225, peut construire 3 maisons 2 milles avant Bourget, plus près d'Ottawa. $9,000 avec $500 comptant. Balance hypothèque 12 p.c. Ottawa, 824-1414

CANTLEY, approximativement 9 acres, route 307, devant Bois de Limbour, comprenant plaine, ruisseau, pommiers, $2,350 l'acre. Après 5h p.m. 232-2827.

COTE D'AZUR, rue VilleFranche, 10,649 pi. car. 663-1790

COTE D'AZUR, secteur Touraine, 19,600 pieds carrés, jour 778-1616 soir 568-3344

HAMMOND entrée rue Principale, lot 150 x 150, 1-613-487-2095

LIMBOUR, terrains de 6,000 à 18,000 pieds carrés. Tous les services, $1,500 comptant, balance en 3 ans. 827-0391.

LOTS 40,000 p.c. $6,000 comptant. Chemin asphalté, Buckingha. Après 5 hrs 819-986-2966

PRES EMBRUN terrain de 300 x 400, 819-457-2378

TERRAIN boisé, pour chalet, sur bord d'un lac, à Perkins. 663-9910

TERRAIN commercial, 8125 pieds carrés. 65 devant, 125 profondeur. Communiquer à 7 avenue Des Seigneurs, Lac Guindon, Comté Terrebonne, JOR 1BO. Vente à 50 rue Gatineau, Touraine.

83 TERRAINS A VENDRE

TERRAINS avec façade sur le lac, près des centres de ski, de golf et de tennis. Belle plage sablonneuse sûre; beaux terrains bien paysagés. Accessible à l'année; électricité. Termes. 568-8136. OAQ-14.

TERRAINS, secteur Touraine, 60 x 100, $4,000. $200 comptant. $50. par mois. 731-4272

TERRAIN 1 acre, sur chemin Taché, près chemin des Erables, $5,200. 827-0549

TERRAIN 1-2 acre, Edelweiss Valley, cadastré, près des pentes de ski. Prix à discuter. 684-8791

TERRAIN 100 pieds sur le lac, et 150 pieds de profondeur, lac privé, 10 milles de Blue Sea Lake 1-819-463-5538

VAL DES MONTS terrain 300 x 150, 568-3028

VENTE PRIVEE, hôtel ou terrain de camping, eau, électricité, 32 milles de Hull. Pour vente rapide, meilleur offre sera acceptée. (Cause: Maladie). 777-5603, ou 1-454-2310

1 ACRE LOT, Wakefield, $6,500. 746-3936

84 FERMES A VENDRE

FUTURS FERMIERS!
MAINTENANT! A seulement 10 milles d'Embrun, sur un chemin pavé. Ferme de 50 acres servant présentement à l'élevage du boeuf. Le prix de $43,900 comprend une maison de 2 étages et 4 chambres à coucher, une bonne grange, l'eau, l'électricité et quelques têtes de bétail. Téléphonez dès maintenant à Michael Dunne, 828-8969, Capital Real Estate, courtiers, 725-1051.

2 MILLES de Plantagenet sur le chemin de Treadwell, ferme avec ou sans machinerie, 150 acres cultivables, 20 boisés — plantation de pins, 2 maisons récemment rénovées. 1-613-673-4333, après 4h p.m.

85 MAISONS MOBILES

A NE PAS MANQUER, $9,995 et plus pour maison mobile 64 x 14, modèle 1977, livrée. Maisons Le Marquis, 906 Boul. Maloney, Gatineau 663-2419

ATTENTION
Choix de maisons mobiles, neuves et usagées, installées dans parc bien aménagé. 568-4111 de 9 a.m. à 9 p.m. Maisons Mobiles Riviera.

CANADIENNE, maison mobile 12 x 60, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, et autres. 663-4440

FAUT VENDRE. 10 x 55, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, $4,900. 771-5254.

MAISON MOBILE comme neuve. modèle 1974, 60 x 14, Touraine. Jour: 998-3870. Après 5h: 568-6523.

MAISON MOBILE "Aristocrate" 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, avec rallonge, 6 x 16, prix demandé: $10,500. si meublé ou semi-meublé, prix à discuter. 568-3318.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

COMMERCE de station service, équipement plus inventaire. Pour renseignements s'adresser à 405 boul. Maloney ouest, Gatineau, demandez Larry.

LE TEMPS C'EST L'ARGENT
UTILISEZ vos heures de loisirs à établir un commerce à votre compte et augmentez vos revenus. Opportunité pour couple fiable et ambitieux. Il y a une explication sur rendez-vous seulement. Lise et Jacques, 663-8540

MACHINES A BOULES
A FRAIS virés. 1-514-747-4729, demandez M. Morton

QUINCAILLERIE dans centre d'achat près de parc provincial, potentiel illimité, approximativement $20,000 de marchandise. Bâtiment peut être acheté ou loué. Occupation immédiate. Contactez M. Ed Léger, 16 Johnson Crescent, Long-Sault, Ontario. 1-613-534-2912

SI VOUS désirez depuis longtemps être à votre propre compte sans avoir à investir de gros argent. Appelez pour rendez-vous: 663-9653.

TABLE de cocktail, "Video Game". Investissement lucratif. Retour sur investissement de 40 à 70 pour cent. Temps partiel, une heure par semaine. Aucune vente nécessaire. Très populaire. $2,600. 663-8335

VENTE PRIVEE, hôtel ou terrain de camping, eau, électricité, 32 milles de Hull. Pour vente rapide, meilleure offre sera acceptée. (Cause maladie). 777-5603, ou 1-454-2310

WRANGLER, LEE, LIBERTY LOIS, LEVI'S JEANS
OUVREZ un magasin d'excompte, très léger investissement, appelez 777-0255

98 LOCAUX COMMERCIAUX

Public Works Canada **Travaux publics Canada**

DEMANDE DE LOCATION ORLEANS (ONTARIO)

Demande de location pour un local situé au rez-de-chaussée, à Orléans (Ontario).

Besoin: 1,700 pieds carrés pour triage et livraison du courrier. Plate-forme de livraison pour camion commercial. Stationnement pour 6 véhicules. Terme: 1 an. Option: 1 an. Date d'occupation: immédiate.

Tout propriétaire est prié de communiquer par écrit avant le 15 décembre 1976, avec:

Chef de la location
Travaux publics Canada
140, rue O'Connor
Ottawa (Ontario)
K1A 0M3

Veuillez indiquer dans votre soumission l'état actuel du local ou la date prévue de son parachèvement. Egalement inclus un plan du local proposé.

Cette demande de disponibilité n'engagera d'aucune façon le Ministère de louer les locaux offerts.

98

97 BUREAUX A LOUER

BUREAU sur boul. Gréber, près de la pharmacie Audette, libre immédiatement 827-0177

BUREAU 800 pi. ca., 2ième étage, place Bédard, Parc de la Montagne, Hull. Libre 1er février, 776-1323

BUREAU 309 Notre-Dame, Gatineau. Chauffé, éclairé, air climatisé

CENTRE D'ACHATS Riviera, 22 Des Flandres, Touraine, 3,500 pieds carrés en entier ou en partie. 568-5545.

LOCAUX commerciaux avec stationnement. 1 de 700 pieds carrés et 1 de 204 pieds carrés. Disponible immédiatement. 355 et 357 chemin Montréal. 745-0006, ou 746-1450

4,100 PIEDS CARRES, situé dans un édifice prestigieux, 2,500 pieds carrés complètement meublé pour bureau de professsionnel. G.A. Desjardins et Fils, Assurance et Immeubles. 235-7265

98 LOCAUX COMMERCIAUX

A SOUS-LOUER: 720 pieds carrés à $6.00 le pied carré. Local prestigieux pour ambassade ou bureau de professionnel. Le bail expire dans 4 ans seulement. Libre le 1er janvier 1977. Tapis mur à mur et climatisation. 232-9469 entre 9h et 5h p.m.

AYLMER, approximativement 450 pieds carrés, bon pour magasin ou bureau 778-2600

AYLMER, rue Principal, idéal pour professionnels, restaurant, boutique, immédiatement. Jour: 224-6355. Soir: 224-9092.

BOULEVARD St-Joseph, pour commerce ou bureau 14 x 65, plus 14 x 14 à l'arrière. Chauffé, 776-2505, 770-6077

CASSELMAN, local $250. par mois 1-613-764-5758

CENTRE d'achats Graveline, Gatineau. Un seul espace libre. Ne tardez pas. Conrad Sigouin Ltée, realtor, 26 St-Raymond, Hull. 771-6266.

ESPACE commercial à louer, idéal pour avocats, 2 coins du Palais de Justice, Hull. Pour renseignements 777-7915

LOCAL pour bureau ou autre usage. 600 pi. ca chauffé, éclairé, 389 Notre-Dame, Gatineau. 663-9761

LOCAUX commerciaux avec stationnement, 1 de 700 pieds carrés et 1 de 204 pieds carrés. Disponible immédiatement. 355 et 357 chemin Montréal. 745-0006, ou 746-1450

PROPRIETE commerciale sur boulevard Lorrain, Templeton. 663-8288, après 5h p.m. 663-2057

CENTRE DU VERGER
Nouveau centre d'achats à Chelsea

- De 500 à 3,200 pi. car.
- Idéal pour boutiques, restaurants, magasins, etc.

Occupation au printemps 77

Pour plus d'informations:
827-1406

98

PLAZA VAL TETREAU
ESPACE
POUR BUREAU ET MAGASIN A LOUER COMPRENANT:

- AIR CLIMATISE
- CHAUFFAGE CENTRAL

DISPONIBLE LE 1ER FEVRIER 1977
pour informations s'adresser à:
HENRI LAFLAMME
777-3073 777-1764

98

99 COMMERCES A LOUER

ALDRED, Ont., magasin 24 x 30, centre du village, en face de l'église, grande vitrine, chauffé, éclairé, $200 mensuel. Libre. Ottawa: 824-1414.

AUBAINE
EPICERIE-boucherie, licenciée, à louer, Buckingham, 663-5693

CASSE-CROUTE tout équipé, à louer, pour le 1er mars, Aylmer, 6 rue Front, en face de la marina. 684-7178

98 LOCAUX COMMERCIAUX

100 GARAGES A LOUER

ESPACE pour remiser automobile ou machine pour hiver, 568-4605.

101 ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT à louer avec mezzanine, 2,500 pi. ca., chauffé, éclairé, avec porte 12 pieds accès au garage. Centre Hull. 778-2377.

POINTE-GATINEAU espace d'entreposage. (Sous-sol). 770-0155, 771-5107

4,200 PIEDS, chauffé, éclairé, appareil d'arrosage $1.60 le pied. 770-1544

102 ENTREPOTS A VENDRE

ENTREPOT ET MAISON
à vendre ou à louer

- Entrepôt: 5,000 pieds carrés
- Maison: 5 pièces

$75,000

$15,000. comptant ou $750. par mois.

47 LAVAL, VANIER
Jour: 443-2191
Après 6 heures: 443-2173

102

103 COMMERCES A VENDRE

ALFRED, ONTARIO
MAGASIN 24 x 35, sur rue Principale, avec 6 logis, $65,000 avec $2,000 comptant. Lot double. Ottawa, 824-1414.

AUBAINE
EPICERIE-Boucherie, licenciée à vendre, Buckingham, 663-5693

BATISSE COMMERCIALE
A VENDRE ou à louer, projet Lafortune, Cantley (pourrait servir pour différents commerces), secteur très prometteur 777-0829, 568-2790

BOUTIQUE de réparations de télévision et radio, 140, Eddy, Hull. 771-1988 entre 11h a.m. à 6h p.m.

BRASSERIE avec cuisine, très bon potentiel, bon chiffre d'affaires, banlieue de Hull. Ecrire à Case 166 Le Droit

BUNGALOW 3 chambres à coucher, avec local commercial, 770-1623

CHARCUTERIE-FROMAGERIE, Hull, bien centralisée, chiffre d'affaires très intéressant. Opportunité unique d'opérer pour la période achalandée des fêtes. Pour détails communiquez Fromagerie-Charcuterie, c.p. 152 Wakefield

EPICERIE licenciée à vendre ou à louer, 771-1228, après 9h p.m. 770-3988

EPICERIE-Restaurant, "Type dépanneur", dans édifice appartement. A Hull. 824-7803. entre 6h et 9h p.m.

GARAGE à vendre. Cause maladie. Marois Garage, vendeur autorisé Volkswagen 244 Champlain, Maniwaki. 819-449-3743

MASSON, restaurant salle à manger crème glacée molle, logis à l'arrière. 986-8959.

POINTE GATINEAU, commerce de tissus à la verge à vendre. 777-8474

QUEBEC, hôtel à vendre, environ 20 milles d'Ottawa, avec comptant ou échange équivalent. 12 chambres, 6 licences. Bon potentiel. Pas de réparations requises. Ecrire Case 225 Le Droit, Ottawa

RESTAURANT, à vendre boulevard Maloney, Gatineau. 663-1859 après-midi, 663-6282 le matin.

RESTAURANT Snak-bar, et "Arcade" à vendre. $12,000 ou meilleure offre. 776-6364.

SALON de coiffure, pour dames à vendre 568-8189

TAVERNE à vendre. Location dans la ville de Gatineau. Toutes réponses confidentielles. Pour plus d'informations, écrire Case 146 Le Droit

114 CHALETS A LOUER

EDELWEISS, bas de pente de ski, pour saison ou année, 733-4646 après 5hres.

PERKINS, Twin Lake, chalet hivérisé, 3 chambres à coucher, eau chaude, tapis mur à mur, foyer. Case 163 Le Droit

117 CHALETS A VENDRE

CHALET-MAISON, meublé, en cèdre, lac St-Pierre, 5 chambres à coucher, salle à manger, salon avec foyer, salle familiale au sous-sol, tapis, garage pour bateau. Belle plage. 568-3049 ou 745-0006

118 TERRAINS POUR CHALETS A VENDRE

NOUVELLE SUBDIVISION
l'ermitage

- 100 lots de villégiature prêts à construire sur le lac Maskinongé, nouvellement ouvert, à 25 milles d'Ottawa-Hull.
- grands terrains boisés d'une à deux acres au bord du lac ou avec vue du lac
- au coeur d'un vaste domaine de villégiature, comptant 11 lacs merveilleux en forêt et en montagne
- des paysages incomparables
- une vie communautaire active
- Un coin idéal pour la retraite de fin de semaine
- prix à partir de $5,150.
- financement facile
- pas de moteur sur le lac Maskinongé

POUR INFORMATIONS:
663-0512 le jour
749-6205 le soir
671-2868 (frais virés)
en fin de semaine

Nos représentants sont sur place samedi et dimanche

Suivez nos affiches à partir de Perkins

Une subdivision de
perkins-sur-le-lac

OAQ-13. 118

117 CHALETS A VENDRE

CHALET à vendre, Lac McGregor, appelez Lucien Charette, 771-2175

NOUVEL appartement, chauffé, avec tapis, entièrement meublé, près des centres de ski. Wakefield. 459-2471.

RESIDENCE d'été et d'hiver avec 170 acres dont une rivière qui traverse. Après 6h p.m. demandez M. Simon. 770-3923.

122 ROULOTTES A VENDRE

ASSORTIMENT de cabines, "campers" pour camions, et mini-cabines. A partir de $200. Réparations et entreposage pour toutes espèces de véhicules récréatifs. M. and G. Trailer Sales. 682-2477.

DODGE "motor home" 22 pieds, tout équipée, $12,500. Prendrait en échange fourgonnette vitrée très récente, 663-3263

EVITEZ de transporter la neige. Avec une boite de camion Land Ranger. Fidrobec, en spécial chez Bellevue Mobile Homes. 824-1497

ROULOTTE 13 pieds long, "Rambler" très bonne condition, couche 4, équipée, gaz et électricité, attachement, stationnement offert jusqu'au printemps. Prix à discuter. 764-5715

VOLKSWAGEN Camper 1970, tout équipé AM-FM, chaufferette à essence, impeccable à l'intérieur, extérieur repeint en juin dernier. 737-3958

WENNEBAGO "Motor Home" 1971 22 pieds, couche 8, parfaite condition, $10,500. Prendrais automobile en échange, financements bancaires à $156 par mois. 827-0373

PROFITEZ
DES SPECIAUX DE FIN DE SAISON
chez
GATINEAU CAMPING
740, boul. Maloney, GATINEAU, Québec
663-2735

122

125 CENTRES DE VILLEGIATURE

VACANCES AUX BAHAMAS
APPARTEMENT luxueux. Freeport, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, 2 salles de bains, prix raisonnable. 2 la semaine. 771-3087

130 SKI

AUBAINE, bottines et équipement de ski Alpin. 771-8479.

AUBAINE bottine de ski, Alpin, San Gorjio, 8 1-2, 663-3119

EQUIPEMENTS neufs, et complet de ski alpin à vendre. Appelez entre 7 et 8 p.m. 568-5771

SKI FISHER et bottes Caber. Manteau et pantalons très bonne condition, 568-4035, jusqu'à 8h p.m.

2 EQUIPEMENTS de ski alpins, homme et femme, prix à discuter, demandez Gaétan, 663-5012.

2 PAIRES de skis métalliques marque "Orion" 80 et 72 pouces, avec bottines et harnets. Valeur originale $175. Toute offre raisonnable acceptée 776-3367

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

"ATTENTION" GUILBAULT AUTO-WRECKER
OUS ramassons et achetons vieilles automobiles, pour "scrap". Et nous vendons aussi des pièces. Pour plus amples informations, veuillez appeler à 778-2837, ou 456-2011

ATTENTION! Provincial Auto Parts est à la recherche de tous genres de voitures pour la mise en pièces. 663-3388 — 663-6892.

NOUS ACHETONS des autos usagées pour "scrap". 776-1049.

NOUS achetons vieilles voitures pour "scrap" 749-4411

NOUS RAMASSONS les vieilles voitures gratuitement. 663-1539.

NOUS RECHERCHONS des belles voitures et camionnettes à bas millage. Prix à discuter. Archie McDonald, 93, ch. Richmond. 722-4262.

136 MACHINERIE DEMANDEE

MUSKEG Bombardier J5, bonne condition 663-4349

148 AUTOMOBILES A VENDRE

APR5S 5 hrs, 238-7648, Renault 5 GTL, 1976, excellente

ASTRE PONTIAC 1974, 26,000 milles, bon état, $1,600 après 5h30, 770-2431

VOITURES NEUVES OU D'OCCASION DE VOTRE CHOIX
FINANCEMENT COMPLET.
Renseignements au téléphone.
725-1334
M. St-Martin

148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

POUR UN CAMION ou AUTO NEUF ou USAGE VOYEZ...
Turpin PONTIAC BUICK LTD
1666 CARLING 728-1901

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AUSTIN 1964, très bonne condition $300. 521-3863, 684-4575

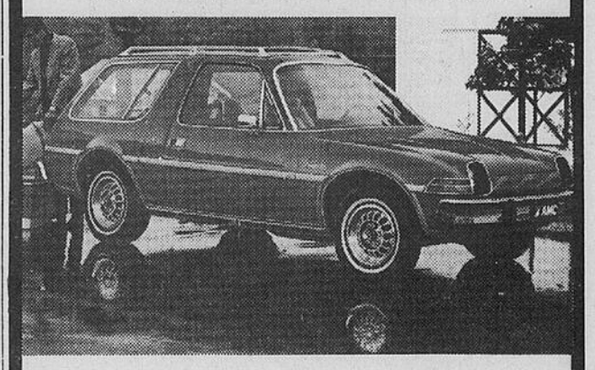
AUTOS
A PARTIR DE **$58** PAR MOIS
CREDIT APPROUVE PAR TELEPHONE LE JOUR MEME
Pour renseignements appelez
Ronald Gervais ou Larry Lalonde
829-2120 148

"ATTENTION"
*** FINANCEMENT D'AUTO GRATIS...**
*6 mois d'intérêt gratis sur achat fait avant le 15 déc. 76
CHOIX COMPLET DE VOITURES...

- Paiement à partir de $9. par semaine
- Application par téléphone

LAVERGNE MOTOR SALES LTD.
(SOUS NOUVELLE DIRECTION)
681, CH. MONTREAL, OTTAWA, ONTARIO
745-9393
148

RABAIS $250
SUR UNE 1977 PACER...



Grand assortiment au choix parmi
HORNET - MATADOR
PACER - GREMLIN

TOUS LES MODELES COMPRENNENT L'EXCLUSIF
AMC PLAN II DE PROTECTION DE L'ACHETEUR

BRENNAN BROS
1620, chemin Walkley
juste à l'est du bureau des permis
521-6262
148

A&R Grégoire Automobile Ltée., Ltd.
LES MEILLEURES AUBAINES D'AUTOS USAGEES... VERS LA CAMPAGNE!

CORVETTE 1975
Cette voiture sport très recherchée vous est offerte avec tous les accessoires, y compris la climatisation, et affiche un fini bleu Corvette. Millage peu élevé. Stock 5617. JEK 166.
$7995

CHEVELLE 1975
Coupé 2 portières à fini rouge avec toit vinyle et intérieur blancs. Sièges baquet, console et tous les accessoires. Stock 1152A. Pl. 497M794.
$3895

FAMILIALE CHEV 1974
Cette familiale Biscayne affiche un fini beige avec intérieur complémentaire. Tous les accessoires. Stock 1175A. Pl. 359H773.
$3195

PONTIAC LEMANS 1974
Luxueux sedan 4 portières fini gris métallique avec toit en vinyle et intérieur de ton rouge. Tous les accessoires. Stock 1180A. Pl. AKD178.
$3095

BUICK CENTURY 1973
Coupé 2 portières fini en brun avec toit landau en vinyle beige et intérieur beige. Tous les accessoires. Stock 1006A. Pl. EOS 791.
$2895

148

OUVERT: Lundi au vendredi 9h a.m.-9h30 p.m.
Samedi jusqu'à 5h p.m.
Les meilleurs prix... vers la campagne!
GM RUE NOTRE-DAME, EMBRUN, ONTARIO
237-0870 443-2885

A&R Grégoire Automobile Ltée., Ltd.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AUBAINE, cause: départ — Pontiac, Ventura 1974, 15,500 milles, 5 pneus d'été, 2 d'hiver. Le tout excellente condition. Un propriétaire. 663-4915.

AUBAINE, manque d'espace, météor Rideau 500, 1971, moteur reconditionné, dégivreur arrière, $475. Appelez André, 663-1759 après 6 heures, 995-0674.

AUDI 100LS 1974, 20,000 milles, automatique, pneus radiaux, AM-FM, valeur $4,600 pour $3,600. Après 5 h p.m. 568-7103

B.M.W. BAVARIA 1973, après 6h 771-9706

CAMARO 1970, très bonne condition, 643-1266

La voiture amusante



La voiture économique

Oui, la HONDA est économique à acheter et à conduire et sa traction avant en fait une voiture idéale pour l'hiver

Venez la voir aujourd'hui chez le concessionnaire Honda no 1 de la région

Dow MOTORS LIMITED

237-2777
845, av. Carling, Ottawa

148

CADILLAC 1967 Coupe de Ville comme neuve, 235-9774, fins de semaine, 819-454-2275, demandez Roger

CAPRI FORD 1972, réduit pour vente rapide. Bonne condition, très propre, moteur V6, après 6h p.m. 663-3861

CHEVELLE grise 1973 2 portes, automatique, meilleure offre. Entre 8.30 a.m. à 4.30 p.m. 310 Notre-Dame, Hull 771-6273

CHEVELLE Malibu 1970, automatique, bonne mécanique, $300. 770-1539.

CHEVELLE 1968, bon état, $550. 771-4452

EPARGNEZ $700
SUR UNE
TR7
1976 FLAMBANT NEUVE



ENCORE 10 — ETAIT: $6395 MAINTENANT $5695

(cette offre est pour un temps limité seulement)

LONG ISLAND MOTORS

1142, ch RICHMOND 820-2323
AUSTIN-MG-ROVER-JAGUAR

148

AVEZ-VOUS DE LA DIFFICULTE A FINANCER VOTRE AUTO?

Nous avons un choix de 100 voitures d'occasion et nous pouvons vous aider à réaliser votre ambition!

Appelez Georges Groulx Entre 9 a.m. et 9 p.m. 776-1571

148

CHEVELLE 1965, moteur 6 cylindres, à vendre pour morceaux, moteur reconditionné, meilleure offre, après 6h, 827-1750.

CHEVROLET Belai 1965, 6 cylindres, 770-9766

CHEVROLET Bsicayne 1967, bonne condition, demande $325. Marc, après 3 hrs, 749-4652

CHEVROLET BELAIR 1976 de diplomate. Sedan 4 portières, automatique, V8, servodirection, servofreins, chauffe-moteur. Fini bleu pâle. 7,000 milles. 235-4341 de 9h à 6h p.m. Après 7h p.m., 238-2229.

CHEVROLET Belair 1976 de diplomate — 4 portières, V8, climatisation, plusieurs suppléments, fini bleu foncé. 10,000 milles. 235-4341 de 9h à 6h, 233-2024 ensoirée et les fins de semaines.

CHEVROLET Caprice 1972, bonne condition, 663-3722

CHEVROLET Impala 1972, 4 portières, toit rigide. Excellente condition. Vérifiée pour l'hiver. Après 6:30 heures et samedi, 777-2345.

CHEVROLET Impala, 1970, $250. 741-3730

CHEVROLET Impala 1967, bonne condition, $250. 731-6146

CHEVROLET Impala 1969, très bonne condition, remise à neuf, $550 ou meilleure offre. 568-4783

CHEVROLET 1973, familiale 9 passagers, tout équipée, excellente condition, sans rouille, demande $2,200. Après 5 hres 684-2537

CHEVROLET 1963, 37,000 milles, bonne condition, prix à discuter. 663-1995.

CHEVROLET 1969 familiale — propre, moteur 327, grosse transmission, pneus neufs, $425; aussi Toyota Corolla 1970-1200, $250. Wilson's Corner, 1-457-2096.

CHRYSLER Custom 1973, très bonne condition, 36,000 milles, 663-2307

CITROEN 1972 DS, en excellent état mécanique. Carrosserie en bon état. Toit vinyle, Michelin. $1,700 ferme. 236-9084 en soirée.

CONTINENTAL Mark IV 1975, 39,000 milles, $7,500. Jour 776-5559, après 5 hrs 777-6527

CORVETTE 1974, tout équipée, excepté air. Conduite par une femme. 19,500 milles. Après 6 heures: 684-3153.

COUGAR 1971, $650 ou meilleure offre. 770-4829.

DATSUN 510 manuelle 1973, 2 portes, radio am-fm, meilleure offre, Claude 777-3703

DATSUN 1975 2 portes, 18,000 milles, manuelle, radio am-fm, pneus d'hiver, $2,000 ou meilleure offre. 568-5826

DATSUN 1973, modèle 510 très bonne condition 746-4429

DATSUN 1970. Telle quelle. Bonne aubaine pour mécanicien. 777-8653.

DATSUN 1200 Fastback 1972. Gatineau 663-2173

DODGE DEMON 1972, très bonne condition, prix à discuter. Appelez Danisl à 777-5038

DODGE Mocaco 1974 4 portes, toit rigide, servo-freins, servo-direction, air climatisé, radio, pneus radiaux, 29,000 milles. 770-0220, Pat Plante Autos, Ltée

DODGE POLARA 1970, $400. 777-5723

DODGE POLARA 1969, très bonne condition, prix à discuter. Jour: 996-9359, demandez Yvon Tessier; soir: 1-986-6355.

DODGE POLARA, 1967, à vendre telle quelle. 777-5144.

DOIT VENDRE XR7, $2,500
1972 COUGAR XR7, 2 portes, toit rigide, tout équipée, compris; air climatisé, radio AM FM, freins à disques, excellente condition, 46,000 milles. 770-9995.

DOIT vendre, Firebird Esprit 1970, toute équipée, très bonne condition, Gyslaine Landry, 827-0828. 770-5366

DOIT VENDRE. Maverick 1973, 39,000 milles, excellente condition, $1,475 ou meilleure offre. 996-1777, 835-2126

DUSTER 340 1973, 3 vitesses, standard, $1,500. 663-2025

ENVOY EPIC 1968, prix à discuter. 741-4840

FORD Fairlane 1969, 2 portes, toit rigide, 4 vitesses, moteur 351, prix à discuter. Après 5h p.m. 663-7214

FORD Mercury Cyclone 1969, bonne condition, prix à discuter. 778-1690

FORD Torino familiale 1971, meilleure offre, 777-8654

FORD 1967, toit rigide, 2 portes, bonne condition, cause départ, 1525 boul. Maloney est, 663-2206.

GRANADA 1975, 16,000 milles, bonne condition, équipée, 643-3533

GREMLIN 1972 standard état excellent, 6 cylindres, meilleure offre 777-8215

JEEP CJ5 — 1974, moins de 12,000 milles, très bonne condition. $3,500. 777-5658 après 6h.

LINCOLN Continental Mark III 1971, bonne condition, $3,500. 1-613-764-2876

MAZDA familiale 1973. 16,000 milles. Après 5 heures p.m. 663-1606.

MAZDA 1972, bonne condition, moteur 1600 c.c. $800 ou meilleure offre. Après 6 heures: 643-2526.

METEOR Montcalm 1972, équipement complet. Un seul propriétaire. 32,000 milles. Prix à discuter. 663-7661

METEOR 1969 4 portes, très propre, meilleure offre 770-2484 ou 771-4541

MUSTANG 1975, Mach I, V8, 302, 18,000 milles. $3,800. Tel quel, meilleure offre. 663-3268.

MUSTANG 1971, un conducteur, prix à discuter. Entre 9 et 4 p.m. 776-3109.

AIMERIEZ-VOUS AVOIR
$300 COMPTANT*
POUR NOËL
Parkway Country
ACCORDE UN RABAIS DE $300* COMPTANT A L'ACHAT D'UNE VOITURE USAGEE DE QUALITE SUPERIEURE, VERIFIEE POUR SECURITE
OUI
Parkway Chrysler vous donnera $300* comptant aujourd'hui!!
Nous sommes de bonne humeur et nous avons un surplus de voitures. Passez donc chez Parkway sans faute dès aujourd'hui et profitez de l'aubaine.

- Aucun acompte nécessaire (si vous vous qualifiez)
- 1er paiement le 1er fév. 1977

*avec un achat minimum de $1500

LE RABAIS AU COMPTANT PEUT AUSSI ETRE APPLIQUE AU COUT DE LA VOITURE

Parkway Country

Plymouth CHRYSLER Dodge Trucks SALES/SERVICE

PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH LTD
"2e plus grand concessionnaire Plymouth au Canada"
1047, ch. RICHMOND 820-3311

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — TRUTH Rado INTEGRITY

148

BELLES AUBAINES '76
LIQUIDATION DE TOUS LES MODELES NEUFS ET DE DEMONSTRATION EN STOCK



R12 R15 R17
Excellent choix de couleurs

BAY TOWN RENAULT
424, ch. RICHMOND
725-2061

148

NOVA Hatchback 1975, radio, après 4h p.m. 643-3522

NOVA 1972, transmission automatique, 24,000 milles, $1,400. Après 6h p.m. 771-9315.

OLDSMOBILE Delta 88, 1970, décapotable, complètement équipée, très bonne condition, $995. ou meilleure offre. 663-8661

PACER 1975, bas millage, très bonne condition, prix à discuter. 663-8566 après 5h p.m.

PEUGEOT 304 1972, excellente condition. $500. 684-9130

PEUGEOT 1970, besoin peu de réparations, étudiant doit vendre. $600. 235-8992 après 6:30 heures.

PEUGEOT 1972, manuelle, bonne condition, demandez Roy, jour 992-3472, soir 568-1585

PINTO 1974, bleu, très bonne condition, 26,000 milles, peinture originale, étudiante devant poursuivre ses études, $2,300. 777-4725, après 5h. (semaine).

PINTO 1973, excellente condition, radio, 35,000 milles, 741-3647, après 5 hrs

PLYMOUTH familiale 1974, tout équipée, prix à discuter. 770-0721

PLYMOUTH familiale 1973, excellente condition. Après 5h30 p.m. 663-2154

PLYMOUTH FURY 1, 1966, 4 portes, moteur 318 (1972), transmission 1973, très bonne mécanique, $375. Après 5 heures, 746-8425.

PLYMOUTH FURY 1969, automatique V6, radio, pneus neufs, 54,000 milles, très économique, $1,000. 771-7920

PLYMOUTH Satelite Sport 1969, 318, bonne condition, prix à discuter, 568-1565.

PLYMOUTH 1972 400, demande $1,400. Cause départ 663-3483

PONTIAC Grand Prix 1976, neuf, modèle 2CK58, 1,004 milles, complètement équipé, valeur $8,845. Prix spécial. Cause décès. Le concessionnaire s'engage à fournir une garantie de 1er propriétaire. 1-819-427-6797

PONTIAC Grand Prix, 30,000 milles, radio neuf, peinture neuve, vitres électriques, air climatisé, radio, a.m.-f.m. stéréo, $4,200. 827-2117.

PONTIAC Lemans Sport Coupe 1973, servo-freins, servo-direction, moteur 350, excellente condition, peinture neuve, demande $2,900. Après 5h, 456-2337, demandez André

PONTIAC LE MANS 1971, bonne condition, faites une offre ,jour 236-9689, soir 1-819-986-8282

PONTIAC PARISIENNE Brougham 1973, tout équipée, air climatisé, $2,500. 770-2091.

PONTIAC 1973, équipée au complet, $1,695. Avec certificat sécurité. 749-4891

PONTIAC 1970, 45,000 milles, $1,100. Offres acceptées. 568-4596

PONTIAC 1969, 8 cylindres, meilleure offre. 776-5420

RAMBLER Rebel 1967, V8 $200. Après 4:30 hrs 443-3629

RENAULT 4 1970, 48,000 milles, radio, $500. Après 6 hrs 234-7962

RENAULT 10 1972, manuelle, 28,000 milles, prix à discuter, après 6h p.m. 1-819-986-6973

ROAD RUNNER 1973, tout équipé, 26,000 milles, prix à discuter 771-5640

THUNDERBIRD 1976, servo-freins, servo-direction, contrôle automatique, air climatisé, moins de 5,000 milles, radio-stéréo, prix réduit pour vente rapide. Après 6 h p.m. 777-9863

TORINO GT 1971, 351 Clevland C6 Trans. $700 ou meilleure offre 777-0340

TOYOTA CELICA 1974, transmission manuelle, bonne condition, prix à discuter. Après 5h 778-1973

TOYOTA CELICA 1973, excellente condition, $2,000 ou meilleure offre. 986-8390.

TOYOTA Corolla Deluxe 1600, 1972. Très bonne condition. $1,295. 391 Notre-Dame, Gatineau. 663-0953.

TOYOTA 1973, bonne condition, prix à discuter. 663-0472, après 5 hrs

TOYOTA 1973, automatique, bonne condition, meilleure offre 643-2624

TRANS AM 1976, 12,000 milles, automatique. 400 4 barils, vitres électriques, dégivreur arrière, am-fm 8 pistes, appelez après 7 hrs, Roger, 746-1778

TRANS-AM 1976, 4 vitesses, aussi Grand Prix 1976. Bonne condition, prix à discuter. 777-2206 après 5 h p.m.

VOLARE Premier 1976 en excellent état. $500 comptant et reprise du reste des paiements. 568-4909.

VOLKSWAGEN 1974, très bonne condition, $2,250. 722-0247 après 6 heures.

VOLKSWAGEN 1969, très bon état, très propre, voir à 34 Iberville, Hull.

VOLKSWAGEN VAN 1966, moteur 20,000 milles, excellente condition, $600. Appelez Pat 238-6964, ou John: 233-8892

VOLKSWAGEN 1970, 1,600 cc, excellente condition, prix à discuter. 777-6526 après 5h p.m.

VOLVO 244 DL 1975, excellente condition, radio AM-FM, pneus radiaux, après 5h p.m. 827-2810

VOLVO 1970 mécanique, carrosserie très bon état. Jour 446-5560, soir entre 7 et 9 p.m. 446-4986

VOLVO 1969, très bonne condition, $250. 745-8194, après 4h30

VOLVO 1967, 122 S, mécanique en excellente condition, après 5h p.m. 568-7481.

VOLVO 1962 544, très bonne condition, tel quel $450. 568-4035, jusqu'à 8h p.m.

1977 MAVERICK. $3,695. $101 par mois. 233-3362.

1977 PINTO. $3,625. $99 par mois. 233-3362.

1977 VOLARE, Premier, 4 portes, tout équipée, 1,000 milles, 6 cylindres. Après 9 p.m. 745-3052.

1976 BUICK Custom, 5,000 milles, 13 St-Louis, cause perte de Permis. Pointe-Gatineau, 777-3284

1976 BUICK Le Sabre, automatique, servo-freins, radio AM-FM, bas millage, $5,300. 776-3814.

1976 CHEVELLE Malibu Olympique, $4,500. Entre 5 hrs et 8 hrs 827-1883

1975 CHRYSLER Cordova, tout équipée, un propriétaire, 749-7607, après 6h 746-5418.

1975 FORD Torino, toit rigide, tout équipée, 18,000 milles, $3,300. $112 par mois 663-7898

1975 FURY coupé, 2 portes, excellente condition, 643-3933

1975 MATADOR, bien équipée. Après 5h p.m. 568-1406.

1975 RALLY NOVA SS 15,000 milles, meilleure offre 663-0236

1974 ASTRE, "hatch back", transmission manuelle, 29,000 milles, excellente condition, vérification de sécurité de l'Ontario, $1,800. ou meilleure offre, 663-1950.

1974 BUICK Lesabre 4 portes, toit rigide, radio am-fm, 36,000 milles, en très bonne condition, demande $2,400. 663-3388 ou 663-8931

1974 CAMARO LT 350 4 barils, stéréo am-fm, radio, et cassette, parfaite condition, 777-8455, après 5 hrs

1974 DODGE Dart, 360, bien équipée, 746-0444, après 4 hrs

1974 FIAT 128, bonne condition, $1,500 doit vendre. 731-0084

1974 FORD Comet, bas millage, très propre, bonne condition, prix à discuter, après 5 hrs 663-5017

1974 FORD Custom, 4 portes, 824-3950, jour, après 6h p.m. 835-2465

1974 IMPALA Custom, toit rigide, 2 portes, bonne condition, $3,200. 776-6696, 737-3857

1974 NOVA Custom, bonne condition, 749-5933, extension 24, avant 5h, après 5h 776-1049

1974 OLDSMOBILE Delta-Royale, 2 portes, toit rigide, servo-freins, servo-direction, vitres électriques, air climatisé, pneus Michelins, vert foncé, 235-9774, fins de semaine 819-454-2275, demander Roger

1974 TOYOTA CELICA GT, 5 vitesses, 25,000 milles, excellente condition, prêt pour l'hiver, prix réduit $2,700. Jour: 237-6683; soir: 778-1864.

1974 VOLVO 144, prête pour l'hiver, excellente condition, aucune marque de rouille, 25 milles par gallon, 6 roues, 6 pneus Michelin, à voir, à essayer, 568-6968, Touraine.

1973 CELICA radio am-fm, pneus radiaux neufs, 34,000 milles, dégivreur arrière, doit vendre, meilleure offre 663-7295

1973 CHEVROLET IMPALA, 4 portes, toit rigide, servo-freins-direction, vitres électriques, parfait état, un seul propriétaire. Prix réduit $2,295. Après 5 heures 568-3065.

1973 COMET transmission automatique, radio, excellente condition, possibilité d'arrangements pour paiements mensuels. 568-7642

1973 MAVERICK Grabber, V8, servo-direction, transmission au plancher, pas de rouille, bonne condition, $1450. 746-0162.

1973 MONTE CARLO, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, parfait état. $2650. Avant 5h. 746-5111, après 5h p.m., 770-3629

1973 OLDSMOBILE 88 Regency, bonne condition, bas millage, doit vendre 237-9945, entre 9h et 5h p.m.

1973 PONTIAC Astre, 33,000 milles, pas de rouille, bonne condition, demande $1,000. 234-8855

1973 VEGA, 19,000 milles, doit vendre telle quelle. 770-0697.

1973 VOLVO Grand Luxe 142. 2 portières. Fini vert métallique avec intérieur complémentaire en cuir. Transmission automatique, radio, pneus radiaux et enjoliveurs sport de luxe. Très propre. Il faut la voir. Pl. EMH 924. Etait $3995. Maintenant $3695. Carling Motors, 835 Carling. 236-7191.

1972 CHEVELLE Malibu 4 portes, Sedan, 770-8531

1972 COUGAR XR7 tout équipée, bonne condition, 568-6408

1972 FIAT, 34,000 milles. Parfaite condition, prix à discuter. Après 5 heures, 771-2067.

1972 MAVERICK — 6 cylindres, automatique, bonne condition, $500. ou meilleure offre. Après 5h: 1-488-2342.

1972 MAZDA, 808, 4 portes, très bonne condition, demande $950. 663-9788.

1972 MERCURY Marquis, équipée, air climatisée, radio am-fm, pneus radiaux, $2,000. ou meilleure offre 771-8081

1972 PLYMOUTH excellente condition, $1000. Après 6 hrs, 777-5006

1972 RENAULT 12, familiale, pas rouillée, $800. 827-2437

1972 TORINO SQUARE, familiale 9 places, climatisation de l'usine, hivérisée, vérifiée quant à la sécurité, avec tous les accessoires, traitée contre la rouille, en excellent état. 59,000 milles. $2,000 ou meilleure offre. 731-7866.

1972 TOYOTA Corolla 1200. Propriétaire transféré. $425. ou meilleure offre. 829-9486

1972 VOLVO 142 — 2 portières. Fini jaune avec intérieur chocolat complémentaire. Transmission manuelle, radio, pneus Michelin et pneus d'hiver. Pl. KUO 210. Etait $2995. Maintenant $2495. Carling Motors, 825 Carling. 236-7191.

1972 VOLVO 144 — 4 portières. Fini rouge. Avec transmission manuelle à 4 vitesses et radio. Pl. EMU 780. Epargnez!! Etait $2995. Maintenant $2495. Carling Motors, 835 Carling. 236-7191.

1971 BUICK LeSabre Custom, toit rigide, V8, radio, automatique, servo-direction, hivérisée, carrosserie, moteur et pneus en excellente condition. Doit être vue et vendue immédiatement. Vrai aubaine. Demande $1,550 ou offre raisonnable sera acceptée. Privé, cause obtiendra automobile de la compagnie. 777-1870

1971 DUSTER 6 225 2 portes, toit rigide, sièges baquets, console, servo-direction, servo-freins, 45,000 milles, $900. 663-5719, 663-9982

1971 DATSUN, 4 vitesses, telle quelle. $450. 746-4116.

1971 DUSTER 340, V8, transmission neuve, freins neufs, peinture neuve, bons pneus, prix à discuter. Après 5h p.m. 663-4521, ou 771-3878

1971 LTD, servo-freins, servo-direction, $1,350. Après 6h 770-2458

1971 MERCURY Comet 6 cylindres, automatique, radio, 41,000 milles, pas de rouille, $475. 568-7008

1971 RAMBLER Familiale, 8, automatique, roule bien. $395. 745-3340

1971 "TORINO" 302, bonne condition, prix à discuter. Pontiac 1967, demande $295. Bonne condition, 770-3465 ou 778-3389.

1970 FORD Rideau 500, 2 portes, bas millage, toit rigide, très bon état, pneus neufs, $700. 568-8406.

1970 MAVERICK, bonne condition $400 ou meilleure offre. Telle quelle. 568-8586

1970 MONTEGO $325 Cortina, 1969 $125 ou meilleure offre 776-3985

1970 PLYMOUTH Duster 6 cylindres, automatique, radio, très propre, bon état. Aubaine 771-1903

1969 BARRACUDA très bonne condition, prix à discuter. 568-5179, après 5 h p.m.

1969 BEAUMONT — Très propre, radio, 4 portes, très bonne condition, peinture neuve, moteur neuf, 771-4112.

1969 CAMARO 6 automatique, parfaite condition, $850. 1971 Pontiac, toit rigide, 8 automatique $750. 663-9982

1969 CONTINENTAL blanc 4 portes, radio am-fm. 770-0683

1969 FURY familiale — bon état. 663-9788.

1969 MUSTANG, 46,000 premiers milles, tous les reçus pour l'entretien disponibles, 289, 2 barils, automatique, un peu de rouille, telle quelle. 237-1320, poste 464.

1968 BARRACUDA "Fast Back", $900. 663-7439

1968 BUICK Le Sabre, besoin d'une transmission $150. 777-6179

1968 VOLVO 142 — Fini vert avec intérieur contrastant tan. Transmission manuelle à 4 vitesses, radio et chauffe-moteur. Pl. KAX 199. Etait $1195. Maintenant $895. Carling Motors, 835 Carling. 236-7191.

1967 MERCURY Capri 6 cylindres, automatique, $300 après 6h 770-2458

1965 OLDSMOBILE V8 238-3318

149 CAMIONS A VENDRE

ACCESSOIRES pour camion "Vans", au prix du gros. 568-4505

BLAZER 1974, parfaite condition, 663-9665

CAMION Blazer 1974, 29,000 milles, après 6h 456-2708

CAMION refrigéré GMC 1976 1 tonne, moteur 350, boîte 12 x 7 x 8, unité Thermo King 6,700 milles, prix à discuter. 673-5052

CAMIONS USAGES
8-10 ROUES, 1-6 roues, inspection de l'Ontario expire décembre 30. 824-1271, 7h a.m. à 6h p.m.

CAMION 3-4 de tonne, GMC, 1965, 663-9910

CAMION 1968
INTERNATIONAL Scout 4 par 4, après 5 hrs 663-0879

CAMION 1-2 tonne, Ford 1970, bonne condition. $750. 778-3055

CHEVROLET Pick Up 1970, avec cabine. 568-8475, après 7h 771-1947

CHEVROLET 1965, 1-2 tonne. Bonne condition. $450. 663-2124.

CHEVROLET 1969, 1-2 tonne, pour pièces, excellent moteur, $150. 778-2950, intéressés seulement

DEMI-TONNE 1965 Chevrolet $250. Bonne condition 986-6751

DESIRE acheter ou échanger Pinto 1974 pour petit camion avec cabine. Après 6 hrs 443-5295

DEUX camions 10 roues Chevrolet, bonne condition. 827-1653

DODGE VAN 1976, V8, automatique, servo-freins, servo-direction, $4,700. 523-3797

DODGE 1973 4 x 4, "Power-Wagon", parfaite condition, prix à discuter. 777-4655, après 6h p.m.

DODGE 1971, Trademan, $1050. Très bonne condition, 568-3963

FORD Econoline 1972. Meilleure offre. 829-6440.

FORD ECONOLINE 150, 1975, Van bleu pâle, automatique, radio, sièges extras arrière, 5 pneus neufs, partiellement isolé, 22,000 milles, $4,000 ou meilleure offre. 731-3590 demandez Serge.

FORD "pickup" 1977. $4,395. $120 par mois. 233-3362.

FORD 8000 1970, avec dompeuse. Essieu arrière 38,000 livres, Diesel, 10 roues avec VR. Ford 800, 1969, avec dompeuse 10 roues avec VR. Deux GMC 1969, série 9,500, essieu arrière 44,000 livres, 10 roues avec VR. 643-3303

FORD 5 tonnes, ancien camion O'Keefe avec boite. Très bonne condition. Prix à discuter. 827-0744.

FORD 3-4 tonne Super Cab, 1974, V8, automatique, prix à discuter. 684-8791

GMC PICK-UP 1975, moteur 6 cyclindres, transmission standard, 1-819-986-6252.

GMC Step-van, moteur neuf. 777-2362

REPRISE DE FINANCE
UN GMC 1975
1/2 tonne pick-up, 4 roues motrices.
UN G.M.C. 1974
1/2 tonne pick-up.
S'adresser à:
M. Serge Crevier
BANQUE PROVINCIALE DU CANADA
236-9984

149

149 CAMIONS A VENDRE

GMC 1976, 4 X 4, 8,000 milles, prix à discuter. 457-2711. Après 5 heures.

GMC 1973 3-4 tonne, 4 roues motrices, 350 V8 4 barils, tout équipé, "sierra grande". Camper Unik 1975, vente séparée ou ensemble. 568-2579, 643-2597

GMC 1970, 1-2 tonne, 663-9013 — 663-0838.

GMC 1970, 1-2 tonne, 8 automatique, parfaite condition. 663-5518, demandez Raymond

JEEP BRONCO 1976, 4 roues motrices, 4,000 milles, tout équipé avec pelle à neige, prix à discuter, 778-2512.

JEEP 1975, "Renegade" CJ5, prix demandé $4,800. Parfaite condition, 819-986-1681

LISEZ CETTE ANNONCE!
1974 DODGE Power Wagon, accessoires Adventurer Sport, V8, automatique, servodirection, servofreins, AM-FM, stéréo, rayons de phares, pneus de traction Good Year, n'a jamais servi de charrue meilleure offre. 741-2647.

PERMIS VR à vendre. Après 6h p.m. 456-2963.

PICK-UP Datsun 1974, très bon état, 663-9855, 663-4878

PICK-UP DODGE 1975, modèle D300, 20,000 milles, tout équipé roues doubles arrières, prix à discuter. 663-1736

RANCHARGER SE, 1975, très bonne condition, bas millage. Après 5 heures: 778-0678.

SCOUT International 1964, meilleure offre. 663-1150.

SPECIAL. 1975 Chevrolet, Step Van aluminium, réfrigération. Avec options, 822-1084.

STEP VAN 1965, GMC bonne condition, 16 pieds, bons pneus, 771-3074

TANDEM camion (dump) bascule 1969 Ford, 800, peinture neuve, très bonne condition, $5,000 ferme Mike 741-4660, ou Gerry 745-1362

"TOWING" à vendre, Ford 1966, 1 tonne, complètement équipé, prêt à partir. Très bonne condition. 16 Matane Pte-Gatineau

3 CAMIONS Tandem et plusieurs parties de camion; 4 "dompeuses" de camion, différentes grosseurs, 1 Bombardier 1973 (nettoyeur de trottoirs de ville) parfaite condition. Après 5h p.m. 684-3940

1976 CHEVROLET C65. Essieu arrière 18,500 livres. Transmission 5 vitesses "New Process", servodirection. 1,400 milles. Châssis renforcé. Moteur V8-368. Stock R63A. Roger Rollin Chev. Olds. Inc., 1545 boul. Gréber, Gatineau, 568-5811.

1976 DODGE 3-4 de tonne, 4X4, toit compris. 770-0689.

1976 RAM CHARGER, 4 x 4, tout équipé, 16,000 milles, 568-4057.

1975 CHEVROLET 3-4 tonne, 4 roues motrices, modèle DeLuxe, Silverado, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, pelle à neige neuve, très propre, bon millage. 771-8853, après 4 hrs

1974 DODGE Pick-Up, 1-2 tonne, bon état, 663-5272

1974 DODGE 4 x 4, demi-tonne, tous les accessoires. 741-2647 après 5h.

1973 DEMI-TONNE FORD, bonne condition, avec cab, $2,300. Le jour: 235-5169; le soir: 770-4777.

1971 FORD 3-4 tonne, roues jumelées, pour remorquage. Mât de charge jumelé, remontagne mécanique. En excellent état. $5,500 ou meilleure offre. 771-2334. 480, boul. St-Joseph, Hull.

1969 CHEVROLET 1-2 tonne, 6 cylindres, moteur 71, bons pneus, silencieu neuf. $650 ou meilleure offre Après 5h, 663-7091

1966 GMC 3 tonnes, boite 14 pieds, bonne condition $800 ou meilleure offre 236-3839

1952 FORD 1-2 tonne, rouage d'entrainement Oldsmobile, excellente carrosserie, partiellement rénové. 489-3370.

151 MACHINERIE A VENDRE

CAMION de bois à pâte; chargeur John Deere 340 sur 1966 Dodge 5 tonnes, refait à neuf et Mercury 1965, 4 tonnes, refait à neuf, 443-5224.

CAMION de 1 tonne, avec "float", basculant, avec rouleau pour asphalter. 568-1302

CHARRUE à neige "Heavy Duty" 8 pieds de large. Complète, électrique, 749-4891

CHASSE-NEIGE EPARGNEZ SUR ARIENS
VOICI de bonnes affaires pré-saisonnières. Hâtez-vous de venir réaliser des économies de jusqu'à $145 sur un chasse-neige Ariens. Ottawa Goodtime Centre, 1525, ch. Sieveright, (1ère à gauche de Bank au sud du chemin Albion). 731-6335.

IL FAUT le voir. Presque neuf, 1975 Backhoe Massey 50A, bonne condition 777-1147, 770-2264.

INTERNATIONAL Tracteur 154 Industriel, "Loader" 1973, 19 h.p. Très bonne condition. 443-5384

"LOADER", avec roues de caoutchouc, "bucket" de 2 verges, aussi camion à bascule tandem. 824-1153

SURPLUS de machinerie d'imprimerie A.B. Bick, 11 x 17, 2 couleurs. "Varityper" avec 25 fontes. 771-7614

TRACTEUR FORD, avec hydraulique $900. 684-7858

TRACTEUR Industriel avec pelle à neige, $4,000 ou meilleure offre. Après 5.30 hrs, appelez à 741-8909

1 CONCASSEUR 100 tonnes à l'heure, 1 screen plan 100 tonnes, à l'heure. 1 loader 544A, 1 alice chalmer 645, 1974, 819-623-3664

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

C'EST LA GUERRE
RENSEIGNEZ-VOUS au sujet des épargnes en quantité que vous offre Ottawa Goodtime sur les Kawasaki. Plus vous commandez tôt, plus vous épargnez. Un dépôt réservera votre moto. 1525, ch. Sieveright. (1ère à gauche de Bank au sud du ch. Albion), 731-6335.

154 MOTONEIGES A VENDRE

ARCTIC CAT 1974, Lynx 2, 440, bonne condition $875. Ou meilleure offre après 6h p.m. 770-5965

AUBAINES DE MOTONEIGES
AVANT d'acheter votre nouvelle motoneige, renseignez-vous au sujet des aubaines et du service au magasin de motoneiges le plus complet d'Ottawa-Hull. Ottawa Goodtime Centre (1ère à gauche de Bank au sud du ch. Albion). 731-6335.

BOMBARDIER Olympic 1970, bonne condition, $275. Après 5h p.m. 728-0136

DEUX motoneiges 1971, Bombardier Nordic, 24 forces, s'adresser à 6 Vimy, Hull

DEUX motoneiges, valeur de $3,500 pour $1,750. Cause maladie. 333 Laviolette 643-3322

DEUX "Snow Jet", 1973, moteur 440 et 433, bonne condition, avec remorque, 771-6903

ELAN 1973, SS, 16 forces, 2 cylindres, bonne condition, $425. Après 5:30 p.m. 663-2356.

LIQUIDATION DE SKIDOO 1976
SKIDOO 1976 offerts à prix spéciaux très modiques. La plupart des modèles en stock. Wheel Sport, 749-2020.

MOTONEIGE Bombardier 400 F-A, 1974, bonne condition, $850. ou meilleure offre, 663-8235.

MOTONEIGE moteur en excellent état, $250 ou meilleure offre 777-8608

MOTONEIGE Snow Jet, 1973, moteur 340, parfaite condition $550. 663-2806

MOTO-SKI et Snow-Jet 1973. 1-986-5384.

MOTO SKI 1976, Futura 440 cc, ignition électrique, demandez Gilbert; après 6 hrs 771-3965

MOTO SKI 1974, Futura 340 663-7336

MOTO SKI 1977 — Spécial sur motoneiges 1976. Pas d'acompte, financement sur les lieux. Ouvert du lundi au vendredi jusqu'à 9h p.m. Migneault et Frères, 218 Jacques-Cartier Ouest, Gatineau. 663-2043.

MOTO SKI 1971, modèle Capri, moteur neuf, 440 CC, 663-5110

POLARIS 340 TX, demande $900. 663-3483, cause départ

QUELLE EST LA MEILLEURE!
"YAMAHA" Comparez les prix . . ., nous défions toute compétition. Harry's Cycle et Sports, 750, ave Gladstone, 232-7129.

SKI-DOO 1976, tout équipé, TMT, 340CC, électrique, 777-1244.

SNO-JET SS440, 39 forces 1975. Avec ou sans remorque. Prix à discuter. 777-6490.

"SNOW JET" 1974, 340 cc, bonne condition, prix à discuter, 827-0671, entre 5h et 7h

73 BOA-SKI, excellente condition $350. 663-8561

2 MOTONEIGES Yamaha, 1973, avec remorque. $1,100. 986-8390.

1976 BOA SKI neuf, 35 forces, demande $1,000. 568-2103

1974 EVINRUDE, 35 h.p., 663-0785.

1974 MOTO SKI Grand Sport 440, acheté neuve en 1975. Parfaite condition. $1,025. Denis après 6 hrs 777-5387

1974 OLYMPIC 400 — Parfaite condition, $650. 771-5041, après 5h: 568-2161.

1973 MOTO SKI, Zephyr, 28 chevaux vapeur, remorque double, $750. 828-3117, après 7 hrs

1970 BOMBARDIER 19 forces, 200 milles, bonne condition, $200. 770-5721

ATTENTION
MOTONEIGISTES
Avant d'acheter votre prochaine motoneige, venez visiter votre nouveau concessionnaire, Bombardier Ski-Doo à Hull.

ST-RAYMOND SPORT ENRG
46 St-Raymond
776-5541

Véhicules neufs et usagés, moteurs Rotax, neufs et usagés. Spécial: Ensembles 1 pièce ski-doo $25. Ligne complète de pièces et d'accessoires.
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures.
154

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

MOTEUR DE VOLKSWAGEN 1970, 1500 DC demande $230. Après 5h 568-3827.

MOTEURS et transmission, 770-7696, 777-6120

MOTEUR 455, transmission et radio am-fm, de Oldsmobile 1968, le tout $125. Appelez 663-9833

PNEUS d'hiver, à bas prix, 13 x 14, 15 x 16, 1000 x 20, 900 x 20. 446-4756

RUBAN de rayage 6 couleurs 1-16, 1-8 et 1-4" et trousses de rayage latéral pour voitures de course et G.T. Young Speed Shop, 496 Gladstone, Ottawa.

"SHIFTER" Hearst pour Mustang, 2 panneaux arrières, pour Ford 1966, après 6 hrs 443-5223

4 PNEUS avec roues pour chevrolet, 6-175-5. 663-5794.

1971 RENAULT 16, pour pièces, 568-1729

1970 FORD à vendre pour pièces, mécanique en parfait état. 663-8570

160 ACCESSOIRES DE MOTONEIGES

REMORQUE pour motoneiges, double, 777-6542

161 REMORQUES

REMORQUE double pour motoneige. 15 Marengère, Pte-Gatineau.

165 DIVERS DEMANDES

DEMANDE remorque double pour motoneiges 74 pouces de large et plus. 749-4891

NOUS recherchons articles ménagers ou meubles, pour personnes pauvres. 684-9388.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.

REFRIGERATEURS, ameublements de maison, demandés immédiatement, les plus hauts prix payés. 234-4788.

TELEVISEUR hors d'usage, couleur ou noir ou blanc, portatif. 746-2395

167 DIVERS A VENDRE

ACCESSOIRES pour salon, 7 morceaux, fer forgé noir, dessus de table en vitre transparente. Très belle qualité. Sacrifice à $400. 777-4823

AQUARIUM, avec support 20 gallons, accessoires, $80. 746-4974

AQUARIUM Marine avec poissons, 33 gallons, avec support, tout équipé. 771-1043.

AQUARIUM 10 gallons, équipé, $25; table de ping-pong 5 x 9 $25; table de stéréo $7.00; 827-2055.

ARTICLES de ménage, linge pour dame, 771-6715

ASPIRATEURS Electrolux, usagés, reconditionnés, Marcel, 746-4154

ASPIRATEUR Electrolux avec balai, 1 1-2 an d'usage, 833-2454.

ATTENTION superbe batterie de cuisine, 19.9, 3 ply, chirurgical, acier inoxydable, 17 morceaux, fabriqué au Canada, grand spécial, $179. 90 Eddy, 39 Jogues, Hull

BALANCE DE STOCK
CUSHION FLOOR, $3.49 v.c. Prélart (vinyle), $1.98 v.c. Céramique à motif, 6" x 6", .29 le morceau. Fins de rouleaux (tapis), 50 p.c. de réduction. 771-5897.

BAS CULOTTES, $6 la douzaine, 90 Eddy, 39 Jogues, Hull

BATTERIE de cuisine en acier émaillé, 13 morceaux, $75. 238-1384.

BOIS de foyer à vendre. 663-4155 — 663-4226.

BOIS de foyer à vendre, $30 la corde, érable, bouleau et chêne. 4 x 8 x 16, en tout temps. 663-8173, 663-4175

BOIS de foyer, érable et bouleau, $30 la corde et plus 663-2188.

BOIS de foyer, $20 la corde, 568-4291.

BOIS de foyer, après 6h $28 la corde 643-1378

BOIS franc sec, foyer, 16" x 4' x 8'. Après 17 heures, 776-2742.

CADEAUX de Noel, pour $5. Bottes de ski. Mobiliers divers et antiques, jouets et vêtements. 771-2171

CARROSSE double, pour jumeaux, parfait état. 778-3067

CARROSSE $25. Lit d'auto $10. Lucerne, 771-0828.

CENTRE DE L'EQUIPEMENT ENREGISTRE HULL-OUEST ROUTE 105 CHELSEA, QUE 827-2601
RESTAURANT, hôtelleries, magasins, boucheries, réfrigérateurs, bière, chambres froide pré-fabriquées, chaises et tables, neuves, et usagées. Ouvert de 9h a.m. à 9h p.m.

CHAISE de coiffeuse "Bonat" 1975, très bonne condition. Prix à discuter. Jour 776-1313 soir 771-1867

CHAISE neuve d'exercice, d'une valeur de $179 pour $100. 770-5280

CHAISE ROULANTE, prix à discuter, 771-3047.

CHAISES roulantes, pliantes, commodes, chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis, 233-4110.

CHOIX DE TUILES en vinyle 12" x 12" (.27 et plus) 771-5897.

COLLECTION privée, émaux sur cuivre, (tableaux), 234-7539

COLLECTION d'animaux, d'oiseaux empaillés, de tapis peaux, poissons, cornes, têtes, vendus séparément ou en entier. 568-3879.

COMPRESSEUR 2 fusils, vibrateur à air, lime à air, "grinder", sableuse à air. 771-5016, demandez Claude

DACTYLO portatif Brother $35. Berceuse, 2 tabourets $60, grosse caméra couleur $40. 777-7635, 777-8723

DEUX poêles électriques à vendre. Pupitres en bois divers. 2 rue Morin, Hull. 777-7915

DEUX VAISSELIERS. Un style Canadien, un antique. 568-5028.

DRAPERIES et couvre-lit ainsi que tergal, couleur or et blanc. 663-4673

AMEUBLEMENT GATINEAU
- Nous payons comptant pour meubles usagés
- Nous prennons meubles usagés en échange sur meubles neufs
- Nous achetons T.V. couleur usagées
- Nous prenons T.V. usagées en échange sur T.V. neuves
- Nos T.V. neuves portent une garantie de 2 ans — 100%
- Nous vendons T.V. usagées noir et blanc et couleur portant une garantie de 1 an — 100%

ATTENTION
Vous venez de faire réparer votre T.v. et elle ne fonctionne pas encore à votre goût? Venez donc nous voir et nous vous allouerons jusqu'à 100% du coût de vos réparations, sur l'achat d'une t.v. neuve!

Venez voir notre très grand choix d'ensembles de cuisine, salon et chambre à coucher.

GRAND SPECIAL
Sommier et mateals
$89.95

P.S. NOUS RECHERCHEORNS
VENDEURS
568-6150
643-1020
OUVERT DE 9 A 9
167

167 DIVERS A VENDRE

ENCAN DE NOEL
A LA SOCIETE de protection des animaux, 101 Champagne, le mardi, 7 décembre, à 7h 30 p.m.

ENSEMBLE de cuisine 6 chaises prix à discuter 771-2944

EQUIPEMENT de coiffure 2 séchoirs avec chaises; chaise de coiffure, annonce lumineuse, 568-3707 après 6 hrs 568-3956

EQUIPEMENTS complets de boucherie, aussi scie électrique, jour 824-2210, soir 824-5891

FAUT vendre. Maison complète démolie, (portes, fenêtres, etc.) 663-3095

FOURNAISES à l'huile, réfrigérateurs, et cuisinières combinées, etc. 777-1893

FOURNAISE à l'huile "Findlay" 42,000 BTU 2 ans d'usage, $25. 771-2659

G. LEBLANC. Choix de meubles usagés. 168 Montcalm, Hull. 770-5574.

JEUX D'ECHECS en céramique, 4 1-2 pouces, choix de couleurs. Sur commande, $25.00. 663-1976

LAMPE-POTEAU — 2 boules jaune, blanc, $45.771-1076.

LESSIVEUSE-ESSOREUSE "hoover", excellente condition, $80. Lit pour bébé, $15. 663-9566

LIT en cuivre, Table de bois en chêne. Poêle à bois ou à charbon, réservoir d'huile 200 gallons, comme neufs et beaucoup d'autres. 459-2539

MACHINES A BOULES
A FRAIS VIRES 1-514-747-4729, demandez M. Morton.

MACHINE à coudre portative, Singer, $25. 749-0417

MACHINE à écrire "Royal", 777-6196

MANTE en rat musqué 5 ans d'usage, bonne condition, $25. Stéréo combiné avec tourne-disques am-fm, petit radio GE 1 an d'usage, $10. 746-7219, jour

MEUBLE stéréo, avec table tournante, très bonne condition, avec plusieurs ondes, demande $70. et plusieurs autres articles ménagers, usagés. 684-9388

MOBILIER de cuisine, style moderne. Neuf, valeur $660. pour $425. 568-1233

PATINS Tack, grandeur 8. Neufs. $50. 777-1019.

PISCINE extérieure, 18" x 4". Tapis 40 verges carrées. Vert, excellent pour sous-sol. 663-1995

PLYWOOD neuf, 4 x 8, 3-8" à $5.90, 1-2 $7.90" embouffeté $9.50 3-4" $10.99. 1-613-764-2876.

POELES à bois, différents modèles. Maniwaki, 449-1349

PORTES de garage, grande quantié de portes, tailles de chemins de fer, matériaux de construction. Grande quantité de fer pour briqueleurs et particuliers, fer angle, barres pour renforcir, poutres H, "channels", fer pour mettre dans ciment. 663-2143

PORTES intérieures et extérieures, tuyau de fer, vieilles briques, tout genre de bois de construction, radiateur en fonte. Thibault Démolition, 160 St-Louis, Pte-Gatineau, 771-6247

POUR VOTRE poêle, éléments de surface et fourneaux. Réparons sur demande. Aussi contrôles pour lave-vaisselles et sécheuses. 396 Main, Gatineau. 663-6074

PRIX FANTASTIQUE pour sommiers et matelas à compter de $89.95. 568-6150.

SECHE-CHEVEUX Ronson, comme neuf, aubaine $15. 236-5157.

SPECIAL
BARDEAUX d'asphalte (Shingle), 210 livres, toutes couleurs $15. du carré. Papier à couvertures en rouleaux 90 livres, toutes couleurs, $7. 771-8458.

SPECIAL
COLORLOCK No 2, blanc, pour finition extérieure de maison-chalet, $450. 1,000 pieds carrés. 771-8458

STEREO table tournante "Olympique", valeur $600. Demande $250. Robe de maternité, 7 ans. 771-5537

TABLETTES modernes en métal marque "Hussman", ajustables. Hauteur 5', base 48" double. Environ 80' longueur. Section pour mur environ 30'. Parfaite condition. $2,600. 568-5545.

TAPIS shag et commercial. Toutes grandeurs, toutes couleurs. Prix spécial 184 Chemin Freeman, Hull.

TAPIS, 1,500 verges, à très bas prix, balance de saisie. 2 Morin, Hull. 777-7915, ouvert tous les soirs jusqu'à 9h, samedi 6h

UNE POELE électrique Miracle Maid, neuve; coffre de cèdre neuf. 443-5782

UN LAVABO, en acier inoxydable, avec chantepleures pour cuisines. Patins C.C.M. pointure 6 1-2 homme. Machine à repasser électrique. 771-4904

VENTE sous-sol, antiquités, articles divers, vendredi, samedi, dimanche, 224 Luck, Gatineau

176 RADIOS-TELEVISEURS

167 DIVERS A VENDRE

VENTE DE GARAGE. Table de ping-pong, divers jeux de société, manteaux d'hiver pour dame grandeur 12-14, robes, tente pour camping fabrication allemande, patins, bottines de ski, etc. Tout en parfaite condition. Premier arrivé, premier servi. Samedi 4 décembre, au 46 rue D'Orsonnens, Hull. 777-9684.

VIEILLE chaise berçante, ensemble de cuisine en bois, 5 pièces, aucun comptant, Hull Used Furniture, 159 Eddy, Hull, 777-5747

2 BUREAUX différents à vendre, bonne condition 234-6718

2 COUVRE-LITS simples, crochetés, couleur écru, neufs. Prix à discuter. Après 6h p.m. 233-6070.

200 GROS sacs de vidanges, 39 Jogues, 90 Eddy, Hull

1 TABLE à café, 2 tables de bout, lampe, articles de bébé. 722-5828

168 VETEMENTS A VENDRE

JUPE longue tissée à la main, rouge, valeur de $125 pour $75. 663-9901.

MANTEAU collet de fourrure; manteau d'automne, grandeur 16; vêtements pour dame, grandeur 16-17. Après 4h p.m. 771-5057.

MANTEAU de cuir, neuf, pour homme, grandeur 38, prix à discuter. 770-2264

MANTEAU de fourrure en loup blanc, bas prix, bonne condition, 337 boul. St-Joseph, 3e étage Hull

MANTEAU de rat musqué, naturel, garni de renard norvégien, grandeur 10-12. 771-1691

MANTEAU d'hiver beige, presque neuf. Grandeur 10. 776-1788.

MANTEAU en mouton rasé, grandeur 14 ans, 230 rue Maisonneuve. Hull.

MANTEAU mouton rasé, collet vison, grandeur 16; manteau drap vert foncé, collet vison, grandeur 18; 3 robes, grandeur 16, 777-9987 ou 771-7208.

MANTEAU rat musqué, 14-16 ans. Etole de vison. Robe longue 14-16 ans. 663-4465

VETEMENTS d'hommes, grandeur 38, patins, garçon (7), après 4 hrs 731-7546

170 DIVERS A LOUER

A ALARY. La boutique de robes de mariées, accessoires, fourrures, à louer. 291 Laramée, 777-7980

A LA BOUTIQUE Dominique de Chagall. Robes de mariées et accessoires à louer et à vendre. 182 boul. St-Joseph, Hull, 771-0717.

ROBES DE MARIEES — Filles d'honneur, bouquetières, fourrure 13 Charlevoix, Hull. 777-4667.

ROBES de mariées à louer, 4, rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

171 ECHANGES

ECHANGERAIS Peugeot 1970 pour camionnette 5 pneus "Michelin", radio am-fm, ou à vendre pour $300. 776-6505, 778-3734

175 APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEUR Electrolux, avec balai électrique. 778-2124

ASPIRATEUR "Electrolux" à vendre, de 6h à 10h p.m. 643-3171

ASPIRATEUR Electrolux, très bonne condition, $250. 746-3426

ASPIRATEUR Electrolux avec balai électrique, très bonne condition, 6 mois de garantie, $150. Demander R. Guindon, 778-3246

ASPIRATEUR usagé Electrolux, modèle 89E ou API00 avec garantie. Avec balai électrique 568-3120

AUBAINE sécheuse marque Gibson, comme neuve. 770-3980

BALAYEUSE "Electrolux" avec balai électrique, laveuse avec brosse pour lavage et cirage. Neuf. Prix à discuter. Appelez Lucie. 663-5992

CUISINIERE 30 pouces, Tappan-Gurney, blanc, excellente condition, $105. 663-8561

LA PROPRIETAIRE a acheté une machine à coudre Kenmore et désire vendre une machine à coudre automatique. 745-0530, après 6 p.m.

LAVEUSE automatique "Westinghouse" prix à discuter. 770-8316, ou s'adresser à 165 Fontaine

176 RADIOS-TELEVISEURS

AUCUN ACOMPTE HOLIDAY
T.V & STEREO
232-4167
Livraison rapide partout

T.V. COULEUR $15 PAR MOIS
ENSEMBLE 3 PIECES $32 PAR MOIS
MOBILIER DE CHAMBRE $13 PAR MOIS
STEREO COMPLET $9 PAR MOIS



10H A.M. A 9H P.M.

175 APPAREILS MENAGERS

LAVEUSE automatique GE V12; sécheuse automatique Kenmore, "heavy-duty", parfait état, $125. chacune. 234-3257 ou 234 King Edward App. 1.

LAVEUSE-essoreuse Inglis, $75. 663-9309

LAVEUSE-essoreuse Speed Queen, $150. Comme neuve, 663-1768

LAVEUSES-ESSOREUSES, sècheuses, Hoover, à louer avec option d'achat. 771-8992, entre 9h a.m. et 5h p.m.

POELE de Luxe Admiral, vert 24 pouces, prix à discuter. 776-4391

POELE et REFRIGERATEUR, "Moffat", très propre, cause déménagement, 771-2877.

RANGETTE, prix à discuter, 771-9653.

201 MARIER
TOUJOURS bon choix, de poêles, réfrigérateurs, laveuses, et sécheuses, usagés, reconditionnés, garantie, Lacroix Appliances, 741-1951

176 RADIOS-TELEVISEURS

COMBINE — Comprend télévision noir et blanc, stéréo, radio AM-FM. Prix à discuter. 663-3777.

STEREO "Philco" meuble en noyer, 62 x 17 1-2, valeur $550. pour $100. 568-7521

SYSTEME de son avec table tournante, cassette 8 piste, radio AM-FM, meuble de bois, $325. 770-1539.

TELECOULEUR 26 pouces, Electrohome, $300. 663-2133

TELEVISEUR "Philco" 23 pouces, 4 ans d'uxuge, noir et blanc. Parfaite condition, tel quel. 776-1780.

TELEVISEUR couleur Sears, 21 pouces, portatif, $200. 684-4563.

TELEVISEUR, meuble rca victor, 20 pouces, noir et blanc, style Canadien. $65. 684-9388

TELEVISEUR 19 pouces, noir et blanc, $90. 568-6408

177 AMEUBLEMENT

ACHETEZ AU PRIX DU GROS
VOUS TROUVEREZ grand choix de meubles de tous les styles ainsi que grand choix de tapis. Pour résidence et commerce. Spéciaux pour nouveaux mariés. Composez 663-2662

ACHETONS et vendons meubles usagés, téléviseurs usagés. 568-6150

AMEUBLEMENT Charrette, 391 boul. Taché, Hull, nous vendons et achetons meubles usagés. 777-3931

AMEUBLEMENTS neufs de tous genres. Bonne réduction 745-2370

AMEUBLEMENTS neufs, pour tous les goûts, prix très bas, 776-6351, A. Picard, 770-9448

BUREAU approximativement 6' x 3', en rosewood, fauteuil noir, avec extra 568-8672

SURPLUS DU GOUVERNEMENT
ARMOIRES DE METAL
2 portes et tablettes
12" x 36" x 84"
Seulement $29.95
295, boul. Maloney
Gatineau, 663-5229
Route 148, Masson, Qué.
(819) 986-3363
177

GRANDE VENTE DU MANUFACTURIER AUX CONSOMMATEURS
MEUBLES DE STYLE canadien et rustique
- Procédé nouveau et révolutionnaire
- Aussi disponible "KIT" pour le bricoleur

PS. Demandons représentants(tes)
MEUBLES EREL FURNITURE LTEE
1 (819) 986-6778
10, rue St-Amour, Masson, Qué.
177

176 RADIOS-TELEVISEURS

177 AMEUBLEMENT

BUREAU pour bébé, repeint à neuf, très bonne condition, $45. 684-9388.

CHAISES de salle à manger (40), avec montures en bouleau, dossiers à barreaux horizontaux, et sièges recouverts de vinyle. Du lundi au vendredi, de 8h30 à 4h30, 237-5100, poste 59

COMMODE 9 tiroirs, pour chambre, propre, après 5 hrs 771-5703

DECAPAGE et refinition à la main. Petites réparations. 20 p.c. de rabais. 741-2839

DETAILLANT, DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER
APPAREILS ménagers de marques reconnues, chesterfields, téléviseurs, ensemble de chambre à coucher, mobilier de cuisine, aucun comptant, Hull Furniture 159 Eddy, Hull 777-5747

ENSEMBLE de salon provincial, très bonne condition .443-5322

ENSEMBLE de salon et cuisine, style moderne, 69 1-2 St-Henri, Hull, 771-7085.

FAUTEUIL berçant très propre, $35. 776-1788.

FUTURS MARIES
POSSEDEZ un ensemble de 3 pièces pour seulement $32 par mois. Pour appointement 232-4167, demandez Paul. 10 a.m. à 9 p.m

GRANDE VENTE du manufacturier au consommateur, meuble de style canadien et rustique, procédé nouveau et révolutionnaire, aussi disponible en kit pour le bricoleur. P.S. Demandons représentant(e). 10, St-Amour, Masson, 986-6778.

177 AMEUBLEMENT

LIQUIDATION
FAUT faire de la place avant la fin du mois. Demandez Gaétan, 770-9448 jour, 731-5440 soir.

MOBILIER de salon, avec bar à boisson au centre, 3 morceaux, en velours, prix à discuter. 770-2264

MOBILIER de alle à manger en noyer, comprenant 8 pièces, très bon état, $1,000. Après 5 hrs 663-4507

MOBILIER de salon, chambre, cuisine, salle à manger (6 chaises avec vaisselier), réfrigérateur, congélateur, poêle, stéréo, tables de salon, télécouleur, lampes 663-6813

MOBILIER de cuisine, avec 4 chaises, tournantes sur roulettes, $139. 833-2262

NOUS ECHANGEONS vieux meubles, sur meubles neufs. 568-6150, 720 boul. St-René Ouest, Gatineau

PLAMBANT NEUF!!
SPACIEUX chalet de 2 étages pouvant servir à longueur d'année. Près du Mont Ste-Marie; beau terrain riverain. Conditions. Le jour: 234-5359, soirée: 521-2639.

POP AMEUBLEMENT
MEUBLES, tapis, appareils électriques, tous genres. Très bon escompte. 776-2243, Germain 770-9448

QUATRE chaises de cuisine, 236-2783, avant-midi et après 5h p.m.

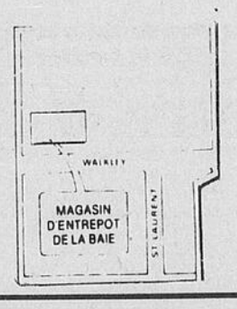
TABLE de cuisine, avec 6 chaises, en bois, vaisselier et buffet. 771-5206

"THEO GLAZER Ameublement". Obtenez plus pour votre argent. 771-1438.

la Baie D'HUDSON

MAGASIN D'ENTREPÔT

Meubles de choix pour le foyer, articles légèrement endommagés ou souillés. A toutes les semaines, des nouveautés sont ajoutées à la collection. Satisfaction ou argent remis. Légers frais de livraison.



Ch. Walkley
près du boul. St-Laurent.
Ouvert de 9h 30 à 17h 30 tous les jours, jeu. et ven. soirs jusqu'à 21h
Stationnement gratuit
Portez à votre compte.
177

179 ANTIQUITES

DIVAN antique bois et velours. Prix à discuter. 663-7184

ENSEMBLE de cuisine (75 ans) ainsi que autre antiquités, 673-5494 après 4h 30 p.m.

ENSEMBLE de cuisine, antique, 5 chaises, table carrée, buffet. 684-7119

EXTRAORDINAIRE mobilier de salle à manger, 1919, style élisabéthain, chêne, fait à la main, meilleure offre 771-8404

MEUBLES de salon, causeuses, chaises, table, chandelier, lampe 770-0287

MOBILIER salle à manger, 9 morceaux (95 ans). 673-5494 après 4h 30 p.m.

POUR VOS cadeaux des fêtes, il serait intéressant de visiter la boutique Québécoise Antiquité, route 148 Angers, seule route entre Hull et Montréal

VELVET TOUCH, décapage de meubles, et refinition. Travail garanti. 771-1909 ou 749-6581

A VENDRE
Gravures à l'eau forte, faites par MALBESTE et terminées au burin par J.P.H. LE BAS en 1775, et dédiée à M. LE MARQUIS DE BRUNOY, Comte De Sampigny, Baron de Dagouville, Sgr. de Châteaumeillan, Sc. Sc.
Série de 5 gravures, $5,000. chacune.
Ecrire à:
BOITE POSTALE 7311 VANIER, ONTARIO
179

186 ANIMAUX A VENDRE

AFGHAN FEMELLE; Husky; Doberman; autres petits chiens. Dr. Granier, 777-1333.

176 RADIOS-TELEVISEURS

186 ANIMAUX A VENDRE

BERGER ALLEMAND mâle 3 ans, entraîné à la protection. 663-9185

CANICHE gris, femelle 2 ans et tondeuse. $50. 568-8744

CANICHES "toy" et miniatures, House of Puppy's, 2662 Promenade Alta Vista. 521-0300.

CHAT SIAMOIS, prix à discuter. 771-7889.

CHATS SIAMOIS, 2 mois, $25. chacun, 771-3786.

CHENILS A. PILON ENRG.
PLUSIEURS races variées. Case Postale 555, Rigaud, Québec. 1-514-451-4264.

CHEVAUX, vaches, tracteurs à vendre. 777-0412.

CHIOTS blancs West Island. House of Puppy's, 2662 prom. Alta Vista, 521-0300

CHIOTS CHow Chow. House of Puppy's 2662 Alta Vista Drive, 521-0300

CHIOTS COCKER Spaniel. House of Puppy's, 2662 Promenade Alta Vista, 521-0300.

CHIOTS Collie. House of puppy's 2662 Alta Vista Drive 521-0300

CHIOTS Dachshung. House of Puppy's, 2662 Alta Vista Drive, 521-0300

ABATTOIR BRISSON EMBRUN, ONTARIO
443-2136
Abattage tous les jours; aucune attente prolongée, faisons la coupe et l'empaquetage de votre boeuf et de votre porc.

VENTE DE VIANDE POUR CONGELATEURS
Inspecteur du Gouvernement sur les lieux.
186

176 RADIOS-TELEVISEURS

SPECIAL AVANT NOËL *Smiley's* T.V. & STEREO LTD.



- PAS D'ACOMPTE
- PAS DE PAIEMENT AVANT 1977

TOSHIBA

GARANTIE DE 30 MOIS TOTALE
• PIECES • MAIN D'OEUVRE
SUR 2% D'INTERET SUR MENSUALITES



ENREGISTREUSE A PARTIR DE $359 $14 PAR MOIS

TELECOULEUR
A partir de $399
$12 par mois

AVEC L'ACHAT D'UN TELECOULEUR
- Convertisseur à télécommande ou un système Video de jeux Pour seul. **49.95**

AGISSEZ DES MAINTENANT (OUVERT: 9H A.M. A 9H P.M.) **741-1011** **320 CH. McARTHUR** (CENTRE D'ACHATS McARTHUR, VANIER). 176

186 ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS Colley enregistrés, $125. Cadeau de Noel parfait. 722-2126 ou 1349 Kingston, Ottawa. Après 6 hrs p.m.

CHIOTS Doberman, House of Puppy's, 2662 prom. Alta Vista, 521-0300

CHIOTS Doberman pure race. Hull, 777-6637.

CHIOTS Golden Retruiver House of Puppy's, 2662 Alta Vista Drive, 521-0300

CHIOTS Keeshond. House of Puppy's, 2662 Alta Vista Drive, 521-0300

CHIOTS Lhasa Apso. House of Puppy's 2662 prom. Alva Vista, 521-0300

CHIOTS Miniature Pinscher. House of Puppy's 2662 Alta Vista Drive, 521-0300

CHIOTS Miniature Schnauzer. House of puppy's 2662 Alta Vista Drive 521-0300

CHIOTS Pékinois, prêts pour Noel. Aussi caniche "toy" mâle, de ton gris. 827-2905

CHIOTS Samoyed. House of Puppy's, 2662 promenade Alta Vista, 521-0300

CHIOTS Samoyed, 8 semaines, pure race, 2 mâles, 2 femelles. Après 7h 776-5123.

CHIOTS Scottish Terrier. House of Puppy's 2662 Alta Vista Drive, 521-0300

CHIOTS setter irlandais. House of Puppy's, 2662 prom. Alta Vista 521-0300

CHIOTS Stafford Shire Bull Terrier. House of Puppy's 2662 Alta Vista Drive, 521-0300

CHIOTS terrier Cairn. House of Puppy's, 2662 prom. Alta Vista 521-0300

CHIOTS Yorkshire Terrier. House of puppy's 2662 Alta Vista Drive 521-0300

"COCKER SPANIELS", anglais, pure race, enregistrés, $125. 746-7914

DOBERMAN, mâle, entrainé 1 an. 663-9185

DOBERMAN-PINCHER, femelle, 1 an, entrainée, 777-7368

DOMERMAN 9 mois, mâle, $125. Inoculé, niche $25. Supplémentaire 1-819-986-6086

EXCELLENT cadeau avec acompte. Nous garderons votre achat jusqu'à Noel. Nous avons de jolis chiots caniches et loulou de Poméranie, chatons persans blancs, serins, perruches, tous les petits animaux et les accessoires. Gatineau Gallery of Pets, 307, rue Principale, 663-2785.

IRISH SETTERS, chiots, pour chasse, spectacles ou amis choyés, aussi Welsh Corgis, enregistrés, 826-2622

JEUNES bergers allemands mélangés avec Collie. $15. 232-9716

JEUNES CHIENS, caniches, mâles et femelles, 746-7296.

JEUNES porcs 12 semaines, 456-2701.

LOULOUS de Poméranie, caniches, chihuahuas, pure race, enregistrés, $35 et plus. Buckingham, 1-819-986-2795.

PETIT caniche blanc, mâle, 6 mois 523-2694

POMERANIEN 1 an, mâle, enregistré, $125. 613-764-5580

SERVICE DE REFERENCE ANIMAUX ADOPTES
CARTE de membre, $5 plus frais de services, $5. Chihuahua, Pincher, Labrador, Husky, Terrier, Saucisses, Caniche. Membres recevront 10 pour cent de reduction sur marchandises pour l'année. 663-8470.

6 PETITS chiens, 1 mois, à vendre, $15 chacun. Après 6 hrs 778-2310

2 JOLIS châtons, long poil, cherchent un bon foyer. 234-0360.

2 PERRUCHES, avec cage équipées, mâle, femelle. 777-2968

2 PETITES CHIENNES de maison, 2 mois, $10 chacune. 663-1126.

189 NOURRITURE-ANIMAUX

FOIN de première qualité. $1.00 la balle, 2e qualité 75 cents la balle. Luskville, 455-2477.

190 SOINS POUR ANIMAUX

LAVAGE, toilette, et tonte de tout genre de chien. Gatineau Galery of Pets. 663-2785.

196 JARDINAGE

TERRE NOIRE à vendre, sable et pierre concassée, toutes quantités. 777-6406

"TOP SOIL", pierre concassée, sable, gravier. 771-2327, 770-0747

206 AMUSEMENTS

AVION contrôlée par radio, spit-fire avec moteur 60 enya, 62 pouces d'envergure, $160. 568-3547

208 MUSIQUE

ACCORDEON "Paolo Soprani", valeur $1,400 prix à discuter. 663-2231 demandez Mario ou Daniel.

AIR 2 DISCO, style disco, populaire, "ballroom", rock, western, et animation. Gilles. 770-0895. Michel. 777-5560

AMPLIFICATEUR, guitare avec étuie, microphone "Shure" 771-9368.

AMPLIFICATEUR Custom 210 watts, R.M.S. $500 663-8345

AMPLIFICATEUR "Realistic" prix $200 demande $100. Enregistreuse "Realistic" $300 demande $150. 777-1940, après 5 hrs

AMPLIFICATEURS pour débutants, $40. Guitare basse, $60. Whawha, $30. 771-5632

AMPLIFICATEUR TRAYNOR — Mono-bloc II, $1,100. 776-2421.

AMPLIFICATEUR radio am-fm Lloyds 10 watts R.M.S. par canal, 2 haut parleurs, Lloyds, 10 omis d'usage. $150. Entre 5h et 7h p.m. 771-2154

208 MUSIQUE

AMPLIFICATEUR "Kenwood" 70 watts, RMS. Après 8 p.m., demander Janot: 745-6228.

AMPLIFICATEUR Fender Bassman, 150 Watts, Bass Ibanez, $550. 663-6301

COURS d'orgue, piano, chant, accordeur de piano. 749-8577

DENIS-DISCO
DISCOTHEQUE mobile, pour un meilleur service, appelez entre 4h et 7h p.m. Denis 777-4939

DISCO DOUBLE "D"
DISCOTHEQUE mobile. Denis 777-9128

DISCO DUCK, musique de tout genre, et toute occasion. 777-3425, ou 827-1376

DISCO MOBILE D.J., grande sélection de disques, animation. 777-5023

DISCO MOBILE, musique de tout genre, Yvon et Onesime, 776-4088 ou 778-1108.

DISCO-SOL. Appelez Pierre. 776-3074.

DISCOTHEQUE Mobile Joyeuse. Musique de tout genre et pour toute occasion. Pour reservation 568-5654, demandez Henri.

DISCOTHEQUE Disco-Necté. Soirée de musique pour $75. Demandez Michel. 777-1883

DISQUES des années 30 à 76. Aussi pour discothèque. Disquaire Monette, 314 rue Main, Gatineau. 663-1983, discothèque mobile. 827-0324

ENSEMBLE complet de batterie Sonor, 3 mois d'usage, après 6h p.m. 776-2941

FENDER Stratocaster, guirate avec étui. 6 mois d'usage. $475. 777-3070

GUITARD Yamaha, (base) très bonne condition, 2 mois d'usage, $100. 776-5331, après 6 heures.

GUITARE AMPEG (basse) à vendre, très bonne condition, $250. 568-8009.

GUITARE électrique et coffre marque Heagstrom. Valeur $800 pour $300. 234-9092

GUITARE électrique, un amplificateur, comme neuf, le tout $150. 771-7671

GUITARE électrique "YBanez" — avec étui, $150. 777-5144.

HAMMOND B-3, avec tone cabinet, JR 20, et Leslie 122. Prix à discuter. Mini-Moog synthesizer. 770-0357

JOUEUR de basse et de batteries, demandé pour orchestre sérieuse. 776-4627

ORCHESTRE pour toutes occasions, appelez Vincent à 663-9937.

ORGUE LOWREY. Holiday Delux, avec "tape deck", Ginie pour jouer et enregistrer, modèle TLOK, comme neuf, original $4.200 prendrais $2,500 termes peuvent être arrangés. 777-4916

ORGUE Lowrey, modèle Venus avec Génie, incluant cours pour cassettes, $2,900. 236-1477, 233-5923

ORGUE électrique Lowrey Génie 44 avec 2 claviers et banc. Livres de musique neufs. Valeur $2,100. Pour $1,850. 663-8137.

ORGUE à vendre. Prix à discuter. Après 5 hrs. 663-1872

"P.A. SYSTEM", 250 watts, R.M.S. avec colonne $700. Demandez Marco, 771-5751

PETITE orgue Magnus, bon état, 777-9544.

PIANO automatique, électrique, Lesage, reconditionné, avec rouleaux, et banc. $850. 771-3404

RED DEVIL'S Music, orchestre ou disco. Marcel Richer: 777-5020

STEREO KENWOOD. Excellente condition. Prix à discuter. 777-8316.

STEREO Koronet, imitation foyer, $275. 663-8623.

URGENT. Système complet de radio émetteur VHF, FM. 663-8947 après 6 heures.

VENEZ nous voir avant de faire l'achat d'un piano ou d'un orgue quel que soit le prix. Accordage de piano. Studio Baldwin. 731-5678.

6 SYSTEMES de son neufs, 1 an de garantie. $315 chacun. 777-9423

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS

ENSEMBLE ciné-caméra, comprend ciné-caméra 8 milimètres avec projecteur de marque Sankyo 1976, écran 40 x 40 pouces, lumière haute densité, sac pour équipement $300. 777-4698

EQUIPEMENT TVR, caméras Super 8 mm, trépieds, lumières, projecteurs, etc. Il aut vendre. Après 6h p.m., 729-8188.

221 ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO, argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus. Service rapide, termes de 5-10 ans et plus. Besco Agency Ltd., Courtier en hypothèque, par Mme O. Lamoureux, 299 Columbus. 745-2701, ou 745-5762.

QUEBEC, argent disponible en 1ère et 2e hypothèque $1,000 et plus, service rapide, termes de 5-10 ans et plus. M. Desjarlais, Courtiers en prêts. 149 1-2 Principale, bureau 777-8054. Après 6 heures, 771-1431.

TRUST GENERAL, service rapide. Première hypothèque 11 1-2 p. cent ainsi que 2e hypothèque à 14 p. cent. Tout renseignement confidentiel. Gilles St-Martin, 771-3227.

222 HYPOTHEQUES

PREMIERE
ET 2ième
HYPOTHEQUE
- Rénovation
- Consolidation de dette

LES IMMEUBLES SEGUIN LTEE
196 St-Joseph, Hull
771-7325

222

221 ARGENT DISPONIBLE

1ere, 2ème, ou 3ème hypothèque. Service effiace de 48 heures. Raymond Bastien, courtier 770-9473, 132 Champlain, Hull, Québec

222 HYPOTHEQUES

ARGENT VITE
1ère et 2e HYPOTHEQUES, achats balance de vente, consolidation de dettes, rénovations, etc. 663-2461. Pauline Dupuis, courtier.

PREMIERE et 2e Hypothèque. Prêteurs particuliers et compagnies. Service rapide. 771-7356. Sarra-Bournet Ltée., courtiers-realtor.

PREMIERE et deuxième hypothèques disponibles à taux compétitifs. Aussi nous achetons balance d'hypothèques, pour plus amples renseignements, appelez Serge chez Les Associés, 776-5554

230 MESSAGES PERSONNELS

AGENCE POSI-RENCONTRES, Exclusive I. Hommes — dames tous âges. Bureau ouvert 7 jours par semaine. 770-9322.

AIMERIEZ-VOUS vous faire tirer aux cartes? 770-4536 ou 777-0747

CELIBATAIRE 34 ans, jolie, sérieuse, aimerait rencontrer homme, 32-40 ans, libre, bon éducation, aimant activités culturelles et sportives. Photo S.V.P. Ecrire Case 139 Le Droit

CHANTILLY LACE
SERVICE d'escorts. Ouvre 1er décembre 1976, rendez-vous jusqu'à 11h p.m. Pour renseignements, demandez Suzanne, 237-3252, 643-1487

CLUB RENDEZ-VOUS
DANSE et Fraternité tous les samedis soirs. Pour gens seuls. 332 Somerset ouest.

"CONTACT" pour dames, demoiselles, messieurs, rencontres illimitées, inscription annuelle, $10.00. Ecrire C.P. 424, Pointe-Gatineau.

DAME aimerait connaitre femme, quarantaine, pour sorties diverses. Ecrire Case 119 Le Droit

DANSE pour gens seuls, vendredi le 3 décembre 8 hrs, 1187 Michel, Cyrville, Agence Roméo et Juliette, 749-3479, 745-5206

DANSE pour gens seuls, vendredi 10 décembre à 8h p.m., l'église Cyrville. Roméo et Juliette, 745-5206 — 749-3479.

ETES-VOUS seul? Bienvenue au Centre de Rencontre Evelyne. 568-7879

FEMME seule, un enfant, aimerais rencontrer homme libre 45 et plus, honnête, bonne position, sobre. But sérieux. Ecrire case 138 Le Droit

L'AVENIR par les Tarots. 232-3079

LECTURE ET CONSEILS
CARTOMANCIE et lecture de la pensée. Conseils sur tous les problèmes de la vie, d'amour, de mariage, d'affaires. 728-6990

OTTAWA DATING, 238-2188. Rendez-vous illimités. Téléphonez maintenant, informations gratuites et sans obligation.

PROFESSIONNEL dans quarantaine désire rencontrer dame 25-35 ans dans l'espoir de connaitre compagne de vie. Ecrire à case 134 Le Droit avec photo et curriculum vitae

RECHERCHE filles intéressées à jouer au ballon-ballais, Joanne: 746-0993.

ROMEO ET JULIETTE
RENCONTREZ le (la) compagnon (gne) qui vous convient. Professionnels, métiers, etc. 749-5472, 741-0182

SISTER BOOK STORE
MINI-THEATRE pour adultes. Livres de poche, magazines, films, nouveautés. Nous acceptons les échanges. 35, rue Clarence, 234-9233. Ouvert de 11h à 10h p.m.

STUDIO Culture physique avec professeur diplômé, hommes-dames. 778-1822.

TOUTES personnes connaissant les allées et venues de Margaret France Gascon, sont priées d'appeler au numéro 238-1784, K. Amyot

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood services, pour fournir travail et entrainement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir.

VOS PENSEES par les cartes, dames seulement. Demandez Denise. 770-2932

232 TRANSPORT DEMANDE

DE GATINEAU à Ottawa, heures de travail 9 à 5 p.m. rue Mondoux à L'Esplanade Laurier, 300 rue Laurier ouest. Pauline: 663-7078 — 995-8311.

244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS



CAYER — Mme Cayer et ses enfants remercient sincerement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Philippe Cayer, survenu le 8 novembre 1976, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, telégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Toutes les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer cas remerciements comme personnels.

244

NECROLOGIE

FUNÉRAILLES SAMEDI

LAJOIE-M. Hormidas.
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 rue St. Patrick, Ottawa, pour service à 9h a.m. en l'église Ste-Anne.

FAUBERT-bébé Nathalie.
Départ de la maison funéraire Brunet, 115 rue McLaren, Buckingham, pour la cérémonie des anges à 10h 30 a.m. en l'église St-Grégoire.

LEMIEUX-M. John Wallace.
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et fils Inc., 271 boul. St-Joseph, Hull, pour service à 10h a.m. en l'église St-Raymond, de Hull.

ST-PIERRE-M. Stanislas.
Départ de la maison funéraire Whissell et Gourd, de Ripon, pour service à 2h p.m. en l'église paroissiale de Ripon.

SMITH-Mme Elizabeth.
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 7 rue Fairmont, pour service à 10h a.m. en l'église St-François d'Assise.

SIMARD-M. Lucien.
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 rue Besserer, Ottawa, pour service à 10h a.m. en l'église St-Grégoire.

GUEGUEN-M. Joseph L.
Départ de la maison funéraire Brunet, 115 rue McLaren, Buckingham, pour service à 10h a.m. en l'église Sacré-Coeur.

BERNIQUEZ — Mme Joseph, née Elizabeth Perreault, du 35 rue Richelieu, Hull, est décédée le jeudi 2 décembre 1976, à l'âge de 71 ans. Elle était l'épouse de feu Joseph Berniquez. Elle laisse 3 fils: Ernest et Gérard, de Hull; Bernard, de Gatineau; 6 filles: Mme Bruno Legault (Cécile), de Hammond, Mme Aurélien Bélanger (Reina), Mme Ronald Moyneur (Alice), Mme Gaston Jean (Marie-Marthe), Mme Suzanne Bélair et Mme André Carrière (Huguette), toutes de Hull; 4 soeurs: Mme Antoine Beauchamp (Maria), Mme Adéoda Durocher (Rose), Mme Aurèle Roy (Exilia), toutes de Hull; Mme Arthur Leblanc (Anna), de Stoney-Creek; 1 demi-soeur, Mme Raoul St-Jean (Alice) d'Ottawa; 1 demi-frère: Lucien Perreault, d'Ottawa; 1 beau-frère, Maurice Lamoureux, de Hull; ainsi que 25 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Lionel Emond et fils Inc., 271 boul. St-Joseph, Hull. Le service aura lieu le lundi 6 décembre, à 9h a.m. en l'église St-Joseph, de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame, de Hull. 250-211

BORDELEAU — M. Jean-Maurice est décédé dans un hôpital local mardi, le 30 novembre 1976, à l'âge de 60 ans. Outre son épouse, née Yvonne Groleau, il laisse 1 fils: Michel d'Orléans; 2 petites-filles: Jennifer et Karri; ainsi que 3 frères: Paul-Emile, Joseph et Rodolphe d'Ottawa. L'incinération a eu lieu hier au cimetière Beechwood d'où les cendres ont été transportées au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Une messe mémoriale sera chantée en l'église Notre-Dame-de-la-Présentation d'Overbrook à une date ultérieure. Dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. 250-210

COUTURE — Bébé Ian, est décédé paisiblement le dimanche 28 novembre 1976, à l'âge de 2 mois. Les membres de sa famille, Mélanie, Rauline et Yvan estiment que les dons faits à l'enfance handicapée de l'école Joie de Vivre (130, rue Emond, Hull) remplaceraient avantageusement l'envoi habituel de fleurs. La cérémonie des anges a eu lieu le mercredi 1er décembre, à 11 h a.m., en la chapelle de la paroisse St-Pierre Chanel, de Hull. L'inhumation a suivi au cimetière Notre-Dame de Hull. Direction: Maison funéraire Serge Legault, 81, boul. St-Laurent, Hull. 250-211

SABOURIN — Mme Rollande, née Cousineau, du 113, rue Caron, Hull, est décédée le jeudi 2 décembre, 1976, à l'âge de 62 ans. Elle était l'épouse de feu Dieudonné Sabourin, et la fille de feu, Léonie Beauchamp et de feu Oscar Cousineau. Elle laisse 3 fils: Pierre, de Vanier; André, de Gatineau; Gilbert, de Hull-ouest; 3 filles: Micheline Sabourin, de Hull; Mme André Larabie (Jocelyne), de Chelsea; Mlle Lise Sabourin, de Gatineau; 1 frère: Paul-Emile, de Gatineau; 3 soeurs: Mme Henri Godmaire (Desneige), de Hull; Mme Pierre Leduc (Carmen), de Gatineau; Mme René Dufresne (Berthe), d'Ottawa; ainsi que 6 petits-enfants, plusieurs neveux et nièces. Elle reposera à la maison funéraire Beauchamp Limitée, 77 boul. Montclair, Hull, à compter de 1h samedi. Les funérailles auront lieu, le lundi 6 décembre, à 9hres, en l'église St-Raymond, de Hull. Inhumation au cimétière Notre-Dame, de Hull. Heures de visites, 1h à 5h et 7h à 10h. 250-211

LEMIEUX — M. John Wallace, du 49, rue Mutchmore, App. 401, Hull, est décédé le mercredi 1er décembre 1976, à l'âge de 78 ans. Outre son épouse: Jeanne Perpétue Campeau, il laisse 2 soeurs: Mme Anna Meunier, d'Orléans et Mme Berthe Campeau, de Montréal; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire Lionel Emond et fils, 271, boul. St-Joseph, Hull. Funérailles auront lieu le samedi 4 décembre, à 10 h a.m. en l'église St-Raymond, de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: 1 h à 5 h et 7 h à 10 h p.m.

GUEGUEN — M. Joseph L., est décédé à North Bay, Ontario, le mardi 30 novembre 1976, à l'âge de 83 ans. Outre son épouse Dora Villeneuve, il laisse 1 fille: Mme Paul Charron (Laura) de North Bay; 1 frère: Adélard, de Moncton; ainsi que 8 petits-enfants, des neveux et nièces. Parents et amis sont priés de se rendre chez Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 260, rue Besserer, Ottawa (angle King Edward). La célébration eucharistique aura lieu le samedi 4 décembre, en l'église du Sacré-Coeur, d'Ottawa, à 10 h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Stationnement sur les lieux.

FAUBERT — bébé Nathalie, du 30 rue Claire, Pte-Gatineau, est décédé le jeudi 2 décembre 1976, à l'âge de 3 mois. Elle laisse dans le deuil outre ses parents: M. et Mme Denis Faubert; ses grands-parents paternels: M. et Mme Roger Faubert; ses grands-parents maternels: M. et Mme Edmond Lagacé; 1 soeur: Annie, de Masson. Elle repsoe à la maison funéraire Brunet, 115 rue McLaren, Buckingham. La cérémonie des anges aura lieu le samedi 4 décembre, en l'église St-Grégoire à 10h 30 a.m. Inhumation au cimetière paroissial.

LANGEVIN — M. Maxime de Maniwaki, est décédé à l'hôpital St-Joseph le 30 novembre 1976 à l'âge de 97 ans. Il était l'époux en première noce de feu Delphine Beaudoin; en deuxième noce de feu Clarice Cryte; il laisse 2 fils: Maxime de Hull; Exanier de Maniwaki; 6 filles; Mme Albert Mantha (Delphine); Mme Jim Bruyère (Yvonne); Mme Lucien Thériault (Irène); Mme Salomon Aubé (Alma) Mme Damien Piché (Yvonne); toutes de Maniwaki; Mme Louis Jetté (Blanche) de Hull; 3 frères: Olivier, John, et Adolphe tous de Bois Franc; une soeur: Mme Jim Coggins (Elise) de Maniwaki; ainsi que plusieurs petits-enfants et arrières-petits-enfants. Il repose à la maison funéraire McConnery, 206 rue Cartier, Maniwaki. Service aura lieu vendredi le 3 décembre à 2 heures p.m. en l'église de l'Assomption de Maniwaki. Inhumation au cimetière paroissial. 250-210

LAFLEUR — Mme Alfred, née Rose-Delima Paul, de Maniwaki est décédée à l'hôpital St-Joseph, le 1er décembre 1976 à l'âge de 92 ans et 6 mois. Elle était l'épouse de feu Alfred, elle laisse 2 fils: Ovide de Maniwaki; Henri-Claude de Val-D'Or; 1 fille: Mme Lucien Rivest (Léontine) de Val-D'Or; un gendre: M. Magloire Cyr de Maniwaki; ainsi que 15 petits-enfants et 6 arrières-petites-enfants. Elle repose à la maison funéraire Mconnery, 206 rue Cartier, Maniwaki; le service aura lieu vendredi le 3 décembre à 11 heures a.m. en l'église du Christ Roi de Maniwaki; inhumation au cimetière Ste-Famille d'Aumont. 250-209

MORRISSETTE — M. Paul Eugène Morrissette est décédé le mercredi 1er décembre 1976, à l'âge de 69 ans, à l'hôpital Riverside d'Ottawa. Il était l'époux de Germaine Prud'homme. Il laisse dans le deuil 1 fille: Mme Ghislain Portugais (Hélène); 3 fils: Pierre de Montréal, François et Robert D'Ottawa, ainsi que 4 petits-enfants, Sylvie, Alain, Dominique et Janique. 3 frères: Albert de Hull, Roméo et Henri d'Ottawa. 2 soeurs: Juliette et Mme Emile Houle (Alberta) d'Ottawa. Un service mémorial aura lieu, samedi le 4 décembre à 11:00 a.M. en l'église St-François-d'Assise d'Ottawa. M. Morrissette a donné son corps à la science. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. 250-210

LAJOIE — M. Harmidas, est décédé le mercredi 1 décembre, 1976, à l'âge de 68 ans. Epoux bien-aimé de feu Angéline Bélanger. Il laisse dans le deuil 3 fils: André, de Gatineau, Edouard-Gérard, de Montréal et Paul-Emile, de Blainville; 3 filles: Jeannette Lajoie, de Notre-Dame-de-la-Prairie; Mme Cécile Paquette, d'Ottawa, et Mme Huguette Dumont de Montréal; 2 frères: Aldéas Lajoie, de Gatineau et Denosa Lajoie, de Hull; 3 soeurs: Mme Alida Emond, de Lucerne, Mme Ernestine Bastien, de Poltimore; Mme Anna Groulx, de Hull; ainsi que 17 petits-enfants. La dépouille repose au salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 rue Besserer. Funérailles le samedi 4 décembre en l'église Ste-Anne à 9 heures a.m. Inhumation au cimétière Notre-Dame, de Hull. 250-210



PLOUFFE — M. Alger, du 67 Maisonneuve, Pointe-Gatineau, est décédé le 30 novembre 1976. Il fut propriétaire de la taverne Laval, Hull, ex-président des Hôtelliers et Tavernier, ex-président de la Chambre de commerce de Pointe-Gatineau. Il était membre du Club Lion, des Chevaliers de Colomb et membre à vie de L'institut Canadien-Français. Epoux de feu Rose Cousineau, il laisse 1 fils: Me Jean-Pierre (époux de Danielle Morin) d'Ottawa; 1 fille: Michelle (Mme Richard Grosleau) de Pointe-Gatineau; 1 soeur: Simone, (Mme Léon Pelletier), de Montréal; ainsi que 2 petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull. Funérailles le vendredi 3 décembre 1976, à 2h p.m., en l'église St-François-de-Sales, Pointe-Gatineau. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: 1 à 5, 7 à 10 p.m. 250-209

SIMARD — M. Lucien, du 117, rue Kennedy, Buckingham, est décédé le mercredi 1er décembre 1976, à l'âge de 34 ans. Outre son épouse Nicole Laframboise, il laisse ses parents: M. et Mme Valmore Simard; 2 enfants: Martin et Christine; 4 frères: Denis, Maquis, Jean-Guy et Michel; 1 soeur: Huguette, de Buckingham. Il repose à la maison funéraire Brunet, 115, rue McLaren, Buckingham. Les funérailles auront lieu le samedi 4 décembre, en l'église St-Grégoire, à 10 h a.m. Inhumation au cimetière paroissial. 250-210

SMITH — Mme Elizabeth (Betty), née Latour, est décédée dans un hôpital d'Ottawa, le jeudi 2 décembre 1976, dans sa 99e année. Elle était l'épouse de feu Harry C. Smith. Elle laisse 1 fils: Cyril Smith, de Hull; 1 belle-fille: Mme Florence Smith. Parents et amis sont priés de se rendre chez Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 7, avenue Fairmont, Ottawa (angle Wellington). La célébration eucharistique aura lieu le samedi 4 décembre, en l'église St-François-d'Assise, à 10 h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Heures de visites: vendredi, de 2 h à 5 h et de 7 h à 9 h p.m. 250-210

DESLAURIERS — Mme Gracia, est décédée dans un hôpital local jeudi le 2 décembre 1976 à l'âge de 72 ans. Gracia Houle, épouse de feu Ernest Deslauriers. Elle laisse 2 fils: Claude et Guy D'Ottawa; une soeur: Mme Emile Groslot (Fleurette); 3 petites-fille: Sylvie, Anne et Lina; elle repose à la maison funéraire, Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead (angle Lévis) Vanier. Célébration eucharistique le samedi 4 décembre, en l'église St-Charles à 8 heures. Inhumation au cimetière d'Ottawa. 250-210

ST-PIERRE — A Ripon le 1er décembre 1976 à l'âge de 83 ans et 5 mois est décédé M. Stanislas St-Pierre époux de Emerentienne Neveu; Outre son épouse, il laisse 6 fils: Remi et Hector de Hull; Raymond et Raoul de Gatineau; Euclide et Philias de Ripon; 3 filles: Mme Victor Chrispin (Denise) de Papineauville; Mme Raymond Dinel (Francesca) de Chénéville; Mlle Noëlla de Ripon; 3 frères: Aldège et Emilien de Ripon; Albert de St-Gérard des Laurentides; une belle soeur: Mme Alphonse St-Pierre; 22 petits-enfants, 4 arrières-petits-enfants. Plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles à été confiée à la maison funéraire Whissell et Gourd de Ripon. Service à 2 heures p.m. samedi le 4 décembre en l'église paroissial de Ripon. Inhumation au cimetière du même endroit. 250-210

IN MEMORIAM

LATULIPPE — A la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé, M. Aldège Latulippe, qui nous a quittés le 1er décembre 1973. Trois longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce qu'il fut pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace, et nous accompagne partout où nous allons. Ton épouse Simone, tes enfants, Ronald, Raymond et Micheline.

246

IN MEMORIAM

GOUDIE — A la douce mémoire de Mme Aldana Goudie, décédée le 3 décembre 1973. Trois années se sont écoulées depuis ton départ. Mais le souvenir de ton visage souriant est toujours là. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être aimé peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée que l'on n'a pas pu lui dire au revoir. Ton amour laisse un excellent souvenir. La mort a jeté son ombre sur notre maison en emportant celle que nous aimions tant. Mais, nous savons qu'un jour, nous nous retrouverons au paradis.

De Lorraine, Ronald et petits-enfants.

246

IN MEMORIAM



DEHAITRE — A la douce mémoire de André bien-aime, décede le 3 decembre 1972. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêté pour notre bonheur mais il nous l'a retiré hélas trop tôt. Il était un homme sincère, de grand coeur et d'esprit noble. Il ne laisse que de bons souvenirs derrière lui. Une messe anniversaire sera célébrée le 8 janvier 1977, à 7h p.m. en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, de Vanier.

Ton epouse Louise.

246

Laisseriez-vous un enfant mourir de faim, si vous pouviez le sauver? Pourtant, n'est-ce pas ce que vous faites?



A cause d'une famine sans précédent dans l'histoire du monde, mourir de faim devient le sort probable de millions d'enfants en Afrique, en Asie et en Amérique latine.

De grâce, faites quelque chose! Envoyez votre contribution dès aujourd'hui à l'ACTION D'URGENCE entreprise par l'UNICEF pour la distribution de milliers de tonnes de nourritures et de médicaments aux régions les plus atteintes. Et soyez généreux! Qui sait combien de temps les enfants survivront.

UNICEF (OTTAWA-CARLETON)
81, avenue Bronson, Ottawa K1L 6G7
Tél.: 233-8842

Collaboration du Journal LE DROIT

LE JEU DU CHAPEAU TRUQUÉ!



SI VOUS DESIREZ REJOINDRE LE PLUS DE CLIENTS POSSIBLES... UTILISEZ LES ANNONCES COMMERCIALES DU JOURNAL LE DROIT

LE DROIT membre ABC

Croyez-vous qu'il est normal qu'un annonceur doive deviner le tirage d'un journal? Ce n'est pas logique, les faits réels et contrôlés étant trop importants en affaires pour qu'ils deviennent un jeu de devinettes.

Pour être bien certains de ce que nous avançons, nous avons confié à l'Audit Bureau of Circulations le soin de compter et vérifier le tirage de notre journal. Nous pouvons, de la sorte, renseigner nos annonceurs sur l'exactitude du tirage, leur dire combien de copies sont distribuées

C'EST TELLEMENT PLUS PROFITABLE!

POUR UN SERVICE RAPIDE COMPOSEZ: 237-3050 (POSTE 244)

ABC AUDITED PAID CIRCULATION

D'un canal à l'autre"



avec Edgard Demars

Il nous arrive parfois en rédigeant la présente rubrique d'être tenté de verser dans l'autre chronique avec "ses courants, contre-courants et remous". C'en est aujourd'hui une de ces fois avec tout ce qui se passe à CFVO-Hull à la veille de la clôture de la IVe Campagne de souscription. D'abord, on parle de prolonger cette campagne jusqu'en mars 1977 et comme il n'a pas été possible de cueillir $300,000, on augmentera l'objectif à $400,000.

Ce n'est qu'un début, car des murmures sont parvenus à nos oreilles à l'effet qu'il y aurait un autre téléthon, le dernier, bien entendu. Alors que nous tapons ces lignes, les employés sont en réunion afin d'en arriver à un consensus d'opinion et de s'assurer qu'ils n'auront pas à nouveau à régler la note en énergie humaine, talent et bénévolat.

Prélude au 4 décembre

Dans l'immédiat, la pression monte quant à ce qui sera télédiffusé, le samedi soir 4 décembre, à CFVO, dans le cadre des soupers à un grand nombre de Caisses populaires. Par exemple, le comédien et président d'honneur de la campagne, Jean Duceppe, qui avait pourtant promis d'être présent au souper, a dû se décommander à cause du prolongement de la pièce "Médium saignant", de Françoise Loranger, à Montréal.

En dernière heure, il y avait la possibilité que certains membres de la distribution de "Bousille et les justes", de Gratien Gélinas, soit Robert Rivard, Jean-Pierre Masson et Pierre Dufresne, qui jouent la pièce au Cégep de l'Outaouais, samedi soir, sauvent l'estime que professe le grand public pour Duceppe en se présentant en fin de soirée devant les caméras de CFVO à la place de leur camarade retenu dans la métropole par des contingences professionnelles.

Si ces étoiles se rendent disponibles à cette bonne cause, on ne sait pas encore à cette heure qui les présentera ou encore qui sera l'animateur de ce mini-téléthon de six heures. En temps normal, cette tâche reviendrait à Gilles de Lalonde. Mais le voici en conflit avec la direction. Est-ce que tout se règlera à temps? Il n'y a personne en ce moment en mesure de répondre à cette question à CFVO ou à la Caisse Populaire Saint-Joseph de Hull.

Tout continue à ne pas être de tout repos au seul poste coopératif de télévision au monde. Il serait peut-être plus dangereux s'il n'y avait pas de remous. Après tout, la télévision n'est pas le fonctionnarisme. D'ailleurs, n'avez-vous pas remarqué qu'il y a plus de fonctionnaires qui envient les artistes et artisans du petit écran que le contraire.

Si vous décelez un ton de légèreté dans nos propos, c'est que nous demeurons sous l'empire de l'optimisme relativement au sort de CFVO. Il est vrai que nous savons quelque chose que vous ne savez pas encore. Si ce n'est déjà accompli, une lettre est sur le point d'être livrée au conseil d'administration de CFVO avec des exigences qui feront de cet établissement de communications un vrai poste de télévision d'ici quelques mois.

Le programme du 4 décembre

Pendant que plusieurs centaines de personnes de la région mangeront un souper à la canadienne ou autre, CFVO télédiffusera une émission très spéciale entre 7 heures du soir et 1 heure du matin. Jean-Luc Crevier en est le réalisateur délégué et Jacques Poirier le producteur. Ces messieurs sont assistés d'un second réalisateur, Roger Lord, et de Monique Marcotte, adjointe à la production.

Serge Côté, Paul Demers et Micheline Pothier sont au nombre des jeunes artistes que les téléspectateurs verront demain. On tente d'ajouter à ces noms celui d'Yvon Pépin, qui a des chances à la finale du Festival de la chanson de Granby cette fin de semaine. Pierre Lamothe, Guy Boudreault et Richard Ménard, trois chansonniers-animateurs, ont confirmé leur participation et seront en studio.

Tout au long de la soirée, il y aura des extraits sur film. Par exemple, il y aura des témoignages de vedettes comme Duceppe, Vigneault, Yvon Deschamps et Jean Lapointe.

En plus, les téléspectateurs apercevront des personnalités bien connues des environs depuis des maires au très abordable évêque Mgr Adolphe Proulx et peut-être même l'archevêque J.-A. Plourde, moins disponible. Il y aura aussi la participation d'hommes politiques, d'hommes d'affaires, de chefs de la communauté et d'artistes.

Après 11 heures, grand tirage de la Pacer, don du poste; de deux voyages familiaux d'Ottawa Travel à Disney World en Floride; et de deux chèques de $500, de CFVO. A quelle heure exactement? Il vous faudra regarder pour le savoir.

Si l'on ignore le nom de l'animateur attitré de l'émission spéciale de samedi soir, on sait que Hélène Letendre-Leblond sera en studio pour certaines présentations et interviews. On parle aussi de danse par moment em studio.

Exception faite des "Nouvelles TVA", de 10h 30 à 11 heures, il va sans dire que toute la programmation habituelle de soirée disparait pour faire place à ce spécial du 4 décembre à CFVO.

"Pierre Rinfret reçoit. . ."

Comme prélude à ce spécial, samedi soir, à 6h 30, il y a de quoi pour les amateurs de sports. "Pierre Rinfret reçoit. . ." la grande étoile de hockey de jadis Jean Béliveau.. Une demi-heure réalisée par Jean-Luc Crevier.

Au caprice des ondes

Le mercredi 1er décembre... Au poste **CBOT-Ottawa**... L'émission quotidienne "This Day" fut écourtée d'une demi-heure... Pourquoi?... Pour le sport, voyons... On télédiffusa une heure des faits saillants de la joute de la **coupe Grey**... A une couple de mois de l'événement, nous aurions compris, mais seulement deux jours plus tard... Hummm... Les téléspectateurs anglophones auraient-ils si mauvaise mémoire... A 9 heures ce soir-là... **Jean Gascon** partageait la vedette avec les Américains **Eli Wallach** et **Anne Jackson** dans **"Saturday, Sunday, Monday"**, un dramatique de la série **"Front Row Centre"**...

Ce soir, à 11 heures, à CFVO... L'invité d'**"Outaouais aujourd'hui"**, dont ce sera la 400e, le mercredi 8 décembre, pour l'animateur **Gilles de Lalonde**, sera le clown-étoile **Johnny LaBrecque**, de la revue **"Ice Capades"**...

Pour les jeunes... Samedi matin, à 10 heures, à **CBOFT**... Début de la série **"La pierre blanche"**, une production de **Suède**...

A la radio d'Etat FM... Deux réalisations de **Pauline Sincennes**... Dimanche, à 2 heures, l'**Orchestre du Centre national des Arts**, sous la direction de **Pinchas Zuberman**, avec les solistes **Gérard Corey**, basson, et **Douglas Sturdevant**, trompette... En soirée, à 10h 30, le flûtiste **Jean-Guy Brault**, accompagné au piano par **Claire Cameron**, à **"Récital"**... A **CBOF-FM**...

Dimanche soir, de 7 à 9 heures, à CBOFT... Deux heures consacrées à **"Richard Rodgers: The Sound of His Music"** avec **Gene Kelly, Diahann Carroll, Lena, Vic Damone, Peggy Lee, John Wayne**, etc....

"Les beaux dimanches"... A 8h 30, à **CBOFT**... La pièce d'angoisse **"La corde"**, de **Patrick Hamilton**, avec **Jean Leclerc** et **Guy Nadon**...

Dimanche soir également... De 9 à 10 heures, à **CJOH-TV**... **Jacques Fauteux** et **Joyce Davidson** animent **"Loto Canada"** et distribuent plus de $33 millions de dollars en prix... De 9h 30 à 11 heures, à **Global-TV**... Première de trois tranches de **"The Moneychangers"**, d'**Arthur Hailey**, avec **Kirk Douglas, Christopher Plummer** et **Lorne Greene**...

Bonne fin de semaine.

Exécution à l'aube

SALT LAKE CITY, Utah (AP) — Gary Gilmore doit être exécuté lundi prochain à l'aube, deux jours après son 36ème anniversaire, et malgré les efforts de dernière heure des adversaires de cette exécution, telle est la volonté du condamné lui-même.

Ainsi, lorsque le juge Bullock lui annonça, comme le veut la coutume, "si vous n'avez pas d'objection, je dixerai l'exécution au 6 décembre au matin", Gilmore se contenta de répondre "c'est acceptable."

Le sort de cet homme qui a passé la moitié de sa vie derrière des barreaux et qui fait la grève de la faim depuis bientôt 15 jours pour obtenir le droit de voir sa fiancée, Nicole Barrett (qui vient elle-même de tenter de se suicider) passionne l'Amérique. Et les avocats qui, malgré lui, veulent le sauver, se sont encore réunis, jeudi, pour tenter d'empêcher cette exécution capitale, la première aux Etats-Unis depuis les années 60.

Ainsi, l'avocat représentant la mère de Gilmore, vient—il de se pourvoir devant les tribunaux, notamment la Cour suprême de l'Utah, pour obtenir un nouveau sursis. Me Richard Giauque a déclaré que la mère du condamné, ainsi que d'autres parties engagées dans l'affaire, souhaitent que l'application de la sentence soit suspendue jusqu'à ce que la Cour suprême des Etats-Unis ait examiné le cas. D'autres initiatives dans ce sens sont encore prévues.

Tout sera prêt

Mais, pendant ce temps, à la prison de l'Etat de l'Utah, le directeur, M. Sam Smith, a annoncé que la préparation de l'exécution suit son cours et que tout sera prêt pour que la fusillade soit parfaitement organisée lundi au matin, "de la manière la plus efficace et sans complications".

Il a expliqué qu'il préparait tout "dans le détail". Il s'est cependant refusé à préciser s'il accepterait, comme le lui a demandé le condamné, de laisser Gilmore debout et sans bandeau devant le peloton d'exécution. "Normalement" les condamnés qui choisissent d'être fusillés ont la tête recouverte d'un capuchon et sont attachés sur une chaise. "Nous ne prenons pas cela pour un spectacle ou une expérience", a déclaré M. Smith.

Par ailleurs, on apprenait que dans l'Etat de l'Ohio quatre autres condamnés à mort pourraient être exécutés entre le 24 janvier et le 1er février, du moins si la procédure actuellement engagée suit normalement son cours. Cependant ces cas doivent encore être soumis à la Cour suprême de l'Etat.

Enfin, M. John Connaly, l'ancien gouverneur du Texas, a déclaré que non seulement Gilmore doit être exécuté, mais que l'exécution devrait être télévisée pour dissuader les criminels. Il s'est déclaré convaincu du caractère exemplaire de la peine capitale.

Le Canada, un pays intéressant pour les investisseurs

PITTSBURGH (PC) — Malgré le changement politique intervenu au Québec et les incertitudes de son économie nationale, le Canada continue à être un pays attrayant pour les investissements dans l'industrie pétrolière.

C'est ce qu'a déclaré, jeudi, le président de Gulf Oil Canada, M. Clarence Shepard.

Prenant la parole devant un groupe d'experts financiers, M. Sheppard a affirmé que la victoire du Parti québécois aux dernières élections provinciales n'a rien changé pour sa compagnie, à savoir que les perspectives économiques du Canada "sont au moins aussi bonnes que dans n'importe quelle autre région du globe".

"Le Québec fait face à des graves problèmes économiques que le PQ semble vouloir résoudre de façon réaliste et assez conservatrice. Autrement dit, le parti au pouvoir ne fera probablement rien qui puisse effrayer les investisseurs étrangers", a ajouté M. Shepard.

Le président de Gulf se sent également encouragé par l'attitude du gouvernement fédéral qui non seulement défend l'efficacité du système commercial actuel mais qui a exprimé le désir de remettre entre les mains de l'entreprise privée certaines compagnies dont il détient le contrôle.

Compte tenu des profits enregistrés au cours des neuf premiers mois de l'année en cours qui atteignent $118.1 millions—huit pour cent en deçà des profits enregistrés au cours de la même période en 1975—Gulf ne s'attend pas à une augmentation de ses profits qui ont été de l'ordre de $176.6 millions l'année dernière, a poursuivi M. Shepard.

Cependant, M. Sheppard a annoncé que sa compagnie dépensera quelque $90 millions en prospections l'année prochaine, environ $10 millions de plus qu'en 1976.

Concorde ne viendra pas au Canada

MONTREAL (PC) — "Concorde" n'utilisera probablement pas les aéroports canadiens dans un proche avenir, la demande n'étant pas assez forte, a déclaré mercredi un représentant d'"Air France" à Montréal.

M. André Boily, a précisé que le coefficient de remplissage du supersonique doit être au minimum de 60 pour cent pour couvrir les frais. Selon lui, le marché canadien n'est pas assez important pour justifier la mise en service sur l'aéroport international de Montréal et sur les autres aéroports du pays.

M. Boily a cependant indiqué que, selon les responsables du ministère canadien des Transports, "Concorde" passerait sans doute avec succès les tests en matière de bruit, car l'aéroport Mirabel de Montréal est situé dans une zone à faible densité de population.



Suivez-moi

Le président élu M. Jimmy Carter indique le chemin au vice-président M. Walter Mondale et un de ses principaux conseillers M. Jack Watson à leur arrivée à sa ferme près de Plains Georgie. M. Carter en a profité pour débattre la situation économique des Etats-Unis.



Trois de suite

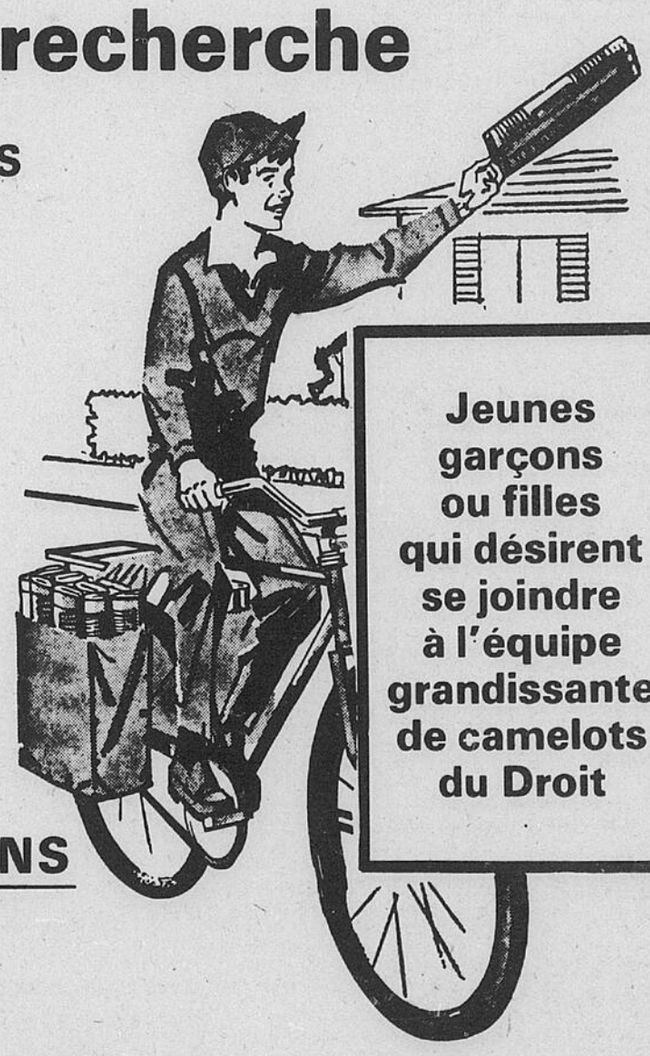
La ville de Buffalo dans l'Etat de New York a été frappée hier par la troisième tempête de neige d'importance en trois jours. La situation est chaotique et l'état d'urgence a été déclaré afin de ne permettre qu'aux seuls véhicules officiels de circuler dans les rues de cette agglomération de 1.1 million d'habitants. La dernière tempête a déversé pas moins d'un pied de neige au cours de la nuit de mercredi à jeudi si bien que les troittoirs du centre-ville s'étaient transformés en sentiers et l'autoroute de l'Etat de New York, habituellement encombrée aux petites heures, était déserte.

(Téléphoto AP)



LE DROIT recherche

DANS TOUS LES SECTEURS



Jeunes garçons ou filles qui désirent se joindre à l'équipe grandissante de camelots du Droit

NOUS OFFRONS

- **Profit sur chaque abonnement livré**
- **Magnifiques primes et cadeaux**
- **Voyages**
- **Entrainement, initiation à la vente et à l'administration par des surveillants compétents.**

Remplir et poster le coupon ci-dessous:

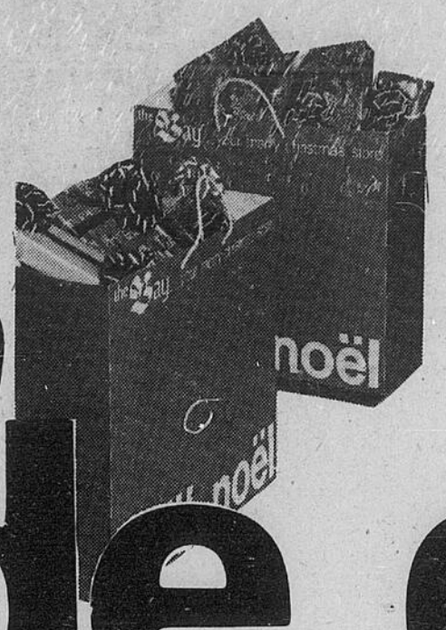
SERVICE DES ABONNEMENTS
Le Droit, 375, rue Rideau
OTTAWA (Ontario)
K1N 5Y7

JE SOLLICITE UN PARCOURS AVEC "LE DROIT"

MON NOM ..... AGE .....
ADRESSE ..... TEL .....
VILLE ou VILLAGE ..... Sign. du père .....

la Baie D'HUDSON

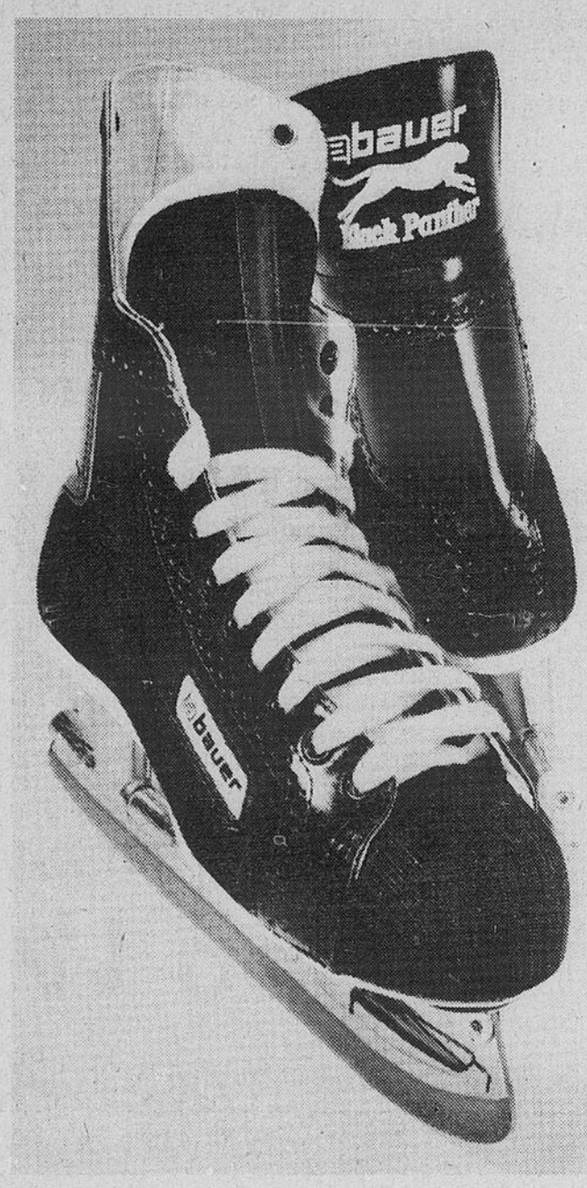
le début d'un joyeux noël



Ça continue !

N'oubliez pas de consulter notre cahier de 16 pages pour le solde de Noël! Prenez-en un exemplaire au centre-ville, à St-Laurent, à Bayshore et au Centre du foyer.

solde de noël



41.99
Patins Black Panther

De Bauer, des patins de haute qualité à prix très avantageux! Quartiers de nylon garnis de cuir noir, languette feutrée à l'intérieur, lames "Major" en acier plaqué nickel, exclusives à Bauer, et bouts moulés résistants. 6 à 12 dans le lot. Au centre-ville, 4e, à St-Laurent et à Bayshore.



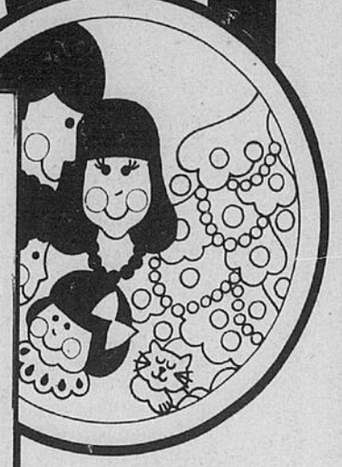
19.99
Robes avantageuses

Collection de jolies robes en des tailles juniors. Idéales pour les soirées des Fêtes, elles sont offertes en des modèles de toutes sortes, depuis ceux à dos nu jusqu'aux styles garnis d'un froncis. Belles teintes saisonnières. 7 et 9 dans le lot. Au centre-ville, 2e, à St-Laurent et à Bayshore.



2.99
Tee-shirts imprimés

Modèles pour fillettes. Tissus sans souci. 4-6X. Au centre-ville, 3e, à St-Laurent et Bayshore. **Chemisiers** en polyester-coton sans souci pour fillettes. Choix de motifs imprimés. 4-6X. **2.99** **Chemisiers imprimés,** tailles 7 à 14. **2.99** Centre-ville, sous-sol, St-Laurent et Bayshore.



Venez déjeûner avec le Père Noël à la Baie demain de 8h 45 à 9h 45 !

Vous pouvez vous procurer des billets au bureau du crédit de la Baie au centre-ville, à St-Laurent et Bayshore. Les repas auront lieu au magasin où vous aurez acheté les billets. Déjeuner: les 4, 11 et 18 déc. à 8h 45. Souper: le 11 déc. à Bayshore seulement et le 18 déc. à St-Laurent ou à Bayshore, entre 18h 30 et 19h 30. Pour enfants, 1.50 et pour adultes, 1.75.



"Coupe de dés", un tout nouveau jeu

Un jeu de Parker Brothers qui vous fait prendre des risques pour gagner de l'argent. Pour 2 à 6 joueurs âgés de 8 ans et plus. **5.99**

L'Armée du salut chantera des airs des Fêtes à la Baie

Des membres de l'Armée du salut chanteront vos airs de Noël préférés, le ven. 10 déc. de 19h 30 à 20h 30 au centre-ville et à Bayshore, et le sam. 11 et 18 déc. à St-Laurent au cours de l'après-midi.

Royaume des jouets

Plein de choses de toutes sortes pour enfants de tout âge. Au centre-ville, 4e, à St-Laurent et à Bayshore. Rendez visite à notre robot au coeur d'or, aux 3 magasins.

Pour le ski

15.99
Pantalon de ski en trois tons de goût pour elle

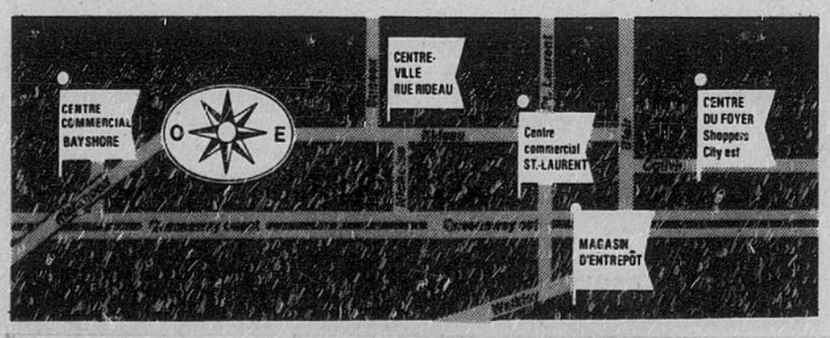
Modèle à l'épreuve de l'eau, avec doublure de polyester et rayonne. Marine, vert ou bleu. 10 à 18. Veste de ski classique avec surpiqûres à la taille et deux poches à fermeture éclair. Offert en des teintes qui ne passeront pas inaperçues... Marine, bleu pâle, orchidée et bleu moyen. Tailles PMG. **29.99**

29.99
Veste au goût du jour !

Pièces de couleurs diverses sur fond noir ou marine. Veste en nylon avec bourre de polyester. Tailles PMG. **Modèle classique** avec ceintures latérales, en des tons de bleu, marine ou orchidée. PMG. **29.99** Au centre-ville, 2e, à St-Laurent et à Bayshore.



Au centre-ville, à St-Laurent et au magasin d'entrepôt (sur le ch. Walkley près du boul. St-Laurent): ouvert de 9h30 à 17h30 lun., mar., mer. et sam., jeudi et vendredi jusqu'à 21h. **Au Centre du foyer** (à Shoppers City est): ouvert de 10h à 22h du lun. au ven., sam. de 9h30 à 17h30. **A Bayshore:** ouvert de 10h à 22h du lun. au ven., sam. de 9h30 à 22h. 236-7511.



Il y a 5 magasins la Baie à Ottawa !

De l'est à l'ouest, vous trouverez un magasin la Baie tout près de chez vous. Ils sont faciles d'accès en sortant du Queensway... La Baie au centre-ville, à St-Laurent et à Bayshore, le magasin d'entrepôt sur le ch. Walkley et le très beau Centre du foyer à Shoppers City est.